**ADOPTION** Le régime québécois revu de A à Z → 7

Le quotidien de la capitale | Lundi 16 juillet 2007 | www.cyberpresse.ca | Québec, 111e année, nº 195

# le Soleil

Manu Chao

66 ¢ + tx Floride 2,25 $
LUN 6 27657 00071 1
MONTRÉAL, OTTAWA 95 ¢ PLUS TAXES

**40e FESTIVAL D'ÉTÉ** Une cuvée 2007 relevée → A1

# Départs déchirants

## Sous les yeux de leur famille et de leurs amis, 200 militaires québécois se sont envolés pour l'Afghanistan. → 2 et 3

PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

**VACANCES**
Que faire avec les animaux domestiques ? → 6

**SIROP D'ÉRABLE**
Une saison catastrophique pour 900 acériculteurs → 18

**ALGUES BLEUES**
La méthode forte pour reboiser les berges → 4

1749570
WAVE 4 OU 5 PORTES
À partir de 12 995$
0% 60 MOIS à l'achat. Taxes et transport en sus
Photo à titre indicatif
149$ /mois en location
Location 60 mois. Comptant : 2120$. Taxes en sus. 20 000 km/année, 0,15$/km excédentaire
GRANDE LIQUIDATION
Nº1 POUR LA SATISFACTION À LA CLIENTÈLE AU QUÉBEC
3001, avenue Kepler, Sainte-Foy
Via autoroute Charest • Sortie Blaise-Pascal
659-6420
RECEVEZ 1000$ pour échange 1995 et moins
LAURIER
www.laurierpontiac.com

« Les gens désapprouvent peut-être la mission pour des raisons politiques, mais je sens quand même qu'ils sont derrière nous, les militaires », dit la caporale Louise Martel. — PHOTOS LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

# Québec parmi les meilleurs recruteurs

La nouvelle campagne de recrutement des Forces armées canadiennes séduit. La mission en Afghanistan aussi. Tout particulièrement dans la capitale, qui détient l'un des meilleurs scores en termes de recrutement au pays.

« Québec se situe parmi nos *top performers* », affirme la capitaine Holly Brown, du Groupe de recrutement des Forces armées canadiennes. Pour l'année 2006-2007, le centre de recrutement de Québec arrive en troisième position avec 532 recrues, après celui d'Ottawa (640 recrues) et de Halifax (554 recrues). *Per capita*, la capitale se hisse même au deuxième rang, juste derrière Halifax.

Dans la province, le centre de recrutement de Québec décroche sans surprise le titre de championne de l'enrôlement. Il devance celui de Montréal, qui a recruté 474 militaires en 2006-2007, malgré une population cinq fois plus nombreuse.

La présence de la base militaire de Valcartier explique en partie ces bons résultats, indique le capitaine Laurier Soulard, du centre de recrutement de Québec. « Les gens sont plus réceptifs et mieux informés sur la façon dont les Forces fonctionnent », note-t-il.

### COUP DE POUCE

Paradoxalement, la mission en Afghanistan a aussi donné un bon coup de pouce aux campagnes de recrutement, ajoute la capitaine Brown. « C'est étonnant, dit-elle. Les gens ne nous demandent pas : "Est-ce que je vais aller en Afghanistan ?", mais plutôt : "Est-ce que je vais pouvoir aller en Afghanistan ?" La mission n'a pas eu d'impacts négatifs, au contraire. »

Malgré les bons scores de la capitale, ce n'est toutefois pas la province de Québec qui affiche le meilleur taux de recrutement, contrairement à ce qu'a affirmé la ministre Josée Verner la semaine dernière en conférence de presse.

Parmi les 6536 militaires recrutés en 2006-2007, 24 % viennent du Québec contre 36 % pour l'Ontario. Si on regarde les mêmes chiffres au *prorata* de la population, c'est la région de l'Atlantique qui sort gagnante de cet exercice avec 20 % des recrues, alors qu'elle ne représente que 7,5 % de la population.

Mais peu importe la région, une certitude demeure : le recrutement va bon train, d'un océan à l'autre. « Depuis deux ans, on dépasse nos objectifs », dit la capitaine Brown. Pour l'année 2006-2007, le nombre de recrues est en hausse de 2 % comparé à l'année précédente. Du côté de la réserve, l'augmentation est de 5 %.

Depuis l'arrivée au pouvoir des conservateurs à Ottawa, en janvier 2006, 27,7 millions $ ont été investis dans la publicité pour les Forces armées canadiennes.

*Daphnée Dion-Viens*

# L'heure des au

**Daphnée Dion-Viens**
ddviens@lesoleil.com

**L'heure du départ a sonné hier, pour le premier contingent québécois déployé à Kandahar. Entre tristesse et fébrilité, 200 militaires de Valcartier se sont envolés pour l'Afghanistan afin de participer à une mission périlleuse et controversée.**

En avant-midi, famille et amis sont venus saluer une dernière fois les militaires qui sont partis hier midi de l'aéroport Jean-Lesage à Québec, sous une pluie battante.

Le ministre de la Défense, Gordon O'Connor, et la ministre de la Coopération internationale, Josée Verner, se sont aussi déplacés pour livrer un mot d'encouragement aux militaires.

« Nous faisons notre possible pour nous assurer que nos troupes sont fin prêtes pour nos opérations en Afghanistan et qu'elles disposent de tous les outils nécessaires pour accomplir leur mission », a affirmé le ministre de la Défense.

Dans la foule, plusieurs visages anxieux. « Je suis nerveux », admet Patrick Power, 42 ans. Même s'il en est à sa cinquième mission, il sait que celle-ci sera plus risquée que les précédentes. « Et plus les enfants grandissent, plus c'est difficile. Ils comprennent davantage ce qui se passe », dit ce père de deux enfants âgés de 6 et de 12 ans. Depuis le début de la mission en 2002, 66 militaires et un diplomate ont perdu la vie en Afghanistan.

**Même si les larmes ont coulé, plusieurs ont regardé partir leurs proches la tête haute**

Même si les larmes ont coulé, plusieurs ont regardé partir leurs proches la tête haute. « Je suis fière de mon garçon », a lancé Sylvie Forget. Son fils de 18 ans, David Bergeron, est réserviste. Il s'est porté volontaire pour cette mission en sol afghan. « Avant de m'engager à temps plein dans l'armée, je voulais vraiment savoir ce que c'était. C'est un beau défi », dit le plus jeune du groupe parti hier.

Après plus d'un an d'entraînement, plusieurs militaires trépignaient d'impatience. Même s'il laisse derrière son fils d'un an, le soldat Alexandre Bossinotte avait hâte de partir. « On s'est tellement préparés, c'est pour ça qu'on est entrés dans l'armée après tout », dit-il.

Quant au danger, il préfère ne pas trop y songer : « Les six derniers morts (au début juillet), ça m'a donné un coup. Mais il faut fermer la porte et penser à autre chose. »

Deux cents militaires de Valcartier sont partis pour l'Afghanistan hier.

Derniers moments en famille pour les amoureux Patrick Vézina et Marie-Josée Gagnon, et pour bébé Mathis et papa Alexandre Bossinotte.

### AUTRES DÉPARTS

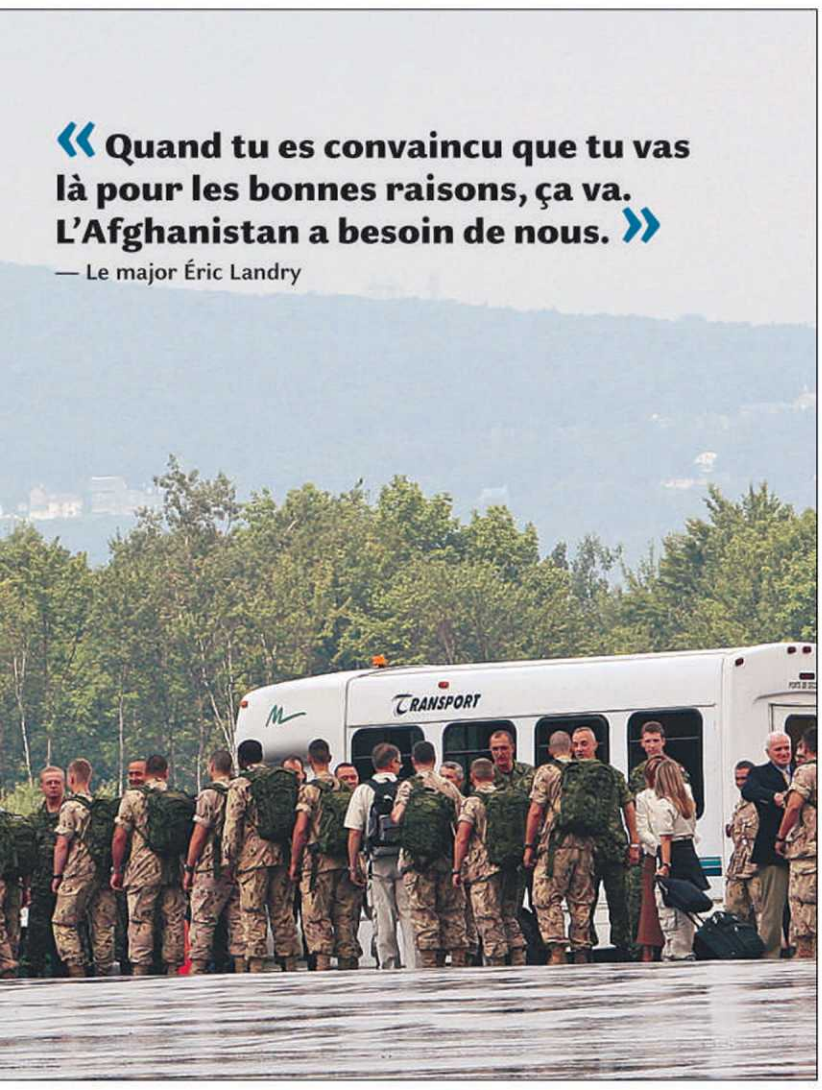
N'en demeure pas moins que la mission en Afghanistan ne sera pas de tout repos pour ces militaires québécois, déployés pour six à huit mois. Sous le commandement du brigadier général Guy Laroche, ils doivent sécuriser le sud du pays tout en renforçant le travail avec les forces afghanes.

« Le cœur de la mission ne change pas », a indiqué Bruno Tremblay, officier d'affaires publiques. « Ce qui change, c'est qu'on va intégrer davantage les forces afghanes dans les opérations pour les rendre plus autonomes. »

Ce n'est que le début des au revoir à la base militaire de Valcartier. Au cours des prochaines semaines, des départs auront lieu tous les deux ou trois jours. D'ici la fin août, 2000 soldats québécois auront pris la relève de leurs collègues de la base de Gagetown, au Nouveau-Brunswick. Il s'agit de la quatrième rotation des troupes canadiennes depuis le début de la mission à Kandahar, en juillet 2006.

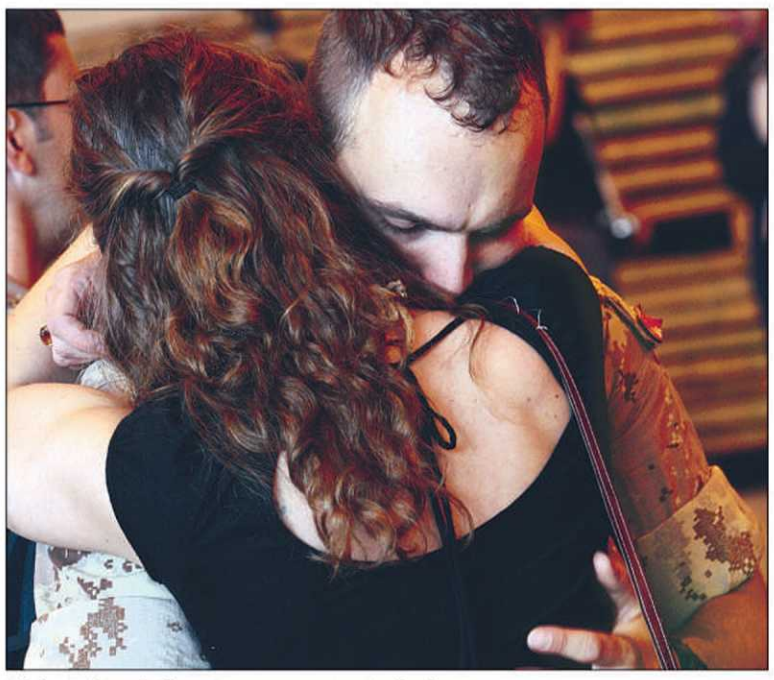
Les militaires partis hier arriveront en sol afghan demain après un vol qui durera entre 36 et 48 heures, ponctué de plusieurs escales. « Ensuite, le vrai travail va commencer », lance le soldat Bossinotte.

# revoir




**« Quand tu es convaincu que tu vas là pour les bonnes raisons, ça va. L'Afghanistan a besoin de nous. »**
— Le major Éric Landry

À 18 ans, David Bergeron est le plus jeune militaire à avoir quitté Valcartier hier. Sa mère, Sylvie Forget, s'est dite fière de son garçon.



Alain Laframboise et sa compagne Isabelle

## Partir sans l'appui des Québécois

Bagages en main, les 200 militaires de Valcartier sont partis hier avec un poids de plus sur leurs épaules, sachant que l'opposition des Québécois à la mission en Afghanistan n'a jamais été aussi élevée.

Les enquêtes d'opinion se succèdent, le portrait reste le même : c'est au Québec où l'opposition à la mission canadienne en Afghanistan est la plus vive. Selon un sondage Décima rendu public la semaine dernière, 76 % des Québécois estiment que le nombre de soldats morts en Afghanistan est inacceptable. Au Canada, cette proportion est plutôt de 67 %, soit une avance de cinq points comparé à un sondage similaire réalisé à la fin juin.

Pour plusieurs militaires qui se sont envolés hier pour l'Afghanistan, cette opposition dérange. Le major Éric Landry a passé une bonne partie de ses vacances à justifier la présence de l'armée canadienne à Kandahar auprès de sa famille et de ses amis.

« Je pense que la mission est juste mal expliquée, dit-il. Mais il y a aussi une partie des gens qui entendent seulement ce qu'ils veulent entendre. » Il tente de ne pas trop leur accorder d'importance : « Quand tu es convaincu que tu vas là pour les bonnes raisons, ça va. L'Afghanistan a besoin de nous. »

D'autres sont plus indifférents. « Chacun a droit à ses idées », lance le caporal Maxime Fagnoul, 20 ans. « Ma famille et mes amis me soutiennent, c'est l'important. »

Certains militaires font aussi la part des choses entre leur boulot et l'échiquier politique. « Les gens désapprouvent peut-être la mission pour des raisons politiques, mais je sens quand même qu'ils sont derrière nous, les militaires », dit la caporale Louise Martel, qui considère elle aussi que la population connaît mal le travail de l'armée canadienne en sol afghan.

### CHANGER LE DISCOURS

Afin de gagner des appuis parmi la population canadienne, la firme Strategic Counsel conseille d'ailleurs au gouvernement Harper de changer radicalement le vocabulaire employé pour parler de la mission en Afghanistan.

Les expressions « combattre le terrorisme », « liberté » et « 11 septembre 2001 » devraient être bannies puisqu'elles sont trop associées à la guerre du président Bush en Irak, pouvait-on lire vendredi dans le *Globe and Mail*.

***Daphnée Dion-Viens***

### LA MISSION EN CHIFFRES

**30 000** soldats provenant des 37 pays de l'OTAN

**2500** militaires canadiens

**2300** militaires québécois

**2000** militaires de Valcartier

**800** militaires du Royal 22e Régiment de Valcartier

**66** soldats et un diplomate ont perdu la vie depuis le début de la mission en 2002

1772511

Equinox 357$ /mois* Comptant : 0$

0$ comptant 0$ dépôt de sécurité

Rabais SUPPLÉMENTAIRE jusqu'à 1750$ si propriétaire d'une compacte ou sous-compacte

HHR 292$ /mois* Comptant : 0$

MARLIN CHEVROLET

Autoroute Charest, sortie Frank-Carrel

688-1212 www.marlinchev.gmcanada.com

Garantie 5 ans / 160 000 km de GM

« La meilleure protection au pays »

*Location 48 mois. Transport inclus. Taxes et RDPRM en sus.

## DE QUOI TENIR LES POMPIERS OCCUPÉS...

**Le violent orage qui s'est abattu hier vers 19 h 30** sur Québec a tenu les pompiers fort occupés. En moins d'une heure, les sapeurs ont répondu à 32 appels, principalement concernant la chute d'arbres sur des fils électriques. Dans la rue Robitaille, un colosse est tombé sur une automobile et a bloqué la rue au grand dam du propriétaire du véhicule. Simon Bolduc, chef des opérations au Service des incendies ne rapporte heureusement aucun blessé. Tout l'effectif du Service a été mis à contribution, mais il n'a pas été nécessaire de prendre des mesures d'urgence comme l'été dernier alors que les pompiers avaient reçu quelque 200 appels au cours d'une journée de forts orages. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

**LUTTE CONTRE LES ALGUES BLEUES**

# La bonne volonté ne suffit pas

**« Le lac, il n'est pas pollué : regardez-le ! J'ai travaillé pendant 45 ans pour m'établir ici. Je ne m'occupe plus de ces choses-là »**

— Un riverain qui préfère garder l'anonymat

**Pier-Luc Dupont**
pldupont@lesoleil.com

**Peut-on reboiser les berges d'un plan d'eau sans forcer la main à ses résidants ? Si les maires des villes riveraines du lac Saint-Joseph croient que oui, l'expérience du lac Nairne, dans Charlevoix, prouve que ce n'est pas si simple.**

L'Association pour la protection de l'environnement du lac Nairne n'a pas attendu le battage médiatique autour des algues bleues pour passer à l'action. Voilà déjà sept ans qu'elle subventionne à hauteur de 80 % le reboisement des 173 propriétés qui bordent l'eau. « Nous proposons des plans d'aménagement à partir d'un catalogue. Les citoyens peuvent choisir parmi une variété d'arbustes et d'arbres vivaces », détaille Olivier Rochette, président de l'organisme de bassin versant. Une firme est ensuite engagée pour effectuer le travail.

Jusqu'à maintenant, 127 résidants ont accepté de débourser entre 300 $ et 400 $ pour l'opération. Quant aux autres, ils sont restés accrochés à leur pelouse. Qu'à cela ne tienne, la Ville de Saint-Aimée-des-Lacs rendra obligatoire le reboisement de 10 à 15 mètres de rive à partir de l'an prochain.

« On veut mettre toutes les chances de notre côté. Il y aura toujours des récalcitrants », juge M. Rochette. Il faut dire que l'Association dispose d'une oreille attentive à la mairie, occupée depuis 2005 par son ancien président ! Au lac Saint-Joseph, on n'en est pas encore là. Des programmes de revégétalisation ont été mis en œuvre cette année, mais ils misent sur la bonne volonté des participants.

### ACTIONS TROP TIMIDES

Pour certains riverains, ces actions sont trop timides. « Il faut prendre des mesures non seulement incitatives, mais aussi coercitives », considère Michel Blanchet, résidant de Fossambault depuis un demi-siècle.

« La survie du lac à long terme en dépend. Si on attend que les gens changent d'eux-mêmes, ça n'ira pas assez vite. »

Ce sentiment d'urgence n'est pas partagé par tous. « Le lac, il n'est pas pollué : regardez-le ! » a répondu au *Soleil* un riverain qui préfère garder l'anonymat. « J'ai travaillé pendant 45 ans pour m'établir ici. Je ne m'occupe plus de ces choses-là », a-t-il ajouté, référant à la prolifération de cyanobactéries l'an dernier. Lui-même ne boit jamais l'eau du lac, mais celle d'une source à proximité.

Dans une enquête sur les citoyens de Fossambault-sur-le-Lac et de Lac-Saint-Joseph publiée en début d'année, la moitié des sondés jugeaient que les rives avaient été « beaucoup » trop développées. Plus du quart considéraient qu'elles l'étaient « un peu ».

Le tiers des sondés avaient dit éprouver des problèmes liés à l'érosion des berges, dépourvues aux trois quarts de végétation naturelle.

## QUÉBEC EN 1839

**Louis-Guy Lemieux**
lglemieux@lesoleil.com

À la suite de la rébellion des Patriotes, la Chambre d'assemblée est dissoute et un conseil spécial est chargé d'administrer le Bas-Canada jusqu'en 1841. Londres envoit Lord Durham enquêter sur la situation au Canada. Six mois plus tard, son rapport est catastrophique pour les Canadiens : assurer une majorité anglaise et loyale, et angliciser les Canadiens français « qui n'ont aucune chance de survie dans une Amérique anglo-saxonne, d'autant plus qu'ils n'ont pas d'histoire ni de littérature propres ».

Pour mettre les Canadiens en état de subordination politique, Londres sanctionne la loi de l'Union, qui réunit les deux Canadas. Ce grand pays s'appelle maintenant le Canada-Uni. L'anglais devient la seule langue officielle.

(Sources : *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière ; *Chronologie du Québec*, de Jean Provencher)

## À LIRE AUJOURD'HUI

### Sports

**PATRICK DESCHÊNES**
Se sortir de l'enfer de la drogue avec succès. → 48

### Auto

**ESSAI ROUTIER**
La Mini Cooper S → 35

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| loteries | 14 |
| éditorial | 19 |
| affaires | 20 |
| auto | 35 |
| décès | 42 |
| petites annonces | 43 |
| sports | 48 |

**CAHIER DÉTACHABLE arts et spectacles**

| | |
|---|---|
| télévision | A6 |
| agenda | A7 |

**vivre ici**

| | |
|---|---|
| consommation | A8 |
| divertissements | A10 et A11 |
| horoscope | A11 |
| gens de passion | A12 |
| agenda | A12 |


## MÉTÉO

**Max. 23**
**min. 13**
Ciel variable.
Risque d'orage.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 57

**Accumulation de pluie (avant hier)**

Ce mois-ci : 73,5 mm — L'an dernier : 26,2 mm
Cet été : 256,8 mm — L'été dernier : 183,2 mm

## NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
*abonnements@lesoleil.com*

Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
*petitesannonces@lesoleil.com*

Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
*redaction@lesoleil.com*

*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730 **Le papier utilisé pour imprimer *Le Soleil* est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.**

# La vitesse fait une autre victime

Jean-François Néron
jfneron@lesoleil.com

**Au moins quatre personnes ont trouvé la mort sur les routes de la province en ce début des vacances de la construction. Parmi elles, un jeune homme de 20 ans de Québec a perdu la vie sur l'autoroute Félix-Leclerc (de la Capitale) samedi peu avant minuit.**

L'orage tombé sur Québec hier en début d'après-midi a causé plusieurs accidents, dont un carambolage impliquant une dizaine de véhicules sur l'autoroute 40 Est à la hauteur de la sortie Legendre. Heureusement, il n'a fait aucun blessé grave. — PHOTO LE SOLEIL, CLÉMENT ALLARD

La vitesse, encore, serait à l'origine du violent impact qui a causé la mort de Vincent Larochelle vers 23 h 50 dans la nuit de samedi à hier. « Il circulait sur l'autoroute de la Capitale à la hauteur de la sortie Labelle. En voulant prendre la sortie, il aurait perdu la maîtrise de son véhicule et a percuté un lampadaire qui bordait la route », explique l'agent Marc Butz de la Sûreté du Québec.

À l'arrivée des services d'urgence, le conducteur, qui était seul à bord de l'automobile, était inconscient. Il a été conduit à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, où son décès a été constaté. L'alcool ne serait pas en cause dans cet accident.

Ce n'est pas le cas pour un autre accident survenu quelques heures plus tard sur le boulevard Talbot en direction nord peu avant Lac-Saint-Charles.

Un homme, visiblement en état d'ébriété, circulait seul à bord de son automobile. La vitesse excessive lui aurait fait perdre la maîtrise de son véhicule, qui a fait plusieurs tonneaux avant de se retrouver dans le fossé.

L'individu de 41 ans de Lac-Saint-Charles, légèrement blessé, s'est rendu chez un voisin hier vers 2 h 33 pour appeler une remorque. À sa grande surprise, ce sont les policiers qui sont arrivés sur les lieux de l'embardée.

Voyant qu'il présentait les signes d'une personne en état d'ébriété, les policiers de Québec lui ont fait passer l'alcootest. Si le résultat devait dépasser la limite permise, il pourrait comparaître par voie de sommation au palais de justice de Québec pour conduite avec capacité affaiblie.

### MISE EN GARDE

La vitesse et l'alcool sont responsables de près de 50 % des accidents mortels. Malgré tout, les services de police doivent faire chaque année une mise en garde en faveur de la prudence sur les routes, notamment pendant les très achalandées vacances de la construction. L'an dernier, 28 personnes ont perdu la vie sur les routes desservies par la SQ.

Luc Corbin, 27 ans, de Montréal, et Yves Demers, 31 ans, de Sainte-Françoise, sont deux autres personnes à avoir perdu la vie dans deux accidents distincts au cours de la fin de semaine. Le dernier accident à s'être produit a causé la mort d'un piéton qui circulait en bordure du boulevard de la Sellette à Saint-Jérôme.

# Conrad Black resterait en liberté

CHICAGO — Des spécialistes affirment que Conrad Black, qui fait face à la possibilité de passer des dizaines d'années en prison, après avoir été reconnu coupable de fraude et d'entrave à la justice, demeurera vraisemblablement en liberté à la suite de l'audience sur sa libération sous caution, cette semaine, parce qu'il en est à une première condamnation et qu'il a à maintes reprises dit vouloir se défendre des accusations portées contre lui.

L'ancien magnat de la presse originaire de Montréal, aujourd'hui lord britannique, a été reconnu coupable sous trois chefs d'accusation de fraude et un chef d'entrave à la justice, vendredi. En vertu de ce verdict, il pourrait être condamné à une peine d'emprisonnement pouvant atteindre 35 ans, à purger dans une prison fédérale américaine.

### TENTÉ DE FUIR

À la suite de l'annonce du verdict, le principal procureur, Eric Sussman, a tenté d'obtenir que Black soit placé en état de détention, affirmant que l'homme d'affaires pourrait être tenté d'agir en raison de la lourdeur de la peine à laquelle il fait face estimée par le gouvernement américain à une durée de 15 à 20 ans de prison.

Toutefois, la plupart des observateurs semblent partager le point de vue de l'avocat de Black, Ed Genson, qui a affirmé que son client était « un homme très visible suivi par des journalistes où qu'il aille ».

James Morton, président de l'Association du Barreau de l'Ontario, a indiqué que Black devait encore passer par le processus d'appel et le prononcé de la sentence, et qu'il pourrait facilement demeurer libre jusqu'en septembre 2009, s'il profite d'une mise en liberté sous caution.

1772804

FAITES VOTRE ÉTÉ MAINTENANT AVEC QUÉBEC MITSUBISHI

La Lancer 2008. Dynamique et abordable. Elle va vous épater...

*Bien équipée et bien chaussée :*
4 cyl. MIVEC 152 ch, boîte manuelle
Lecteur CD/MP3 140 watts
Roues de 16 po

*Sécuritaire : 7 coussins gonflables de série*
Illustrée avec roues de 18 po et aileron optionnels

*à partir de* 16 598 $* *ou*
69 $ / semaine* à l'achat 84 mois
TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !

PROMOTION - TOUS LES MODÈLES
DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE *

Outlander 2007
Outlander 250 $ en essence

AUDACIEUX ET ABORDABLE.
25 498 $*

QUÉBEC MITSUBISHI
GARAGE RECOMMANDÉ CAA

*SERVICE APRÈS-VENTE* Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.
• Le seul concessionnaire Mitsubishi garage recommandé CAA-Québec.
• Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES
LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE 10 5 5
MITSUBISHI MOTORS
Sans limite

☎ 682-2226 1 866 50 MITSU 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec
* Détails à www.quebecmitsubishi.com/abordable

# Rex et Ti-Mine à la garderie

**Patricia Sauzède-Bilodeau**
psbilodeau@lesoleil.com

**Les bagages sont faits, la voiture est ensevelie sous les sacs, les ballons de plage, le kayak. L'heure des vacances a sonné. Il reste un détail à régler : que faire de Ti-Mine et de Dino durant ces deux semaines à l'extérieur ? Solution : pension pour animaux domestiques.**

Le Québec compte 1,3 million de chats et 840 000 chiens, selon un sondage Léger Marketing réalisé en 2006. En ajoutant tous les oiseaux, poissons et reptiles, ça fait beaucoup de petites gueules moustachues à occuper et à faire garder durant la période des vacances.

« À l'ouverture, il y avait 35 000 chiens dans la région de Québec, explique Jacques Piette, de la garderie pour animaux l'Arche de Noé. Douze ans plus tard, il y en aurait environ 45 000. » Or, la région de Québec compterait environ 300 places en pension, ce qui signifie que les propriétaires doivent s'y prendre très tôt pour obtenir une place en garderie. « Du 20 juin à la fin septembre, c'est le festival. On commence déjà à prendre des réservations pour le temps des Fêtes », lance Vincent Cameron, de la pension Belle-Griffe.

L'établissement où règne minou peut recueillir neuf chats à la fois. L'endroit est donc régulièrement à pleine capacité. Inutile de dire que des Minou, le propriétaire en a vu. « On a rencontré beaucoup de Félix, de Merlin et, surtout, des Minou. Minou Tremblay, Minou Bergeron. » Bien qu'ils portent le même nom, ces petits félins n'ont pas les mêmes exigences. « On essaie de respecter le plus possible les demandes des clients. Si le chat a besoin de soins particuliers, on les donne. »

### DEMANDES PARTICULIÈRES

Les ménages québécois dépensent en moyenne 241 $ pour leurs animaux domestiques par année, selon un sondage mené en 2004 par l'Institut de la statistique du Québec. Plus de 200 $, ça comprend les vaccins, les jouets, les tontes, mais aussi les gâteries.

« Les gens ont un amour grandissant pour leurs animaux, mentionne Sophie Perron, de Pattes de velours, située sur la Rive-Sud. On les gâte, on les cajole avec des petites gâteries ici et là. J'ai même vu un chien à qui il fallait donner du fromage brie comme collation. »

### PITOU A LES *BLUES*

Lorsqu'ils ne durent que quelque temps, les séjours ne sont pas trop pénibles pour les pensionnaires. Mais parfois, les propriétaires d'animaux doivent s'absenter pour une longue période, au malheur de certains.

« Après un mois, c'est certain qu'il y en a qui deviennent impatients. Le chat est à bout, il crache, il se choque, il pète sa coche ! » lance Vincent Cameron. Comme les *blues* n'épargnent pas le monde animal, tous les moyens sont bons pour éviter que ces meilleurs amis s'ennuient. « On a des suites pour les chiens et des studios pour chats dans lesquels il y a des coussins, des radios ou des télévisions, décrit Sophie Perron. On leur fait écouter des films. En ce moment, c'est le film *Les 101 Dalmatiens* qui joue. »

Un chien qui se sent délaissé cache difficilement ses états d'âme, mais il peut être plus difficile de détecter la mélancolie chez d'autres compagnons... comme les reptiles.

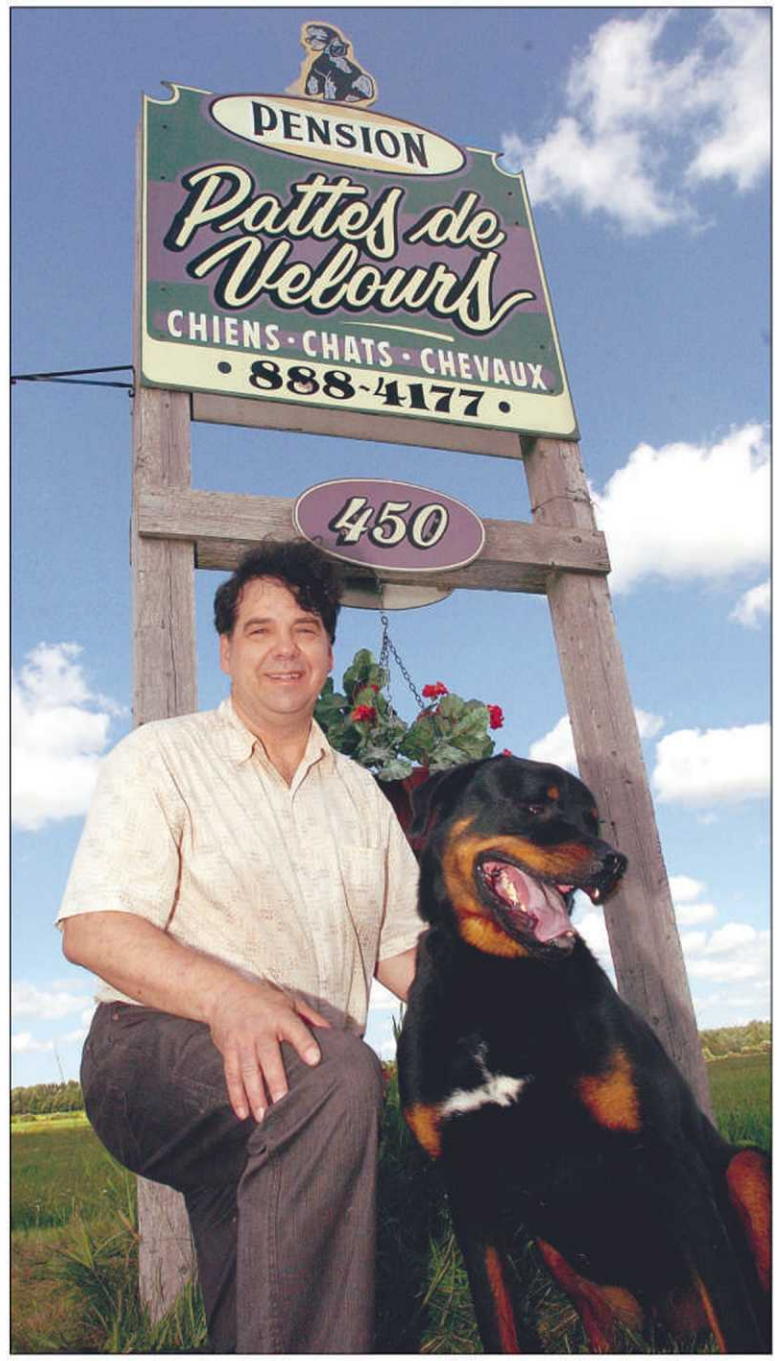
« Le serpent ne demande pas trop de soins, juste une souris par semaine, ajoute Jacques Piette. C'est sûr qu'un reptile qui s'ennuie, c'est dur à dire. On peut lui parler, passer du temps avec... Et c'est ce qu'on fait ! »

Qui s'ennuie le plus, le maître ou l'animal ? « C'est clair que c'est le maître, souligne Sophie Perron. Plusieurs lâchent des coups de fil pour vérifier que tout va bien. Dans le fond, leur compagnon est comme leur enfant, alors ils en prennent vraiment soin. »

**Sur le Web**

**Voici quelques sites Internet pour trouver les endroits où vos animaux domestiques sont acceptés durant vos séjours au Québec, au Canada ou en Amérique du Nord.**

- www.petscanstay.com
- www.sepaq.ca
- quebec.to/animaux
- www.allstays.com/Special/pet-friendly.htm
- www.pets-allowed-hotels.com/can/Quebec/MONTREAL/index.html
- www.starwoodhotels.com/promotions/promo_landing.html?category=WPETS
- francais.super8troisrivieres.com/fr_ourhotel/pets.php
- www.choicehotels.ca/hotels/hotel?hotel=CN338
- www.petswelcome.com/




À la pension Pattes de velour, on traite les animaux aux petits soins : on a même déjà gardé un chien à qui il fallait donner du fromage brie pour collation ! — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## Jamais sans mon chien

Vous ne supportez pas l'idée de quitter votre chien... d'un poil ?

Le site Internet **www.sortiedechien.com** suggère une multitude d'endroits où votre chien est accepté. Le site est géré par des amateurs et des chroniqueurs, en plus de présenter un forum sur une foule de sujets. On y rappelle, entre autres, que certains cafés, comme les cafés Réveil du maître, dans la région de Montréal, ouvrent leurs portes aux chiens. Dans la section Forum, les propriétaires échangent des idées sur les activités à pratiquer avec son animal domestique : festivals, randonnées en raquettes ou à vélos, on y trouve de tout.

*Patricia Sauzède-Bilodeau*

# Bienvenus partout... ou presque

Ceux qui ne souhaitent pas abandonner Fido et Félix durant leurs vacances peuvent maintenant opter pour une destination pro-bête. Campings, parcs et même hôtels s'ouvrent tranquillement aux propriétaires et à leurs bêtes chéries.

Tendance de plus en plus répandue, plusieurs hôtels acceptent les toutous de nos jours. C'est le cas notamment du Loews Le Concorde, à Québec, qui, depuis l'année 2000, accueille les amis poilus. « On le fait parce que c'était une demande fréquente de notre clientèle », explique Annie Bouchard, directrice des ventes.

Au Concorde, le propriétaire peut traîner son animal pour 25 $ pour la durée du séjour. L'hôtel offre un service de gardiennage et de marche pour éviter que l'animal reste seul dans la chambre. « On a presque toujours deux ou trois chiens dans l'établissement. On accepte aussi les autres animaux, chats, furets en cage ou même les poissons. Et on remet 5 $ à MIRA pour chaque chambre louée logeant un chien. »

**Tendance de plus en plus répandue, des hôtels acceptent les toutous de nos jours**

Ailleurs en Amérique du Nord existe le programme Petscanstay, ayant une liste de 400 hôtels, dont 300 au Canada et 10 au Québec, où les animaux sont acceptés. Les établissements qui font partie du programme, dont le Delta à Québec, offrent des services tels que des gâteries, des cages, des bols, litières et tapis.

### EN CARAVANE...

Il n'y a pas que les hôtels qui veulent une clientèle canine et féline. Le Conseil de développement du camping au Québec (CDCQ) répertorie pas moins de 700 campings sur 850 où les bêtes sont acceptées. Il faut toutefois s'informer avant de réserver, puisque certaines races de chien sont moins bienvenues que d'autres.

Pour des raisons de sûreté, la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ) a, elle aussi, réglementé « l'admission » des animaux. « Il y a beaucoup de cas de chiens perdus dans les parcs, alors on veut éviter que ça se produise souvent, explique la conseillère en communications à la SEPAQ Élaine Ayotte. On a aussi eu des problèmes avec les allergies, surtout dans les chalets. On doit aussi mettre des règlements parce que certaines personnes en motorisé arrivaient avec leur animal domestique pensant que ça ne dérangeait pas. Mais ça prend l'autorisation. »

Certains campings de 12 réserves fauniques accueillent principalement les chiens, tout comme cinq centres touristiques, précise Élaine Ayotte. « On a aussi vu des chats... et autre chose parfois. »

*Patricia Sauzède-Bilodeau*

# L'adoption revue de A à Z

**Claudette Samson**
csamson@lesoleil.com

**Le Québec pourrait s'ouvrir à de nouvelles formes d'adoption qui permettraient aux enfants adoptés de garder un lien avec leur famille biologique. C'est du moins ce que recommande un groupe de travail chargé de réviser le régime québécois d'adoption.**

Le groupe présidé par Me Carmen Lavallée, de la faculté de droit de l'Université de Sherbrooke, a été créé en mai 2006. Il avait pour mandat d'évaluer l'ensemble des règles entourant l'adoption à la lumière des valeurs et des besoins de la société moderne. Il a remis son rapport ce printemps et celui-ci est maintenant public.

« On a tout revu le système de A à Z », indique Me Nour Salah, du ministère de la Justice, qui agissait à titre de secrétaire au comité.

Au Québec, seule l'adoption plénière, qui coupe complètement les liens entre l'enfant et sa famille biologique, existe. D'autres pays pratiquent l'adoption simple, laquelle permet le maintien d'un lien, tout en confiant l'autorité parentale aux parents adoptifs.

Globalement, le comité reconnaît que l'adoption plénière répond aux besoins d'une majorité d'enfants et de familles adoptives, tant en adoption interne qu'en adoption internationale. Elle « joue un rôle fondamental quant à l'intégration de l'enfant dans sa famille adoptive. Elle offre donc une grande sécurité affective et juridique à l'enfant qui en fait l'objet », écrit le comité en conclusion de son rapport. Cependant, la société d'aujourd'hui a besoin d'avoir accès à de nouvelles formes d'adoption sur le plan juridique.

L'adoption simple peut par exemple convenir beaucoup mieux à l'enfant d'un certain âge qui a une histoire avec sa famille biologique. Elle peut permettre aussi de préserver un lien avec la famille biologique élargie, les grands-parents par exemple. Un cas parmi d'autres : elle pourrait bien convenir à une adoption par un nouveau conjoint après le décès d'un parent.

**On pourrait permettre à un enfant qui a une histoire avec sa famille biologique de préserver un lien avec ses grands-parents, par exemple**

« Il faut prévoir des mécanismes pour ces enfants qui ont une histoire, des racines, mais qui veulent être adoptés », note Me Salah.

Le comité propose entre autres de permettre la signature d'un accord de communication entre les parents biologiques et les parents adoptants, par exemple par l'échange de lettres et de photos une fois ou deux par année.

Mais en tout temps, souligne Me Salah, il faut qu'il y ait accord des deux parties. Des mécanismes doivent aussi être prévus pour le cas où de telles relations évolueraient mal.

Les ministères de la Justice et de la Santé et des Services sociaux, qui mènent ce dossier en duo, se penchent présentement sur les suites à donner à ce rapport. Mais selon une porte-parole du cabinet de la Justice, « il est certain qu'il y aura des consultations » avant tout changement à la loi.

Le rapport peut être consulté sur le site du ministère de la Justice : **www.justice.gouv.qc.ca**.

**À savoir**

**Adoption plénière :** coupe complètement les liens entre l'enfant et sa famille biologique. C'est la seule forme qui existe actuellement au Québec.

**Adoption simple :** permet de préserver un lien avec la famille biologique tout en confiant l'autorité parentale aux parents adoptifs.

Le comité propose de permettre la signature d'un accord de communication entre les parents biologiques et les parents adoptants, par exemple par l'échange de lettres et de photos une fois ou deux par année.

# Levée partielle de la confidentialité

Le groupe de travail sur le régime d'adoption québécois lève un petit voile sur la confidentialité des dossiers des adoptions passées, mais pas autant que le Mouvement Retrouvailles ne l'aurait souhaité.

La question de la confidentialité des dossiers d'adoption touche des enjeux très sensibles, note Me Nour Salah, du ministère de la Justice, qui a participé aux travaux du comité. Les discussions ont été intenses, dit-elle, pour trouver un équilibre entre le besoin de certaines personnes d'avoir accès à leurs origines et celui de mères ayant confié leur enfant à l'adoption avec le sentiment que leur anonymat serait assuré.

Il n'en reste pas moins que les mentalités ont changé et que la société d'aujourd'hui ne porte plus le même jugement que celle d'autrefois sur ce geste, indique l'avocate.

Depuis des années, le Mouvement Retrouvailles réclame la levée complète de la confidentialité pour donner à chaque adopté le droit à ses origines, et à chaque parent ayant confié son enfant à l'adoption le droit de savoir ce qu'il est devenu.

## DEUX VOIES

Après maintes discussions, le comité a convenu de faire des propositions différentes selon qu'il s'agisse d'une adoption survenue avant la réforme à venir ou après.

Pour les adoptions futures, le droit à l'information existerait, à moins que la personne recherchée n'ait inscrit son refus. Advenant ce cas, l'information serait divulguée deux ans après son décès, à moins encore que la personne ne l'ait refusé. Elle devrait alors justifier cette décision.

Le comité a jugé que ce droit de refus devait être maintenu pour éviter certains dérapages constatés dans d'autres pays, où des parents ont abandonné sauvagement leur enfant pour ne pas être identifiés.

Pour les adoptions survenues avant la réforme à venir, d'autres modalités sont proposées. La personne aurait toujours le droit de refuser que son identité soit divulguée, comme c'est le cas présentement, mais serait invitée à fournir un résumé de son histoire familiale et sociale, de même que de ses antécédents médicaux.

La confidentialité serait par ailleurs levée deux ans après le décès de la personne, à moins encore que celle-ci ne l'ait refusé.

Une période de 18 mois de publicité gouvernementale permettrait aux citoyens de connaître les nouvelles dispositions avant leur entrée en vigueur.

Pour le Mouvement Retrouvailles, ces propositions sont insuffisantes et insatisfaisantes. La présidente Caroline Fortin indique que le groupe est d'accord avec un veto sur le droit de contact, c'est-à-dire une interdiction de communiquer avec la personne recherchée si celle-ci ne le veut pas, mais il veut que le droit d'en connaître l'identité soit accordé.

Mme Fortin accepte mal par ailleurs que les mesures proposées diffèrent pour les personnes adoptées avant ou après la réforme. En quoi les droits des uns et des autres diffèrent-ils ? demande-t-elle.

Elle juge également que la période tampon de 18 mois est trop longue, et que 12 mois suffiraient amplement. *Claudette Samson*

# Passeport Canada veut être subventionnée

*Presse canadienne*

**OTTAWA — Déficitaire, l'agence chargée de la délivrance des passeports canadiens demande au gouvernement de lui assurer une nouvelle source de financement.**

Dans un rapport interne dont la Presse canadienne a pris connaissance, Passeport Canada justifie sa requête par la détérioration de sa position financière et le fait que si le *statu quo* persiste, l'organisme ne pourra pas soutenir les importantes améliorations requises pour mettre en place de nouvelles initiatives, comme le passeport électronique, doté d'une puce contenant de nombreuses données sur son titulaire. L'agence souligne que le Canada est déjà critiqué par d'autres pays pour le retard pris à apporter ces améliorations à la sécurité.

Certains se demandent également si le manque de fonds ne compromettra pas la capacité de l'agence de s'assurer que le passeport canadien ne fera pas l'objet d'une utilisation abusive par des terroristes et d'autres criminels.

## PLUS QU'UN DOCUMENT DE VOYAGE

Passeport Canada avance que de nouveaux arrangements sont nécessaires pour son financement, étant donné que le passeport n'est plus simplement un document de voyage, mais aussi une pièce d'identité et un instrument de sécurité contribuant à soutenir la lutte au terrorisme.

« Les passeports sont devenus un outil essentiel pour le Canada et les Canadiens », peut-on lire dans le rapport. En conséquence, l'agence fournit des services « semblables à d'autres mesures financées par les fonds publics afin d'assurer la sécurité ».

Mais Passeport Canada se finance presque exclusivement par les frais perçus auprès des demandeurs de passeport, plutôt que par les subventions gouvernementales. En 2005-2006, l'organisme a eu des revenus de près de 196 millions $ et des dépenses de plus de 199 millions $, ce qui a entraîné un déficit de plus de 3 millions $, selon le rapport, terminé en novembre.

## DEMANDE ACCRUE

La demande de passeports s'est accrue, en partie à cause des nouveaux règlements imposés par les États-Unis à la frontière, et les coûts ont également grimpé, ce qui exerce une pression accrue sur l'organisme.

Le rapport a été transmis à la Presse canadienne à la suite d'une demande déposée en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. Un porte-parole de Passeport Canada a fait savoir que les fonctionnaires fédéraux étudient actuellement le rapport.

En avril 2005, la vérificatrice générale Sheila Fraser avait découvert de graves lacunes à Passeport Canada. Et l'an dernier, on a appris qu'un présumé espion russe s'était servi d'un faux certificat de naissance ontarien pour se procurer des passeports canadiens en 1995, en 2000 et 2002.

**Passeport Canada se finance presque exclusivement par les frais perçus auprès des demandeurs de passeport.** — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

**Selon un rapport du Conference Board commandé par Industrie Canada, l'interrogatoire que les douaniers américains font subir aux professionnels qui se rendent aux États-Unis pour un voyage d'affaires ou pour prononcer une allocution à un congrès est excessif.** — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Des professionnels canadiens harcelés aux douanes

*Presse canadienne*

**OTTAWA** — Des professionnels canadiens disent faire l'objet de harcèlement constant lorsqu'ils tentent d'entrer aux États-Unis pour affaires, et ce, malgré des ententes de reconnaissance réciproque, indique une étude commandée par Ottawa.

Le rapport du Conference Board du Canada, que la Presse canadienne a obtenu grâce à la Loi sur l'accès à l'information, a été commandé par Industrie Canada dans le but d'établir les disparités réglementaires qui entravent le commerce entre le Canada et les États-Unis.

Ce document de 111 pages, daté du 27 avril, énumère des centaines d'obstacles de nature réglementaire, petits et gros, qui nuisent aux affaires ou alourdissent les coûts de sociétés et de particuliers cherchant à faire des affaires de l'autre côté de la frontière.

Un élément qui ressort du rapport concerne les difficultés qu'affrontent les professionnels canadiens — architectes, ingénieurs et avocats, par exemple — au moment d'entrer aux États-Unis.

La question des contrôles frontaliers a été mentionnée par tous les secteurs, mais particulièrement par les professionnels, dans une enquête en ligne menée en février.

« Les personnes sondées ont souligné qu'il était très difficile pour des entreprises de services professionnels d'offrir leurs services aux États-Unis parce que leurs employés sont constamment harcelés à la frontière », peut-on lire dans le rapport, réalisé au coût de 250 000 $.

Lors d'un voyage d'affaires ou dans le cas de personnes invitées à prononcer une allocution à un congrès, l'interrogatoire au poste frontière était excessif, mentionne le document. « Les problèmes à la frontière étaient particulièrement difficiles lors de l'envoi d'employés pour des assignations à court terme aux États-Unis. »

## DOCUMENTATION DIFFICILE À OBTENIR

Paul Darby, le coauteur du rapport et économiste en chef adjoint pour le Conference Board, a expliqué en entrevue que l'un des principaux obstacles que rencontrent les professionnels qui tentent de faire des affaires aux États-Unis est la documentation, que les Canadiens ont du mal à obtenir. « Si vous êtes en vacances, ce n'est pas un problème. Mais c'est différent si vous vous rendez aux États-Unis pour faire de l'argent. Où est votre carte verte ? Où sont vos titres et certificats ? » Selon les professionnels interrogés, les documents américains sont difficiles à obtenir.

Dans un exposé rédigé en vue de la conclusion du contrat avec le Conference Board, Industrie Canada indique que la « convergence » des règlements canadiens et américains permettrait d'accroître les exportations de 10 à 30 % et les investissements étrangers directs de 10 %. Cela pourrait aussi augmenter le revenu canadien par habitant dans une proportion allant jusqu'à 2 %.

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE VIADUC DE LA CONCORDE

# Intérêt mondial

**Sylvain Larocque**
*Presse canadienne*

**MONTRÉAL — Des ingénieurs d'Amérique du Nord, d'Europe et même d'Israël suivent de près les travaux de la Commission d'enquête sur le viaduc de la Concorde, qui sont diffusés en direct sur Internet.**

L'engouement est tel que le président de la Commission, Pierre Marc Johnson, a récemment décidé d'offrir la version traduite en anglais des audiences, afin de répondre aux demandes des nombreux spécialistes qui ne comprennent pas le français. Les archives vidéo des travaux seront bientôt offerts dans les deux langues.

« On minimise à l'heure actuelle l'impact que (la Commission) va avoir dans les différentes communautés scientifiques », affirme l'un des experts retenus par la Commission, Jacques Marchand, professeur de génie civil à l'Université Laval.

Les travaux de la Commission étaient sur les lèvres de plusieurs des 500 experts qui ont pris part au 12e Congrès international de la chimie du ciment, qui s'est terminé vendredi à Montréal.

« J'ai un collègue français qui me disait qu'il rentrait à l'hôtel après le congrès et qu'il se branchait sur Internet pour écouter les travaux », raconte M. Marchand en entrevue à la Presse canadienne.

Ce qui intéresse particulièrement les ingénieurs, ce sont les expertises réalisées pour le compte de la Commission dans le but d'expliquer les causes de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à Laval, qui a fait cinq morts et six blessés le 30 septembre dernier.

La Commission a consacré pas moins d'un million de dollars à ces études, menées par quatre experts principaux, dont Jacques Marchand, et d'autres spécialistes. Cette facture a accaparé plus du tiers du budget total de la Commission, qui est de 2,8 millions $.

Les experts ont consacré 15 000 heures à leurs travaux. Denis Mitchell, directeur du département de génie civil de l'Université McGill, a notamment supervisé la reproduction en laboratoire de l'effondrement du viaduc de la Concorde, à l'aide de deux répliques de porte-à-faux. L'expérience a permis de tourner une vidéo saisissante. Pour M. Mitchell et ses collègues, il s'agissait d'une occasion unique de faire avancer la science.

**Des ingénieurs du monde entier se passionnent pour les travaux diffusés sur Internet**

Le ministère des Transports du Québec s'est quant à lui adjugé les services de deux experts externes, qui ont eux aussi produit de volumineux rapports à être dévoilés cette semaine.

« Ce que les gens réalisent peut-être moins, c'est qu'il y a beaucoup d'information technique qui est générée dans le cadre d'une commission comme celle-ci, souligne Jacques Marchand. J'ai peut-être l'air de me vanter un petit peu, mais cette information technique est de très grande qualité et dépasse largement l'objet du viaduc qui nous préoccupe. »

## MISE À JOUR

Les ingénieurs nord-américains qui suivent la Commission s'y intéressent d'abord dans une optique de mise à jour des normes et règlements.

« Il y a des points qui ont été révélés pendant les travaux de la Commission qui vont certainement amener des comités de normalisation à se pencher sur certaines améliorations à apporter aux codes de pratique », explique M. Marchand.

Un exemple : dans son rapport, Denis Mitchell a recommandé de modifier le Code canadien sur le calcul des ponts routiers de façon à rendre obligatoire la présence d'étriers anticisaillement dans tous les porte-à-faux de béton. C'est une fissure dite « en cisaillement » (en diagonale) qui a causé la rupture du viaduc de la Concorde.

Les spécialistes européens tendent surtout l'oreille dans la perspective d'adapter leurs méthodes d'enseignement. Il faut savoir que la France, l'Italie, l'Allemagne et le Royaume-Uni comptent plusieurs ponts et viaducs très similaires à celui de la Concorde.

Une ingénieure israélienne, pour sa part, était curieuse de comparer le fonctionnement d'une commission d'enquête québécoise avec celui d'instances semblables de son pays. En 2001, Israël a ordonné la tenue d'une enquête sur l'effondrement du plancher d'une salle de réception.

Une chose est sûre : certaines constatations de la Commission se refléteront un jour dans les ouvrages scientifiques des ingénieurs en structures.

« Je pense qu'on a la responsabilité de diffuser le plus possible l'information découlant de la Commission, estime Jacques Marchand. Il faut que ça serve à l'ensemble de la communauté, puisque ça touche à la sécurité publique. »

# Des bazookas, des serpents et de la drogue à la poste

**Noor Javed**
*Presse canadienne*

TORONTO — Des bazookas, des conteneurs grouillant de serpents et des jouets remplis de cocaïne sont entrés au pays d'une façon à laquelle la plupart des gens n'auraient pas pensé.

Bien emballées et camouflées de façon créative, ces marchandises font partie des milliers de découvertes étonnantes faites par des responsables de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) tout simplement en examinant les colis destinés aux boîtes aux lettres de partout au pays.

« Pour une raison ou pour une autre, les gens s'imaginent qu'ils peuvent envoyer n'importe quoi par la poste », a affirmé Peter, qui travaille au centre de traitement du courrier de Mississauga, en Ontario, par lequel passent 70 % des envois postaux entrant au pays.

« Vous n'entreriez jamais dans un aéroport avec un (fusil d'assaut) AK-47, mais il semble correct d'en envoyer un par la poste », a ajouté Peter, qui a demandé à ce que son identité ne soit pas rendue publique pour des raisons de sécurité.

Au fils de ses trois années au sein de l'ASFC, Peter a mis la main sur un assortiment d'armes, un buffet de stupéfiants et un certain nombre de colis « vivants ».

« Il y a tout juste quelques jours, un des agents est arrivé et a dit qu'il y avait quelque chose qui bougeait dans un colis. Alors nous l'avons passé aux rayons X, et il s'agissait de serpents vivants », a-t-il dit.

**« Pour une raison ou pour une autre, les gens s'imaginent qu'ils peuvent envoyer n'importe quoi par la poste »**

Il arrive parfois que des insectes soient placés dans un colis afin de blesser la personne à laquelle ce dernier est destiné.

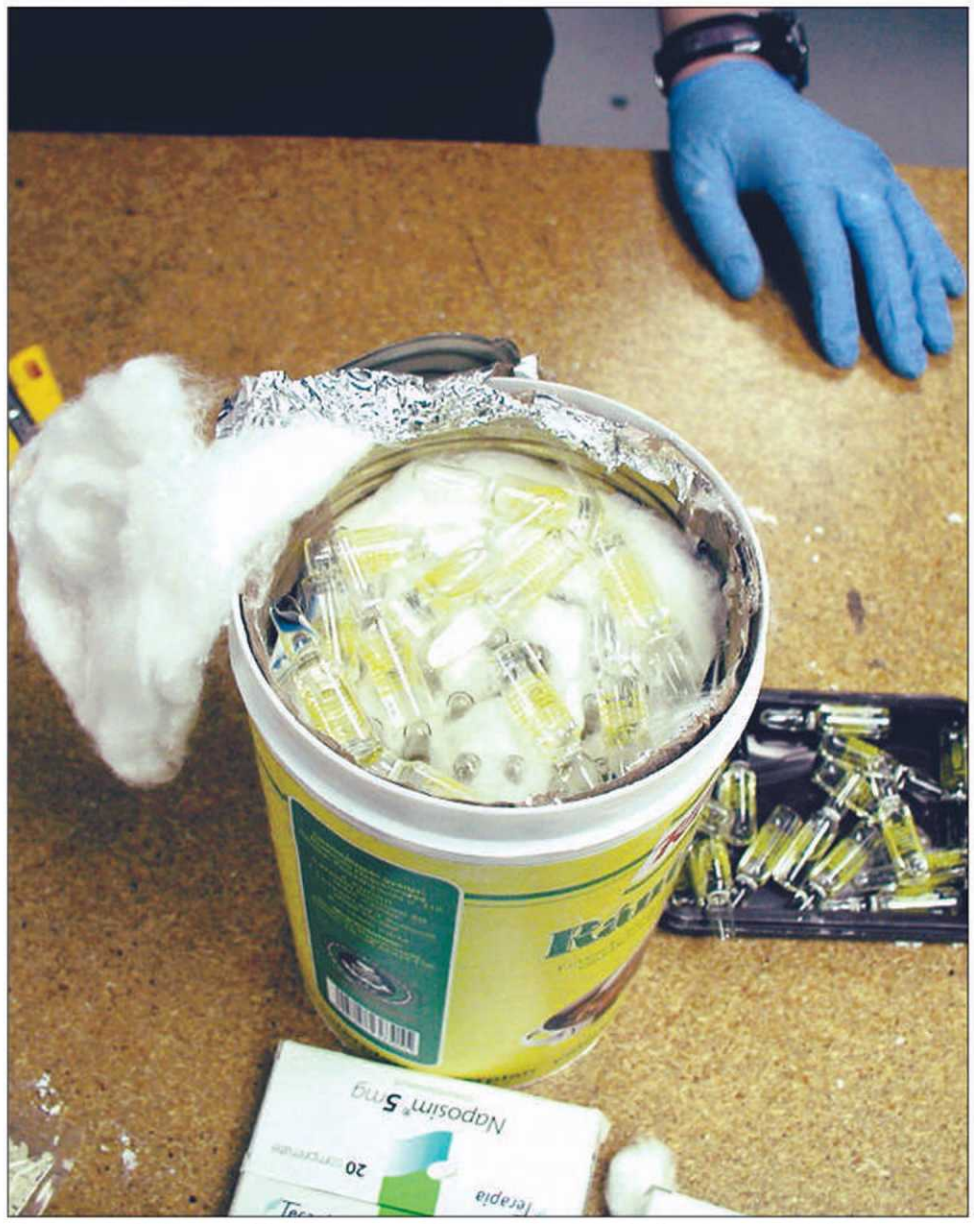
« Nous avons eu des scorpions vivants se déplaçant dans des tubes et même des centaines de petites tarentules empilées dans un contenant en plastique », a indiqué Peter.

## EXAMEN COMPLET

Avant même que la Société canadienne des postes se charge de distribuer le courrier et les colis, chaque envoi postal en provenance de l'étranger est examiné de près par les travailleurs de l'ASFC.

Les insectes mortels et les serpents ne sont pas les seules choses dangereuses que les employés des services frontaliers découvrent à l'occasion.

Le centre de traitement du courrier de Mississauga a plusieurs fois été évacué à la suite de la découverte de colis contenant des bombes, des grenades ou des mines.



Bien emballés et camouflés de façon créative, des stéroïdes font partie des milliers de découvertes étonnantes faites par des responsables de l'Agence des services frontaliers du Canada. — PHOTO PC

**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!**

Québec (418) 843-5355 Sans frais 1-888-776-4455

Site Internet www.alloprof.qc.ca

1772405

Civic DX 2007

Prix de location à partir de

198 $** par mois/48 mois

0 $ dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**
Transport et préparation inclus en location seulement

Taux de financement à l'achat d'une Civic à partir de >1,9 %†

Berline Civic LX illustrée

LE BÉNÉFICE HONDA — VERT SÛR FUN — Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

1000 $ PRIME HONDA*

Taux de financement à l'achat d'une Fit à partir de >2,9 %†

Fit LX 2007 illustrée

Fit DX 2007

À l'achat à partir de

14 980 $ Incluant **96 000 km** Transport et préparation inclus en location seulement

Prix de location à partir de

178 $** par mois/48 mois

0 $ dépôt de sécurité

HONDA ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE

honda.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses 2007 (modèle FA1527E) : a) 198 $, b) 3 191 $, c) 12 695 $. Fit DX 2007 (modèle GD3727E) : a) 178 $, b) 3 551 $, c) 12 095 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. †Financement Civic DX 2007 : 1,9 % pour 36 mois, 2,9 % pour 48 mois à 60 mois, 3,9 % pour 72 mois. Financement Fit DX 2007 : 2,9 % pour 36 mois, 3,9 % pour 48 mois, 4,9 % pour 60 mois. Excluant les modèles Si et Hybride. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. *1 000 $ Prime Honda Avantage (« Prime ») inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée avant le 20 mars 2007, incluant les véhicules dont la livraison a été effectuée après le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée entre, et incluant, le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime est sujette au changement à tout moment. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

**Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses 2007 (modèle FA1527E) : a) 198 $, b) 3 191 $, c) 12 695 $. Fit DX 2007 (modèle GD3727E) : a) 178 $, b) 3 551 $, c) 12 095 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. †Financement Civic DX 2007 : 1,9 % pour 36 mois, 2,9 % pour 48 mois à 60 mois, 3,9 % pour 72 mois. Financement Fit DX 2007 : 2,9 % pour 36 mois, 3,9 % pour 48 mois, 4,9 % pour 60 mois. Excluant les modèles Si et Hybride. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. *1 000 $ Prime Honda Avantage (« Prime ») inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée avant le 20 mars 2007, incluant les véhicules dont la livraison a été effectuée après le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle seulement et excluant le modèle Si) achetée ou louée entre, et incluant, le 20 mars 2007 et le 18 mai 2007, veuillez contacter le concessionnaire Honda duquel vous avez acquis votre véhicule afin de confirmer votre éligibilité à la Prime. La Prime ne s'applique sur aucun véhicule acheté ou loué avant le 20 mars 2007. La Prime est sujette au changement à tout moment. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# Les aînés inquiets de leurs finances

*Presse canadienne*

**TORONTO** — Un tiers des Canadiens âgés ou sur le point de l'être craignent de vivre plus longtemps que leur compte bancaire, et la moitié de ceux de plus de 60 ans n'ayant pas encore pris leur retraite disent travailler parce qu'ils ont besoin d'argent.

C'est ce qui ressort d'un sondage effectué alors qu'un nombre record de Canadiens ont atteint l'âge d'or.

Si les données sur l'âge provenant du recensement — devant être rendues publiques demain — s'avèrent, les personnes âgées, en particulier celles de plus de 80 ans, constitueront la tranche de la population connaissant la plus forte croissance au pays.

Cette tendance gagnera en importance au cours des années à venir, les premiers éléments de la génération des enfants de l'après-guerre ayant récemment atteint la soixantaine.

Selon l'enquête réalisée par le Centre de recherche Décima, dont la Presse canadienne a obtenu l'exclusivité, les finances, la santé et leur indépendance figurent en tête de liste des préoccupations des personnes âgées.

Alors que 44 % des sondés de 60 ans et plus ont affirmé ne pas craindre de vivre plus longtemps que leurs économies, 33 % ont reconnu avoir peur que cela leur arrive.

Appelées à dire si elles devaient travailler pour des raisons d'ordre financier, 32 % des personnes approchées ont indiqué que c'était le cas, 21 % se disant même fortement d'accord avec cette affirmation.

## LEUR SITUATION SE DÉGRADE

Un tiers des sondés de 60 ans et plus ont dit travailler à plein temps ou à temps partiel et 19 % ont affirmé que leur situation financière était pire qu'il y a cinq ans.

Les premières personnes issues de la génération des enfants de l'après-guerre — ayant vu le jour entre 1947 et 1966 — atteignent la soixantaine cette année.

Selon Statistique Canada, le pays comptait 3,6 millions de jeunes Canadiens âgés de neuf ans et moins, et seulement 1,7 million de moins de quatre ans, en 2006.

Les résultats du sondage réalisé par le Centre de recherche Décima reposent sur des entretiens menés avec 4000 personnes âgées de 42 ans et plus, approchées par Internet, entre le 25 mars et le 22 avril. Ils présentent une marge d'erreur de 3,1 %, 19 fois sur 20.

REGISTRE DES ARMES À FEU

# Cible ratée, dit une étude

**Violaine Ballivy**
*La Presse*

MONTRÉAL — Une nouvelle étude de l'Institut Fraser conclut que le Registre fédéral des armes à feu aurait raté sa cible de faire du Canada un pays plus sécuritaire. La fusillade au Collège Dawson et la mort d'Anastasia de Sousa, l'automne dernier, en seraient l'une des preuves.

Dans une analyse d'une soixantaine de pages effectuée pour le compte de l'Institut Fraser, groupe de réflexion de droite, le chercheur Gary Mauser rapporte qu'il n'existe aucune preuve sérieuse que le Registre ait pu, d'une quelconque façon, améliorer la sécurité des Canadiens. M. Mauser, qui n'en est pas à sa première prise de position contre le contrôle du port d'armes, souligne cette fois que le Registre a été « incapable de réduire la violence reliée aux gangs et d'arrêter les tueries comme celles du Collège Dawson et de Mayerthorpe, en Alberta ».

M. Mauser note que la criminalité et le taux de suicide ont décliné au cours des dernières années au Canada, mais écarte tout lien entre cette tendance et le resserrement des lois. « La baisse a commencé bien avant que le Registre ne soit instauré. De plus, les suicides et la violence criminelle en général ont baissé encore davantage aux États-Unis qu'au Canada pendant cette même période, alors il est difficile d'imaginer que le Registre ait eu un impact mesurable », écrit ce professeur de l'Université Simon Fraser.

« Clairement, le Registre a échoué. Dans ces conditions, pourquoi devrait-on s'y fier ? Et pourquoi devrait-on continuer de le financer ? » demande-t-il. M. Mauser juge que les autorités canadiennes exagèrent le danger représenté par les propriétaires d'armes à feu.

## UNE ÉTUDE CRITIQUÉE

La Coalition pour le contrôle des armes à feu rejette en bloc toutes les conclusions et l'argumentaire de ce chercheur. « Bien sûr qu'on ne peut pas conclure que le Registre est directement responsable d'une baisse de la violence au Canada. On ne parle pas d'une médecine précise. Mais à partir du moment où l'on observe un déclin des crimes avec arme à feu tandis que les autres se maintiennent, on peut noter un impact positif. On doit valoriser toutes les avenues qui semblent efficaces », note Wendy Cukier, présidente de l'organisme.

Elle compare les événements du collège Dawson à un accident de la route. « Quand une personne meurt sur la route, est-ce qu'on conclut que les autos ou les lois sont inefficaces ? Non, on regarde comment on peut faire mieux et le chemin qui a été parcouru. »

Au chapitre des améliorations, elle souligne que le taux de Québécoises tuées par balle annuellement, en baisse depuis l'entrée en vigueur d'une première loi resserrant le port d'armes, en 1991, a poursuivi sa décroissance après l'adoption du Registre. « On sait qu'il aura peut-être moins d'impact sur la violence reliée aux gangs, mais il en a certainement un sur la violence à domicile qui touche particulièrement les femmes », et les tentatives de suicide. Le Bureau du coroner du Québec confirme une baisse de tous les décès, accidents, meurtres et suicides causés par une arme à feu depuis 1991.

Le mois dernier, le gouvernement Charest a déposé un projet de loi en vue de resserrer la circulation des armes à feu au Québec. Il avait profité de l'occasion pour réclamer qu'Ottawa offre aux provinces un pouvoir de réglementation accru dans ce dossier de compétence fédérale et réitéré sa position en faveur du maintien du Registre. Plusieurs représentants des forces de l'ordre s'étaient joints à ces demandes, de même que les parents d'Anastasia de Sousa.

Les plus récentes statistiques du Centre des armes à feu du Canada révèlent que les agents de la paix ont effectué plus de 6,3 millions de recherches dans le Registre depuis 1998. Ils s'y sont reportés 5800 fois par jour pendant le premier trimestre 2007.

## Pêcher avec Stephen ou Stéphane ?

→ Pour amorcer la période estivale, la firme de sondage Décima s'est penchée, au début juin, sur des questions de la plus haute importance. « Un échantillon national de Canadiens devait indiquer s'ils préféraient faire diverses activités récréatives en compagnie du chef du Parti libéral ou du chef du Parti conservateur », peut-on lire sur le site Internet de la firme. Les personnes interrogées ont dû répondre aux questions suivantes : avec qui préféreriez-vous prendre une bière et faire un barbecue, Stephen Harper ou Stéphane Dion ? Qui ferait le meilleur comparse pour une partie de golf ? Un après-midi de pêche en camping ? Visiter une galerie d'art ou un musée ? Le résultat : Stephen Harper l'emporte sur toute la ligne. ***Daphnée Dion-Viens***

## Harper aux Antilles

OTTAWA — Le premier ministre Stephen Harper entamait hier un voyage officiel de six jours en Amérique du Sud et dans les Antilles. M. Harper se rendra en Colombie, au Chili, à la Barbade et à Haïti. Cette tournée vise notamment à rehausser le profil du Canada dans la région, et à consolider les liens commerciaux. ***PC***

1770884

# Maux de dos chroniques et récalcitrants

« J'ÉTAIS SCEPTIQUE, MAIS MAINTENANT JE PEUX L'AFFIRMER : C'EST MERVEILLEUX, C'EST LE JOUR ET LA NUIT. »

***Une autre histoire vécue…***

**Québec** – « Je souffrais depuis 25 ans. J'avais des douleurs au bas du dos et à la hanche gauche qui irradiaient dans ma jambe. Je ne pouvais plus dormir ni jouer au golf, le sport que j'adore. J'ai consulté chez Zéro Gravité. C'est merveilleux, c'est le jour et la nuit. J'ai 125 % d'amélioration. Je vois que je vais pouvoir recommencer à jouer au golf, jouer au bowling, profiter de mes petits-enfants. Je n'ai plus à me plaindre. À ma prochaine saison, je vais venir vous montrer mes scores au golf ! »

**Raymonde Thibodeau**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

***Rendez-vous la semaine prochaine pour une autre histoire vécue...***

**Pour information et rendez-vous :**

CENTRE DE DÉCOMPRESSION
NEURO-VERTÉBRALE · NON CHIRURGICALE
DE QUÉBEC

zēro gravité **(418) 872-9999**

1772351

SAAB
saabcanada.com

# destination Saab tournée d'été

Faites l'essai d'un véhicule neuf Saab et courez la chance de GAGNER° l'un des 5 forfaits d'été VIP en Suède–la terre natale de Saab. Le concours prend fin le 5 octobre 2007.

Modèle présenté : 9-3 berline sport Aero

**93 berline sport 2007 de Saab**

| Prix d'achat | Louez pour | Taux de location |
|---|---|---|
| 33 635 $* | 359 $‡ /mois pour 48 mois comptant de 3 370 $ | 1,75 %† |

OBTENEZ L'ÉDITION 60e ANNIVERSAIRE POUR SEULEMENT 46 $ DE PLUS PAR MOIS.§

Modèle présenté : 9-3 CombiSport Aero

**93 CombiSport 2007 de Saab**

| Prix d'achat | Louez pour | Taux de location |
|---|---|---|
| 35 135 $* | 367 $‡ /mois pour 48 mois comptant de 3 900 $ | 1,75 %† |

OBTENEZ L'ÉDITION 60e ANNIVERSAIRE POUR SEULEMENT 46 $ DE PLUS PAR MOIS.§

Également offerte en version 9-5 CombiSport

**95 berline 2007 de Saab**

| Prix d'achat | Louez pour | Taux de location |
|---|---|---|
| 43 190 $* | 444 $‡ /mois pour 48 mois comptant de 4 850 $ | 2,0 %† |

OBTENEZ L'ÉDITION 60e ANNIVERSAIRE POUR SEULEMENT 17 $ DE PLUS PAR MOIS.§

EN PLUS DE CES OFFRES, CÉLÉBREZ NOTRE 60e ANNIVERSAIRE AU VOLANT D'UN VÉHICULE 9-3 OU 9-5 ÉDITION LIMITÉE ! COMPREND LES CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES SUIVANTES :

Couleur extérieure métallisée exclusive • Nouvelles roues de 17 po en alliage • Moteurs turbocompressés • Garnitures intérieures en ronce de noyer foncée
Sièges en cuir avec logo Saab embossé • Phares antibrouillard • Sièges avant à réglage électrique • Toit ouvrant • Système audio prestige

VÉHICULES ÉDITION 60e ANNIVERSAIRE DISPONIBLES EN QUANTITÉS LIMITÉES.
REPARTEZ AVEC LE VÔTRE DÈS AUJOURD'HUI !

Recevez une superbe valise aux couleurs de Saab à l'achat ou à la location de n'importe quel véhicule Saab.ˇ

Le PDSF des modèles présentés (9-3 berline sport, 9-3 Combi Sport, et 9-5) est de 41 025 $/42 395 $/43 190 $. *Le prix d'achat pour une une 9-3 berline sport 2007 de Saab/9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab est de 33 635 $/35 135 $/43 190 $. Le prix d'achat de la 9-5 berline comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. †Offre basée sur la location durant 48 mois d'une une 9-3 berline sport 2007 de Saab/9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 370 $/3 900 $/4 850 $ requis pour des mensualités de 359 $/367 $/444 $. §Un montant supplémentaire par mois s'applique pour obtenir les véhicules Édition 60e Anniversaire 46 $/46 $/17 $. GM annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 20 584 $/21 539 $/26 179 $. Le taux de location annuel est de 1,75 %/1,75 %/2,0 %. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15 $. D'autres options de location sont offertes. *‡‡Le transport (1 400 $/1 400 $/1 400 $) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100 $), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants : d'une 9-3 berline sport 2007 de Saab, d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab ou d'une 9-5 berline 2007 de Saab livrés entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Voyez un détaillant, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB pour les conditions et les détails. ˇLes mallettes aux couleurs de Saab sont disponibles en quantités limitées. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. °Aucun achat réquis. Concours ouvert aux résidents du Canada âgés de 25 ans ou plus titulaires d'un permis de conduire canadien valide dans leur province ou territoire de résidence au moment de leur participation au concours. La valeur approximative au détail de chacun des prix est de 20 600 $. Le concours « Destination Saab » est organisé par la General Motors du Canada Limitée. Le concours commence le 4 juin 2007 à 8h00 (HE) et se termine le 5 octobre 2007 à 18h00 (HE). Pour les détails et le règlement du concours, saabcanada.com.

**Saturn Saab de Lévis**
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

**Saturn Saab de Québec**
765, rue Marais
Québec
681-5777

1772217

# GRAND SOLDE D'INVENTAIRE
## SUR TOUS LES MODÈLES 2007

**IMPREZA**
2.5i Édition Spéciale sport familiale 2007

TAUX DE LOCATION **2,9 %**

PRIX DE LOCATION **299 $*** / 48 MOIS taxes en sus

- **Système de traction intégrale symétrique à prise constante**
- Contrôle de la température automatique
- Cache-bagages rétractable dans l'aire de chargement
- Toit ouvrant vitré électrique entrebâillant et coulissant avec pare-soleil
- Sièges avant chauffants à deux intensités
- Jantes en alliage d'aluminium à sept rayons de 16 x 6,5 po

**Et beaucoup plus...**

**FORESTER**
Édition Columbia 2007

TAUX DE LOCATION **2,9 %**

PRIX DE LOCATION **339 $**** / 48 MOIS taxes en sus

- **Système de traction intégrale symétrique à prise constante**
- Cache-bagages rétractable
- Grand toit ouvrant vitré électrique coulissant avec pare-soleil
- Sièges avant chauffants à deux intensités
- Jantes en alliage d'aluminium à douze rayons de 16 x 6,5 po

**Et beaucoup plus...**

**LEGACY**
2.5i berline 2007

TAUX DE LOCATION **1,9 %**

PRIX DE LOCATION **319 $***** / 48 MOIS taxes en sus

- **Système de traction intégrale symétrique à prise constante**

**OUTBACK**
2.5i 2007

TAUX DE LOCATION **1,9 %**

PRIX DE LOCATION **339 $****** / 48 MOIS taxes en sus

- **Système de traction intégrale symétrique à prise constante**

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le **www.subaru.ca**

**Traction intégrale**

SUBARU

**OPTION SUBARU**
2505, Henri-Bourassa
Québec
(418) 648 - 9518

**VACHON SUBARU**
1093, boul. Vachon N
Sainte-Marie de Beauce
(418) 387 - 7510

**ACADIA SUBARU**
boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec
(418) 681 - 6000

**LÉVIS SUBARU**
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
(418) 833 - 1960

*Pour le modèle Impreza 2.5i Édition spéciale Sport familiale 2007 5 vitesses (7G1SE) : Comptant de 3 361,53$ (taxes incluses), 0$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 780,86$ (taxes incluses). **Pour le modèle Forester 2.5X Édition Columbia 2007 5 vitesses (7J1SE) : Comptant de 4 387,08$ (taxes incluses), 0$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 461,80$ (taxes incluses). ***Pour le modèle Legacy 2.5i berline 2007 5 vitesses (7A1UL) : Comptant de 3 019,68$ (taxes incluses), 0$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 461,80$ (taxes incluses). ****Pour le modèle Outback 2.5i 2007 5 vitesses (7D1UL) : Comptant de 4 102,20$ (taxes incluses), 0$ dépôt de sécurité. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 567,11$ (taxes incluses). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix variable selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs et autres taxes incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 juillet 2007.



## EN BREF

### Deux jeunes pêcheurs disparus

MONTRÉAL — La police recherche toujours deux jeunes de 17 ans, qui sont portés disparus depuis samedi après-midi à Saint-Sylvère, près de Bécancour, dans la région Mauricie—Bois-Francs. Une dizaine de policiers, accompagnés d'une dizaine de bénévoles, ont entrepris une battue dans les bois près de la rivière où Martin Faucheret et Martin Rotzetter sont disparus. Les deux jeunes ont quitté leur domicile vers 13 h samedi pour aller à la pêche, une activité qu'ils pratiquent fréquemment, dans une rivière située à 20 minutes de marche de leur résidence. Constatant que les deux adolescents n'étaient pas de retour pour le souper comme à leur habitude, leurs proches se sont rendus sur les lieux de pêche. Ils n'ont pas aperçu les deux amis, mais ont retrouvé un sac àdos leur appartenant et deux paires de bottes. Ils ont alerté les policiers, qui ont commencé les recherches en compagnie de leurs collègues pompiers. Les recherches, qui ont été interrompues dans la nuit en raison de l'obscurité, ont repris hier matin. *PC*

### Record de contraventions

MONTRÉAL — Si la tendance se poursuit, les policiers de la Sûreté du Québec devraient donner cette année plus d'un demi-million de contraventions, un sommet au cours des cinq dernières années. Selon des chiffres publiés hier par le *Journal de Montréal*, pas moins de 250 000 billets d'infraction ont déjà été rédigés au cours des six premiers mois de l'année. Il s'agit d'une hausse importante comparativement aux années 2005 et 2006, alors que les 4800 policiers de la SQ, alors en négociations contractuelles, avaient exercé des moyens de pression. *PC*

### Battue et noyée par son conjoint

WATERLOO — Battue et maintenue de force sous l'eau par son conjoint tôt samedi matin à Waterloo, une jeune mère de famille âgée de 31 ans a finalement succombé à ses blessures hier. La mort de Nathalie Dupont a été constatée à 3 h 15, hier, au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS). Une autopsie sera pratiquée aujourd'hui sur son corps afin de déterminer les causes exactes de sa mort. Le suspect doit comparaître hier, au palais de justice de Granby, sous des accusations de voies de fait et de meurtre au premier degré. Les policiers ignorent toujours ce qui a bien pu mener à ce drame conjugal qui a débuté à l'intérieur de la résidence du couple. «Quand la dispute a éclaté, ça s'est transporté à l'extérieur», a indiqué le porte-parole de la Sûreté du Québec, Louis-Philippe Ruel, en ajoutant que le couple s'est ensuite rendu derrière la résidence d'un voisin. Le conjoint de M^me^ Dupont se serait alors acharné sur elle en la ruant de coups de poing. Un voisin, Réal Ferland, a raconté que ce sont les cris de la femme qui l'ont réveillé. Il a alors dit à sa femme de composer le 9-1-1. L'agresseur a laissé le corps de sa femme dans le marais avant de prendre la fuite à travers l'étang. Les policiers ont d'abord sorti Nathalie Dupont de l'eau et entamé des manœuvres de réanimation. Environ une heure plus tard, les agents de la SQ sont parvenus à épingler le suspect, qui se terrait quelque part dans le marais. *PC*

### Il nage au pôle Nord

TORONTO — Un Britannique qui s'est donné pour mission d'attirer l'attention mondiale sur les changements climatiques a parcouru à la nage une distance d'un kilomètre dans les eaux glaciales du pôle Nord. Lewis Gordon Pugh a nagé pendant 18 minutes et 50 secondes dans une eau dont la température était de -1,8 °C, vêtu uniquement d'un maillot et d'un casque de bain, et de lunettes. Une fois sorti de l'eau, M. Pugh a qualifié son initiative de succès et de tragédie à la fois. Un succès parce qu'il a réussi à nager dans des conditions aussi extrêmes et une tragédie du fait même de pouvoir nager au pôle Nord. L'homme est connu pour ses expéditions à la nage dans différentes régions, allant de l'Antarctique à l'océan Indien. *PC*

## EN BREF

### Fraudes bancaires

→ La police de Fredericton demande aux clients des banques de redoubler de vigilance lorsqu'ils utilisent des guichets automatiques. Une branche de la Banque de Montréal de Fredericton affirme avoir relevé des dizaines de cas de fraude par carte bancaire récemment. La Banque n'a pas spécifié le montant d'argent en jeu. La police croit que les individus impliqués dans l'arnaque voyageraient entre Halifax et le N.-B. *PC*

### Besoin de 1000 dons de sang par jour

→ Héma-Québec réitère son besoin de 1000 dons de sang par jour avec l'arrivée des vacances de la construction. Bien que la campagne Cet été, portez vos manches courtes. Donnez du sang. Donnez la vie lancée en juin ait déjà atteint 90 % de ses objectifs, Héma-Québec est préoccupé parce que le congé de la construction est traditionnellement une période où les Québécois donnent moins. Héma-Québec a besoin de 35 000 donneurs avant la fin de la campagne le 9 septembre, selon le vice-président aux affaires publiques et marketing André Roch. Toute personne en santé, âgée de 18 ans et plus et répondant aux critères d'admissibilité d'Héma-Québec, peut devenir donneur de sang. Or seulement 3 % de la population apte à donner le fait. M. Roch se réjouit néanmoins du rajeunissement du bassin de donneurs. Les nouveaux donneurs constituent 13 % des dons de sang d'Héma-Québec, et la moitié ont entre 18 et 25 ans. On peut donner du sang tous les 56 jours, soit six fois par année. *PC*

### La Légion royale canadienne honore Don Cherry

→ Le controversé commentateur sportif Don Cherry a été honoré par la Légion royale canadienne. Lors d'une cérémonie officielle à Kingston, en Ontario, le commentateur de *Hockey Night in Canada* a été intronisé comme membre honoraire à vie de la Légion. Don Cherry, qui est un ardent partisan de la mission militaire canadienne en Afghanistan, devient la 40e personne à obtenir cet honneur dans les 81 années d'histoire de la Légion royale. Il joint les rangs d'un groupe sélect qui comprend, entre autres, les anciens premiers ministres canadiens Mackenzie King, John Diefenbaker et Lester Pearson et le président américain Dwight Eisenhower. *PC*

1772486

L'ÉVÉNEMENT LIQUIDATION ESTIVALE KIA

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE TOUTE KIA 2007 EN INVENTAIRE§!

RIO 2007

ACE3 Un des véhicules les plus respectueux de l'environnement en Amérique du Nord -GreenerCars.com

« La sous-compacte la plus haut placée lors de l'étude de la Qualité Initiale aux États-Unis, deux années de suite »*

- 110 ch, réglage de distribution à variation continue
- Chaîne stéréo CD à 4 haut-parleurs avec lecteur MP3
- Deux coussins gonflables

500 $ DE BONI À LA LOCATION OU À L'ACHAT+

Modèle EX illustré†

PDSF 13 595 $*

LOUEZ-LA POUR 149 $** PAR MOIS POUR 60 MOIS

| Mensualité | Comptant |
|---|---|
| 149 $ | 1 450 $ |
| 165 $ | 495 $ |
| 174 $ | 0 $ |

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SPORTAGE 2007

★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE À L'IMPACT††

- 6 coussins gonflables
- Contrôle électronique de stabilité
- Système d'antipatinage
- Glace, verrouillage des portes et miroirs à commandes électriques

1 000 $ DE BONI À LA LOCATION OU À L'ACHAT+

Modèle LX-AWD illustré†

PDSF 21 695 $*

LOUEZ-LE POUR 199 $** PAR MOIS POUR 60 MOIS

| Mensualité | Comptant |
|---|---|
| 199 $ | 3 825 $ |
| 215 $ | 2 950 $ |
| 269 $ | 0 $ |

0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Avec nous, vous êtes vraiment couverts

5 ans de garantie

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
SANS DÉDUCTIBLE

500$ Rabais diplômés+

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez **kia.ca**

KIA MOTORS Surprenez la route

* Selon un PDSF de 13 595 $/21 695 $ pour la Rio EX MT 2007 (RO5427)/au Sportage LX MT 2007 (SP5517). Les frais de livraison et destination de 1 350 $/1 495 $ ainsi que les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes sont en sus, à moins d'avis contraire. ** Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada. Applicable à la Rio EX MT 2007 (RO5427)/au Sportage LX MT 2007 (SP5517). Basés sur une durée de location de 60/60 mois et un taux de location de 1,9 %/3,9 %. L'obligation totale de location-bail des modèles illustrés basée sur un PDSF de 13 595 $/ 21 695 $ est de 10 371 $/15 790 $. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 3 439 $/7 265 $ plus taxes applicables. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. $ L'offre « 0 % de financement à l'achat de toute Kia 2007 en inventaire » s'applique à tous les nouveaux modèles Kia 2007, pour une durée maximale qui varie selon les modèles. Voyez le concessionnaire pour connaître tous les renseignements. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 $ à un taux de financement annuel de 0 % équivaut à 167 $ par mois pour 60 mois; le coût d'emprunt est de 0 $ pour une obligation totale de 10 000 $. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varieront selon le montant emprunté, la durée et le versement initial ou équivalent d'échange. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. + Un rabais de 500 $/1 000 $ s'applique au total du capital ou du montant dû sur tous les nouveaux modèles Rio/Sportage 2007. Le versement mensuel de location ou le paiement de financement ont été ajustés en fonction du rabais. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images comprennent des accessoires offerts en option. ❖ Les Rio/Rio5 de Kia ont été reconnues comme présentant le plus petit nombre de problèmes par tranche de 100 véhicules dans la catégorie sous-compacte lors de l'étude 2006/2007 (ex aequo en 2006) sur la qualité initiale de J.D. Power and Associates (Initial Quality Study℠) effectuée aux États-Unis. L'étude de 2007 évaluant 250 modèles a été faite sur la base de sondages envoyés à 97 307 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis 90 jours après l'achat de leur véhicule. Les résultats de l'étude exclusive 2007 sont fondés sur l'expérience et la perception des propriétaires interrogés de février à mai 2007. Votre expérience personnelle peut varier. Visitez jdpower.com. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.nhtsa.dot.gov/ncap pour tous les détails. ^ Des conditions s'appliquent au programme 500 $ de rabais pour les diplômés. Voyez le concessionnaire pour tous les renseignements. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

# Paris loue des vélos à petits prix

PARIS — La Ville de Paris a lancé hier un nouveau service : Vélib. Plus de 10 600 bicyclettes y sont désormais offertes en location, pour un coût minime, dans 750 stations partout dans la ville.

C'est la plus récente initiative du maire de Paris, Bertrand Delanöe, pour rendre sa ville plus « verte ». Le maire a enlevé des couloirs de circulation aux automobiles pour créer des pistes cyclables en bordure des rues, et la cité dispose maintenant de 370 kilomètres de voies cyclables.

**Un abonnement valable pour un an coûte environ 41 $ et pour une journée, 1,44 $**

Paris suit ainsi l'exemple d'autres villes européennes offrant des services de location de bicyclettes peu coûteux comme Stockholm, Vienne, Bruxelles et Copenhague. D'ici la fin de l'année, la Ville de Paris entend presque doubler le nombre de vélos et de stations de location de Vélib.

Un abonnement valable pour un an coûte environ 41 $CAN, tandis qu'une carte d'une journée vaut 1,44 $, et une carte hebdomadaire, environ 7 $. Les 30 premières minutes de chaque trajet sont gratuites. *PC*

**ROULER CONTRE** LE DÉCROCHAGE

**La huitième randonnée cycliste Jean-Michel-Anctil** pour lutter contre le décrochage scolaire dans la région de Québec a permis d'amasser un peu plus de 20 000 $. L'humoriste, comédien et animateur s'est lancé, hier, chaussé de ses patins à roues alignées, sur la piste des Cheminots en compagnie de nombreux autres participants, et ce, malgré la température incertaine. Depuis 2000, quelque 240 000 $ ont ainsi été recueillis. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

1772369

LOTO QUÉBEC

**Résultats des tirages du: 2007-07-15**

Banco : 01 02 06 07 08 10 11 16 17 20 21 23 24 32 38 43 46 53 60 67

La Quotidienne : 3 356 4 8379

Astro — Jour - Mois - Année - Signe : 19 OCTOBRE 56 CANCER

Extra 4422640* — 500 000 $ — *décomposable dans les deux sens

**Résultats des tirages du: 2007-07-14**

Lotto 6/49 : 10 27 33 38 40 49 — compl. (C) 21

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 4 433 409,00 $ |
| 5/6+c | 4 | 79 168,00 $ |
| 5/6 | 106 | 2 467,90 $ |
| 4/6 | 6 154 | 80,50 $ |
| 3/6 | 118 476 | 10,00 $ |
| 2/6+c | 85 989 | 5,00 $ |

Ventes totales : 15 153 286 $

Prochain gros lot (approx.) : 9 000 000 $

Québec 49 : 02 06 13 18 19 42 — compl. (C) 48

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+c | 1 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 26 | 500,00 $ |
| 4/6 | 1 128 | 50,00 $ |
| 3/6 | 19 697 | 5,00 $ |

Ventes totales : 488 745,50 $

Extra 4621271 * — 500 000 $ — *décomposable dans les deux sens

Extra — NUMÉRO DÉCOMPOSABLE DANS LES DEUX SENS !

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

1772575

ASSEZ DE PLACE POUR VOUS ET TOUT
**CE QUI COMPTE POUR VOUS.**

VOLVO V70 2007
**1 %** TAUX DE CRÉDIT-BAIL 48 MOIS
**549 $*** MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL ACOMPTE DE 2094,06 $

LA VOLVO V70 2007 A ÉTÉ CONÇUE POUR LES FAMILLES QUI NE VEULENT PAS SACRIFIER LE STYLE AU PROFIT DE LA SÉCURITÉ ET DE LA POLYVALENCE. QUE CE SOIT POUR LES EMPLETTES DE LA SEMAINE OU LES ÉQUIPEMENTS QU'ON APPORTE AU CHALET, VOUS NE MANQUEREZ JAMAIS D'ESPACE. C'EST VRAIMENT LE VÉHICULE FAMILIAL IDÉAL. RENDEZ-NOUS VISITE POUR UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI.

**VOLVO DE QUÉBEC** 2230, Cyrille-Duquet, Québec (418) 682-1112 www.volvodequebec.com

Volvo. pour la vie

Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers de la Compagnie Automobile Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Offre valide pour une Volvo 2007 V70 2.5T (Le prix inclut le transport et la préparation de 1,395$); 549$ par mois; terme de 48 mois, acompte de 2 094,06$. (Les prix pourront être ajustés en fonction des promotions de la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada). La première mensualité de 549$, l'inscription au RDPRM de 42,88$, le droit sur pneus et 650$ de dépôt de garantie sont dus à la signature de bail. Les taxes, l'assurance et l'immatriculation sont en sus. Allocation de 80 000 km pour la durée du bail ( 0,16$ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel: 1,00%. Total des mensualités : 26 352$. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail : 17 384,40$. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 31/07/2007. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

# Des millions de litres d'eau perdus

TORONTO — Même si le Canada est un pays relativement jeune, certaines des canalisations utilisées pour acheminer l'eau potable dans ses différentes villes ont déjà plus d'un siècle et laissent échapper des quantités substantielles d'eau dans le sol, affirment des responsables de réseaux d'aqueduc de partout au pays.

À une époque où les ressources mondiales en eau semblent de plus en plus sollicitées, certains disent que la lenteur des mesures prises pour améliorer les infrastructures d'adduction d'eau s'explique peut-être par le fait que les villes tiennent leur approvisionnement en eau pour acquis.

Quand l'eau coûte cher, on est porté à faire plus d'efforts pour limiter les fuites, soutient Doug Doyle, ingénieur du réseau d'aqueduc de la Ville de Vancouver.

Selon des estimations conservatrices, en plusieurs endroits, jusqu'à 30 % de toute l'eau traitée se retrouve dans le sol avant d'atteindre le robinet. À Toronto, on estime que ces pertes sont de 8 %, et à Vancouver, on admet jusqu'à 15 % de fuites. Certaines villes du Québec enregistrent un taux de fuite atteignant 30 %.

Selon M. Doyle, il est normal qu'un réseau d'aqueduc, où qu'il soit, ait un taux de fuite de 10 à 20 %. Pour abaisser ce taux, il faut dépenser beaucoup d'argent, affirme-t-il. Un réseau de canalisations sans aucune fuite est presque impossible, soutient-il. *PC*

1772397

LES
# COUPS DE TÊTE DE L'ÉTÉ
HYUNDAI

SONATA 2008
## DÉJÀ ARRIVÉE !

(MODÈLE SONATA GL MONTRÉ)

# LA SONATA GL 2008
## LA PLUS ÉCONERGÉTIQUE 6,3 L/100 km !

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 1 350 $, TAXES INCLUSES.*

**SONATA GL 2008**
4 cylindres, transmission manuelle
***PDSF : 22 295 $***

RABAIS DE
**4 000 $**
applicable à l'achat, à la location ou au financement

*Ex.: 22 295$ - 4 000$ =* ***18 295$***

*La Sonata GL à moteur 4 cylindres gagnante du prix EnerGuide 2007 de la grande berline la plus économétique (6,3 L/100 km autoroute)*

ENERGUIDE

(MODÈLE ACCENT SR MONTRÉ)

## VOICI L'ÉDITION SPÉCIALE ACCENT SR 2007

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 750 $, TAXES INCLUSES.*

**ÉQUIPEMENTS DE SÉRIE:**
- RADIO CLARION^MC DE HAUTE PERFORMANCE
- AMPLIFICATEUR ET HAUT-PARLEUR DE GRAVES
- GARNITURES D'HABITACLE DE TYPE SR
- ADMISSION D'AIR
- JUPES LATÉRALES, PASSAGES DE ROUES ÉLARGIES, LIGNES EXTÉRIEURES UNIQUES
- GLACES ÉLECTRIQUES
- TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE
- AILERON ARRIÈRE
- EMBOUT D'ÉCHAPPEMENT EN ACIER INOXYDABLE
- EMBLÈME SR

**3 MENSUALITÉS GRATUITES À LA LOCATION***

HYUNDAI

*ET VOICI MAINTENANT*
## LE TUCSON GL VIVA
### ÉDITION LIMITÉE

LES 3 PREMIÈRES MENSUALITÉS À LA LOCATION SERONT DÉFRAYÉES JUSQU'À UN MAXIMUM DE 1 350 $, TAXES INCLUSES.*

(MODÈLE TUCSON VIVA MONTRÉ)

*TOUT ÉQUIPÉ AVEC PLUS DE*
**3 000 $**
*EN ACCESSOIRES*
***VIVA À MOITIÉ PRIX****

**L'ENSEMBLE VIVA À MOITIÉ PRIX COMPREND:**
- CALANDRE TUCSON À RELIEF
- MARCHEPIEDS LATÉRAUX EN ACIER INOXYDABLE POLI
- AILERON ARRIÈRE
- BAVETTES GARDE-BOUE
- EMBLÈME VIVA
- TAPIS PROTECTEURS AVEC EMBLÈME VIVA
- JANTES EXCLUSIVES DE 16 POUCES À 8 RAYONS EN ALLIAGE

**GARANTIE 5 ANS**
5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée'
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

HYUNDAI Partenaire officiel

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS**

hyundaicanada.com

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

PDSF des modèles annoncés des SONATA GL 4 cylindres à transmission manuelle 2008/ACCENT SR à transmission manuelle 2007/TUCSON GL VIVA V6 traction avant 2007 de 22 295 $/19 795 $/27 995 $. Frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. *L'offre des 3 mensualités gratuites est pour une durée limitée et s'applique à tous les véhicules ACCENT 3 PORTES, BERLINES ACCENT 4 PORTES, TUCSON et SONATA 2007 neufs en stock et les SONATA GL 2008, 4 cylindres à transmission manuelle neuves en stock, du 4 au 31 juillet 2007. Cette offre s'applique aux véhicules livrés en location faisant partie de l'inventaire du concessionnaire. Les 3 premières mensualités à la location seront défrayées jusqu'à un maximum de 750 $ pour tous les véhicules ACCENT 2007, jusqu'à un maximum de 1 350 $ pour tous les véhicules SONATA 2007, SONATA GL 4 cylindres à transmission manuelle 2008 et TUCSON 2007, taxes incluses. La différence du total des mensualités gratuites excédant la limite, le comptant exigé, le cas échéant, les frais de livraison et de destination (1 345 $/1 595 $), d'immatriculation, d'assurances, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) sont payables au moment de la livraison. Cette offre peut être modifiée sans avis préalable. Voir un concessionnaire participant pour tous les détails. **Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de rabais aux diplômés. Voir le concessionnaire pour les détails. *** PDSF du TUCSON GL Viva Édition limitée 2007 à traction avant de 27 995 $. Le TUCSON GL Viva Édition limitée comprend un équipement et des caractéristiques supplémentaires d'une valeur approximative de 3 200 $ pour un coût additionnel de seulement 1 600 $. †La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp., et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur du 4 au 31 juillet 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir le concessionnaire pour les détails.

## EN BREF

### Centrale nucléaire en feu après un séisme

TOKYO — Un incendie s'est déclaré ce matin dans la centrale nucléaire de Kashiwazaki-Kariwa, au centre du Japon, à la suite du violent tremblement de terre qui a a fait 20 blessés. Il n'y a apparamment aucun risque de contamination radioactive. L'incendie s'est déclaré dans un transformateur électrique. La ville de Kashiwazaki a été la plus durement secouées par le séisme de de 6,6. *AF et AP*

### Conférence de paix et tirs d'obus en Somalie

MOGADISCIO — Une énième conférence de paix pour la Somalie, en guerre depuis 1991, s'est ouverte brièvement hier à Mogadiscio, avant d'être ajournée après l'explosion de plusieurs obus, dont deux près de la réunion, boycottée par les islamistes, principaux opposants au gouvernement. Ces attaques ont fait trois blessés civils. Aucun participant à la réunion, qui est organisée dans un entrepôt de la police, n'a été touché. *AFP*

### Des Palestiniens déposent les armes

RAMALLAH — Le président palestinien, Mahmoud Abbas, a obtenu d'Israël l'arrêt des poursuites contre environ 200 activistes recherchés en Cisjordanie afin de se renforcer devant les islamistes du Hamas, maîtres de la bande de Gaza. Ces activistes, dont des chefs militaires du Fatah, ont accepté de cesser leurs attaques anti-israéliennes en échange de la promesse de rayer leur nom de la liste des Palestiniens recherchés. *AFP*

### Le pétrole d'un cargo menace les Baléares

MADRID — Le pétrole s'écoulant du cargo qui a sombré au large d'Ibiza a traversé les barrages flottants et menaçait hier de petites îles des Baléares abritant des oiseaux protégés. La nappe a atteint la réserve naturelle de Ses Salines, à 11 km au sud du lieu du naufrage du *Don Pedro*, qui a heurté des rochers et coulé mercredi. Le bâtiment transportait 150 tonnes de pétrole et 50 tonnes d'essence. *AP*

### Bébé baleine perdu sur la Côte d'Azur

NICE — Un bébé baleine, de sept à huit mètres de long et pesant 10 tonnes environ, a été aperçu hier au large de Monaco après être resté plusieurs heures samedi devant les plages de Menton, sur la Côte d'Azur. Il s'agirait d'un bébé qui a très vraisemblablement perdu sa mère. *AFP*

# L'armée libanaise progresse au nord

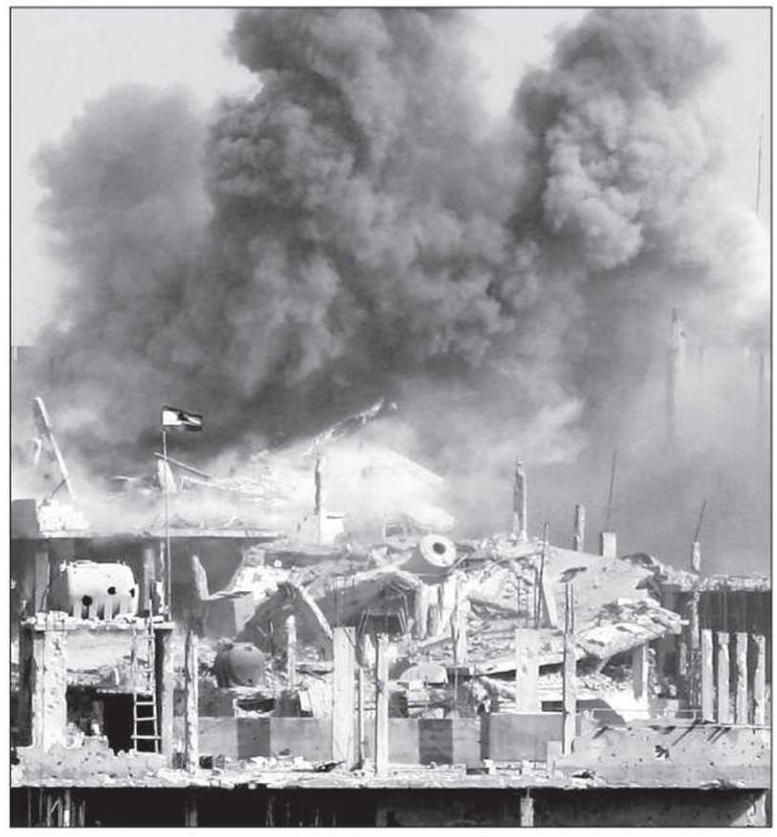
*Associated Press*

BEYROUTH— L'armée a réalisé sa plus importante percée dans les rangs des combattants du Fatah Al-Islam dans le nord du Liban hier, plantant le drapeau national sur des bâtiments repris aux extrémistes palestiniens soumis à des bombardements intenses, selon des responsables de la sécurité et des témoins.

Des combats rapprochés semblaient en cours entre les troupes et les jihadistes retranchés depuis huit semaines dans le camp de Nahr El-Bared. Les soldats ont pris le contrôle de plusieurs bâtiments jusque-là tenus par les islamistes, selon un haut responsable militaire libanais ayant requis l'anonymat. Deux soldats sont morts dans les combats.

Les chars et l'artillerie de l'armée libanaise qui encerclent le camp continuaient de bombarder et de tirer sur les jihadistes. Ces derniers ont tiré au moins 11 roquettes Katiouch, qui ont touché des champs environnants sans faire de victimes, selon des responsables de la sécurité.

À l'intérieur du camp, les soldats avançaient vers les positions des jihadistes, qui ripostaient avec des salves de mitrailleuse et de grenades autopropulsées. Des drapeaux libanais ont été plantés sur les toits de bâtiments endommagés dans le camp aux endroits où l'armée semble avoir pris le contrôle. L'armée aurait tué un nombre indéterminé de combattants. En tout, au moins 98 militaires sont morts depuis le début de l'épreuve de force le 20 mai autour du camp de réfugiés de la banlieue de Tripoli.



La fumée s'élève du camp de réfugiés palestiniens Nahr El-Bared au cours de l'offensive de l'armée libanaise contre les islamistes affiliés à Al-Qaida. — PHOTO REUTERS

# Pakistan : rien ne va plus

*Agence France-Presse*

**PESHAWAR — Près de 70 personnes ont été tuées en fin de semaine au Pakistan dans des attentats suicides, dont deux visant l'armée pakistanaise, semblant confirmer les craintes de représailles après l'assaut de la mosquée Rouge fondamentaliste d'Islamabad.**

Dans le même temps, des militants islamistes protalibans à Miranshah, chef lieu du Waziristan du Nord, région tribale pakistanaise frontalière de l'Afghanistan, ont annoncé avoir mis fin à l'accord de paix conclu en 2006 avec le gouvernement d'Islamabad.

« Nous mettons fin à l'accord aujourd'hui », indique le conseil local taliban dans un texte distribué à Miranshah. Nous avions signé cet accord pour le bien de notre peuple, mais les forces gouvernementales poursuivent leurs attaques contre les talibans et en ont tué un grand nombre », explique le texte.

« C'est dans l'intérêt de notre peuple que nous avons pris aujourd'hui cette décision », ajoutent les militants.

À la suite de cette annonce, le gouvernement américain a affirmé son « plein soutien » au président pakistanais, Pervez Musharraf, qui a condamné ces attentats.

Hier, un engin explosif artisanal et deux voitures piégées visant un convoi militaire ont tué « au moins 17 membres des services de sécurité et quatre civils » dans la vallée himalayenne de Swat, dans la province frontalière du nord-ouest, a indiqué un responsable de la police sous le couvert de l'anonymat, ajoutant que les deux kamikazes avaient également été tués.

Un engin explosif a été déclenché au passage du convoi militaire tandis que deux voitures piégées ont été jetées sur les soldats par des kamikazes, a indiqué le porte-parole de l'armée, le général de division Waheed Arshad.

Une quarantaine de personnes ont également été blessées, a-t-il précisé.

> **Les attentats suicides tuent 70 personnes en fin de semaine**

À Dera Ismail Khan, dans la province de la frontière du nord-ouest, ce sont 26 personnes — dont 13 policiers — qui ont été tuées et 30. blessées dans un attentat suicide à la bombe dans un centre de recrutement de la police, a annoncé la police.

« C'est un attentat suicide. L'homme a visé un centre de recrutement où des recrues potentielles étaient rassemblées pour un examen d'entrée», a précisé un responsable de la police. Ces nouvelles attaques surviennent au lendemain de l'attentat suicide qui a tué samedi au moins 24 soldats. Un kamikaze avait alors précipité une voiture bourrée d'explosifs contre un convoi militaire dans le Waziristan du Nord, une région tribale du Pakistan frontalière de l'Afghanistan.

Le général Arshad n'a pas exclu que l'attentat d'hier soit intervenu en représailles à l'assaut donné mercredi contre la mosquée Rouge fondamentaliste d'Islamabad qui a fait 86 morts, dont 75 islamistes.

Vingt-quatre personnes avaient déjà trouvé la mort dans la semaine lors de heurts qui avaient précédé l'assaut.

Interrogé sur une relation possible, le général Arshad a répondu : « Les militants (de la mosquée Rouge) avaient des liens avec les zones tribales et le nord-ouest. Donc, ça se pourrait. »

# Bush rivé à sa stratégie contestée

*Agence France-Presse*

WASHINGTON — La fronde s'intensifie aux États-Unis contre la stratégie en Irak du président George W. Bush, qui cherche à assurer jusqu'à la mi-septembre le maintien de sa politique très contestée.

L'impatience grandissante des républicains et les demandes incessantes des démocrates pour obtenir un retrait des troupes ont conduit le président, sérieusement affaibli, à mettre en garde le Congrès contre toute tentation d'amputer ses pouvoirs.

Mais la grogne monte : deux influents sénateurs républicains ont déposé vendredi un projet de loi exigeant que le président présente à la mi-octobre un plan prévoyant à partir de fin 2007 un retrait des soldats américains de l'Irak. Les É.-U. comptent quelque 160 000 militaires en Irak.

Selon le texte mis au point par Richard Lugar et John Warner, le président devrait présenter au Congrès un nouveau plan une fois connue l'évaluation définitive de la situation sur le terrain que le commandant des forces américaines en Irak, le général David Petraeus, doit présenter le 15 septembre.

Ils « sont en gros convaincus que l'Irak est une cause perdue, résume Steven Smith, professeur à l'Université de Washington à Saint-Louis. Ils cherchent à convaincre d'autres républicains d'exprimer leur opposition à la politique du président. » Hier le conseiller à la sécurité nationale du président Bush, Stephen Hadley, a relativisé cette initiative en soulignant qu'elle « n'appelle pas à un plan de retrait ou à une date butoir arbitraire ». Les deux sénateurs « disent aussi que nous allons devoir maintenir notre engagement en Irak sous une forme ou sous une autre pour une durée considérable », a-t-il déclaré.

La semaine passée a été le théâtre de débats tendus sur l'Irak, qui n'ont fait dévié de leurs positions ni l'opposition démocrate, ni la Maison-Blanche.

# Les guerriers étrangers en Irak sont Saoudiens

*Agence France-Presse et Associated Press*

**WASHINGTON** — La plupart des combattants étrangers et des kamikazes agissant en Irak sont originaires de l'Arabie Saoudite et non de la Syrie ou de l'Iran comme les autorités américaines le laissent penser, a rapporté hier le *Los Angeles Times*.

Le journal affirme que 45 % des combattants étrangers repérés par l'armée américaine ou les forces irakiennes viennent de l'Arabie Saoudite contre 15 % en provenance de la Syrie et du Liban, et 10 % de l'Afrique du Nord. Il cite comme sources un gradé de haut rang américain qui a requis l'anonymat et des parlementaires irakiens.

Des chiffres officiels de l'armée américaine, rendus publics par le *Los Angeles Times*, montrent que près de la moitié des 135 étrangers détenus dans les prisons américaines en Irak sont des Saoudiens.

On estime que les combattants de l'Arabie Saoudite ont mené plus d'attaques suicides que les ressortissants de toute autre nationalité, selon le journal.

Le gradé de haut rang américain affirme que 50 % des combattants saoudiens en Irak viennent y commettre des attentats suicides, souligne le quotidien.

Cette situation est embarrassante pour les militaires américains, ajoute le journal. Il rappelle que l'Arabie Saoudite est un allié clé des États-Unis qui semble incapable d'empêcher ses propres ressortissants de se rendre en Irak pour s'attaquer à la population civile et déstabiliser un gouvernement à dominante chiite.

« Environ 160 Saoudiens arrêtés en Irak ont été déférés devant la justice et des centaines d'autres sont en attente de leur procès », a affirmé Moaffaq Al-Roubaïe, conseiller national à la sécurité, dans le quotidien *Okaz*.

« Il y a des centaines de Saoudiens en Irak. Beaucoup d'entre eux ont été tués dans des attentats suicides », a-t-il ajouté, précisant que les militants étrangers s'infiltraient en Irak « en provenance d'un pays voisin », une allusion apparente à la Syrie.

### LES DÉCAPITATIONS

Par ailleurs, Rizana Nafeek, une jeune Sri-Lankaise de 19 ans, attend aujourd'hui dans le couloir de la mort en Arabie Saoudite. Il y a deux ans, le bébé de ses employeurs est décédé pendant qu'elle le nourrissait au biberon. Si son appel est rejeté, elle sera décapitée sur une place en public. Le gouvernement sri-lankais a assuré qu'il souhaitait obtenir la grâce de la femme.

Le nombre des décapitations avait chuté à 38 l'an dernier en Arabie Saoudite, mais s'établit déjà pour 2007 à au moins 102, dont trois femmes, selon Amnesty International.

# Sus aux mal voilées en Iran !

*Agence France-Presse*

**TÉHÉRAN** — La police iranienne va renforcer la campagne contre les femmes mal voilées et a averti de nouveau celles qui ne respectent pas la loi, selon le chef de la police de Téhéran, Ahmad Reza Radan, cité hier par la presse.

Au début de cette campagne en avril, des milliers de femmes ont reçu des avertissements et des centaines d'autres ont été interpellées pour non-respect du code vestimentaire.

« À partir du 23 juillet, le nombre de policiers chargés de faire respecter le voile islamique va doubler. Nous allons multiplier les patrouilles dans les rues et les parcs », a déclaré M. Radan.

Si cela est nécessaire, la police les emmènera dans les centres chargés de « conseiller » les jeunes filles et les femmes ne respectant pas le voile islamique.

« Si elles ne changent pas de comportement, alors elles seront remises à la justice », a-t-il ajouté. Les femmes, quelles soient Iraniennes ou étrangères, doivent respecter le voile islamique depuis la révolution islamique de 1979. Mais ces dernières années, on a assisté à un relâchement des mœurs, notamment dans le port du voile.

1772239

Prenez avis que Hao Ma, en sa qualité de mère dont l'adresse du domicile est le 4-960 rue Myrand, Québec, Qc, Canada, G1V 2V9, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de Qingmiao Kong en celui de Laurent Qingmiao Kong.

Avis rempli et signé à Québec le 5 juillet 2007.

1771219

**AVIS**

Avis est présentement donné de la clôture de l'inventaire des biens dans la succession de Marthe Gosselin de la ville de Québec décédée le 21 décembre 2006.

L'inventaire est situé à :

Compagnie Trust Royal
801, Grande Allée Ouest, bureau 210
Québec (Québec)
G1S 1C1

1772712

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

*Dans l'affaire de la faillite de :*

***Faillite***
**LUCIEN LECLAIR**
Policier, résidant et domicilié au
888, rue côté, St-Jean-Chrysostome
Québec, G6Z 3E5

***Assemblée***
**26e jour de juillet 2007 à 9 h 00** au BUREAU DU SYNDIC à l'adresse suivante : 1173, BOUL. CHAREST OUEST, SUITE 330, QUÉBEC (QUÉBEC) G1N 2C9.

*Le 11 juillet 2007.*

***Jean Fortin & Associés Syndics Inc.***
Tél. : (450) 442-3260 www.jeanfortin.com

1772663

VILLE DE QUÉBEC

## APPEL D'OFFRES

**ACQUISITION DE NEUF (9) CAMIONNETTES 4 X 2 NEUVES, CABINE ALLONGÉE, MTC 2 125 KG MINIMUM VQ-38999**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO **(1)**

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 1er août 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique **(2)**.

**ACQUISITION DE SEPT (7) CAMIONNETTES 4 X 2 NEUVES, CABINE ALLONGÉE, MTC 4 173 KG MINIMUM VQ-39000**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO **(1)**

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 1er août 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique **(2)**.

**OPÉRATION DES DÉPÔTS À NEIGE HENRI-BOURASSA, D'ESTIMAUVILLE, MONTMORENCY ET HÊTRIÈRE VQ-39017**

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SÉAO **(1)**

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard le 31 juillet 2007 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique **(2)**.

**AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES**

**(1)** SÉAO **(http://www.seao.ca)** ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

**(2)** Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

1772214

RX-8

2007 • 4 vraies places, portes à ouverture antagoniste, moteur rotatif. Tout dans le coupé RX-8 est incomparable, même son prix.

**Offre exceptionnelle :**
à partir de **36 999$**

Transport et préparation en sus **LA DERNIÈRE 2006 À SACRIFIER !**

CX-7

2007 • Meilleur véhicule multisegment et VUS de l'année - Le Guide de l'auto.

**Offre exceptionnelle :**
à partir de **31 998$**

Transport et préparation en sus

CX-9

2007 • La réponse parfaite aux gros, carrés et ennuyeux VUS actuels.

**Offre exceptionnelle :**
à partir de **39 599$**

Transport et préparation en sus

AVANT D'ACHETER, AMENEZ-NOUS L'OFFRE DE NOS COMPÉTITEURS. NOUS FERONS L'IMPOSSIBLE POUR LA BATTRE !

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS
**Jusqu'à 1000$**

LÉVIS mazda
5095, Louis H-Lafontaine
Lévis (à côté du Wal-Mart)
**(418) 837-8897**
www.levismazda.com
info@levismazda.com

✓ 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ SUR TOUS LES MODÈLES
✓ PLEIN D'ESSENCE SUR TOUTE LIVRAISON
✓ RACHAT DU BAIL AVANT TERME
✓ PLUS POUR VOTRE ÉCHANGE
✓ 2E CHANCE AU CRÉDIT

* Photos à titre indicatif.

mazda

SAINT-GEORGES

**Contrat de 3 millions $ pour Murox** → Murox, segment d'affaires du Groupe Canam, a obtenu un contrat de 3 millions $ pour la fabrication de 19 bâtiments Econox par la Compagnie de construction et de développement crie pour le compte de la Société d'énergie de la Baie James, filiale d'Hydro-Québec. Ces bâtiments, érigés sur des bases temporaires en bois et en béton aux campements Rupert et Sarcelle, seront utilisés comme entrepôts, garages, ateliers, laboratoires et postes de sécurité. La fabrication en usine sera complétée en novembre. Murox conçoit, fabrique et vend des systèmes de bâtiments haute performance destinés aux marchés de la construction commerciale, industrielle et institutionnelle.

*Luce Dallaire (collaboration spéciale)*

RIMOUSKI

**Action contre les algues bleues** → Le Conseil du bassin versant de la rivière Rimouski rencontrera les 900 occupants de ce cours d'eau et de ses affluents afin de les inciter à prendre en mains la santé de cette rivière à saumons. Les propriétaires riverains seront amenés à s'interroger sur la qualité d'installations comme les fosses septiques ou l'aménagement des abords de leurs cours d'eau. Le Conseil souhaite que les riverains plantent des arbres sur les rives afin d'éviter le déversement de phosphore dans l'eau et la contamination de la rivière et de ses affluents par les algues bleues. Une trentaine de lacs et de ruisseaux se déversent dans cette rivière qui, du haut pays de Rimouski, serpente jusqu'au fleuve Saint-Laurent en passant près du centre-ville de Rimouski. Le Conseil regroupe des organismes et des citoyens provenant de tous les secteurs d'activité concernés par l'eau de la rivière.

*Carl Thériault (collaboration spéciale)*

BAIE-COMEAU

**Radio-Canada coupe sur la Côte-Nord** → Le Conseil régional de la culture et des communications de la Côte-Nord s'inquiète des coupes apportées par la radio de Radio-Canada dans sa programmation estivale dans l'Est du Québec. La société d'État a sabré deux émissions produites à la station de Sept-Îles, CBSI Côte-Nord, soit l'émission quotidienne de l'après-midi et celle du samedi matin. La première est remplacée par une émission produite à Rimouski pour les trois stations de l'Est, la seconde l'étant par une émission en provenance de Chicoutimi, qui alimente ainsi l'Est et le Saguenay—Lac-Saint-Jean. Le Conseil réclame des explications claires sur l'avenir réservé par Radio-Canada à sa station nord-côtière et rappelle que, depuis le début des années 90, la région n'a qu'à déplorer une série de coupes qui ont pour conséquence une baisse de la couverture médiatique des événements régionaux.

*Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

# La catastrophe pour 900 acériculteurs

**Sylvain Fournier**
*Collaboration spéciale*

**MONTMAGNY— Neuf cents acériculteurs du Bas-Saint-Laurent et de la Côte-du-Sud vivent des moments très difficiles. À cause des conditions climatiques du dernier printemps, ces producteurs de sirop d'érable disent avoir enregistré une baisse de leur production de 50% à 70%, essuyant des pertes financières de plus de 40%. Plusieurs risquent la faillite si les gouvernements n'interviennent pas, ont-ils fait savoir lors d'une réunion.**

Yvan Chabot et Marie Brousseau estiment leurs pertes à 120 000 $. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN FOURNIER

«Je n'ai jamais vu ça depuis 23 ans que je fais du sirop», a dit le président du Syndicat des producteurs acéricoles de la Côte-du-Sud, Claude Patry, qui possède une érablière de 19 000 entailles à Saint-Athanase.

À l'érablière Yvan Chabot de Saint-Fabien-de-Panet, au sud de Montmagny, M. Chabot et sa conjointe, Marie Brousseau, qui représentent la troisième génération de propriétaires de cette érablière de 40 000 entailles, voient leur entreprise en péril à cause de pertes estimées à 120 000 $. Les acériculteurs installés à quelques kilomètres du littoral n'ont pas essuyé les mêmes baisses de production que leurs collègues situés plus au sud. Cette situation catastrophique a été observée chez 10 % des 7300 acériculteurs du Québec. «On a vécu un temps trop froid au printemps qui a été suivi par une période très chaude. Habituellement, on fait au moins 25 coulées alors qu'on n'en a même pas fait 15 ce printemps», a dit M. Chabot.

### ASSURANCE RÉCOLTE ?

Ces entreprises acéricoles vivent de graves difficultés à court terme, n'ayant pas les liquidités nécessaires pour respecter leurs obligations. Si aucune intervention des deux paliers de gouvernement ne se fait bientôt, plusieurs devront vendre, a dit M. Patry.

Contrairement à plusieurs autres secteurs de production agricole, les acériculteurs n'ont pas accès à un programme d'assurance récolte qui leur permettrait de composer avec les aléas climatiques, dénonce le président de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec, Pierre Lemieux. Ce dernier dit que le Programme de stabilisation du revenu agricole (PCSRA) ne répond pas à leur besoin immédiat de soutien financier. Étant donné cette situation, les acériculteurs demandent une aide sous forme de prêt sans intérêt des gouvernements.

Jusqu'à maintenant, les acériculteurs disent ne pas avoir eu l'écoute attentive espérée de la part du ministre de l'Agriculture, Laurent Lessard. On souhaite rencontrer le ministre Claude Béchard afin qu'il fasse pression auprès de son collègue de l'Agriculture. Pierre Lemieux dénonce le peu de reconnaissance des fonctionnaires des gouvernements à leur endroit.

Selon lui, on manque carrément de respect envers cette production qui est la sixième plus importante au Québec. Le président de la Fédération de l'UPA de la Côte-du-Sud, Louis-J. Desjardins abonde dans le même sens en ajoutant qu'il est désormais révolu le temps des productions artisanales, d'autant plus que 85 % du sirop d'érable québécois est exporté dans le reste du monde.

GASPÉSIE

# Les producteurs de bois réclament de l'aide

**Gilles Gagné**
*Collaboration spéciale*

NEW RICHMOND — La direction du Syndicat des producteurs de bois de la Gaspésie estime que le ministère des Ressources naturelles aurait dû débloquer un budget bien supérieur d'aménagement de la forêt privée, étant donné le contexte de crise qui secoue toute l'industrie forestière.

Les trois volets financiers consentis aux propriétaires de lots boisés gaspésiens s'élèvent à 3,7 millions $, une somme insuffisante pour les 2000 producteurs actifs bon an, mal an dans la péninsule. Il faudrait 6 millions $ par an, dit le président du Syndicat des producteurs de bois, Berthold Gagné.

«On a longtemps craint que Québec baisse le budget d'aménagement privé. Devant le *statu quo*, on pourrait être soulagé, mais c'est faux. Il y a des programmes qui ont été presque laissés de côté. En situation de crise, on s'attendait à beaucoup plus. On se fait demander: «Avez-vous de la place pour vendre ce bois ?» Mais la forêt, c'est une question de long terme. Il y a des types de travaux qu'on pourrait faire maintenant. Quand les marchés reprendront, on sera prêt», note M. Gagné.

En 2007, la Gaspésie reçoit 2 057 000 $ du Programme d'aide à la mise en valeur des forêts privées, puisés d'un budget national de 30 millions $. Le programme de création d'emplois prévoit 1,5 million $ pour la région, alors que le programme d'investissement sylvicole, doté d'un budget de 5 millions $, ne prévoit que 113 000 $ pour la Gaspésie. Environ 40 % des producteurs de la région sont sous le plan d'aménagement, et la liste d'attente pour y accéder s'allonge.

«Nous ne recevons que 113 000 $ parce qu'on nous dit que nous bénéficions du programme de création d'emplois. Mais la crise forestière a commencé ici avant ailleurs, en août 2005 avec la fermeture de la cartonnerie de New Richmond, qui a mis les scieries dans une situation précaire. Nous sommes loin d'être gâtés. Nous sommes restés avec les mêmes budgets qu'avant la crise. Pour plusieurs producteurs, la vente de bois est le gagne-pain de la famille. Qui va faire les travaux sylvicoles s'ils ne sont pas supportés adéquatement ?» note Jean-Pierre Rivière, directeur du Syndicat des producteurs de bois.

### CHUTE DES VENTES

Entre 2005 et 2006, les ventes de bois du Syndicat ont chuté de 20 à 14 millions $, ou de 555 000 à 392 000 mètres cubes apparents. Environ 65 % de ces ventes sont faites en Gaspésie. «Si on traduit ces pertes en emplois, on peut dire que c'est 200 emplois de moins à 30 000 $ par an», dit M. Rivière.

La ministre responsable de la Gaspésie, Nathalie Normandeau, se dit prête à s'asseoir avec les producteurs et à voir leurs besoins. S'ils la convainquent, elle ira «plaider une aide supplémentaire (...) Il y a de la place pour améliorer et intensifier les travaux sylvicoles».

D'autre part, le Syndicat des producteurs de bois tiendra de nouveau un forum sur la forêt privée, le 27 octobre à Sainte-Anne-des-Monts, afin de soumettre le plan d'action 2007-2010 à ses membres, pour débattre des questions de l'heure et récompenser les producteurs émérites.

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

# Le bluff de Béchard

**Robert Fleury**

rfleury@lesoleil.com

La semaine dernière, le litre d'essence a augmenté de 0,12 $ d'un coup dans la région de Montréal. Aussitôt, le ministre des Ressources naturelles, Claude Béchard, lançait un ultimatum aux pétrolières pour qu'elles se justifient par écrit devant la Régie de l'énergie. Il avait déjà annoncé ses intentions en juin.

Le bluff du ministre Béchard n'a leurré personne. Surtout pas les pétrolières. Elles ont ignoré l'appel. Pourquoi ? Parce qu'elles n'ont rien à craindre, sinon un vague projet de loi, à l'automne, qui les obligerait à justifier les prix affichés aux pompes. Rien de bien menaçant !

Certes, il faut freiner la gloutonnerie des pétrolières, mais encore faut-il être en mesure, légalement, de les contraindre à baisser leurs prix. À jouer aux Don Quichotte de la pompe pour des motifs visiblement électoralistes, le ministre risque plus de se discréditer que de s'imposer comme un interlocuteur sérieux.

Il ne doit pas pour autant rester les bras croisés même si les pouvoirs des provinces sont très limités. À Ottawa, le NPD et le Bloc réclament des mesures même si le gouvernement Harper refuse d'intervenir, tout comme les libéraux avant eux.

Un prix plafond ? L'expérience a été tentée ailleurs : les détaillants vendent alors au prix le plus élevé. Le Québec pratique déjà la politique du prix minimum pour protéger les détaillants indépendants. Cela protège les commerçants, pas les automobilistes !

Les taxes ? Elles sont déjà très élevées. Même la taxe verte, pourtant justifiée pour contrer les changements climatiques, sera bientôt refilée aux consommateurs, quoi qu'en pense le gouvernement Charest. Le contraire étonnerait !

Reste donc la fiscalité, la concertation avec le fédéral et les autres provinces. À moins de jouer la même joute que les pétrolières en formant une alliance stratégique avec les indépendants. Un partenariat dans une raffinerie est-il souhaitable ? On regrettera longtemps la décision des gouvernements Chrétien et Martin de brader Petro-Canada à prix d'ami. Au profit de qui, grand Dieu ?

À plus long terme, il faut absolument stimuler le développement de solutions de rechange crédibles au pétrole comme l'électricité, le diesel et le biodiesel, les piles à combustible, mais nos gouvernants semblent désespérément à court d'idées.

Car les raffineurs ont beau jeu depuis que les grandes pétrolières ont fermé plusieurs raffineries montréalaises dans les années 80 pour rationaliser leurs opérations. Elles n'ont cessé, ensuite, de fermer de façon sélective de nombreuses stations-services sous prétexte qu'elles n'étaient pas performantes. Cela explique pourquoi les prix sont plus élevés dans la région de Québec : il n'y a plus de guerres de prix ! Avec pour résultats que les stations que possèdent Shell, Esso, Ultramar et Petro-Canada contrôlent 80 % des ventes d'essence au Québec.

**On regrettera longtemps la décision des libéraux fédéraux de brader Petro-Canada à prix d'ami**

Une étude des professeurs Lauzon et Hasbani de la Chaire d'études socioéconomiques de l'UQAM indique que si les profits des cinq plus grandes pétrolières au monde ont augmenté de 384 % en sept ans (519 milliards $US), c'est parce qu'elles ont éliminé la concurrence par des achats, des fusions, des fermetures.

On n'a pas construit de nouvelles raffineries depuis des décennies. On investit peu, sauf que les dividendes versés aux actionnaires ne cessent d'augmenter. Le prix élevé du brut, les spéculateurs et les taxes ont fait le reste.

Les automobilistes ont aussi leur part de responsabilité. En achetant des véhicules plus gros et énergivores, en boudant le transport en commun, en s'installant toujours plus loin en périphérie, ils continuent d'exercer une pression à la hausse sur les prix.

**MON CLIN D'ŒIL** | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Le Pape est pour le retour de la messe en latin. Il n'y a que Bernard Landry qui va comprendre quelque chose.

**Point de vue** | Françoise Bertrand*

# Possible de faire des projets ?

Il semble y avoir au Québec un sérieux dérapage dont Rabaska est le plus récent catalyseur.

Depuis bientôt trois ans, le projet Rabaska est étudié par nombre d'organismes et d'experts, passant avec succès l'exigeant tamis que constituent le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale en plus du processus TERMPOL sur les aspects maritimes du projet. La nécessité de diversifier nos sources d'approvisionnement en gaz naturel a par ailleurs été confirmée par toutes les politiques énergétiques adoptées par le gouvernement du Québec, peu importe le parti au pouvoir, ainsi que par l'industrie de l'énergie.

Les porte-parole de certains groupes, après avoir, au terme des audiences, félicité publiquement les commissaires du BAPE pour la qualité de leur travail, tentent maintenant de discréditer cette institution en mettant en question la compétence même des commissaires. Ceci est totalement irresponsable ! Entendre ceux qui reprochaient au gouvernement de ne pas respecter le rapport négatif du BAPE sur le Suroît exiger aujourd'hui qu'il ne respecte pas celui sur Rabaska, positif celui-là, a de quoi surprendre.

Comment expliquerons-nous à des investisseurs d'ici et d'ailleurs qu'un projet, qui respecte les lois et règlements, le zonage, le schéma d'aménagement et enfin qui a été étudié sous toutes ses coutures par tout ce qu'il y a d'organismes, de ministères et d'experts, pourrait être mis de côté parce qu'il ne fait pas l'unanimité ?

Ces organismes ont été mis en place justement pour permettre une évaluation objective des projets ainsi que la prise en compte des préoccupations citoyennes légitimes. On ne peut se permettre aujourd'hui de laisser le subjectif l'emporter sur l'ensemble de ces analyses objectives et indépendantes. Demander d'autres études ne constitue qu'une fuite en avant. Cela ne peut que retarder, voire remettre en question ce projet, ce qui motive sans aucun doute ceux qui les exigent.

Comment pouvons-nous demander aux investisseurs de respecter les règles et de collaborer en toute bonne foi à un processus de consultation qu'on remet en question lorsque son résultat ne fait pas l'affaire de certains ? Est-ce que dans le cas de Rabaska, on va dire au promoteur qu'après avoir investi 50 millions $ pour un projet finalement accepté par le BAPE, on ferme les livres ? Il en va de la crédibilité des organismes en autorité, du gouvernement, des partis politiques et même de celle des groupes d'opposants. Le BAPE n'a pas été créé que pour servir des groupes d'intérêts.

Le Collectif économique demande donc à l'ensemble des élus de protéger la crédibilité de nos institutions et de prendre en compte les recommandations de celles-ci.

** L'auteure est de la Fédération des chambres de commerce du Québec. Les autres signataires se trouvent sur www.lesoleil.com sous la rubrique Opinion.*

VIE PRIVÉE Dossiers téléphoniques mal protégés → 22

# affaires

**Au cours de l'été, *Le Soleil* veut faire connaître quelques-uns des centres de recherche présents à Québec. Ces centres vus par leurs dirigeants, mais aussi par quelques chercheurs trop souvent peu connus du grand public.**

## ARMEN SAGHATELYAN

# Terre d'accueil pour **chercheur étoile**

**Alexandre Noël**
anoel@lesoleil.com

**Il aurait pu choisir Genève, Munich ou la France. Armen Saghatelyan s'est plutôt établi à Québec. Sa fascination, le cerveau humain, la plus complexe des machines du corps, l'a mené au Centre de recherche Université Laval Robert-Giffard (CRULRG).**

« C'était le meilleur endroit pour mes recherches. J'ai toutes les technologies que je voulais avoir », raconte le chercheur pour justifier son choix.

« Armen est une "star" mondiale. C'est pour ça qu'il a décroché une Chaire de recherche du Canada », louange le Dr Michel Maziade, directeur scientifique du CRULRG.

« Ça m'a toujours fasciné de voir comment le cerveau traite l'immense quantité d'information qu'il reçoit », s'enthousiasme le Dr Saghatelyan, qui se plaît à Québec depuis décembre 2005.

La combinaison de la neurophotonique à la biologie a été le facteur déterminant dans son choix. La neurophotonique permet d'étudier les cellules du cerveau, les neurones, grâce au laser. Le « vrai soutien du CRULRG pour les jeunes chercheurs » a aussi contribué à influencer sa décision.

« J'ai été captivé par les développements qui se passent au CRULRG. La neurophotonique est une idée extraordinaire. Pour avoir plus de connaissances, on a besoin de techniques de pointe. J'espère que ça va nous permettre d'aller plus loin dans la biologie », ajoute l'Arménien de 35 ans.

### DE NOMADE À SÉDENTAIRE

Le cheminement universitaire d'Armen Saghatelyan l'a fait voyager : d'Erevan, la capitale de l'Arménie, à l'Institut Pasteur, à Paris, en passant par la Russie et l'Allemagne. Plus d'un centre de recherche lui a ouvert ses portes, et cela continue. Mais son idée est faite, il veut chercher au CRULRG.

« C'est important de développer mes recherches ici. Il y a un très fort potentiel au Québec, que les gens ne savent pas. Il faut dire aux étudiants de Laval et des autres universités de saisir ces opportunités-là », analyse le titulaire de la Chaire de recherche du Canada en neurogénèse postnatale.

Des instruments à la fine pointe de la technologie permettent au chercheur d'approfondir les connaissances sur le renouvellement des cellules du cerveau. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

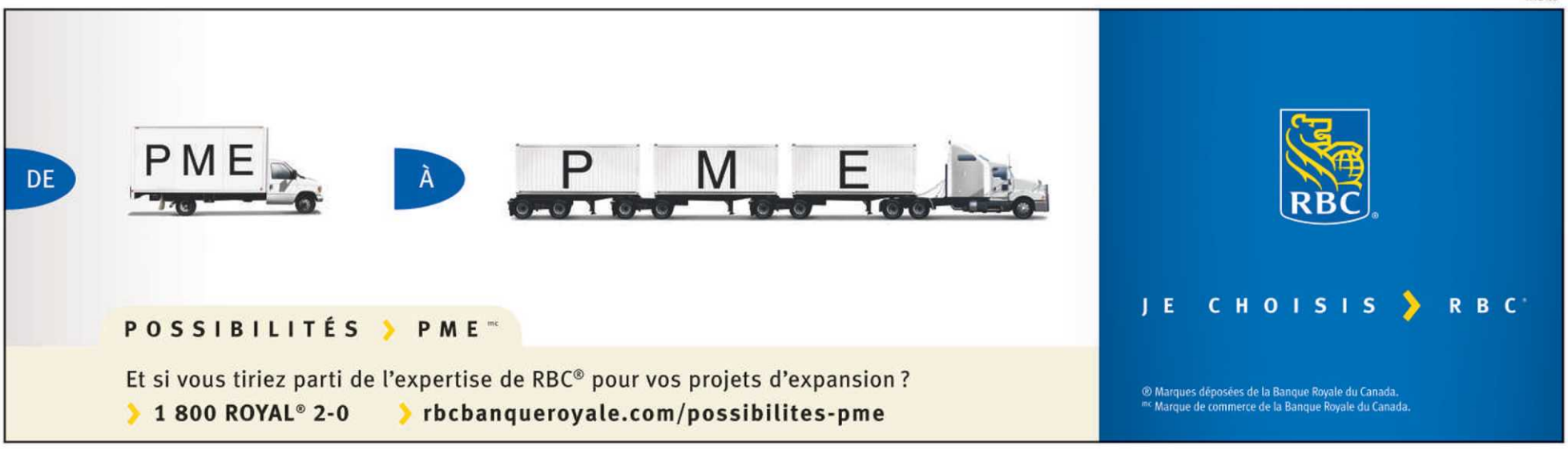
Les non-initiés préféreront l'expression « renouvellement des cellules par le cerveau adulte ». Jusqu'à tout récemment, les élèves en sciences apprenaient que cet organe était le seul du corps humain incapable de remplacer ses cellules mortes. Erreur.

« Le dogme que le cerveau adulte n'est pas en mesure de générer de nouveaux neurones est tombé. Il n'y a que deux régions dans le cerveau où ça se produit. Si on est capable de manipuler ce mécanisme-là, on pourrait attirer les neurones pour remplacer les cellules des zones affectées », explique celui dont certaines des découvertes sont sous embargo, en attente de publication.

De quoi fournir de l'espoir aux personnes atteintes des maladies d'Alzheimer, de Parkinson ou d'Huntington.

AUTRES TEXTES → 21

1772403



LE CRULRG

# Un centre en pleine croissance

**Alexandre Noël**
anoel@lesoleil.com

**« Nous sommes dans le *top* 5 canadien. Avec le projet de NeuroCité, on veut être dans le *top* 5 mondial dans 10 ans », lance le Dr Michel Maziade, directeur scientifique et fondateur du Centre de recherche Université Laval Robert-Giffard (CRULRG).**

Les allocations annuelles de recherche sont passées de 2 millions $ en 2000-2001 à 6,5 millions $ cette année. De leur côté, les investissements liés aux infrastructures, entre 2000 et 2006, ont totalisé 23,8 millions $. « Ça va tellement bien que ça va mal ! » philosophe celui qui a fondé le centre en 1987. Il doit gérer une croissance de 20 % par année.

Ils étaient alors trois employés. Le nombre est passé de 200 il y a cinq ans à près de 400 maintenant, dont 200 étudiants.

Selon le Dr Maziade, le cerveau est le futur de la médecine et du biomédical. « Autour du monde, les médicaments du système nerveux représentent un marché de 300 milliards $, c'est énorme. Un antidépresseur, d'une seule compagnie, c'est 4 milliards $. »

Le CRULRG est reconnu au Canada et à l'étranger pour ses recherches sur des maladies comme la schizophrénie, la dépression ou l'épilepsie. Des médicaments traitent ces maladies, sans amener de cure.

**Le Dr Maziade travaille depuis sept ans à rapatrier un Québécois exilé aux États-Unis**

« On ne peut pas guérir une maladie ou la prévenir si on ne connaît pas sa cause. On ne peut pas avoir de tests diagnostiques », allègue le chercheur.

Pour y arriver, Michel Maziade s'est donné pour mission de recruter les perles rares de la recherche en santé mentale et en neurosciences. « Le succès de notre centre est de recruter les meilleurs talents. La moyenne d'âge de nos chercheurs est de 37 ans. Ça fonce ! C'est ce qui nous donne notre dynamisme. »

### LES RECRUES

Il en coûte entre 300 000 $ et 700 000 $ pour repêcher une recrue, selon le Dr Maziade. Trois ans d'efforts, de visites et d'échanges sont aussi nécessaires. « Quand un chercheur arrive, il ne doit pas subsister de doute sur ce qu'il va faire, autant de son côté que du nôtre », confie-t-il.

Le docteur travaille, entre autres, à rapatrier un Québécois, exilé aux États-Unis depuis sept ans. Depuis trois ans, le recrutement a permis d'accueillir et de ramener au bercail une quinzaine de sommités.

### À savoir

Le CRULRG est un centre de recherche en santé mentale et en neurosciences. Il se donne le défi de diminuer l'intervalle de temps entre ses découvertes et leurs applications sous forme de traitements, de méthodes diagnostiques et de prévention.

**55** équipes de recherche

**400** emplois, dont plusieurs hautement spécialisés

**DANS LES QUATRE DERNIÈRES ANNÉES**

- Plus de 500 articles scientifiques publiés internationalement
- Plus de 45 millions $ obtenus en crédits de recherche, en concurrence nationale et internationale
- Quatre demandes de brevet
- Création de compagnies biotechnologiques dérivées
- Construction d'un centre de neurophotonique unique au Canada

**QUATRE CHAIRES DE RECHERCHE DU CANADA**

- Troubles du sommeil (Charles M. Morin)
- Génétique des troubles neuropsychiatriques (Michel Maziade)
- Neurogénèse postnatale (Armen Saghatelyan)
- Biophotonique (Daniel Côté)

**LES CHERCHEURS ET LES ÉTUDIANTS PROVIENNENT DE NEUF FACULTÉS**

- Médecine
- Sciences et génie
- Sciences sociales
- Agriculture et alimentation
- Médecine dentaire
- Pharmacie
- Philosophie
- Sciences infirmières
- Théologie et sciences religieuses

**DANS L'AVENIR : LA NEUROCITÉ**

- Un projet de 250 millions $
- Regroupera le CRULRG et les entreprises liées à ses découvertes, dans le secteur D'Estimauville, à Québec.

CHANTIER MARITIME VERREAULT

# Entente sur l'arbitrage

**Carl Thériault**
*Collaboration spéciale*

LES MÉCHINS — Six semaines après avoir accepté le principe de l'arbitrage, les parties patronale et syndicale au chantier maritime Verreault des Méchins en Gaspésie se sont finalement entendues sur la nomination de l'arbitre et sur les mécanismes de cet arbitrage.

« Il nous reste à faire accepter notre projet par les syndiqués en assemblée générale », a déclaré Martin Pagé, conseiller à de Fédération de la métallurgie (CSN), dont est membre le syndicat des travailleurs du chantier maritime Verreault, qui, dans les bonnes années, a déjà employé environ 200 personnes. L'imposition d'une nouvelle convention collective par l'arbitrage obligatoire, sans appel à une autre instance, est devenue la solution choisie par les parties après l'échec de la conciliation.

Selon le Code fédéral du travail, le droit de grève ou de lock-out au chantier est suspendu pendant l'arbitrage.

À la sortie du chantier maritime ces jours derniers, où le bateau *Emerald Star* était en cale sèche, des travailleurs s'attendaient à retourner chez eux après la réparation presque terminée du navire. « Des p'tites *jobs* de quelques semaines », a répondu l'un des travailleurs qui jonglait avec l'idée d'aller voir du côté du chantier maritime de Lévis.

L'organisation du travail serait au centre de ce différend patronal-syndical depuis le changement d'allégeance syndicale en 2006 d'un syndicat de marin international à la CSN.

Une souscription à l'intérieur des syndicats CSN a été lancée le mois dernier afin de venir en aide aux travailleurs dont les prestations d'assurance-emploi prenaient fin. Un comité d'aide a été mis sur pied pour effectuer des opérations de dépannage.

### PERTE DE CONTRATS

L'impossibilité de signer une nouvelle convention collective, échue depuis neuf mois, a entraîné la perte de plusieurs contrats publics et privés à ce chantier maritime. La convention collective de l'entreprise est échue depuis le 31 octobre 2006.

Il n'y a eu ni grève, ni lock-out lors de ce litige qui a été, entre autres, marqué par une manifestation dans les rues des Méchins et une intervention publique de l'archévêque de Rimouski, Mgr Bertrand Blanchet.

L'*Emerald Star* était jeudi en cale sèche aux Méchins pour des réparations. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

1758153

**Dilbert**

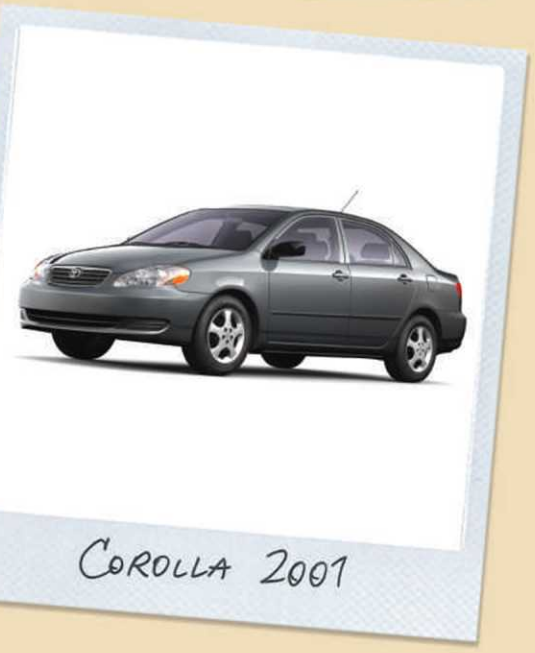
1770712

ENFIN DES RÉPONSES.

LES BEAUX JOURS TOYOTA

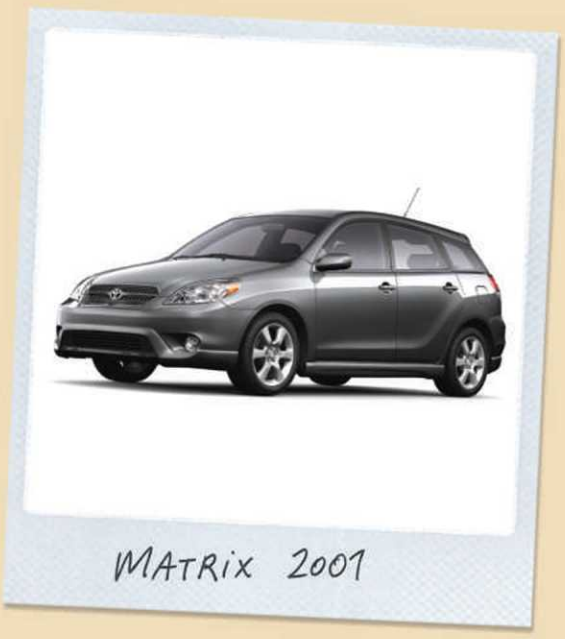
✔ Lauréate de 6 Prix Pyramide de la CAA
✔ Compacte à moteur conventionnel la plus écoénergétique selon ÉnerGuide
✔ Remise de 1 000 $ du Programme écoAUTO du gouvernement du Canada‡
✔ Véhicule à émissions ultra faibles
✔ Plus d'un million de Corolla vendues au Canada

COROLLA CE 2007
à partir de
189 $
PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS◆
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 1 667 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À L'ACHAT à partir de
15 785 $*
Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†




L'AFFAIRE COROLLA

MATRIX 2007
à partir de
209 $
PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS◆
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 1 830 $
OPTION 0 $ COMPTANT DISPONIBLE
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À L'ACHAT à partir de
17 200 $*
Ville : 7,9 L/100 km†
Route : 5,9 L/100 km†
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES




WWW.LAFFAIRECOROLLA.CA

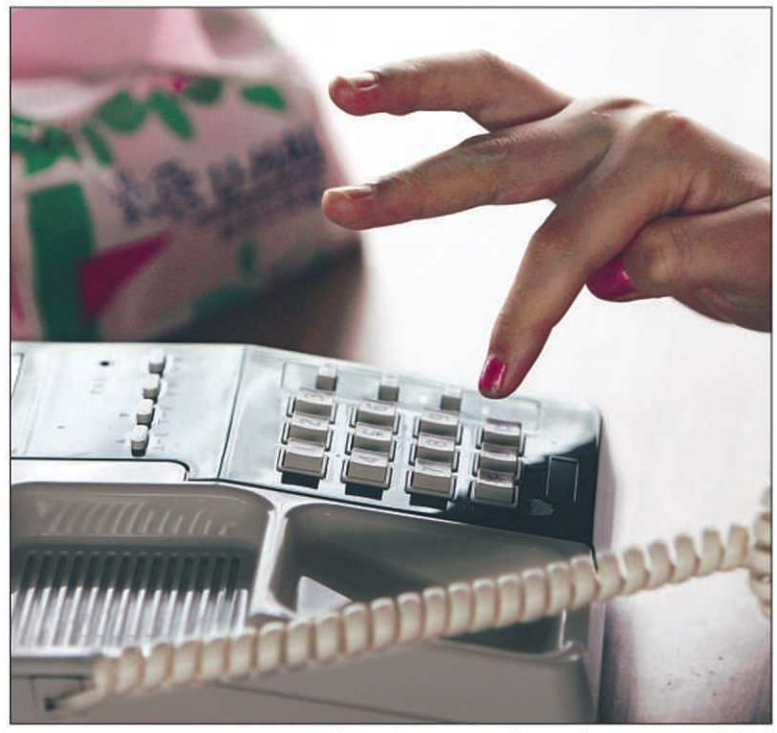
✔ La familiale à caractère sportif
✔ Cotée véhicule à émissions ultra faibles
✔ Parmi les plus écoénergétiques de sa catégorie selon ÉnerGuide
✔ Très polyvalente, elle peut transporter des objets de 2,43 m (8 pi) de long

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA diplômés 1 000$ de remise** Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. ◆ Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2007 (BR32EM AA) et Matrix 2007 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 215,36 $ (Corolla CE 2007) et de 238,16 $ (Matrix 2007), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2007 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 899,61 $ pour la Corolla CE 2007 (BR32EM AA) et de 2 085,41 $ pour la Matrix 2007 (KR32EM AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2007 (BR32EM AA) et Matrix 2007 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ‡ Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca/ecoauto. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2007. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

TOYOTA
faire toujours mieux





Les entreprises concernées par l'enquête sont Bell Canada, TELUS Mobilité et Fido. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

VIE PRIVÉE

# Protection déficiente pour les dossiers téléphoniques

OTTAWA — Les entreprises canadiennes doivent prendre des mesures pour s'assurer que les renseignements personnels et les données sur leurs clients sont protégés des voleurs de données et des extorqueurs, avertit le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.

Selon l'enquête du Commissariat, l'erreur humaine, des lacunes dans les politiques et les procédures de trois entreprises de télécommunications ont permis à un courtier en données d'accéder sans autorisation à des dossiers téléphoniques personnels. Les trois entreprises concernées étaient Bell Canada, TELUS Mobilité et Fido.

## ENQUÊTE

L'enquête a été menée à la suite d'un article paru dans la revue *Maclean's* où on expliquait que les journalistes avaient réussi à se procurer les dossiers téléphoniques de la commissaire à la protection de la vie privée, Jennifer Stoddart, et d'un chef de la rédaction du magazine *Maclean's* auprès du courtier en données Locatecell.com, situé aux États-Unis.

Selon l'enquête, Locatecell.com s'est servi de « l'ingénierie sociale » pour convaincre des représentants du service à la clientèle de compagnies de téléphone de lui communiquer de l'information confidentielle. L'ingénierie sociale consiste à manipuler les gens afin d'obtenir des données personnelles, au moyen de l'extorsion ou en se présentant comme une personne autorisée à recueillir l'information.

« Dans chacun des cas, nous avons découvert que les représentants du service à la clientèle n'avaient pas suivi les processus d'authentification en vigueur dans l'entreprise. En outre, nous avons déterminé que la formation donnée aux représentants du service à la clientèle n'était pas assez complète pour protéger l'information personnelle des clients contre l'accès non autorisé par des extorqueurs », explique le commissaire adjoint à la protection de la vie privée, Raymond D'Aoust. « Par conséquent, les trois entreprises n'ont pas satisfait aux exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques. »

Peu après les divulgations de renseignements personnels, les trois entreprises ont modifié leurs processus d'authentification. Les trois entreprises ont pris des mesures pour réduire davantage les risques d'extorsion de données ou d'accès non autorisé aux dossiers personnels. « Il est particulièrement déconcertant de constater que les employés des centres d'appels aient été si peu informés de ce genre de menace », indique le commissaire adjoint D'Aoust.

## INFRACTION

En vertu de nouvelles lois aux États-Unis, le recours à l'extorsion pour obtenir des dossiers téléphoniques constitue une infraction ; ces lois visent à freiner les activités des courtiers en données américains, dont Locatecell.com. Toutefois, cela ne signifie pas que le problème est éradiqué, ni aux États-Unis, ni ailleurs comme au Canada où il n'existe pas de lois à cet effet.

ÉTUDE Les passagers, ces distractions → 40



# auto

FIAT 500 Insolente nouvelle jeunesse → 38

ESSAI ROUTIER : MINI COOPER S

# Sportive convoitée

PHOTO LA PRESSE, PATRICK SANFAÇON

**Même dans ses rêves les plus fous, BMW ne pouvait espérer mieux : 800 000 unités de la Mini produites en cinq ans. C'est 700 000 de plus que le constructeur bavarois estimait produire au moment du lancement de ce modèle. Soucieuse de surfer encore (et encore) sur la vague du succès, la marque bavaroise procède avec prudence à la mise à jour de ce modèle cette année pour satisfaire de nouvelles normes de sécurité, mais aussi pour accueillir de nouveaux moteurs.** → 37

1753395

« Une marque de prestige qui s'adresse aux exigeants, accompagné du service qui surpasse leurs exigences » Michel Potvin

Berline G35 X
TRACTION INTÉGRALE
43 390$
5,5% Location 36 mois
Pour un temps très limité

INFINITI QUÉBEC
658-3535
2766, rue Einstein
angle Henri-IV, Québec
(Sortie 140)
infinitiquebec.com

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU

# PRIX FAMILIAL FORD.*

RIEN DE PLUS SIMPLE :

## OFFRES EXCEPTIONNELLES

**JUSQU'À 1550 $**
**EN ALLOCATION DE LIVRAISON**
SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD 2007

**0 %** DE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES FORD 2007 ET 2008

## BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.

PDSC : 16 099 $[¥]

PDSC : 33 799 $[¥]

PDSC : 24 699 $[¥]

### FOCUS ZX4 SE

**ACHAT**
Votre prix familial :
**14 841 $[†]**
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

**LOCATION**
**199 $/MOIS[††]**
LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 750 $
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

### MUSTANG GT

**ACHAT**
Votre prix familial :
**29 842 $[†]**
**4,9 %** DE FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

**LOCATION**
**459 $/MOIS[††]**
LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 000 $
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

### FUSION SE

**ACHAT**
Votre prix familial :
**22 705 $[†]**
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

**LOCATION**
**299 $/MOIS[††]**
LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 375 $
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS
**0 $ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ FORD.CA OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD**

Ford

www.ford.ca

Bien pensé

ATTENTION DIPLÔMÉS 750$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photos à titre indicatif seulement. [†]Achat : Taux de financement de 0 % (Focus et Fusion) et de 4,9 % (Mustang GT) à l'achat jusqu'à 36 mois. Frais de transport de 1 100 $ (Focus), de 1 250 $ (Fusion ou Mustang) en sus. [††]Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 $ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. *Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1er juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis-cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujetti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

**MINI COOPER S**

# Évoluer sans révolutionner

**Éric Lefrançois**
*Collaboration spéciale*

**MONTRÉAL — La Cooper, c'est bien. Mais la Cooper S, c'est mieux. C'est plus cher aussi, me direz-vous. Mais les 4700 $ qu'elle coûte de plus qu'une Cooper de base valent, croyez-moi, que vous suppliiez votre banquier de vous les avancer.**

Héritière d'une lignée mythique produite dans les années 60, la S est, de loin, celle qui suscite le plus la convoitise. Pour la distinguer de l'autre Mini, la Cooper tout court, la S taille une brèche dans son capot pour mieux faire respirer ce qui se trouve en dessous ; enduit de nickel le bouchon de son réservoir d'essence et les ouïes qui strient ses ailes avant ; et ajoute un tuyau d'échappement (ça en fait donc deux). Elle grimpe aussi, mais en option, sur des pneus qu'on jurerait trop grands pour elle, et prolonge la ligne de son toit à l'aide d'un discret aileron.

Tous ces apprêts ne servent heureusement pas à maquiller un vulgaire exercice de style. Bien au contraire. Sous le survêtement sportif se dissimule une véritable athlète. La cylindrée du moteur est toujours la même (1,6 litre), mais l'origine est différente. Autrefois conçu par DaimlerChrysler, le quatre cylindres de la Mini porte désormais la griffe du lion de Belfort (Peugeot). Toujours monté en position transversale, ce moteur adopte des composantes spécifiques pour encaisser la puissance supplémentaire que lui procure le turbocompresseur auquel il est désormais boulonné, à la place du compresseur mécanique de type Roots autrefois patronné.

À l'accélération, les 172 chevaux de ce moteur d'origine française enlèvent la Cooper S avec une fantastique vivacité. Généreux en couple, le moteur de la Cooper S est désormais mieux servi par une transmission manuelle mieux étagée et toujours aussi rapide. À noter que moyennant supplément (1390 $), une boîte semi-automatique à six rapports est désormais offerte.

Dans les courbes et les contre-courbes ondoyantes empruntées au cours de cet essai, la Mini Cooper S se prête à tous les excès. Il n'est pas exagéré de qualifier son adresse de diabolique. La Cooper S combine l'agilité d'un acrobate et la puissance d'un haltérophile.

## IMPASSE SUR L'OPTION SPORT

Bonne nouvelle, le revêtement de bitume parfois aléatoire du réseau routier local aura également permis de mettre en valeur l'excellente rigidité du châssis et la fermeté des éléments suspenseurs, qui la font parfois bondir sur les bosses. Rien de véritablement inquiétant tellement elle vous fait sentir que vous la tenez bien en main, mais tout de même lassant à la longue, surtout qu'il y a déjà les bruits de roulement à endurer.

C'est pourquoi nous vous suggérons de faire l'impasse sur cette option « Sport Package » (1200 $) dans laquelle figure cette suspension de bois. Celle-ci n'apporte rien de bon, si ce n'est des sautillements permanents de la caisse, des pertes de motricité que le coefficient d'adhérence soit élevé ou non, une tenue de cap aléatoire si la chaussée n'est pas parfaitement lisse comme un galet.

Soyez aussi attentif avant de lâcher prise, elle vous avertira gentiment en élargissant sa trajectoire en courbe. Si l'irréparable venait à survenir, les quatre disques qui composent son système de freinage se chargent de l'immobiliser très rapidement. Mais attention : n'attendez pas une intervention musclée de sa part à chacune de vos sollicitations puisque le freinage manque toujours de mordant et d'endurance.

La direction à assistance électrique se révèle toujours aussi agréable. Elle permet de ciseler les virages, de soigner ses trajectoires, de chatouiller le point de corde de chaque courbe. Neutre et extrêmement prévisible, cette Cooper S ne demande qu'à se plier à vos désirs. En ville, elle est tout aussi diabolique. Son court rayon de braquage combiné à son faible encombrement en font la compagne idéale pour déjouer les pièges de nos cités.

## TOUJOURS AUSSI MINI

À bord, sur la question de la fonctionnalité, il y a encore beaucoup à redire. À commencer par les tirettes chargées d'incliner les dossiers, trop nerveuses et souvent coincées.

On trouve également à redire sur les espaces de rangement, toujours aussi peu nombreux, sur les deux barrettes (l'une au pied de la console, l'autre grimpée au pavillon) composées d'une multitude d'interrupteurs pas toujours faciles à identifier, surtout quand il fait nuit noire ; et sur le faible dégagement proposé aux braves qui prendront place à l'arrière. En dépit de sa faible hauteur, une personne comme moi, qui ne fait pas 1,85 m, peut se promener sous le hayon sans risquer de se faire polir le cuir chevelu.

Cela dit, à moins de sacrifier les places arrière en rabattant les dossiers de la banquette, la Mini n'incite guère à faire des emplettes. Avec ses 150 litres de volume, le coffre avale à peine trois sacs d'épicerie. Cuisine minceur recommandée !

Celui ou celle qui se glissera aux commandes aura d'autres préoccupations, par exemple trouver une position de conduite confortable, loin d'être une sinécure.

> **La Cooper S combine l'agilité d'un acrobate et la puissance d'un haltérophile**

La commande de réglage met du temps à se laisser apprivoiser et le dossier, trop plat, n'offre guère de maintien latéral, même dans sa forme la plus sportive (offerte en option dans le groupe Sport).

La seule bonne nouvelle : le réglage de la colonne de direction fonctionne désormais sur les deux axes (hauteur et profondeur). De plus, le volant ne nuit pas à la lecture du compte-tours, qui se trouve juste derrière, pas plus qu'à l'atteinte des commandes d'essuie-glace et de clignotants, dont la constitution nous est apparue plus robuste que par le passé.

Ne cherchez pas un levier ou un commutateur pour enclencher le régulateur de vitesse, celui-ci ne monte à bord que contre supplément (450 $). *Idem* pour l'ordinateur de bord (250 $), le changeur de disques compacts (700 $), les sièges chauffants (450 $), la sellerie de cuir (entre 1500 $ et 1900 $, selon la qualité). Même le dispositif Bluetooth figure sur la coûteuse liste des accessoires (750 $) proposée par Mini.

Un phrase, une seule, pour conclure : à quoi bon ? À quoi bon s'offrir une coûteuse sportive ? La Mini Cooper S est suffisamment exclusive, musclée et sportive pour nous vous faire vivre de grands frissons sans jamais véritablement nous inciter à constamment transgresser les limites imposées par le Code de la route. Juste pour cela, elle vaut le détour.

Le volant ne nuit pas à la lecture du compte-tours, qui se trouve juste derrière, pas plus qu'à l'atteinte des commandes d'essuie-glace et de clignotants, dont la constitution nous est apparue plus robuste que par le passé. — PHOTOS LA PRESSE, PATRICK SANFAÇON

Avec ses 150 litres de volume, le coffre avale à peine trois sacs d'épicerie. Cuisine minceur recommandée !

## Ce qu'il faut retenir

**Fourchette de prix :** 25 900 $ à 30 600 $
**Garantie de base :** 48 mois ou 80 000 km
**Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai :** 9,2 l/100 km
**Concurrentes :** Volkswagen Gti, Volvo C30 T5
**Pour en savoir plus :** www.mini.ca
**Moteur :** L4 DACT 1,6 litre suralimenté par turbocompresseur
**Puissance :** 172 ch à 5500 tr/min
**Couple :** 177 lb-pi entre 1600 tr/min et 5000 tr/min
**Poids :** 1235 kg
**Rapport poids/puissance :** 7,18 kg/ch
**Accélération 0-100 km/h :** 7,21 secondes
**Mode :** traction (roues avant motrices)
**Transmission de série :** manuelle 6 rapports
**Transmission optionnelle :** Semi-automatique 6 rapports
**Direction :** crémaillère
**Freins (av.-arr.) :** disque, disque - ABS de série
**Pneus (av.-arr.) :** 195/55R16 (monte de série)
**Capacité du réservoir de carburant :** 50 litres
**Carburant recommandé :** super

## Le pour et le contre

**On aime :**
La qualité d'assemblage plus soignée
Le comportement routier toujours aussi amusant
Le couple délivré par le moteur suralimenté

**On aime moins :**
Les rebondissements de la suspension sport
Les tarifs pratiqués
Le manque d'endurance du freinage

# La renaissance de la Fiat 500

**Eric Jozsef**
*©Libération*

**ROME — Fiat a retrouvé de l'appétit au point de ressortir son pot de yogourt. Au bord du gouffre il y a encore trois ans, la firme italienne, en pleine renaissance, a présenté récemment sa petite dernière, âgée de 50 ans, mais qui affiche une insolente nouvelle jeunesse.**

Au cours d'un gigantesque spectacle pyrotechnique et populaire sur les rives du Pô, dans le cœur de Turin, le constructeur a dévoilé au grand public la quatrième génération de sa Fiat 500, la voiture mythique du boum italien de l'après-guerre dont la production avait été interrompue en 1975.

« Cette voiture est un symbole de renouveau », a souligné pour l'occasion le président du Conseil italien, Romano Prodi, évoquant « ce que l'on disait il y a quelques années de Fiat », à savoir déclin, liquidation, vente probable aux Américains de General Motors.

Avec son allure arrondie, la nouvelle Cinquecento diffuse un fort parfum de nostalgie, mais elle regorge de technologies, dispose d'une nouvelle carrosserie et a été légèrement allongée. Une sorte de métaphore du sursaut de Fiat, qui espère vendre 120 000 Cinquecento (au prix de 10 500 euros ou 15 000 $) par an à partir de 2008.

« Je veux que Fiat devienne l'Apple de l'automobile et que la 500 soit notre iPod », a expliqué Sergio Marchionne, véritable artisan de la résurrection du groupe.

Appelé aux commandes en 2004, après la mort de Gianni Agnelli, par le patron de Ferrari et nouveau président du groupe Luca Cordero di Montezemolo, cet Italo-Canadien de 55 ans a fait sortir le constructeur italien du fossé.

« Nous avons sué comme des bêtes au cours de ces années pour reconstruire et nettoyer l'ADN du groupe Fiat. Trois ans de catharsis pour recommencer à voir la lumière », a expliqué Sergio Marchionne, qui, dans un entretien au quotidien *La Stampa*, a révélé son sentiment au moment de son arrivée à Turin : « Quand je suis entré dans le ventre de la baleine, je sentais une odeur de mort industrielle. »

En quelques mois, l'administrateur délégué a réorganisé la production, accéléré la sortie de nouveaux modèles, investi fortement dans la recherche et a, plus généralement, recentré le groupe sur l'automobile en cédant les autres activités non stratégiques. « La clé du succès, c'est d'avoir fait un choix industriel et non financier », a expliqué il y a quelques mois Luca Cordero di Montezemolo.

**« Je veux que Fiat devienne l'Apple de l'automobile et que la 500 soit notre iPod »**

— Sergio Marchionne, véritable artisan de la résurrection du groupe Fiat

Pour souligner le lancement de la Fiat 500, le pilote de Formule 1 Michael Schumacher a pris part à un essai routier. En arrière-plan, la Fiat 500 originale. — PHOTO AP

## SOMBRE DESTIN

Au tournant des années 2000, Fiat semblait destinée à être avalée et mal digérée par General Motors, qui au vu des résultats et de ses propres difficultés ne voulait finalement plus de son partenaire italien.

Habilement, les nouveaux dirigeants ont alors négocié un divorce à l'amiable, empochant comme prime de séparation un chèque de 1,55 milliard d'euros (2,2 milliards $).

L'idée d'une grande alliance stratégique a été finalement abandonnée au profit d'une kyrielle de partenariats sur des projets précis avec notamment l'Indien Tata ou Peugeot. Avec succès. Dans un marché automobile mondial essoufflé, le groupe Fiat, qui a vendu près de 350 000 Grande Punto et qui contrôle aussi Alfa Romeo, Lancia, Ferrari et Maserati, regagne aujourd'hui, avec des parts de marché.

Près d'un tiers des voitures (31,8 %) achetées l'an dernier en Italie sortent des chaînes de la firme turinoise. « Fiat ne crèvera plus », assure Marchionne.

1771407

PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES

1772392

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Ils possèdent encore cette odeur de voiture neuve.

**Des véhicules d'occasion certifiés sur lesquels vous pouvez compter.** Chaque véhicule d'occasion Honda comprend une assurance garantissant que votre Honda vous procurera une tranquillité d'esprit pendant de nombreuses années. Découvrez tous les avantages des véhicules d'occasion Honda sur honda.ca.

4,9 % de financement (jusqu'à 36 mois) | 5,9 % de financement (jusqu'à 48 mois) | 6,9 % de financement (jusqu'à 60 mois)

- Garantie limitée de 6 ans, 120 000 km
- Inspection mécanique en 100 points
- Privilège d'échange de 7 jours ou 1 000 km

OFFERT EXCLUSIVEMENT SUR LES VÉHICULES SÉLECTIONNÉS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS

*Offre de financement d'une durée limitée par l'entremise de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. À titre d'exemple, un financement de 15 000 $ à un taux de crédit de 4,9 %/5,9 %/6,9 % correspond à des paiements de 448,89 $/351,59 $/296,31 $ par mois pour 36/48/60 mois. Un versement comptant ou échange équivalent peut être requis. Le coût de l'emprunt est de 1 160,04 $/1 876,32 $/2 778,60 $ pour une obligation totale de 16 160,04 $/16 876,32 $/17 778,60 $. Les taxes, permis, assurances et immatriculation sont en sus. Les personnes récemment graduées d'un collège ou d'une université peuvent être éligibles au Programme pour diplômés Honda, soit un rabais de 750 $ sur certains modèles ("Offre"). Cette Offre ne s'applique pas aux ventes de flottes. 750 $ sera déduit du prix d'achat ou de location négocié après l'application des taxes ou peut être remis en argent comptant. Une partie de l'offre inclut un montant pour la TPS ou pour la taxe de vente provinciale (où celle-ci est applicable). Cette Offre ne peut pas être transférée. Honda Canada Inc. est juge de dernier ressort pour déterminer de l'application, de l'interprétation et de la satisfaction de toutes les conditions de l'Offre. Honda Canada Inc. se réserve le droit d'annuler ou d'amender cette offre en tout temps sans avis et sans encourir quelque obligation que ce soit. Voyez votre concessionnaire Honda ou le site www.honda.ca pour tous les détails et conditions.

## La Colt revient chez Mitsubishi

**TORONTO** — Vous vous souvenez de la Colt, cette sous-compacte vendue par Dodge au Canada dans les années 70 à 90 ? Elle était fabriquée par Mitsubishi. Depuis son lancement, elle a continué à évoluer sur certains marchés. Et il y a de fortes chances que la prochaine génération de Colt nous soit aussi destinée.

Comme la Colt a déjà quatre ans, la nouvelle mouture ne devrait pas tarder à débarquer dans les salons de l'auto. Considérant les modèles à trois et à cinq portes actuels, tout laisse croire que ces véhicules compléteraient admirablement la gamme de produits du constructeur. Aux chapitres du format et du prix, les Colt se positionnent sous les Lancer ; elles offrent un espace intérieur assez étonnant et sont amusantes à conduire. La prochaine génération promet des changements évolutifs au plan du style et un comportement amélioré.

La petite Colt se décline en versions à trois et à cinq portes et à deux ou à quatre roues motrices. Elles sont livrées avec moteur diesel de 1,5 L et 93 chevaux ou un moteur turbo de 152 chevaux autant que son aînée, la Lancer. Considérant que son format et son poids sont inférieurs à la compacte, la version turbo est une véritable petite bombe. Les prix varient entre 1 207 500 yen (environ 10 000 $) et 1 396 500 yen (environ 12 000 $) au Japon. ***Sylvie Rainville (collaboration spéciale)***

***Les frais de transport pour ce reportage ont été payés par Mitsubishi.***

1772424

# DES KILOMÈTRES ET DES KILOMÈTRES DE VACANCES ...

vroom-vroom

UTILITAIRE SPORT DE L'ANNÉE
ET MEILLEUR ACHAT
Le Guide de l'auto 2007

★★★★★
INDICE DE SÉCURITÉ LE PLUS ÉLEVÉ
LORS D'ESSAIS DE COLLISION †

## CX-7 GS 2007
**À TRACTION INTÉGRALE**

LOUEZ À PARTIR DE
**379 $** PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 4995 $

**0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

CX-9 GT illustré

## CX-9 GS 2007
**À TRACTION INTÉGRALE**

LOUEZ À PARTIR DE
**499 $** PAR MOIS, POUR 24 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 5995 $

**0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

Le CX-9 représente le nouveau flambeau de Mazda, le véhicule le plus imposant de sa gamme...
Louis Butcher, Journal de Montréal

Le CX-9 n'est pas un CX-7 allongé pour accueillir une 3e rangée de sièges, et le CX-7 n'est pas un CX-9 avec 2 rangées de sièges. Ce sont deux véhicules complètement différents.
Motor Trend, novembre 2006

Tribute GT-V6 illustré

## TRIBUTE GX 2008

LOUEZ À PARTIR DE
**249 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2995 $

- OU - LOUEZ À PARTIR DE
**319 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
**0 $ COMPTANT INITIAL**

**0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

mazda

Vous trouverez beaucoup *plus* chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

**Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.**

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offres portant uniquement sur la location au détail des *Mazda CX-7* GS à traction intégrale (PYXS87AA00), des *Mazda CX-9* GS à traction intégrale (QXSA87AA00) 2007 neufs de base et des *Mazda Tribute* GX (WSXD58AA00) 2008 neufs de base. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun comptant initial pour le *Mazda Tribute* GX pour l'offre à 319 $ par mois. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 14 juillet 2007. † Accordé au *Mazda CX-7* par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) du gouvernement des États-Unis (www.safecar.gov), suite à des tests mesurant les effets de collisions frontales sur les occupants avant et de collision latérales sur les occupants avant et arrière.

# Ne dérangez pas le conducteur !

## Voyager avec des passagers augmente le risque d'accident, conclut une chercheuse

**Mathieu Perreault**
*La Presse*

**MONTRÉAL — « Ne parlez pas au chauffeur pendant que l'autobus est en mouvement. » Cette consigne est affichée dans la plupart des autobus du pays. Une épidémiologiste australienne vient de montrer combien elle est pertinente.**

Voyager avec un passager augmente de 60 % le risque d'accident avec blessés, a découvert Suzanne McEvoy, de l'Université de Sidney. Deux passagers ou plus doublent ce risque. Des voitures où étaient assis des passagers se trouvaient dans environ le tiers des accidents.

« Le danger est particulièrement élevé pour les jeunes conducteurs, explique la psychologue australienne. Ils ont une moins bonne capacité de refuser les distractions quand la conduite est délicate. Par exemple, ils ne vont pas nécessairement interrompre une conversation pour faire un virage à gauche dans une artère fréquentée, comme le feraient des conducteurs expérimentés. »

L'étude de la Dre McEvoy, publiée dans la revue *Accident Analysis and Prevention*, n'a pu quantifier le risque accru que posent les distractions chez les jeunes, faute d'un nombre suffisant de cobayes. Elle a interviewé 1400 automobilistes qui s'étaient retrouvés à l'hôpital, à Perth, entre 2002 et 2004, à la suite d'un accident routier.

### TÉLÉPHONE PORTABLE

À titre de comparaison, parler au téléphone portable augmente de quatre fois le risque d'accident. « C'est beaucoup plus risqué que de parler avec un passager, dit la Dre McEvoy. Plusieurs auteurs ont avancé qu'un passager peut « lire » la route et interrompre la conversation quand la conduite est plus difficile. Une personne qui parle au téléphone à un automobiliste ne pourra le faire. »

L'épidémiologiste n'a pas réussi à voir de différence entre les téléphones mains libres et les autres. Mais elle est persuadée qu'elle existe. « C'est peut-être parce que différents modèles de mains libres ont des effets différents. Peut-être que la numérotation est particulièrement problématique, et que les téléphones qui composent les numéros grâce à la reconnaissance de la voix sont la solution. Sinon, il faudrait envisager des systèmes qui coupent le moteur dès que le conducteur parle au téléphone. Ça serait une solution probablement difficile à imposer. Il faudrait qu'elle soit introduite par des compagnies d'assurances, en échange de primes réduites. On peut aussi penser que les systèmes d'avertissement des collisions diminueront les effets de la distraction. »

Parler au téléphone portable augmente de quatre fois le risque d'accident.

### DANGEREUSES DISTRACTIONS

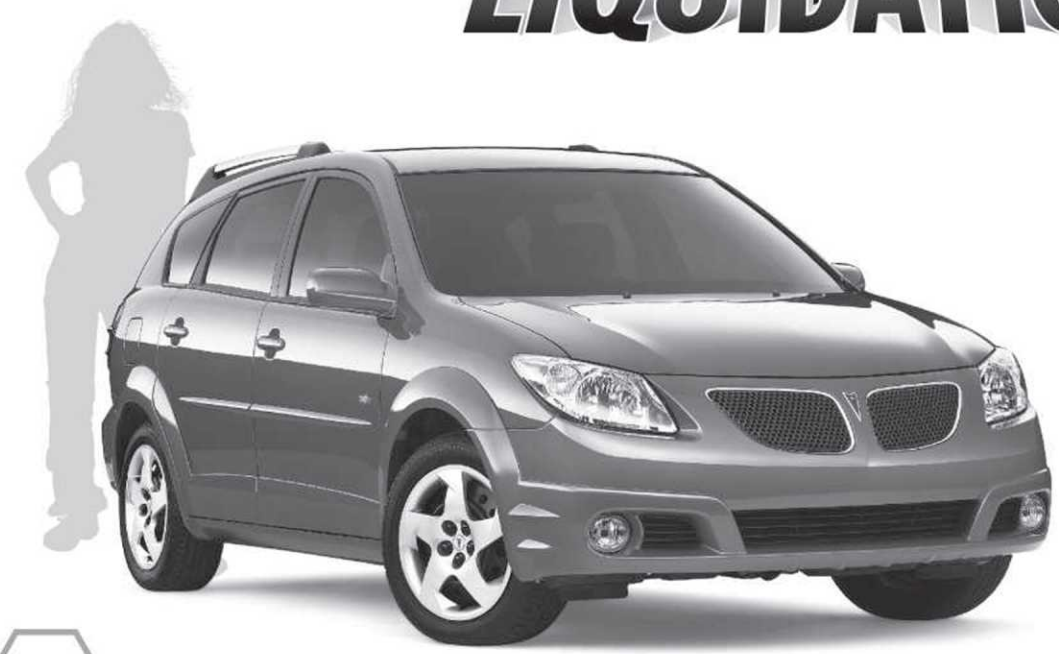
L'épidémiologiste de Sidney s'intéresse depuis une dizaine d'années aux distractions. « Il y a beaucoup d'études sur l'impact de la fatigue, de l'alcool ou de la vitesse sur les accidents routiers. Mais les distractions sont des situations beaucoup plus fréquentes. Il suffit parfois de changer de disque, particulièrement pour les jeunes conducteurs, pour qu'un accident survienne. Les distractions sont particulièrement difficiles à étudier parce qu'elles ne sont pas toujours mentionnées dans les rapports de police ou d'assurances. Par exemple, une célèbre étude américaine sur le sujet, qui concluait que 8,3 % des accidents sont causés par des distractions, manquait de données à ce sujet pour le tiers des 5000 accidents analysés. »

1772707

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

GRANDE LIQUIDATION

0% de financement à l'achat jusqu'à 60 MOIS sur la plupart des modèles 2007[1]



VIBE

Moteur VVT-I 4 cyl. 1,8 L à DACT de 126 HP • Volume utilitaire de 1 533 L (sièges arrière rabattus) • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Tapis protecteurs avant et arrière fini moquette • Longeron de toit • Roues de 16 po • Chauffe-moteur

LOCATION 48 MOIS

219 $[2] Comptant : 2 950 $

284 $[2] Comptant : 0 $

Préparation et frais de transport de 1 160 $ INCLUS

*VILLE[3] : 7,9 L/100 km*
*ROUTE[3] : 5,9 L/100 km*

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

PONTIAC BUICK GMC

GM Canada

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[4] + 160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[4] + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[4]

Obtenez 1 000 $ pour votre vieille voiture.
autos-o-ciel une histoire d'auto qui finit bien
Pour les conditions d'admissibilité, visitez autos-o-ciel.ca

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca
GM paie les 2 premières mensualités[5] !

OFFRESPONTIAC.CA

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2007 suivant : Vibe (2SL26/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat de la Vibe 2007 pour un terme allant jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 3. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour la Vibe avec boîte manuelle 5 vitesses. 4. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. 5. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de financement GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 $ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegmpouretudiants.ca. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

# L'immobilisateur électronique exigé dès septembre

*Presse canadienne*

**TORONTO** — Acheter un véhicule 2008 pourrait permettre aux consommateurs d'économiser de l'argent sur leurs primes d'assurance auto.

Le ministère fédéral des Transports oblige tous les manufacturiers de voitures, de fourgonnettes, de camionnettes et de VUS à installer un immobilisateur électronique sur leurs véhicules à compter de septembre.

Selon Richard Dubin, du Bureau d'assurance du Canada, la fréquence des vols de véhicules Honda a diminué dans une proportion significative après que ce manufacturier eut commencé à installer ce dispositif antivol sur ses nouveaux modèles d'automobiles.

Comme ces dispositifs diminuent la probabilité que les véhicules soient volés, leurs propriétaires peuvent s'attendre à ce que leurs primes d'assurance diminuent.

Le système fonctionne en empêchant l'essence de se rendre jusqu'au moteur.

1772812

# Avis public

Ministère de la Culture et des Communications

***AVIS D'INTENTION DE CLASSEMENT D'UN BIEN CULTUREL***

**SITE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'HABITATION-DE-CHAMPLAIN QUÉBEC**

Prenez avis de l'intention de la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine de procéder au classement du bien suivant :

Les terrains connus et désignés comme étant les lots numéro UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE CENT QUATRE-VINGT-UN (1 212 181), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-CINQ (1 212 785), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-ONZE (1 212 791), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-DOUZE (1 212 792), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-TREIZE (1 212 793), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (1 212 794), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-QUINZE (1 212 795), UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-SEIZE (1 212 796), UN MILLION DEUX CENT TREIZE MILLE CINQ CENT CINQUANTE-CINQ (1 213 555), UN MILLION TROIS CENT QUINZE MILLE DEUX CENT QUATRE-VINGT-DIX-SEPT (1 315 297), une partie du lot UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-QUATRE (1 212 784 ptie), une partie du lot UN MILLION DEUX CENT DOUZE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX (1 212 786 ptie), une partie du lot UN MILLION DEUX CENT TREIZE MILLE CENT VINGT-HUIT (1 213 128 ptie), une partie du lot UN MILLION DEUX CENT TREIZE MILLE CINQ CENT CINQUANTE-QUATRE (1 213 554 ptie), une partie du lot UN MILLION TROIS CENT QUATORZE MILLE NEUF CENT VINGT (1 314 920 ptie), une partie du lot UN MILLION TROIS CENT QUATORZE MILLE NEUF CENT CINQUANTE-DEUX (1 314 952 ptie), une partie du lot UN MILLION TROIS CENT QUATORZE MILLE NEUF CENT CINQUANTE-TROIS (1 314 953 ptie), une partie du lot UN MILLION TROIS CENT QUATORZE MILLE NEUF CENT SOIXANTE-DIX-NEUF (1 314 979 ptie) et une partie du lot UN MILLION TROIS CENT QUATORZE MILLE NEUF CENT QUATRE-VINGT (1 314 980 ptie) du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec, avec toutes les bâtisses et structures dessus construites, vestiges, circonstances et dépendances.

Le site historique et archéologique de l'Habitation-de-Champlain est un lieu symbolique à l'échelle du Québec et du Canada. C'est sur cet emplacement stratégique de la pointe de Québec, déjà fréquenté par les Amérindiens depuis 2 000 ans, que l'explorateur Samuel de Champlain (vers 1567-1635) fonda le premier établissement français permanent en Amérique. Champlain y fit construire deux habitations, la première au moment de son arrivée en 1608 et la seconde à partir de 1624. Ce site contient ainsi les vestiges tangibles de la présence de Champlain et de la fondation de la ville de Québec et témoigne de la naissance de la Nouvelle-France et de l'Amérique française. Situé au cœur de Place-Royale, il contribue fortement à la valeur de l'arrondissement historique de Québec, décrété en 1963 et inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1985. Les objets qui ont été extraits du site lors des nombreuses campagnes de fouilles font partie de la collection archéologique de référence de Place-Royale, l'une des plus prestigieuses en Amérique du Nord. L'habitation de Champlain est en conséquence l'une des pièces maîtresses du patrimoine québécois.

Toute personne peut, dans les trente (30) jours de la transmission de l'avis d'intention, signé le 3 juillet 2007 par la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, faire des représentations auprès de la Commission des biens culturels dont le siège est situé au 225, Grande Allée Est, rez-de-chaussée, bloc A, Québec (Québec) G1R 5G5.

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Québec

## AUTOUR DU GLOBE EN AUTO SOLAIRE

**Le Suisse Louis Palmer projette d'accomplir** un tour du monde de plus de 50 000 kilomètres au volant d'une voiture alimentée exclusivement par l'énergie solaire, issue d'un projet conjoint entre la Suisse et l'Allemagne. M. Palmer a indiqué pouvoir rouler 100 kilomètres par jour grâce aux panneaux solaires d'une surface totale de six mètres carrés qui recouvrent la voiture, conçus par la société allemande Q Cells. Pour rouler plus longtemps, « il suffit de la brancher pour recharger les batteries », a dit l'aventurier suisse, en expliquant que l'électricité ainsi pompée dans le monde serait compensée par celle produite en Suisse par une centrale solaire. M. Palmer, 35 ans, a prévu de traverser 50 pays en 16 mois. Ci-dessus, on le voit au volant de son « taxi solaire », devant l'édifice du Reichstag, à Berlin. — PHOTO REUTERS

1770077

VÉRIFIEZ AVANT DE ROULER

Pour vous informer, comparer, acheter ou vendre, consultez le nouveau carrefour incontournable de l'automobile.

MONVOLANT.CA

## EN BREF

### Une hybride rechargeable Ford pour la Californie

→ Le président du groupe Ford, Alan Mullaly, et son homologue d'un important producteur d'énergie californien, Edison International, ont annoncé la semaine dernière leur coopération en vue de perfectionner une technologie hybride rechargeable. C'est la première initiative du genre en Amérique du Nord, ont dit les deux hommes d'affaires. La pression est forte, sur la côte Ouest, en faveur de la mise en marché de véhicules en partie électriques, et à tout le moins rechargeables. Et les fruits de cette pression, exercée en partie par les environnementalistes et le gouvernement californien, mûrissent de jour en jour. Edison, qui alimente des dizaines de millions de foyers dans le sud de la Californie, veut prouver que sa production électrique est suffisante pour recharger des millions de véhicules électriques. ***Alain Mc Kenna (collaboration spéciale)***

### Une Smart Fortwo hybride dès octobre ?

→ Le groupe allemand Daimler-Chrysler devance le lancement de deux de ses technologies automobiles les plus avancées. Sa berline de Classe E à moteur diesel Bluetec, qui récupère une bonne partie de ses émissions polluantes, sera mise en vente en Europe dès décembre. Deux mois plus tôt, le constructeur allemand entend aussi lancer la commercialisation d'une Smart Fortwo à motorisation hybride. La Smart hybride sera capable d'effectuer cette même fonction, ce qui diminuera sa consommation de carburant de 10 à 15 % en ville. DaimlerChrysler estime la consommation moyenne de la Fortwo hybride à 4,3 litres aux 100 kilomètres. ***Alain Mc Kenna (collaboration spéciale)***

### Transmission CVT pour poids lourds mise au point chez nous

→ Technologies du développement durable Canada vient d'accorder un financement de 48 millions $ pour 19 nouvelles technologies. Parmi celles-ci, on trouve une transmission à variation continue (CVT) pour poids lourds. Cette dernière est une création de CVT Corp, de Saint-Mathieu-de-Beloeil, en banlieue de Montréal, en partenariat avec Atelier d'usinage Côté et Audet. Les boîtes CVT ont déjà démontré leur efficacité du côté des véhicules de promenade, mais leur utilisation du côté du transport lourd est freinée par la relative fragilité de son mécanisme. CVT Corp estime pouvoir fabriquer une boîte CVT réduisant d'environ 25 % la consommation de carburant d'un tracteur, tout en réduisant d'autant ses émissions polluantes. ***Alain Mc Kenna (collaboration spéciale)***

**LES GROSSES AMÉRICAINES**

# Reines du pavé en Suède

*Agence France-Presse*

VSTERAAS — Bleu turquoise, jaune citron, vert pastel, peinture nickel chrome et ailerons profilés. Chevrolet, Cadillac et autres Oldsmobile paradent lentement sous le regard des badauds, radios crachant des tubes de rock'n'roll des années 50.

L'Amérique profonde? Non, la Suède du XXIe siècle, royaume du design et de la haute technologie, dont la fascination pour la culture américaine des *fifties* est demeurée intacte et se transmet de génération en génération.

Habillés et coiffés comme leurs idoles James Dean et Elvis Presley, les «blousons noirs» d'aujourd'hui, appelés *raggare* en suédois, s'étaient donné rendez-vous à Vsteraas, à l'ouest de Stockholm, à l'occasion du plus grand rassemblement de voitures américaines au monde.

Au total 13 000 Thunderbird, Chevrolet Bel Air, Crown Victoria et De Soto Fireflite se sont données en spectacle, au grand bonheur des 150 000 visiteurs.

«Si vous aviez l'une de ces voitures, vous étiez le roi», se souvient Sten Berglind, 66 ans, jeans, T-shirt noir et cheveux gris soigneusement gominés vers l'arrière.

Auteur d'un livre sur les *raggare*, Berglind estime que l'engoûement des Suédois pour cette culture est aujourd'hui plus fort que jamais.

Mais comme d'autres, il peine à expliquer pourquoi la Suède continue de se passionner pour une époque qui est passée de mode ailleurs.

«Je ne sais pas. Mais cela fait partie de la culture suédoise maintenant», affirme-t-il à l'AFP.

Après la Seconde Guerre mondiale, alors que le reste de l'Europe était en ruine, la Suède, pays neutre et épargné par la destruction, était particulièrement disposée à se laisser pénétrer par les tendances transatlantiques.

À l'époque, les «blousons noirs» étaient perçus comme des mauvais garçons, des faiseurs de troubles, bagarreurs, que le public craignait souvent.

Cinquante ans après, leur habitude de se réunir et de défiler bruyamment dans les villes du pays scandinave n'a pas changé. La capitale Stockholm n'échappe pas au rituel des *raggare* qui, chaque dernier vendredi du mois, prennent d'assault Sveavgen, l'une des artères principales en plein centre-ville.

Jeans retroussés, coiffures Pompadour et chemises à carreaux, ces gaillards généralement costauds et souvent flanqués d'une jolie demoiselle n'inspirent cependant plus la crainte.

Ils suscitent davantage l'intérêt, parfois l'amusement, souvent la curiosité.

# DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com


| | |
|---|---|
| Remerciements | 720 |
| Services anniversaires | 725 |
| In Memoriam | 730 |
| Faveurs obtenues | 740 |
| Monuments | 765 |


## Index
**des avis de décès**


**BAILLARGEON, soeur Lucienne** — Québec — 15 juillet 2007

**BOUCHER, docteur Charles** — St-Antoine-de-Tilly — 12 juillet 2007

**BOUCHER, Gertrude Verret** — Québec — 15 juillet 2007

**BOUCHER, Marcelle Gagnon** — Québec — 13 juillet 2007

**DARVEAU, Camille** — Neuville — 14 juillet 2007

**GAUTHIER, Simone Bédard** — Québec — 15 juillet 2007

**HAMELIN, Fernando** — Sainte-Croix — 14 juillet 2007

**LABBÉ, Gaston** — St-Georges de Beauce — 14 juillet 2007

**MARINEAU, Lise** — Saint-Joachim — 13 juillet 2007



**Un souvenir pour les proches**

***Faites plastifier*** *l'avis pour seulement* ***3,25$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

***Renseignez-vous***
*au 686-3326 poste 2261*

## Soeur Lucienne Baillargeon

À la Maison généralice des Sœurs de la Charité de Québec, le 15 juillet 2007, à l'âge de 98 ans, est décédée Sœur Lucienne Baillargeon (en religion Soeur Sainte-Marie-Cyrille) après 79 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Cyrille Baillargeon et de feu Joséphine Bernier de Lambton, Québec.

La dépouille mortelle sera exposée au salon de la Maison généralice, le mardi de 14h à 21h; le mercredi de 12h30 à 14h. Les funérailles auront lieu le **mercredi 18 juillet à 14h, en la chapelle de la communauté au 2655, rue Guillaume-Le-Pelletier, Québec,** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-L'Espérance, Québec.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, ses sœurs et belle-sœur: Thérèse (feu Henri Giguère), Lac Mégantic; Simone (feu Léopold Lemay), Sainte-Foy; Hélène Dulude (feu Léonce), Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

***RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL***
*2970, chemin Royal*
*Giffard, Beauport*
*Pour renseignements: 660-2020*
*Sans frais: 1-866-757-2020*
*Télécopieur: 660-2620*
*Courriel: mgravel@resfuneraire.ca*
*Site web: www.michelgravel.ca*
*(Avis de décès disponible sur le site)*

## Docteur Charles Boucher

**B.Ph., L.Ph., D.M.V.**

Le 12 juillet 2007 est décédé Dr Charles Boucher, époux de madame Thérèse Plante. Il demeurait à Saint-Antoine-de-Tilly. Le service religieux sera célébré le **mercredi 18 juillet 2007 à 15h, en l'église de Saint-Antoine-de-Tilly**. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse adorée, ses enfants: Bruno (d'Avignon, France), Caroline-Joan, Hugo (de Genève, Suisse) et Geneviève-Ilou ainsi que leur conjoint et conjointe: Paula Boucher, Stéphane Musial et Daniel Touchette. Il manquera particulièrement à ses petits-enfants: Marie-Ève, Edward, Simon et Béatrice ainsi qu'à ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s.

Docteur Charles Boucher a été professeur à l'école de Médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, chargé de cours en pharmacologie vétérinaire à l'Université de Montréal et à l'Université Laval, pharmacien-propriétaire à Saint-Agapit et Laurier-Station en plus de pratiquer la médecine vétérinaire à sa clinique. Récipiendaire de nombreuses distinctions dont celle de l'American Veterinary Medical Association et la médaille du Lieutenant-gouverneur du Québec, Charles a eu une carrière professionnelle exceptionnelle. À la retraite, il réalisa son rêve d'aller s'établir à la campagne, soit sur sa terre de Saint-Antoine-de-Tilly. Mais de tous les diplômes et honneurs reçus, c'est celui d'avoir été un époux, un père et un grand-père dévoué qui lui tenait le plus à cœur.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Mira Inc. (Québec) 2700, Jean-Perrin, local 115, Québec G2C 1S9. Des formulaires seront disponibles à l'entrée de l'église. La famille a confié la direction des funérailles à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES***
*Lotbinière*
*693, avenue Nérée-Tremblay*
*Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8*
*Téléphone: (418) 688-2411*
*Télécopieur: (418) 688-2414*
*Courriel:*
*lotbiniere@coopfuneraire2rives.com*
*Site internet:*
*www.coopfuneraire2rives.com*

## Gertrude Verret Boucher

**1925 - 2007**

À la Maison Michel-Sarrazin, le 15 juillet 2007, à l'âge de 81 ans et 11 mois, est décédée dame Gertrude Verret, épouse de feu monsieur Gilles Boucher. Elle demeurait à Québec.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **mardi 17 juillet 2007 à 11h, en l'église Saint-Fidèle** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Josée Tremblay), Lyne (Jean-Marie Durand); son petit-fils: Maxime Boucher, sa petite-fille: Sophie Durand ainsi que Vanessa et Annabel; ses frères et sœurs: feu Charles, feu Marcel (Paule L'Heureux), Jean-Louis (Lucille Taillon), feu Thérèse, feu Louise (feu Robert Delisle), Claude (feu Louise Duguay), feu Denise, Michel (Jocelyne); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Michel (feu Thérèse Vézina), Pierre (Johanne Bouchard), Marc (feu Pierrette Robitaille), Laval (Thérèse Tremblay) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarazin, téléphone: (418) 687-6084 ou à la Société canadienne du cancer, tél.: (418) 683-8666. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***
*Renseignements au*
*280, 8e Rue, Québec G1L 2N9*
*téléphone: (418) 688-2411*
*télécopieur: (418) 525-6971*
*Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com*
*Site web: www.coopfuneraire2rives.com*


bouff

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
**www.michel-sarrazin.ca**

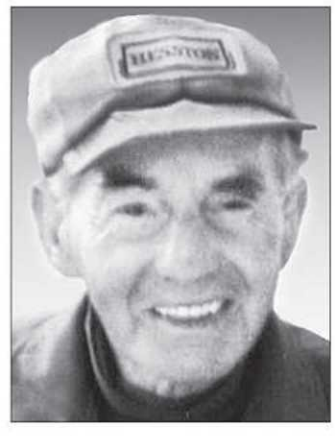
## Marcelle Gagnon Boucher

**1927 - 2007**

À la Résidence Le Faubourg, le 13 juillet 2007, à l'âge de 79 ans et 11 mois, est décédée dame Marcelle Gagnon, épouse de monsieur André Boucher. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, **le mercredi 18 juillet 2007 à 14h, en l'église Saint-Michel-de-Sillery (angle Cardinal-Persico et côte de l'Église, Québec),** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de Charny.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils Jean (Linda Huard), son petit-fils Geoffroy; ses frères: Gérard Gagnon (Thérèse Lecompte), Guy Gagnon (Rita Piché), Rita O'Dowd (feu Roger Gagnon), Guy Boucher (Marthe Lachance), Roger Boucher (Esthelle Côté), son cousin Gilles Breton (Monique Béliveau) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec (Québec) G1S 3G3, téléphone: (418) 527-4294. La direction des funérailles a été confiée à la

***COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)***
*693, avenue Nérée-Tremblay*
*Québec (Québec) G1N 4R8*
*téléphone: (418) 688-2411*
*télécopieur: (418) 688-2414*
*courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com*
*site Internet: www.coopfuneraire2rives.com*



## Camille Darveau

Au foyer des Vétérans du CHUL, le 14 juillet 2007, à l'âge de 90 ans et 10 mois, est décédé M. Camille Darveau, vétéran de la guerre de 1939 à 1945. Il était le fils de feu M. Ulric Darveau et de feu Mme Stella Dussault. Il demeurait à Neuville. La famille recevra les condoléances le **mercredi 18 juillet 2007** à 14h, **en l'église de Neuville**, où les funérailles auront lieu **à 14h30** et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la maison

***ROGER BENOIT & FILS LTÉE***
*Donnacona*

Monsieur Darveau laisse dans le deuil son frère Benoit (Thérèse Sansfaçon), sa sœur Denise (feu Médéric Mailhot); sa belle-soeur Mme Réjeanne St-Yves (feu Herman Darveau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Remerciement au personnel du foyer des Vétérans du CHUL pour leur attention particulière et les bons soins prodigués.

*Pour renseignements: (418) 285-2211*
*télécopieur: (418) 285-2077*
*courriel: salonbenoit@globetrotter.net*

### Simone Bédard Gauthier
**1918 - 2007**

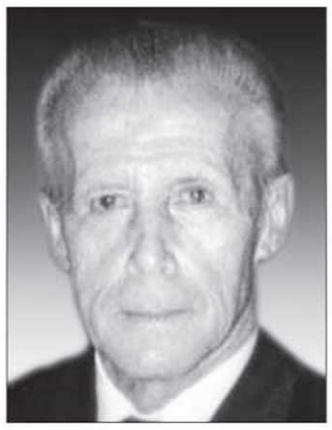
À l'hôpital Laval, le 15 juillet 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Simone Bédard, épouse de feu monsieur Christian Gauthier. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

***COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE***
*301, rang Sainte-Anne*
*(coin route de l'Aéroport)*
*quartier Laurentien, Québec G2G 0G9*

Le service religieux sera célébré le **mercredi 18 juillet 2007 à 14h, en l'église Sainte-Geneviève, 3180, avenue d'Amours, Québec**, et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles et ses gendres: Christiane (Jean-Yves Bourdages), Francine (Jacques Lemay); ses petits-enfants: Pierre (Tracy), Rosalie (Éric), Mathieu (Marie-France), Dominique (Stéphanie), Stéphane (Julie) et son arrière-petit-fils: Tristan; sa soeur: Marcelle Gingras ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gauthier.

*Pour renseignements: (418) 871-2372*
*Télécopieur: (418) 871-6965*
*Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com*
*Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com*



### Fernando Hamelin
**1924 - 2007**

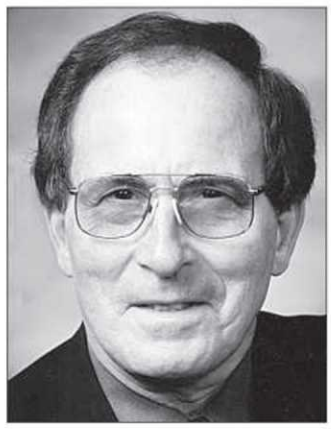
Au CHUL, le 14 juillet 2007, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Fernando Hamelin, époux de madame Cécile Lemay. Il demeurait à Sainte-Croix et autrefois à Saint-Louis de Lotbinière.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Réjean, Suzanne (Raynald Lemay), feu Robert, Thérèse (Bruno Beaudet), Angèle, France (Yvon Hébert), Carole (Gaétan Desruisseaux); ses petits-enfants: Frédéric Hamelin, Chantal et Julie Lemay, Dave et Maryse Beaudet, Nathalie et Nancy Beaudet, Joannie et Cindy Desruisseaux; trois arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Antoinette (feu Armand Durand), Marie-Marthe (feu Joseph Gauvin), Agathe (feu Dimitri Bogiaris), feu Alain, Henri-Claude (Lucette Leclerc), Léonce (Pauline Savard), Irène (Réal Blanchet), feu Charles-Eugène, feu Carmen (feu Marc Tanguay); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lemay: feu Annette (feu Lionel Bélanger), feu Réal (Thérèse Forest), Luc (Marie-Claire Bélanger), feu Yvon (Marcelle Auger), Zoël (Corinne Bilodeau), feu Côme (Carmelle Bernier), feu Martin (Lise Habel), Réjean (Lise Héroux), Lise, feu Lucie (Louis Doré), Jacques (Diane Brunelle), plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille vous accueillera au

***CENTRE PAROISSIAL DE LOTBINIÈRE***
*7440, Marie-Victorin, Lotbinière*

mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré **le mercredi 18 juillet à 11h, en l'église St-Louis de Lotbinière** et de là au cimetière paroissial.

*Direction des funérailles:*
***BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE***
*Pour renseignements: (418) 728-2202*
*télécopieur: (418) 728-3747*



### Gaston Labbé
**1938 - 2007**

À Saint-Georges, après un courageux combat contre le cancer, Gaston Labbé nous a quittés le 14 juillet 2007, à l'âge de 68 ans. Un époux, un père, un grand-père, un être généreux, courageux et persévérant qui demeurera présent dans le cœur de ceux et celles qui l'ont entouré et qui continuent de l'aimer.

Il laisse dans le deuil: son épouse Rollande Bégin; ses filles: Myriam (Paul-André Lessard), Caroline (Éric Audet) et Marie-Dominique (Éric Linteau); ses petits-enfants: Alexandre, Anne-Sophie et Antoine Lessard; Érica et Thomas Audet; Louis-David et Clodine Labbé ainsi que les membres de sa famille (feu Osias Labbé et feu Bernadette Denis) et les membres de sa belle-famille (feu Antonio Bégin et feu Marie-Louise Veilleux).

Les funérailles seront célébrées le **mercredi 18 juillet à 14h, en l'église de Saint-Georges**. La famille vous accueillera le même jour à la

***RÉSIDENCE FUNÉRAIRE ROY & GIGUÈRE INC***
*2550, 1re Avenue Ouest*
*Saint-Georges*

de 10h30 à 13h30. La famille tient à remercier chaleureusement Dre Anne Ingels pour son humanisme exemplaire, sa grande disponibilité et son précieux support. De plus, une profonde reconnaissance doit être adressée au Dre Hélène Cormier et à toute l'équipe des soins palliatifs du CLSC Beauce-Sartigan ainsi qu'à l'équipe d'oncologie du Centre hospitalier de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour leur dévouement et leurs bons soins.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Catherine-de-Longpré, 1120, 18e Rue, St-Georges de Beauce G5Y 6N1 ou à la Fondation du Centre hospitalier de l'Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1, à la mémoire de Gaston Labbé.

*Pour renseignements:*
***LA MAISON ROY & GIGUÈRE INC***
*Téléphone: (418) 228-2263*
*Télécopieur: (418) 227-3271*
*Courriel: info@royetgiguere.com*
*Site Web: www.royetgiguere.com*
*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec*

### Lise Marineau

À l'hôpital Sainte-Anne de Beaupré, le 13 juillet 2007, à l'âge de 66 ans, est décédée madame Lise Marineau, épouse de M. Ronald Beaudoin. Elle demeurait à St-Joachim. Les funérailles auront lieu le **mercredi 18 juillet 2007 à 14h, en l'église de Saint-Joachim**, où la famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la

***RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE DUBEAU***
*568, Royale, Saint-Joachim*

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Pierre, Marc (Ghislaine Fellice); ses petits-enfants: Pierre-Alexandre et Émilie; ses frères et sœurs: Claude (Justine Parent), Claire, Marcelle, René (Claire Renaud), Ginette (Ted Boynton); ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette (Don Ropcham), Yves (Hélène Bélanger) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Un merci spécial au Dr René Vallée ainsi qu'à tout le personnel des soins palliatifs de l'hôpital Sainte-Anne de Beaupré. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Fondation de l'hôpital Sainte-Anne Beaupré. Des enveloppes seront disponibles à l'église.

*Pour renseignements: 827-4683*
*Télécopieur: 827-6105*
*Courriel: info@claudedubeau.com*
*Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec*

## 725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS

### Louise Blais

Il y a un an, Louise nous quittait avec beaucoup de tristesse, mais délivrée de la maladie. Un an sépare la dernière fois où l'on a pu se voir et se tenir la main. Tu étais ma confidente, mon amour, mon grand amour. Il y a des jours où la douleur est si profonde. Ta voix, ton sourire et ta présence me manquent tellement. Dans ces périodes difficiles, je m'accroche à la vie en repensant au privilège que j'ai eu de faire un bout de chemin avec toi. Tu es toujours dans mes pensées. Je t'aime Louise.

Que tous ceux et celles qui l'ont connue et aimée aient une pensée spéciale pour elle aujourd'hui.

***Sylvain***

***Sa famille se joint à moi pour souligner ce premier anniversaire de décès.***

## 765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
**THERIAULT & FILS**
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

DON IN MEMORIAM

*un don de réconfort et d'espoir*

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.

(418) 657-5334 • 1 800 363 0063
www.info-cancer.com
190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À Célébrer!
686-3226

Immobilier 98 à 388
Marchandises 395 à 469
Emplois 471 à 489
Services 491 à 627
Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beaupré
686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

Cvendu.ca MC
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces leSoleil

## 98 à 388 IMMOBILIER

- Visites libres *rubrique 98*
- Maisons à vendre *rubriques 100 à 140*
- Immeubles à revenus à vendre *rubriques 150 à 189*
- Autres propriétés *rubriques 200 à 214*
- Propriétés commerciales et industrielles *rubriques 230 à 246*
- Logements à louer *rubriques 250 à 288*
- Chambres à louer *rubriques 300 à 338*
- Amélioration et entretien des propriétés *rubriques 370 à 388*

## 100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

**1635, Granbois.** Propriété bien entretenue, 4 chambres. Aucun tapis. Beaucoup d'inclus. Grand terrain. 154 500$. Faut voir!
Serge Mainguy 842-7721
Century 21 Formule inc

**MAISON EN RANGÉE, à partir de 145 900$ + taxes livraison juil., incluant clôture, asphalte et patio. Noël: 563-8226 627-5145**

## 102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

**BORD fleuve, Cap-Rouge, 4 1/2, 328 000$ ferme, 651-5078**

**HAUT de Gamme**, 5 900 à 12 000 p.c. avec maison en kit ou clé en main: **Aussi maison modèle libre**, Noël: 563-8226 627-5145

## 104 Maisons à vendre Charlesbourg

COTTAGE spacieux, garage, foyer, piscine, 4 chambres, 2 salles bains, sous-sol fini, logement, 841-3648

SYLVIE THERIAULT
627-3120
**CHARLESBOURG,** classique plain-pied brique 28x44 bien entretenu au fil des ans. Très grandes pièces d'origine, planchers bois sous tapis, 2 salles de bains, 4 chambres. Beau terrain bordé par haie. Libre rapidement. À qui la chance!
ReMax Capitale courtier immobilier

## 105 À vendre Condominiums

À aimer St-Romuald,maison de ville 2 ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333

**AU LE BERNIERES** 4 1/2, face Plaines 658-6311.duproprio.com/49312

CONDO à paliers, Cité Bellevue, 1470 pi.ca., 5 1/2, près université. 650-5587 duproprio.com/44748

**CONDOMINIUM** JEAN-TALON tout pierre 1unité disponible juil. hâtez-vous ! **624-1882, 627-5145**

**CONDOS neufs de qualité supérieure au coeur du nouveau St-Roch. Stationnement int. ascenseur. 264-3141, 261-2680**

**FACE À LA GARE, 31/2, 137 000$ duproprio.com/54929. 688-4434**

**MONTCALM**, près Cartier, 41/2, garage, www.duproprio.com/55715

STE-FOY 3220 France-Prime 4 1/2 2 chambres, piscine ext. Près de tous services. 89500$. 882-7146.

CAMILLE LEFEBVRE
- **STE-FOY, Manoir des Gouverneurs,** spacieux 2 chambres, 2 salles bains, garage. 189 000$
- **STE-FOY, Jardins de Villers**, 2 chambres, côté jardin, orientation sud-ouest. Garage. 165 000$
- **STE-FOY, Nouveau, Campanile, 2 chambres, garage, 139 500$.**

**652-8364**
Aubé & associés courtier immobilier

**URGENT**

Ste-Foy, condo, rez-chaussée, 2 chambres, 1240 pi.ca., lattes chêne, céramique, 2 stationnements, prix révisé à 172 000$, disponible, votre chance
**EDGAR BERNARD 653-0488**
Royal LePage Inter Québec courtier immobilier

## 112 Maisons à vendre Rive-Sud

A 124 000$, CHARNY, maison centenaire rénovée, bien entretenue. 3 chambres à l''étage, cuisine d' été avec poêle à bois.
**Georges Lupien 261-3244**
**Re/Max Avantages courtier**

**A LEVIS**, grande maison, à proximité services, tout brique, 7 pièces, planchers bois, solarium, patio, revenus 775$/mois, **(418) 831-6013**

À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.

## 113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

**LAC BEAUPORT**
**VENDEUR VEUT VENDRE**
Belle canadienne sur magnifique terrain adossé au golf, grandes pièces de vie, mezzanine, boiseries 2 foyers, planchers bois. Garage. Libre rapidement. Occasion à saisir
**SYLVIE THÉRIAULT**
627-3120
ReMax Capitale courtier immobilier

## 116 Maisons à vendre Sainte-Foy

STE-FOY, près de tous les services, bien entretenue. Idéal pour investisseurs. Possibilité revenus 17 500$. Pas d'agent. 657-2511

## 122 Maisons à vendre Vieux-Québec/ Haute-Ville

**ST-SACREMENT: cottage + garage, bois franc, 5 stationnements**
**NATHALIE DUPONT 554-2753**
**Sutton Plus courtier Immobilier**

## 123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

**RIVIÈRE DU LOUP,** 3 chambres, 2 salles bains,piscine, cabanon, 162 500$ nég. cell: (418) 894-2953

SUR LE LAC SOURIS, à 25 min. de Shawinigan, 2 chambres, grand sous-sol fini, grand garage double (4 autos). 280 000$. 819-532-2216

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres** *rubrique 98*

**Maisons à vendre** *rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre** *rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés** *rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles** *rubriques 230 à 246*

**Logements à louer** *rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer** *rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés** *rubriques 370 à 388*

### 152 Immeubles à revenus
### Cap-Rouge/ St-Augustin

**A CAP-ROUGE, bi-familiale jumelée, idéal proprio occupant, 255 000$. 871-5039, 563-6497**

### 157 Immeubles à revenus
### Duberger/Les Saules

CONSTRUCTION 2005, quadrex jumelé avec garage, 4 logis, prix demandé 489 000$

Réseau immobilier unique
Jean-Guy Denault 872-2945
courtier immobilier agréé

### 161 Immeubles à revenus
### Montcalm

**4 LOGEMENTS à 2 pas de Cartier, entièrement rénovés, idéal proprio occupant. 524-4603.**

### 163 Immeubles à revenus
### St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

LAC ST-CHARLES, cottage 26x28, canexel, construction design, 4 chambres, portes françaises, aucun voisin arrière, terrain plus de 25 000 pi.ca., libre 30 jours.
**Lise Lamontagne 843-1151**
**Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier**

### 172 Immeubles à revenus
### Vieux-Québec/ Haute-Ville

**ST-SACREMENT: immeuble 4 condos + 6 chambres au sous-sol, refait totalement à neuf.**
**NATHALIE DUPONT 554-2753**
**Sutton Plus courtier Immobilier**

### 173 Immeubles à revenus
### Banlieue et autres secteurs

MAISON, revenu 2 4 1/2, vue fleuve
Réseau immobilier unique
Jean-Guy Denault 872-2945
courtier immobilier agréé

### 200 Autres propriétés à vendre
### Chalets/ villégiature

A Tadoussac, centre du village, 4 chambres, grand salon. 91 000$. 418-235-1472, 418-566-5656.

CHALET Haut de Gamme ,bord du Lac Blanc à St-Ubalde, 4 saisons + garage double, (418) 284-1833

CHALET 25x30, 27 du Bateau, Ste-Croix Lotb., borné fleuve, 872-7145

LAC ST-JOSEPH, maison de ville, 7 pièces, foyer, piscine creusée, accès au lac, 169 000$, 875-0461

ST-FERREOL, lac des 3 Castors, chalet bois rond, 3 chambres, 15 min. Mont Ste-Anne, 25 min. du Massif, 418 826-2647.

### 201 Autres propriétés à louer
### Chalets/ villégiature

**À L'ANGE-GARDIEN**
**bord de rivière, 1 chambre, à la semaine ou au mois 688-2392**

**A KAMOURASKA,** chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 900 $/sem. (418) 492-3693

**A 20 MIN, QUÉBEC Ste-Brigitte** libre, petit chalet meublé, coin paradis, riv., baignade, 2 ou 3 mois, 825-2364

A louer, Lac Sept-Iles, chalet bord lac, quai, saison ou mois, 554-4950

BERTHIER-sur-MER, chalet, près plage et marina, imm., 259-7234

CHALETS à louer, bord de lac, site enchanteur, activités sur place. Rte 381, km 67, entre Baie St-Paul et La Baie. 1-877-976-2373.

**GASPESIE, bord fleuve, loin 132, centenaire, meublé antique, bail 1 an, (418) 729-3118**

**I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 www.chalet-labbe.com**

ILE D'ORLEANS chalet 2 personnes équipé piscine août 828-2264, 563-5902

**MONT STE-ANNE**, condo 4 1/2 tout équipé, 375 $/semaine. **529-8685**

**STE-CROIX, bord fleuve, verrière sem. mois, (418) 839-6365; 455-3076.**

### 203 Autres propriétés
### Fermes

**FERMETTE** en montagne, 2,8 hectares, plantation de 30 ans, arbres fruitiers, 165 000$, 337-6318 .

### 204 Autres propriétés
### Maisons de campagne

**À VENDRE**, maison de campagne pièces sur pièces, 3 bâtiments, terrain 53000 p.c. Vue panoramique exeptionelle, rive sud, 40 min. ponts, (418) 479-5430 **agents s'abstenir**

**BELLE OCCASION!** Maison de campagne, 1 1/2 étage, 4 chambres + cuisine été, terrain 53 000 p.c., arbres fruitiers, 40 min. de Québec. 819-389-1261 soir

### 208 Autres propriétés
### Terrains

**A Ste-Brigitte de Laval. 32 000 p.c, sans services. 623-4838**

**CAP ST-IGNACE**, terrain à vendre avec services aqueduc et égoûts, env. 70'X200', vue sur le fleuve, J. L. Lemieux et Fils Inc. (418) 246-5508

LAC-ST-CHARLES, près St-Émile, 7 ha, boisé, 30 000 $, 682-5890.

**SECTEUR de choix: Lévis (5) et Boischâtel (9). Pour construction immédiate. 822-3333**

TERRAIN 40 acres, zoné blanc, boisé, avec chalet 4 saisons, garage et lac, à 4 km du Mont Adstock et 1h30 de Québec. 169 500$. 819-571-6349 soir.

**BOISCHATEL**
À 1 min de l'av. Royale
Prêts à construire
Près Golf Royal Québec
Phase III
Maison et terrain
(rue fer à cheval)
Bientôt Phase IV
Autoconstructeur
Réservez tôt
Prix très compétitifs !
Le fonds de terrain et le service sont garantis
**JOAN FORTIN**
**666-2636**
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier
1771994

### 210 Autres propriétés
### Terres

**ATTENTION**, je recherche une terre agricole à vendre dans les environs de St-Augustin, Neuville, Donnacona. **Mario: 418-878-3808**

### 230 Commerciales et industrielles
### Bureaux

**A 681-8151**

**BUREAUX**
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
**COMINAR**
**Faisons affaire ensemble!**
**681-8151**

**A 653-7458**

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
**700 P.C. ET PLUS**
**AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS**

**A 955 DE BOURGOGNE**
**COIN QUATRE-BOURGEOIS**
Très bien situé, 270 et 1100 p.c., tout inclus, stationnement.658-6322

**A 687-3020**
**Québec, Ste-Foy de 1000 pc à 9000 pc**

A louer, 1001 Rte de L'Eglise, centre Ste-Foy, 575 et 1150 p.c. À partir de 600$ tout compris 692-5244

**A LA TÊTE DES PONTS**
Centre d'affaires Taïga , 834-2222

**À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443**

**AU 1135 GRANDE-ALLEE OUEST, voisin Bois-de-Coulonge, 730 pi.ca., prestige et qualité de vie, 948-1224**

**BUREAUX À LOUER**
**LABERGE**
**Coin Hamel & Henry IV**
**250, 1000, 2100, 3500 p.c.**
**18ième Rue: 520 à 2 825 p.c**
**661-3359, 932-1671**

**PLACE de la Cité**, 3 bureaux meublés avec vue sur Québec, grande salle de conférence, espace de rangement, cuisine, récetion commune. Idéale pour professionnels. Possibilité de service de réceptionniste. **650-4171.**

**ST-ROCH, Superbe bureau 1 700 pi ca., climatisé, 948-1224.**

### 232 Commerciales et industrielles
### Bureaux à frais partagés

**A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST**
Ambiance de prestige, accès Internet 687-4422 www.1175charest.ca

**CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA**
**4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 120 pi ca., 626-2048.**

**L'EXÉCUTIF**
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

### 234 Commerciales et industrielles
### Commerces

A ST-FRANCOIS I.O., super commerce dépanneur-bar-laitier, resto +terrasse face au fleuve, ouvert 6 mois par année, incluant logement, maison + 2 garages, piscine creusée, spa int., refait à neuf. Cause maladie. 595 000$. 829-0851.

**OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE club vidéo automatisé, à vendre, Québec (cause maladie), (514) 238-5844**

### 236 Commerciales et industrielles
### Entrepôts

**A 681-8151**

**ENTREPÔTS**
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
**COMINAR**
**FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !**
**681-8151**

**A 653-7458**

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
**3 600 à 7 500 P.C.**

**ENTREPÔT SÉCURICO** CHAUFFÉ MEILLEURS PRIX en Ville 682-0191

ENTREPOT atelier 12x36x8, 550$ rue Dupuy, Québec, 628-6169

**PARC Colbert et Frontenac, 3000 pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.**

SUR LA RIVE-SUD chauffé
10 000 à 30 000 p.c., 4.50$/p.c.
Claude: 599-2442 831-4324

### 238 Commerciales et industrielles
### Locaux

**A LOUER / 622-9494**
- **Charlesbourg / 80eme** de 700 p.c. à 7000 p.c. Bureau prestige / Commercial
- **Pierre-Bertrand**, en façade hauteur 25', pont roulant, 2000 p.c. à 50 000 p.c. Commercial, entrepôt, industriel.
- **Lauzon**, Boul. de la Rive-Sud de 500 p.c. à 3500 p.c.
- **Leon Harmel,** 1600 à 2000 p.c.

**A VOIR!**
- **BOUVIER, 1500 p.c.**
- **CHEMIN STE-FOY, 1300 p.c., Excellente visibilité. 653-7458**

**A BON PRIX**
Quatre-Bourgeois, local commercial 1200 p. c. et bureau 365 p.c. **564-1346**

A BEAUPORT Parc Industriel 7 600 pc,14 000p.c.,21 500p.c.661-0858

BEAUPORT local 500p.c. ou bureaux 120p.c. Raymond 667-6213

BIEN centré dans Québec, 670-5635, 1500 à 26000p.c. entrepôt, industriel, débarcadère, porte garage, bureaux

**BUREAU-ENTREPÔT à louer sur boul. Hamel. 626-7337.**

**BUREAUX et entrepôt 3 808 pi. ca., libre imm. 2680 B. Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50$/ pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222**

396 C, 4e Avenue, demi sous-sol, 450$, chauffé, éclairé, 888-1696

CHARNY 600+200p.c.entrepôt, idéal professionnel ou vente 952-5577

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000 pi. ca. et + ; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

**DANS Montcalm** René-Lévesque 1000 p.c., entrée privée, climatisé, parking, salon d'esthétique bureau ou autres, sept., 683-3892

396 3e Ave., 2400 p.c. 2100$ mois + taxes commerciales. 888-1696.

ESPACE commercial idéal pour travailleur autonome. Haut de gamme, environ 400 p.c. climatisé et électricité fournie. Entrée privée individuelle. À voir absolument. Disponible 1er août. 930-8236

**LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300**

**PRES CENTRE FLEUR DE LYS 1500 à 5000 p.c. selon vos besoins, salle de montre, centre condition physique, bureaux, gicleurs, sécurité, 5 salles d'eau et 5 douches, 75 stationnements, 572-7135, 806-4366**

**VIEUX-QUÉBEC local commercial + loft, 559-5862**

### 240 Commerciales et industrielles
### Propriétés commerciales

**GASPÉSIE. Auberge restaurant, tout équipée, bord de la mer, cachet, chaleureux, 418-393-2212**

### 250 Logements à louer
### Ancienne-Lorette

A côté Duplessis, **4 1/2 libre**, bois, céramique balcon parking 803-1365

**SPECIAL, 3 1/2 tout inclus, bois, libre, 956-4900.**

### 251 Logements à louer
### Beauport

**A 527-9170, 2 1/2 , 4 1/2, 2255 Robert-Giffard, 399 $, 599 $.**

**APPARTEMENTS ÉLITE**
**2 1/2, 4 1/2, 3355 Petitclerc. Cause: transfert. 524-9085**

**AU DOMAINE DES CHUTES**
3 1/2, 4 1/2 libres, luxueux ascenseur, parking, 932-0121

**AU 527-9170,** libre, 4 1/2 chauffé, 2255 Robert-Giffard, 599$

3 1/2 DANS maison privée, 1er étage, sept.,500$, non chauffé, cell entre 9h et 16h seulement 262-6742

4 1/2, DEMI-SOUS-SOL, 480$, non chauffé, non éclairé, + stationnement. 666-9345 ou 283-2358

**GRAND 4 1/2 style condo, tourelle, 690$/mois, libre 1er août. 663-0157 ou 262-6829.**

**GRAND 4 1/2, chauffé + eau, propre, 560$, libre 1er août, 667-0567**

**4 1/2 neuf, ensoleillé, bois flottant, 5 min. centre-ville 750$, 627-5145**

5 1/2, POUR famille monoparentale, possibilité de subvention, 1er sept., 666-8572

SUPERBE 4 1/2, sept., consruction neuve, 2e étage triplex, très tranquille, très éclairé, entrée lav. séch.. lave-vaisselle, stationnement, 845$ non chauffé , 523-9817

### 252 Logements à louer
### Cap-Rouge/ St-Augustin

**A VOIR! Près Campus**, 4 1/2 tout inclus, calme, intercom, 872-7910

A ABAISSER! Rue Onésime-Voyer, 4 1/2 libre, qualité/prix. 265-2842

**ST-AUGUSTIN, grand 3 1/2, patio, poêle, frigo, 540$/mois, 861-9344**

### 253 Logements à louer
### Centre-ville

CENTRE-VILLE, studio meublé, ensoleillé, d'août à janvier, 529-2441

**NOUVEAU ST-ROCH RÉSIDENCE DE LA CITÉ**
**Jolis appartements rénovés, meublés et décorés avec goût! STYLE HÔTEL**
**Court et long séjour**
**internet et câble**
**Ascenseur, intercom, buanderie**
**A PARTIR DE 695$/MOIS**
**(418) 454-7255**
**www.residencedelacite.com**

### 254 Logements à louer
### Charlesbourg

À ABSOLUMENT VISITER!
Beaux grands 4 1/2 libres imm. et oct., piscine, stationnement int. 554-0321, 204-7713

A VOIR! Beaux 4 1/2, 5 1/2 libres, 3 1/2 oct., aires ouvertes, près des services, tout inclus. 623-3940.

A ACCES facile, près Loblaw's, **4 1/2, libres et juil.,** ensoleillés, intercom, bon prix, 624-2124

**A voir!** 3 1/2-4 1/2 (2 mois gratuits) 5 1/2, 265-2842, 265-4842.

**BEAU 4 1/2, 3e étage, propre, tranquille, chauffé, sept., 570-4217.**

4 1/2, 605$, chauffé, éclairé, piscine, libre imm., demandez Karine ou Étienne au 204-3104.

4 1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, 670$, 623-7669

**NON FUMEUR 41/2 - 51/2**
**A CHARLESBOURG.**
Neufs, style condo de luxe, air climatisé, bois flottant, céramique, rangement, près services et bus
**929-5644, 1-877-775-6447**
**www.logis-bec.com**

### 255 À louer
### Condominiums

**A 2 PAS de Cartier**
Superbe 1400 p.c., 2 chambres. climatisé. Faut voir! 569-8100

A ST-SACREMENT, 4 1/2, stationnement, vue, libre, 1000$, 686-3040

**À STE-FOY 4 1/2, juillet, 2 étages, intercom. 844-2982**

CHARLEVOIX Massif, bord fleuve journée/sem./mois 1-877-632-5937

GRANDS 4 1/2 neufs neufs, style condo, près pont et 8 1/2. 684-0016

MAGNIFIQUE maison de ville dans le St-Paul, climatisée, foyer, entrée privée, 2 étages, 2 chambres, 2 parkings chauffés, terrasse privée dans jardin intérieur, électroménagers inclus, 1600$, 261-9515.

**MERICI,** tout meublé, Internet, rénové, moderne, vue fleuve, 1 chambre, 2 terrasses, 1700$, libre. 657-0747. courriel: oxygene747@hotmail.com

**MERICI, grand 4 1/2, 1210 p.c., 2 chambres, stationnement int, + électros, 1600$, 580-2005**

MERICI, 4 1/2, 2 chambres, stationnement, tout inclus, 1100$ 523-6355 ou 683-3000 # 402

**NON FUMEUR 41/2 - 51/2**
**A CHARLESBOURG.**
**Neufs, style condo de luxe, air climatisé bois flottant,céramique, rangement. Près services et bus.**
**929-5644, 1-877-775-6447**
**www.logis-bec.com**

**PRES CARTIER**, 3 1/2 neufs, haut de gamme, libres, 950$, 573-4057

**STE-FOY, Cours Victoriennes, spacieux condo 2 chambres, ascenseur, piscine ext, 2 stationnements couverts. Libre mi-sept 07. Tél. 955-8056**

**STE-FOY, 41/2, libre**
**VUE SUR LA VILLE**
**Ascenseur. 655-8841**

**STONEHAM**, 2 chambres, meublé, éclairé, câble+téléphone, non-fumeur, pas d'animaux, jusqu'au 31 octobre. 800$/mois. (819) 475-4834

### 256 Logements à louer
### Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

CHATEAU-Richer, 5 1/2, rénové, vue fleuve, eau chaude, août 560$, 956-6116

MONT-STE-ANNE, jumelé neuf, à l'année, 3 chambres, 950$, 826-0242.

### 257 Logements à louer
### Duberger/Les Saules

**A CÔTE DES SERVICES**
**RUE Trudeau,** grands 21/2 à 425$, 4 1/2 à 595$ et 5 1/2 à 695$. **Certains libres immédiatement, chauffés, eau chaude, porte patio et balcon, stationnement gratuit. 418-681-1390**
**www.caprent.com.**
**Bureau de location: 2370 , rue Trudeau, bur. 1, Québec, G1P 3J8**

GRAND 4 1/2, chauffé, éclairé, piscine, 631$, 1er août, 874-0290

LES SAULES, grand 4 1/2 récent, très paisible, parking, 877-6181.

### 258 Logements à louer
### Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

**A VOIR! 3 1/2 semi-meublé, béton, intercom, aspirateur central, très paisible, 628-0362**

**Charlesbourg-o.**, 4 1/2 rénové, béton, ascenseur, libre, 681-9362

LE MESNIL, condo 4 1/2 sur 2 étages, 1er sept., 850$, 627-1993

### 259 Logements à louer
### Limoilou

**À 1895 MGR.-PLESSIS**
Face Place Fleur-de-Lys
**2 1/2 : oct; 4 1/2 : août**
tout inclus, intercom, stationnement
**529-9796**

**A Des Peupliers Est 4 1/2, sept. et oct. 590$, chauffé eau chaude, 628-6299 624-9146**

**A STE-ODILE**, dans 5 logis, grand 3 1/2, rénové, 520 $; chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch., **622-8444**

A 2097, 1ère Av., 4 1/2 neuf, 1 chambre, non chauffé non éclairé, alarme, bois, 575$, 261-4614.

À ST-PASCAL, beau grand 3 1/2, lav. séch., stationnement, sérieuses références, 440$, 692-6161

**A Sapinière-Dorion O., 4 1/2 - 590$ non éclairé. 622-1589 www.grtinc.ca**

**À ACCÈS cegep, 2 1/2 bois, céramique, parking, 656-9137**

**À ST-PASCAL**, grand 4 1/2 ensoleillé chauffé 580$, 842-3887, 265-0307

**4 1/2 DE La Ronde,** chauffé, non éclairé, 575$/mois, animaux acceptés., **569-4158, (514)-238-1747**

**3E AV., près riv. St-Charles, beau studio meublé ou non, chauffé, éclairé. 648-1513.**

41/2: 3e Av. non chauffé, non éclairé 495$; 41/2:14e Rue: non chauffé, non éclairé 475$ libres. **261-0653**

41/2, 25e RUE, rénové libre, 525$ chauffé, entrée lav/séch., 523-8833

FACE hôpital Enfant-Jésus, 4 1/2, maison seule, tout compris, 524-9085.

JOLIS 1 1/2 et 2 1/2 près Enfant-Jésus, cégep planchers flottants, salle bains complète, chauffé, éclairé, lav.-séch., tous frais inclus, 370$ et 450 $, 561-1992.

3 1/2, 4 1/2 NEUFS, ch. de la Canardière, près hôp. Enfant-Jésus. 1-866-404-0090, 514-867-4579

PETITS 1 1/2 meublés, 395$ à 430$ chauffés, éclairés, Internet, câble, téléphone. Bienvenue étudiants. 780-0722 poste 132, ou 561-9418

**PRES Galeries Charlesbourg 3 1/2-4 1/2 , calme, intercom. 956-4900**

**4 1/2 PROPRE, ensoleillé, près cegep, libre, 460$. 628-6117.**

3 1/2 - 475$, 4 1/2 - 550$, secteur calme, près cegep Limoilou et Enfant-Jésus. 692-3032, 261-6001

### 260 Logements à louer
### Loretteville/ Neufchâtel

**A JOHNNY PARENT**
**JUILLET, beaux et grands 31/2 à 530$, 41/2 à 635$, 5 1/2 à 740$, tout inclus, plancher de bois, balcon, stationnement gratuit, piscine extérieure, près des services. En tout temps : 845-0822**
**www.caprent.com.**
Bureau de location: 115, Johnny Parent, bur. 22, Québec, G2B 1V2

**4 1/2, JUILLET, tout inclus, stationnement. 264-2338.**

3 1/2 SEMI-meublé, tout compris. 515$/mois, Libre. JO: 208-5970

### 261 Logements à louer
### Montcalm

**A 2 PAS CARTIER, Plaines, 2 chambres, bois franc, granite, marbre, vitrail, frais peint, A/C, vignette, 975$/mois non chauffé, non éclairé 523-8818**

**À ACCÈS JARDINS DE COULONGE**
4 1/2 - 1135$, sept.
**VUE FLEUVE!**
Tout compris, Sillery, 682-5246.

A voir! 845 Calixa-Lavallée, super 71/2, balcon et cour privés, 2 stationnements. Chauffé, eau chaude. 1425$ nég. 682-8282, 580-2881

**À 285-1835**, près des Érables, 3 1/2, chauffé, bois franc, poêle, frigo, buanderie, calme, août.

À un pas de Cartier, 3 1/2, semi-meublé, tranquillité, balcon, 550$ + hydro; sept.,1 personne, 523-6486

**A 527-9170, 2 1/2 tout inclus, à l'étage, 51 Fraser, 510$ et 525$.**

**A 681-8585, 3 1/2 chauffé, ensoleillé. Faut voir!**

**A rue Barrin, 5 1/2 3 chambres,** studio, chauffés, balcons. 683-0731

À 2 PAS Grand Théâtre, 6 1/2, terrasse, vue Québec, boiseries, 647-2825

**A 747 R. Levesque** 3 1/2 chauffé, eau chaude libre, 580$, 805-5252

ABERDEEN, 6 1/2, rez-de-chaussée, ensoleillé, 1 400 pc, balcon, solarium, jardins fleuris. 1 535$, 559-7051.

**AU 915, Marguerite-Bourgeoys, 3 1/2, 2 chambres, poêle/frigo, stationnement, libre. 681-8924**

AUBAINE, Cartier, 1 1/2, mezzanine, libre, 485$, **657-0391, 353-0537**

AUPRÈS, Plaines, théâtre, 1 1/2, 21/2 tout inclus rénovés, balcon, 647-2825

BEAU 6 1/2, bois franc, balcon, garage, 3 chambres, 850$, non chauffé, non éclairé, 998-9020

**BEAU 5 1/2 sur 2 niveaux, ensoleillé, garage, 887-7088.**

CALME, petit studio chauffé, éclairé, équipé, câble, porte-patio sur jardin, 500$. (418) 575-4751

41/2 CHAUFFÉ, très propre, avec vue magnifique sur la basse-ville planchers bois, 600$, 527-7079

**CLARIDGE 1 1/2 à 5 1/2 rénovés, 590$ à 1340$ chauffés , eau chaude inclus. 529-5458**

COIN Cartier/Crémazie, grand 31/2 paisible et lumineux, libre 1er sept., on peut tout faire à pied, 725$ chauffage inclus. 523-2309

ENTIÈREMENT MEUBLÉ, Jardins Mérici, 1 chambre, terrasse, fleuve à l'année; 1700$/mois; 657-0747
**oxygene747@hotmail.com**

Grand 4 1/2 chaleureux. tranquille ch. St-Louis près services, Piscine int., sauna. parking int., ext., Buanderie. Porte patio, 723$, **1 (819) 425-3556.**

GRAND 5 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc, très propre, entrée lav., séch., 2 balcons, 895$, 637 boul René-Levesque O. 873-3045.

**481, 485, Grande-Allée E. 2 1/2 libre, 5 1/2 meublé ref. 529-4442.**

**3 1/2 juillet**
**Face à l'hôpital St- Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274**

**LE MONTMORENCY**
**165 Grande-Allée Est**
**Appartements de luxe, Spacieux et confortables**
**Sur Grande-Allée**
**Entre rue Cartier et les Plaines**
**Grands balcons**
**Grande fenestration neuve**
**Nombreux services**
**1 1/2 meublé ou non, 3 1/2-4 1/2**
**573-4144**
BILODEAU IMMOBILIER
**Nous sommes près de vous**
**www.bilodeauimmobilier.com**

**LOCKWELL, 3 1/2 rénové, cachet, semi-meublé ou meublé tout équipé, câble, chauffé, éclairé, murs brique et pierre, bois franc, 795$-895$. 522-6098**

LOCKWELL, 1 1/2 rénové, cachet, meublé, chauffé, éclairé, bois franc, céramique. 495$, 522-6098

**PRES cegep, université,** 2 1/2 semi-meublé, balcon, 932-1822

**RENÉ-LÉVESQUE près Holland, 41/2 - 595$, 6 1/2 - 900$ 7 1/2 - 950$. 692-0581**

STUDIO, bois,calme, buanderie, intercom, près des Plaines. 956-4900

**SAMUEL-HOLLAND**
**TOUT SOUS UN MÊME TOIT...**
- Studios, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
- Site exceptionnel
- Piscine intérieure
- Restos, boutiques
- Épicerie, services
- Sécurité 24/24

www.samuel-holland.com
**830, Ernest-Gagnon**
**(418) 681-4601**
1756090

**AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN**
**3 1/2 • 5 1/2**
- Vue magnifique
- Grands balcons
- Planchers de bois
- Piscine et stat. int.

**806-1507**
**682-5895**
www.bwalk.com
Ouvert 7 jrs
1770157

### 262 Logements à louer
### Rive-Sud

A ST-ROMUALD, près des ponts
**ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO**
**Grand 4 1/2 luxueux à 790$ et + Grand 7 1/2 luxueux à 980$ et +**
Construction récente,plancher bois
Quartier paisible, non chauffé
Non éclairé. 836-4000

**A St-Nicolas**, 6 1/2, planchers bois, entrée privée, terrain. Idéal pour famille. 750$ non chauffé, non éclairé, 831-6089.

**A 832-6123. St-Romuald, rue des Sittelles, grand 4 1/2, 825$ non chauffé, libre août 2007.**

À CHARNY coin Mélomanes-Sérénade, 51/2. 610$ à 695$, 522-4707

**A ST-NICOLAS**, 31/2 chauffé, éclairé, près ponts, **418-831-4378**

À CHARNY 2 1/2 , 3 1/2 non fumeur intercom bois, 681-9362 832-2900

4 1/2, CH. du Fleuve, St-Romuald, entrée lav. séch., 545$, Mme Imbeault, 930-7371

GRAND 51/2 le 1er juillet, situé à Pintendre. 809-3748, 809-3749

GRANDS 4 1/2 neufs neufs, style condo, près pont et 8 1/2. 684-0016

**LEVIS, arrière Canadian Tire logements neufs, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, disponibles 1er juillet. 838-7335.**

**LÉVIS, rue Wolfe**, 2 1/2 semi meublé, chauffé, non éclairé, libre, 350$, 832-8906, jour 837-1230.

Lévis, 51/2 rénové, vue fleuve, tranquille, 650$/mois, 834-5765.

LEVIS, bachelor 2 1/2 rénové, 340$. Libre imm. 418-464-2078.

**ST-JEAN Chrysostome**, 3 1/2, 2e étage, grand terrain boisé, parking, balcon, près des services, bon voisinage, 350$. 569-6973

ST-REDEMPTEUR 41/2 rénové 100% 625$. Libre imm. 839-8454.

ST-ROMUALD, 5 1/2 dans maison ancestrale, personne seule non fumeur. 1er sept. 650$. 834-5699.

### 264 Logements à louer
### Saint-Jean-Baptiste

BEAU grand 6 1/2, 2 chambres, bois et céramique, grand rangement, entrées lav., séch. et lave-vaisselle, 1er sept. 850$ non chauffé, non éclairé. 522-4654.

4 1/2 - 600$, 3e étage, dans maison tranquille, non meublé, non chauffé, non éclairé, planchers bois,1er août.529-2704, 524-0158

**GRAND 21/2 495$ non chauffé, non éclairé. juil. 261-0653**

**3 1/2 SEPT., semi-meublé, non chauffé 425$, 524-0630**

**3 1/2 TOUT COMPRIS, plancher bois 585$. 529-5177 soir**

### 265 Logements à louer
### Saint-Sauveur

**AU 527-9170, 4 1/2 chauffé, 569$, au 615 St-Bonaventure.**

**GRAND 3 1/2 , entrée lav., séch., chambre fermée, non chauffé, non éclairé 475$ libre 688-4085.**

GRAND 4 1/2, cour privée, cabanon, stationnement, 680$ chauffé, éclairé, libre. 1-866-635-2735

JOLI 4 1/2 à louer, début août, tranquille, très abordable, propre. (418) 204-3889; (418) 265-6889

LIBRE: 5 1/2, rénové: 650$, Libre: 6 1/2 rénové: 700$, stationnements, non chauffés, non éclairés, 561-9523

**3 1/2 400$,non chauffé/non éclairé libre, propre, 829-0168/802-8325**

**3 1/2 PROPRE,** entrée lav.-séch., personne tranquille, 485 $, 527-4170

### 266 Logements à louer
### Sainte-Foy

**A VOIR! PROMOTION FAITES VITE!**
**Tout inclus 1 1/2 -3 1/2 - 4 1/2 libres. (impeccables) rapport /qualité/prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage. 265-2842, 265-4842**

**À 658-8965**
**2 1/2 semi-meublé, 3 1/2 très propres, TOUT COMPRIS**

**A STE-FOY, SECTEUR DE CHOIX Béton, piscine, garage ascenseur 3 1/2 libre immédiatement 653-7674, 651-0861**

**À 3787 Le Marié,** secteur Campanile, grand 3 1/2 style condo, parking int., ascenseur, plancher de béton, 650-0071 et 683-2404.

**A 563-1665**
**41/2 - 51/2, calme**

A 657-2433, meublé près CHUL, petit 31/2 sur 2 étages, 1 personne non fumeur, 540$ tout compris. Juil.

**A VOIR! 1 mois gratuit,** 2 1/2, 3 1/2- 4 1/2 -5 1/2, services inclus, piscine, 265-4842, 658-1102

**À PROXIMITÉ DES SERVICES**
**5 1/2 libre 1er octobre**
**Près Neilson, 658-1165, 569-9291**

A 3178 Neilson, 4 1/2, 685$ chauffé, bois, rénové, petit immeuble, insonorisé. 1er août. 872-5205.

**À 872-4674, luxueux condo 2 chambres, vue Laurentides, juillet**

**A VOIR! 5 1/2 août et sept. 657-1430**

A 2787 Laprade, grand 4 1/2, libre immédiatement. 658-6941.

**A VOIR! Très bien situé, beau 3 1/2 tout compris. 657-3261**

A côté cégep-U. Laval, 5 1/2,4 1/2, 3 1/2,2 1/2,1 1/2 bois franc 656-9137

**ANGLE Neilson / Pie XII, grand 5 1/2, planchers bois, insonorisé,ascenseur. Piscine et stationnement int. 929-0137.**

**Angle Rte l'Eglise/Ch. St-Louis** 4 1/2 chauffé, eau chaude, entrée lav., séch., bois franc. Libre. **650-3270, 871-6980**

ARRIERE Laurier, août, 4 1/2 tout inclus, non meublé 635$. 651-4762

**BEAU GRAND 5 1/2**
Planchers bois, ensoleillé, calme, près services, cause transfert, 653-0387.

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres** *rubrique 98*

**Maisons à vendre** *rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre** *rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés** *rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles** *rubriques 230 à 246*

**Logements à louer** *rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer** *rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés** *rubriques 370 à 388*

### 266 Logements à louer Sainte-Foy

BEAU 3 1/2 propre et rénové, boul. Neilson, balcon, piscine, ascenseur, buandrie. Libre imm. 651-9258

BEAU grand 5 1/2, propre, tranquille, chauffé, 1er étage, 570-4217

**31/2, 41/2 . Béton. Rénovés Bois, piscine. Balcon Ascenseur, tout compris 653-4100**

**4 1/2 BOUL. NEILSON TOUT COMPRIS 651-5536**

2 1/2 CHAUFFE, éclairé, balcon, piscine, près services. 653-6537

**CONCIERGERIE 18 LOGIS Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit, homme à tout faire. Ouvrage supplémentaire, 563-1665**

DOMAINE DES COMPAGNONS 1 1/2, 3 1/2 , 41/2, tout compris, août, sept. **www.roussin.qc.ca 650-2121**

**A 956-0383**

4 1/2 - 5 1/2, calme, ensoleillés

GRAND 3 1/2, secteur de choix, planchers bois. Près tout. 653-8485

**LE ST-LOUIS**

**Luxueux 3 1/2 - 5 1/2 vue sur le fleuve 871-9148**

LECHASSEUR 3½ 4½ 5½, piscine bois franc, rénovés, 651-0728

LIBRE, neuf, luxueux 6 pièces, 2 salles de bains, bois franc, ascenseur, garage, piscine, etc., 1350 $/mois. Pierre 559-2244.

**4 1/2 LIBRE imm.**, près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge, buanderie, entrée lav.-séch., 520-2753, 651-4643.

MAGNIFIQUE 4 1/2, vue Parc des Braves, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 1 mois gratuit, 1109$. Boréa Construction 623-2306.

**A 658-9741**
**4 1/2 - bien situé**

**RUE MACKAY** (près université) 1 1/2 libre imm. 652-8229 jour

VERRE-BOURG, 2 luxueux 3 1/2 sept.., béton, parking int., piscine, . **650-3163, 261-7550**

La Volière et ses jardins

3½, 4½, 5½

**Penthouse Occupation immédiate et 1er juillet 2007**

Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.

177395

**657-8818**

www.arbois.qc.ca

### 268 Logements à louer Sillery

**A VOIR 3 ½, 4 ½, 6 ½**
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements.
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
conciergerie 24h
**PROMOTION SPÉCIALE**
659-4980 / www.arbois.qc.ca

**À ACCÈS JARDINS DE COULONGE**
4 1/2- 1135$, sept.
**VUE FLEUVE!**
Tout compris, Sillery, 682-5246.

**4 1/2 PRES Maguire**, planchers bois, entrée lav., séch., stationnement, chauffé, eau chaude, août. 740$. 658-5898, 683-4788

**QUARTIER résidentiel, près parc 1 1/2 - 4 1/2 chauffés. 653-6537**

### 270 Logements à louer Vanier

**À 415, 425, PÈRE-LELIÈVRE**
**4½ libre, moderne, ascen- seur, intercom, remboursement de frais de déménagement. 682-2342 - 624-9146**

**A VOIR!** 3 1/2- 4 1/2-5 1/2 libres, tout inclus, promotion plancher flottant, 262-5617, 953-4696

**A ABAISSER**, 3 1/2 juillet, 5 1/2 août, services inclus, près Fleur de Lys. 953-4696, 262-4014.

**A ABAISSER, 4 1/2, 1er oct., style condo, ascenseur, piscine. 953-4696, 683-4696.**

**31/2 - 41/2 près Fleur-de-Lys, style condo, tranquille. Août, septembre. 683-1261**

**RÉNOVÉ, 5 1/2 , JUILLET, tout inclus, 876-1441.**

### 271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

**381 CHAMPLAIN, loft 600 pi.ca., bois, vue fleuve, terrasse, 564-1437**

**FACE à la Gare du Palais, 3 1/2 moderne, stationnement, 700$ mi-août ou 1er sept. 692-1869**

**LOFT exceptionnel, 1 chambre, + bureau, murs pierre, granit, poutres apparentes, climatisé, bois franc, 6 électroménagers 1450$ Réseau Immobilier Expert courtier LUCILLE THIBAULT 651-6521**

**MEUBLÉS LUXUEUX**
Superbes condos 3 1/2 & studio vue fleuve, garage, 692-3931.

### 272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

**A 418-805-3585 studios, cour int. BBQ, buanderie, 405$ et + St-Jean/Turnbull. Libre.**

**A LA TOUR St-Jean**, 1 1/2 - 4 1/2 rénovés, très propres, béton, intercom, piscine, libres. **529-0227.**

À côté Château studio, 4 1/2 meublé ou non, chauffé, eau, bois 803-1365

ANTIQUE face Parlement, libre 3 1/2 eau chaude semi-meublé, 802-1364

**AU MOIS, MEUBLÉ**
5 min. centre-ville, 2 1/2 chauffé, éclairé, TV, câble, 25$/jour pour 30 jours +. 660-5479

CONDO rue Ste-Angèle, 3 1/2, foyer, mur de pierres, 5 électros et jolie cour, 670$/mois non chauffé, non éclairé. 694-1837, 682-0982.

D'AUTEUIL, grand 3 1/2 ensoleillé, rénové, bois, pierre, a/c, semi-meublé, 735$ + hydro, 666-9736, 572-1404

**DERRIERE CHATEAU GRAND 5 1/2, 1er juillet, rénové, 1125$, 561-8859**

GRAND 4 1/2, St-Ursule 1 chambre, salon double, rénové, cachet, tranquille, 1 100$. Aussi 5 1/2 à partager 380$, 825-2424/952-4273.

**GRAND 3 1/2, chauffé, bois franc, libre, 675$, 261-0653**

JOLI studio meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 828-2842

RUE STE-ANNE, 2X21/2 complètement rénovés, planchers bois franc, céramique. Poêle et frigo NEUFS inclus. Libres, 500$. 931-2381

3 1/2 PIECES, semi-meublé, eau chaude, parking, 600$. 694-1543

### 273 Logements à louer Banlieue et autres secteurs

À Neuville 4 1/2 rénové, vue fleuve. Cabanon, parking, 400$, 647-2825

### 282 Logements à louer Maisons à louer

**A Cap Rouge, jumelé 3 chambres,1 100$, non chauffé, non éclairé. Juillet. 658-7076**

**À STE-FOY, JUMELÉ 11 PIÈCES, VUE DIRECTE FLEUVE, 653-2495**

**DESCHAILLONS**, belle maison 4 chambres, bois, céramique, vue partielle sur fleuve, (819)697-7556

GRANDS 4 1/2 neufs neufs, style condo, près pont et 8 1/2. 684-0016

**LAC ST-JOSEPH**, 3 chambres, vue sur lac, tout équipée. **875-1475**

**MONT STE-ANNE,** belle maison, bcp de cachet, près des pentes, toute meublée avec belle prestation. 3 chambres, 2 salles de bains, mezzanine, sauna, pour 8 personnes. À l'année ou en saison. **Contactez : Monsieur Parent 1-418-455-6600**

NEUFCHATEL, jumelé 3 étages, 3 chambres, bien décoré, près de tous services, accès rapide autoroute,sept.,1300$/mois. 262-6036

**PLAGE-ST-LAURENT**, 8 min de marina Cap-Rouge, 2003, larges fenêtres sur fleuve, bois, juin, **418-658-1200**

### 285 Logements à louer Résidences personnes retraitées

**RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec servies. 681-3813**

### 287 Logements à louer À partager maison ou logement

**A CHARLESBOURG**, maison de ville, 6 1/2, 2 salles de bains, stationnement privé, colocataire demandé(e), 350$/mois. 564-0117

À Loretteville, chambre à louer résidence, non fumeur, 350$, 843-6431.

MAISON à louer, 3 chambres, chauffage à l'huile, eau chaude et au bois, sur route Kennedy Nord à St-Côme de Linière, 610$/mois, 418-685-2379 ou 226-6661, libre

**5 1/2 PRÈS université, propre, meublée, non fumeur, 687-5001.**

### 302 Chambres à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

ENTRÉE privée, salle de bains, cuisine, câble, 125$/sem. 809-3592

### 308 Chambres à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

PRÈS du MégaCentre Lebourgneuf, dans logement, accès cuisine, idéal pour travailleur, 350$, 623-9205

### 310 Chambres à louer Loretteville/ Neufchâtel

**A VOIR, dans maison privée, boul. St-Jacques, 840-0423**

### 311 Chambres à louer Montcalm

Cuisine et entrée privées, ensoleillée, câble, calme, gens sérieux. 683-1192

### 316 Chambres à louer Sainte-Foy

**A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, calme.**

**A 651-0645, près université, NON FUMEUR, services inclus.**

**DANS 51/2**, chauffée, Libre. Laval et 3 Cégeps à pied, 312$/mois. **418-882-5128 418-651-2022**

**PRÈS U-LAVAL entrée privée, poêle, 65$/sem, non fumeur références nécessaires 418-658-7869**

PRÈS centre-d'achat, université, 240$ à 350$, câble, tél. parking. 650-1609.

### 336 Chambres à louer Chambres et pensions

**PENSION Ste-Foy, autonome, non-fumeur. 524-7955**

### 370 Amélioration et entretien Aménagement de terrains

**CÈDRE, HAIE AVEC OU SANS INSTALLATION, 666-3291**

TERRE de remplissage demandée, 25 à 30 voyages, Lac-St-Charles, 849-0518

### 372 Amélioration et entretien Chauffage/climatisation/ ventilation

CLIMATISEUR murale Chigo, 12000 BTU, 2000$; 18 000 BTU 2600$, installation comprise. 262-5071

**CLIMATISEUR mural 18 000 BTU 1995 $, 666-8921, 564-7272.**

### 377 Amélioration et entretien Entrepreneurs

RENOVATIONS Vinet, de tout genre, int. et ext., à bas prix. 353-1016

### 378 Amélioration et entretien Entretien/ réparation

ALUMINIUM B. LAFRANCE, recouvrement d'aluminium sur fenêtres de bois, installation portes et fenêtres, soffite, RBQ, 571-5983.

**BRIQUETEUR / MAÇON 30 ans d'expérience 843-6365**

**PEINTRE-ARTISAN**
Pour résidentiel, int./ ext. 527-0069

PLATRIER 30 ans d'expérience, plâtre, stucco, joints, 622-4162, 666-5419

### 382 Amélioration et entretien Matériaux

**À LIQUIDER** 110 bains tourbillons, 75 douches, lot de céramique à plancher, environ 10 000 p.c. 12x12, grade 4, à partir 0,99$p.c. **(418) 335-7852**

**BAINS et douches,** neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

**BRIQUES PIERRES DÉCORATIVES d'intérieur, plusieurs teintes avec et sans pose. Manufacturier 849-5005**

**MARCHES de chêne 35"naturel massives, 9.95$/ch. Plancher flottant Oxford 1358 # 1 ( 8mm ) ,79¢ p.c.quantitée limitée. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, recommandé CAA.840-1458**

**PLANCHER BOIS FRANC LIQUIDATION:** Érable **SÉLECT** avec couleur, à partir 3.99 $, 527-9191

## 395 à 469 MARCHANDISES

**Marchandises diverses** *rubriques 395 à 459*

**Loisirs** *rubriques 461 à 469*

### 399 Marchandises diverses Ameublement/ appareils ménagers

À bas prix: **matelas** 39" 54" 60" King. Liquidation, 265-1960, 265-3405

**À LIQUIDER,** matelas 39¨, 54¨, 60¨. Lit 39 po. Génératrice, 780-2006.

**BUREAU, 2 lits simples avec douillettes, impeccables; bar à boissons; 667-3948, 576-4423**

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$, **849-7160**

LAV./SÉCH. très bonne condition, 650$, urgent, prix nég. 623-4982

**MOBILIER à vendre**: divan lit sectionnel, tissus vert, payé 1150$ en 2003. Prix demandé: 650$, **802-5227**

**PETIT congélateur Kenmore blanc, en très bonne condition, 32 po. x 22 po., prix 90$ nég., 683-2326 ou 261-8630**

RÉCUPÉRATION appareils ménagers Metal de tout genres, 576-6745

**TABLE basse cerisier massif, style Louis XV, unique, 390$; 4 chaises orme massif, siège tressé, 60$/chacune, 801-4911.**

### 400 Marchandises diverses Animaux

**À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca**

CHIOTS Shih-tzu, choix de couleur, bon caractère, bon prix, 683-5580

CHIOTS Shih-Tzu; bichon femelle, prêts à partir 30 juillet. 951-3755.

COCKER américain, mâle blond, 4 mois, propre, 300$ nég., 834-3270

### 403 Marchandises diverses Antiquités

**ANTIQUITÉS RECHERCHÉES**
Raquettes à neige; vieux skis bois; tricoteuse à bas; pièges à ours; vieilles planches de grange. Payons comptant, 929-2811.

### 410 Marchandises diverses Bois de chauffage

**A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730**

**BOIS sec 16 po., 5 essences, 70$ la corde. 849-8812, 561-3370**

### 420 Marchandises diverses Équipement de bureau, commerce et restaurant

**EQUIPEMENT complet d'épicerie -boulangerie-boucherie-pâtisserie:** chambres froides et congelés, fours étuve Doyon, trancheurs manuelles & automatiques, comptoirs réfrigérés, étagères Ready Rack, lot de tablettes, tables de travail, compresseurs, évaporateurs et plus... 418-570-3838

### 427 Marchandises diverses Bazar

**DOUCHE neuve ultra moderne pour 2, avec vapeur, radio, tél., jets masseurs, valeur 9000 $ pour 2 899 $, 688-8880, www.liquidamart.com**

### 440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

**À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE**. Réparation ordi, installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation **380-4901.**

**À CYBER PC. Avec tout achat 3 mois gratuit d'internet haute-vitesse. 657-4688 www.cyberpc.ca**

### 450 Marchandises diverses Tableaux-encadrements

2 AQUARELLES originales, M.A. Fortin, provenant de l'art français, prix à discuter, 832-8737

### 462 Loisirs Bicyclettes

**À LIQUIDER, VÉLOS 2006 Hybride, montagne, route Mathieu Performance 524-2650**

### 463 Loisirs Camping

**TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806**

### 464 Loisirs Chasse/pêche

PART de chalet 1/3, lac à Pierre, zec Batiscan-Neilson, 623-7100

TERRITOIRS de chasse à l'orignal, à vendre, 100 acres et 250 acres, boisés, rivières et lacs, 297-3838

### 467 Loisirs Musique

**PIANO droit Willis, 58"x64", 350$, 529-3354**

TRÈS bon choix de pianos usagés, garantis, transport inclus. 688-8567

### 468 Loisirs Sports/loisirs/ autres

**ECOLE de hockey Red Dog 2 semaines. 842-7004.**

## 471 à 489 EMPLOIS

**Emplois** *rubriques 471 à 489*

### 473 Emplois Restauration/ hôtellerie/bar

**BARMAN BARMAID**
Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

**CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, du lundi au vendredi, travail à l'année. Bonne rémunération. Envoyer c.v. références: emploi cuisinier(ère), C.P. 56047, 2300 Père Lelièvre, Québec Qc G1P 4P7**

**CUISINIER(E) recherché(e) pour le Star Bar. Apporter votre c.v. dans la Pyramide.**

### 477 Emplois Vente/ télémarketing

A BESOIN pour vente-télémarketing, 35h/sem., 10$ à 12$/hre. A St-Augustin. 878-4174, fax 878-5195

**AGENTS(ES)** immobiliers avec permis, clientèle fournie, dépenses payées, **Carole Fortin 261-9232**

**CONSEILLER(E) À LA VENTE**
•Temps plein-Temps partiel
•Jour-soir et fin de semaine
Salaire et avantages intéressants
Apportez votre CV au **PLANET X**
1963 Jean Talon Sud également aux Galeries de la capitale

**GERANT RÉGIONAL DES VENTES Recherché pour recruter et assister les concessionnaires des systèmes isolation P2000. Rémunération par commissions sur toutes les ventes de leur région. Long terme, lucratif et intéressant. Tél. 1-877-692-3081 poste 22**

### 481 Emplois Autres emplois

**ALEX MEDIA recherche distributeurs de circulaires, grande ville de Québec et Rive-sud. Travail indépendant, flexible et bien rémunéré. Appelez-nous dès maintenant au 418-877-6928**

**CAISSIER(ÈRE)** de libre service, temps plein 4 jrs/semaine du lundi au vendredi. Personne dynamique seulement. **Téléphonez au: 666-7671 ou par fax: 661-7671.**

CONCIERGERIE pour les **IMMEUBLES LABERGE**
Temps partiel
Demeurant sur place
Encadrés par une équipe administrative et de maintenance.
Très bons avantages.
Idéal pour pré-retraité
Contactez
M. Boutet 661-3359

**CONCIERGERIE 18 LOGIS Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit, homme à tout faire. Ouvrage supplémentaire, 563-1665**

**CONTRAT DE LIVRAISON Pour livraison de journaux avec auto, secteur Saint-Rédempteur Saint-Nicolas Téléphone: 832-4681**

**COUTURIÈRE - CONSEILLÈRE** demandée, Marie-Dooley Signature, envoyez cv. info@mariedooley.com ou fax: 418-684-9996.

**COUTURIÈRE et REMBOURREUR demandés avec expérience pour travailler le cuir. 591-0024**

CUISINIER (ERE) d'expérience résidence personnes âgées 951-0480

**GÉRANT(e) pour DÉPANNEUR** Qc et les environs, condition au dessus de la moyenne disponibilité immédiate; Le Soleil, Dépt A-712, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

★★★★★
**CAMELOTS ADULTES**
★★★★★
**recherchés**
★★★★★
**secteurs Charlesbourg Beauport**
★★★★★
**Possibilité de revenu : 250$/sem.**
★★★★★
**843-0021**

★★★★★
**CAMELOTS CAMELOTS MOTORISÉS LIVREURS**
★★★★★
**SECTEUR LOTBINIÈRE**
★★★★★
**520-6980 ROBIN PATRY**

**LIVREUR**
demandé pour pharmcie Jean Coutu de Ste-Foy. Voiture fournie. Demander **Linda Denis 653-1333**

MASSEUSE et réceptionniste demandées à Ste-Foy. 1000$ /semaine. 650-0220 ou 651-2199.

PERSONNE demandée pour aider dans la livraison de produits laitiers, 1 journée/semaine. Envoyer c.v. par fax: 667-5314.

**PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES Temps plein 32 1/2 hrs semaine Disponible semaine et fin de semaine Se présenter à L'Auberge l'Abitation 2828 boul. Laurier, Ste-Foy entre 8h et 14h30 Demander la gouvernante**

PRÉPOSÉ(E)S entretien ménager résidentiel et commercial, temps plein, partiel, 8.50$ à 13.05$ /hre. Auto nécessaire. Services domestiques Clair et Net 661-5422

### 486 Emplois Services domestiques et garderie

**MÉNAGE ET VOUS Mme Turcotte 652-7920**

MÉTINARD entretien ménager commercial après construction et résidentiel. Estimation gratuite. 571-3069 demander Manon

### 488 Emplois Tenues de livres/ comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

## 491 à 627 SERVICES

**Finance** *rubriques 491 à 497*

**Divers** *rubriques 500 à 546*

**Avis** *rubriques 603 à 627*

### 491 Finance Argent à prêter

**REFUS banque accepté 563-8286 MARGE COMMERCIAL & résidentiel**

SNMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, **254-8146**

### 493 Finance Occasions d'affaires

**DEMARREZ votre entreprise avec 12000$, concession exclusive pour les systèmes d'isolation P2000. Travaillez de chez-vous, lucratif. Programme de marketing efficace pour vente immédiate. Concessions disponibles à travers le Québec. Tél. 1-877-692-3081 poste 22**

### 508 Divers Déménagement/ transport

**VOUS avez la main d'oeuvre mais pas le camion?** ON A TOUT POUR VOUS!!! Dufour Inc. 522-1321

### 514 Divers Ésotérisme

**ASTRO-CLUB.** Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1 (900) 830-6767

**GINETTE ET CLAUDIA nous éclairons la face cachée de votre avenir 1-900-451-1818**

**TAROT M. Karman. Par téléphone: 40$/heure 524-1423**

### 518 Divers Massage thérapeutique

**A 836-2458.** Spécial ÉTÉ!! (suédois, créatif) tranquille, reçu

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

**A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente. Reçoit.**

**À BAS LE STRESS 622-9734**

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

**ANNIE DESROCHERS, St-Augustin** 45$/h. 30$ dos. Reçus. 878-4088

**BON massage californien de qualité. Luc 806-1484**

**EXCELLENT massage, 342, 2e Rue, Gaétan 523-0342.**

**MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544**

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

**MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837**

**MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666**

**NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322**

NOUVEAU Ste-Foy, massage de qualité, suédois, californien. 353-3416

### 520 Divers Massage non sexuel

**Annie enfin de retour 564-1127, 838-3302**

**MASSAGE, MAINS DE FÉE 2 OU 4 MAINS 523-1862**

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

**627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7**

### 522 Divers Massage autres

**A CENTRE YI QUAN**
**2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Salle thaïlandaise**

**www.leplaisirdessens.com ♥ MERCI FIDÈLE CLIENTÈLE ♥** 2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

**A centre L'YDÉAL air climatisé** Venez nous voir 9h/23h **688-5764**

**A L'EXIL 688-7007**

**LA MÉDITERRANNÉE 659-2321**

AAA **CENTRE HAMEL 682-5418. RABAIS 20$. LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668** PROMO

**AUX 4 MAINS, 74 av. Giguère 45 thaï 50 $ 353-3667**

**BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623**

**CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354**

**CENTRE EXOTIKA 683-1884**

**CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thaï**

**DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829**

**ELEGANCE ET DISCRÉTION, AIR CLIMATISÉ. 527-8468**

MASSAGES sensuels pour hommes **Megan et Alisson 522-5555**

**UTOPIA,650-0220 SHERAZADE-RABAIS 10$ www.utopiasherazade.com**

**3X FORMULE AMÉLIORÉE www.ultimedetente.com** Thèmes à tous les jours **628-4448**

### 526 Divers Escortes

**♥♥ A APHRODISIAQUE ♥♥**
Étudiantes mannequins danseuses
REÇOIT / DEPLACE
**6 8 8 - 7 6 7 6**
24 h Service ★★★★★ 24h

A Aachen, Annie et Sophie, 24h Se déplace seulement 843-3298

**♥♥ A secrétaire particulière Massages + spécialités 839-0518**

**★★ AH! ACCUEILLANTE ★★**
**★★ REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 ★★**

**AH! LE SUMMUM**
**DU JAMAIS VU**
**POURQUOI ÊTRE SEUL?**
**SUPERBES 18-25 ANS**
**266-0137**

**• COLLECTION VIP • Reçoit 6/7, 907-9797**

**♥♥ DOUCE EVASION ♥♥** 35 ans, sexy, reçoit/déplace. 628-0774

**HELLO! Katia et ses amies ne veulent que votre bonheur se déplacent seulement 576-8717**

**♥ JOLIE FRANCE SENSUELLE CHALEUREUSE, 955-5969 ♥**

**JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986**

**NOUVEAU à Lévis**, fantaisie, bas nylon, talons hauts, mini-jupes, lingerie, 837-9996

**TRÈS SÉDUISANTE, DOUCE HÉLÈNE, 45 ANS. 261-1742**

**VANESSA ET BIANCA 688-0575**

★ ESCORTE - 521-6969 - Mâles ★ www.lesapollons.com

**★★♥♥ AUX FÉES ♥♥ ★★ REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE** www.lesfeesenchanteresses.com

**VIP -Dès 12h -Se déplace 948-0880 www.quebec-escort.com**

### 607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4

***MME HAMEL INC***

Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. **stabilité clientèle distinguée 843-1444 ou 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca**

### 625 Avis Perdu/trouvé

**HIMALAYIEN** Blue Point de 2 ans, perdu le 07 juill., rue Moncton (Montcalm), répondant au nom de Mistigris, yeux bleus, poil argenté. **529-5464, cell: 554-5465**

**TROUVÉ chat beige**, coin Lapierre et Vézina à St-Emile, 845-5608

AGIR POUR CHANGER.

5

LE 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE INTERNATIONALE DES BÉNÉVOLES
benevoles.ca

# SUPERMARCHÉ DE L'AUTO

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

## 948 à 989 VÉHICULES

**Supermarché de l'auto**

**Voitures** *rubriques 948 à 958*

**Camionnettes et utilitaires** *rubriques 960 à 965*

**Véhicules récréatifs et autres** *rubriques 967 à 989*

*À célébrer! 686-3226*

*Voitures 948 à 958*

*Camionnettes 960 à 965*

*Récréatifs et autres 967 à 989*

**Pour nous joindre 844-4444**

**Rive-Sud et Côte de Beaupré** 686-3311

**Sans frais** 1 866 686-3311 lundi au vendredi de 8h à 17h30

**Sur place** lundi au jeudi 8h30 à 17h vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

## 949 Voitures 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $. **R.M. AUTOS 622-9600**

**ACHAT AUTOS 50$ à 3000$, ainsi que ferrailles, 571-6532.0**

**CHEVROLET Cavalier 1998**, 4 portes, manuelle, 4 pneus d'été neufs+2 pneus d'hiver, 185 000km 1800$ négociable, **561-6256**

INTRÉPID 1995, A1, équipé, démareur/antivol, 1 600$, 951-0634

**DODGE Shadow** 94, 2.2 L. automatique, A/C,141 427 km, + pneus d'hiver neufs, 1500$. 834-0508

NÉON 1996, 135 000 km, 4 portes, automatique, garantie, 1 999$ **GSD 872-6564**

1E, 2e, 3e chance, 1000$ à 15 000$ et +, garantie, 666-8277 autosdelsol.com

**FORD Taurus GL familiale 93**, 181 000km, bon état, 1000$, **952-5505**

ELANTRA 1996, 136 000km, 4 portes, parfaite condition, 843-5604

MAZDA Protege 93, manuelle, 190 000 km, A-1, 1200$, 524-2147

TRANS SPORT 1996, 280 000km, bonne condition, 1 650$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

## 950 Voitures 2000$ à 6999$

CENTURY 2003, 117 200 km, 4 portes, automatique, tout équipé, garantie, 6 999$ **GSD 872-6564**

**BUICK CENTURY 2001** 63 000 km, tout équipé, 6 495$, 30$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PARK Avenue Electra Ultra 1999, A-1, À VOIR, 6 900$, 634-1732

**LUMINA LTZ 1998, 110 000 km, moteur 3 800, impeccable, équipé, cuir, peinture original étain. 4 900$, 872-3921**

Malibu 1999, 207 000 km, propre, mécanique refaite, 3 000$ neg., 564-8060 ou 889-5118

VENTURE 2000, équipé, 130 000 km, 4 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

CAVALIER 05, 4 portes, automatique, 25000km,garantie, 9900$**575-8300 www.automarcelbouchard.com**

CAVALIER VLX 03, automatique, air, vitres, garantie, 80 000 km, 6 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

CAVALIER Z24 2000, tout équipé, 149 000 km, 3 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

MALIBU LS 02, 102 000 km, 4 portes , automatique, air, tout équipé, garantie, 5 999$ **GSD 872-6564**

**CHEVROLET IMPALA 01**, tout équipé, 168 000 km, 4995$ 25$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET CAVALIER 2001** 111 000 km, 3 995$ 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CAVALIER 2001, 4 portes, automatique, 41 000 km, 5 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

CAVALIER Z24 2000, manuelle, toit, cuir, 107 000 km, 5 695$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**CHEVROLET CAVALIER 2003**, 4 portes, 48 000km, 5995$ 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

AVÉO 5 2004, 80 000km, 4 portes, manuelle, hatchback, garantie, 6 999$ **GSD 872-6564**

MALIBU 1998, a/c, 8 pneus neufs, A1, nég., 56 000km, 871-4421

**CAVALIER** 2003, 45 000 km, 4 portes, automatique, 6995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CARAVAN 2001 5 portes, tout équipé, 3.3, 130 000km, 6 995$ SB 525-9999

**DODGE NÉON 2002**, 4 portes, automatique équipée, 41 330 km. 6000 $ **ROY AUTOS (418) 397-6433**

FORD Focus, familial, manuelle, A1 a/c, 148 000km, 3800$, 808-7968

FOCUS familiale 2002, 108 000km 5vit., très propre, 6 950$,575-8300 **www.automarcelbouchard.com**

ESCORT familiale LX 1997, 4 portes, 1 grande porte arrière, A1, 4 pneus d'hiver/été, démarreur à distance, a/c, jamais accidenté, 180 000km, 2 500$, 387-2262

FORD Mustang 5l 1993, automatique, intérieur noire, extérieur argent, très propre, 6 250$, 418-805-3873

FOCUS 01,automatique,140 000km mecanique A1, 4 500$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

FOCUS 01, 4 portes, automatique, 73 000 km, air, 6 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**FORD FOCUS 2001**, 82 000 km, impeccable. 4995$ 23$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

MUSTANG 1995, 3.8l, V6, manuelle, 6 500$, 829-3712 / 575-3712

HONDA CIVIC 1999, 4 portes, automatique, 101 000 km, a/c, démarreur à distance, prix demandé 5 500$. 882-0703

**HONDA Civic CX 98** Hatchback automatique 129 000km, + pneus d'hiver 6000$. 622-7764

CIVIC Hatchback 1999, automatique, mags, a/c, 12 CD, 137 800km, 876-3894

ACCORD EX-R V-6 1997, tout équipé, 173 000km, a/c, cuir, toit ouvrant, 8 pneus, 6 500$, 658-1630

CIVIC DX 02, 4 portes, manuelle, 78 000 km, garantie, 6 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

CIVIC DX 1998 automatique,impeccable,138 000km, 6450$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

CIVIC 1995, 4 portes, automatique, 155 000 km, 3 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**HONDA CIVIC 2000**, 107 000km, très propre 6495$, 30$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**GRAND AM SE 2003, GRIS** 70 000 km, 6 995$ **levyhonda.com 833-3200**

ACCENT 2003, manuelle, 84 000 km, 6 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

ACCENT GS 2001, manuelle, 140 000 km, propre, 4 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

ELENTRA 02 automatique, 8 pneus équipe,Un Bijoux! 6 800$, **575-8300 www.automarcelbouchard. com**

ACCENT GL 02, 4 portes, automatique,air,équipé, 61 000 km, 5 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ACCENT 2002, 2 portes,100 000km 5 vit.,inspecté, 4 950$ 575-8300 **www.automarcelbouchard.com**

ACCENT GS 2002, 2 portes, automatique, 73 000 km, 5 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

HYUNDAI ACCENT 2004, 2 portes, automatique, 98 000km 6 995$ SB 525-9999

HYUNDAI ACCENT 2002, 4 portes, automatique, tout équipé, 59 000km, **6 995$** SB 525-9999

ACCENT 2004, 120 000 km, 2 portes, manuelle, air, tout équipé, garantie, 5 999$ **GSD 872-6564**

**HYUNDAI ACCENT** 2001, 108 000 km, 2 portes, manuelle, 3 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

ACCENT GSI 2002, 2 portes, manuelle, 99 000 km, 6 295$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

ACCENT GL 2003, manuelle, 85 000 km, garantie, 6 495$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

ÉLANTRA 2000, 4 portes, automatique, 115 000 km, 4 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**HYUNDAI ACCENT 2002,** 69 000 km impeccable, 4995$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**HYUNDAI ACCENT 2003,** impeccable 84 000 km 5995$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ACCENT 2000, 4 portes, automatiue, 82 000km, 4 350$, 262-6234

SONATA GLS V6 1998, impeccable, 160 000km, 2 900$, 262-6234

ELANTRA VE'01, 126 000km, a/c, vitres teintées, 4 500$, 580-9881

**TIBURON 2000, 2 L, 115 000 km, manuelle, 6 000$, 871-2776**

KIA Rio RXV 2002, automatique, équipé, 54 000km, femme propio., 6 800$ neg., 564-5847/834-0706

MAGENTIS LX 2001, 70 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé, garantie, 5 999$ **GSD 872-6564**

PROTÉGÉ LX 1996, 100 000km, tout équipé, manuelle, toit ouvrant, bleu, 3 200$, 932-2038

PRECIDIA '95, 210 00km, A1, pas rouillé, suspension neuve, pneus hiver neufs, 2 850$, 486-7694

PROTÉGÉ 00,automatique, 190 000 km,mécanique A1,4950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

PROTEGE 1999, 4 portes, automatique, 125 000km, 5 750$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

**PROTÉGÉ 2000, manuelle 99 000 km, 5 995$ www.levistoyota.ca 837-4701**

PROTÉGÉ LX 02, manuelle, 107 000 km, 6 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

PROTÉGÉ 1998, automatique, 81 000 km, 4 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

MYSTIQUE 98, 148 000 km,6 cyl. 4 portes, automatique, tout équipé garantie, 2 999$ **GSD 872-6564**

MAXIMA 97, 217 000 km, bonne mécanique, 2 950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

**SENTRA 1996**, manuelle, propre, bon état, 3500$. 380-4342.

AURORA 1995, superbe état, dossier entretien complet, 209 000km, 839-3142/260-1234

**PONTIAC Sunfire 2003, 4 portes, automatique, 58 000km, 6800$. 659-6772**

SUNFIRE 03, 4 portes, automatique, 28 000 km, 6 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

SUNFIRE GT 00,108 000km,manuel le super propre, 4 250$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

GRAND Prix GTP 98,150 000km,impeccable, équipé, 5 450$ 575-8300 **www.automarcelbouchard.com**

**PONTIAC SUNFIRE 1997**, 65 000 km automatique, impeccable. 3495$ **www.gestionlac.com 836-2916**

**PONTIAC SUNFIRE 2002,** 4 portes automatique, 45 200 km, 6 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**PONTIAC SUNFIRE** 2002, 60 000 km 2 portes manuelle, bleu 5 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**PONTIAC SUNFIRE 2003**, 65 000 km, 6995$, 33$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

GRAND PRIX SE 96, 90 000 km, 4 portes, automatique,tout équipé, garantie, 2 499$ **GSD 872-6564**

**SUNFIRE 2002**, 4 portes, manuelle, 85 000km, 5500$, **809-7623**

**SATURN SL1 2002**, 53 000 km, automatique, 6 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**SATURN SL1 2002,** 68 000 km, garantie 6495$ 30$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN LS2 2000, 149 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé, garantie, 4 999$ **GSD 872-6564**

**SATURN LS2 2000,** 98 000km, V6, équipé, 4995$ 23$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**SUZUKI ESTEEM familiale 2002,** 96 000 km, 5495$ 25$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TAURUS SE 05, 102 000km, automatique, tout équipé, garantie, a/c, 6 999$, GSD 872-6564

TOYOTA COROLLA CE 2001, noir, 111 000 km, manuelle, garantie prolongée, 6 300$, 802-0158

TERCEL 96, 64 000 km, manuelle, super propre, 5 450$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

TOYOTA MR2 1985, 5 vitesses, 8 roues avec mag, 176 000km, 3000$. 929-5348

ECHO HATCHBACK 04, 4 portes, manuelle, 140 000km, garantie, 6 999$, **GSD 872-6564**

COROLLA CE 02, 124 000km, a/c, 4 portes, manuelle, garantie, 6 999$, **GSD 872-6564**

**COROLLA** CE 2001, 168 000 km, automatique, démarreur, impeccable mécanique A-1, 5800$. 933-8101

**GOLF 99, A VOIR, manuelle, 4 portes, a/c, CD, 142 700 kem, 4000$, (418) 872-8808**

JETTA 1996, turbo diesel, 212 000 km, 3 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

JETTA GL TDI 00, 235 000km, a/c, 4 portes, manuelle, tout équipé, garantie, 6 999$, **GSD 872-6564**

GOLF 1996, 166 000km, femme proprio, 2200$ non nég., 663-8752

## 951 Voitures 7000$ à 11 999$

**ACCORD 01**, 94000km, automatique, a/c, groupe électrique, mags,4 pneus hiver, A1, 10 900$, **955-4605**

ACURA 1.6 EL, 5 vit., équipé, super propre,153000km,7950$ 575-8300 **www.automarcelbouchard.com**

ACURA EL 02, Touring, 80 000 km, automatique, garantie, 11 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**BMW 528i 1998,** 215 000 km, impeccable. 8995$ 42$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

BUICK PARK AVENUE ULTRA 2002, moteur 3.8, Supercharged, moteur et balance de garantie, 20 000km, 9 500$, 953-0850

CENTURY 2003, 99 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé, garantie, 7 999$ **GSD 872-6564**

BUICK CENTURY 2003, 24 000 km 11 500$ équipée garantie 254-6288

**CAVALIER** 2003, 45 000km, 4 portes automatique,bourgogne 7495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

COBALT 05,2 portes,manuelle, air, 36 000 km, garantie, 10 900$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

CAVALIER 02, 29 000km,automatique,4 portes,air, 7950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

**CHEVROLET AVEO LS 2004** 4 portes, hatch back, toit ,vitre, etc. 48 000km, 8 695$ SB 525-9999

MALIBU 2002, tout équipé, comme neuf, 82 000 km, 7 495$ SB 525-9999

CHEVROLET COBALT 06, 37 000 km,automatique, 11 495$ 46$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET AVEO 2005,** 57 000 km, a/c, tout équipée, 8 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

AVÉO 2006, manuelle, 8 000 km, 9 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**CHEVROLET OPTRA 2004** 56 000 km 7495$ 35$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CAVALIER** 2003, 29 000 km, automatique, tout équipé 8 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**CHRYSLER Sebring LX 2004**, argent, 124 663 km, 8 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER AVEO 2005,** automatique, 4 portes, 22 400 km, 9 795$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHRYSLER AVEO 2004,** automatique, 4 portes, 32 500 km, 8 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PT CRUISER 2002, 26 000km, automatique, tout équipé, 10 495$ **ROBERGE HYUNDA 666-2000**

**CHRYSLER SEBRING 2001** tout équipé, 61 000km, 7 995$ 38$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER NEON LX 2000, tout équipé, 56 000 km, 7 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER PT CRUISER 2003,** tout équipé 58 000 km 10 495$ 49$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER INTREPID 2003,** 74 000 km, tout équipé, 9495$ 44$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER SEBRING 2003** tout équipé, 54 000km, 9495$ 45$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER PT CRUISER 2005,** 22 000 km, 11 995$, 56$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER SEBRING V6, 04,** tout équipé, 82 000 km, 8995$, 42$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

PT CRUISER XP, état neuf, 26 500km, 10 995$, 666-2600

SEBRING V6 1999, décapotable, équipé, 62000mi, 7895$, 262-6234

SEBRING Touring V6'04, 54 000km 9 500$, 418-228-1929/228-1704

DODGE SX 2.0 2004, 67 002 km, rouge, 9 450$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE SX 2.0 2005**, 36 547 km, bleu nuit, 10 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE SX 2.0 2005**, 55 121 km, noir, 9 975$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE NEON 2003,** 65 143 km, automatique, amande, 10 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**DODGE SX 2.0 2005, incroyable 11 000 km, automatique, 11 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

ELANTRA VE'04 , 39 000km, manuelle, tout équipé, garantie, 10 995$, **Roberge Hyudai 666-2000**

FOCUS SE Familial 03, auto., air, garantie, 64 000 km, 7 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

**FORD FOCUS 2003** 90 000km, air familiale automatique 7995$ 38$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD FOCUS** Familiale 2003, 29 000 km, automatique A/C. 10 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FORD TAURUS** SE 2003, 55 000 km, garantie 2008, 10 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FORD FOCUS WAGON 2003,** 34 000 km. automatique, 9995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

FOCUS SE 2003, familial, 78 000 km, garantie, 7 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**FORD FOCUS ZTW 2004,** 59 000 km tout équipé 10 495$ 42$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD FOCUS 2002** 78 000km, air familiale automatique 7995$ 32$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD FOCUS 2005,** 32 000km, garantie, 10 495$, 43$/ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD FOCUS 2004,** 43 000 km 7495$ 35$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD FOCUS** ZX4 2005, 36000 km automatique tout équipé 11 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FOCUS** Familiale 2004, 35000 km, manuelle, tout équipé 11 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CIVIC 03, 4 portes, manuelle, air, 56 000 km, 10 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**HONDA CIVIC LX 2002**, argent, 4 portes, manuelle, 109 000 km, équipée, 8 700$, 877-8235

CIVIC DXG 02, 4 portes, manuelle, air, 87 000 km, 7 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

CIVIC SE 04, 4 portes, manuelle, air, 91 000 km, 10 995$ SB 525-9999

**HONDA ACCORD** 2001, bleue, 117 000 km, SUPERBE! 9 900$ **autorp.com 529-1323**

HONDA Civic 2002, 4 portes, A-1, 121 000km, 7 900$, 871-2046

CIVIC COUPÉ DX 04, manuelle, 60 000 km, garantie, 10 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**HONDA CIVIC DX 2001,** manuelle, 127 301 km, a/c, garantie, 9 495$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**HONDA CIVIC DX 2P 2002** manuelle, 119 023 km, 10 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**HONDA CIVIC COUPE LX 2003** manuelle, 70 056 km, 11 495$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**HONDA CIVIC 2003,** 79 000km, garantie. 8995$ 43$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**HONDA CIVIC LX-G 2003,** 73 000 km, A/C, 9995$, 47$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**HONDA CIVIC 2003,** 56 000 km, 9495$, 45$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CIVIC DX '01, 136 000km, A1, a/c automatique, 8 000$, 999-3567

**HONDA ACCORD SE 2000**, 4 portes, 178 000 km, 8 900$, 576-8665

ACURA 1.7 EL PREMIUM 2002, beige, int. cuir, 4 pneus d'hiver montés sur roues, 92 000km, 11 900$, 843-2103

**CIVIC SI-G 2000, excellente condition, tout équipée, bas km, 9900$ négociable. 454-2700.**

TIBURON 2.0l 2004, 77 000km, manuelle, garantie, noir, 10 450$, 646-0359 ext.234 / 651-8319

HYUNDAI ELENTRA GT 2003 manuelle, 102 000km, 7 495$, SB 525-9999

TIBURON SE 2000, automatique, équipé, toit, mags, 120 000 km, 7 995$ SB 525-9999

HYUNDAI SONATA 2002, V6, tout équipé, 127 000km, **7 295$ SB** 525-9999

**4** ACCENTS GS et GSI 02,81000km Spécial 1er Anniversaire **4 995$ AUTOMOBILESSB.CA** 525-9999

ÉLANTRA GT'03, tout équipé, 66 900km, garantie, 10 695 $, **Roberge Hyundai 666-2000**

TIBURON SE 03, 101 000km, 4 cyl. 2 portes, manuelle, tout équipé, garantie, 9 999$, GSD 872-6564

ELANTRA GT'04, 28 000km, manuelle, tout équipé, garantie11 995$,**Roberge Hyundai 666-2000**

ACCENT GSI 03, manuelle, 2 portes 57 000 km, garantie, 7 495$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**ACCENT GSI'04, 44 200km, manuelle, tout équipé, garantie, 8 995$, RobergeHyundai 666-2000**

**ACCENT GL'02, 37 500km, automatique, tout équipé, 8 495$, Roberge Hyundai 666-2000**

**HYUNDAI TIBURON 04,** tout équipé 58 000km 11 995$ 57$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**HYUNDAI ELANTRA 2003** 55 000 km, tout équipé, 7 995$, 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**HYUNDAI ELANTRA GT 2004,** 33 900 km, automatique 11 495 $ www.beauprecapitale.com 687-2604

HYUNDAI ELANTRA GL 2004 incroyable 30 000 km, 10 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**HYUNDAI ACCENT GS 2003, amande, 39 000 km, automatique, 7 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**HYUNDAI ACCENT 2004,** 15 000 km, garantie, 7995$, 38$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**HYUNDAI SONATA 2003**, 79 000 km, tout équipé, 9495$, 41$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

ACCENT GS 2005, 32 400km, 2 portes, manuelle, garantie, 9 995$ **Roberge Hyundai 666-2000**

**HYUNDAI TIBURON 2003,** équipé, 74 000 km 10 495$ 49$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**HYUNDAI ELANTRA 2004** 57 000 km, garantie, 7995$, 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**ACCENT GS'03, 43 000km, 2 portes, manuelle, 7 995$, garantie ROBERGE HYUNDAI 666-2000**

SONATA '03, 53 000km, beige, tout équipé, 9 800$, Diane 571-9775

**ELANTRA** VE 2004, 30 000 km, automatique, tout équipé 11 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

XG350 2002, A1, garantie, rouge, 57 000km, 9 495$, 844-2576

**JETTA GLS 2000**, manuelle, tout équipé, 71 000km, 8 695$ SB 525-9999

KIA RIO 2005 4 portes, manuelle, garantie complète jusqu'à 2010 **8 495$** SB 525-9999

**KIA RIO 2004,** 59 000km, automatique, équipé, 6495$ 30$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PROTÉGÉ 2003, 4 portes, automatique, air, 34 000 km, 10 800$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

PROTÉGÉ LX 03, automatique, air, bleu, équipé, 47 000 km, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

PROTÉGÉ LX 03, manuelle, air, bleu, 68 000 km, garantie, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

MAZDA MIATA 1996, manuelle, bleu métal, pneus profilés, 11 900$, À voir! 576-8665

MAZDA PROTEGE SE 2002, automatique, 71 000km, 8 695$ SB 525-9999

MAXIMA 2000, 98 000km, équipé, A1, une taxe, 571-6825/ 628-0986

**MAZDA Miata** 1992, 138 000 km, manuelle, rouge, 9 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**MAZDA Protege** 2001, 69 000 km automatique, A/C, 7 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**MAZDA PROTÉGÉ 2003,** 48 000 km, 8495$, garantie 40$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**MAZDA PROTEGÉ 2001,** 101312km manuelle, garantie, 8 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MAZDA PROTEGÉ 2003,** 56 400km manuelle, garantie, 9 440$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MAZDA PROTÉGÉ LX 2003**, garantie, 59 000 km, 7995$, 37$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**MAZDA 3 GX 2004,** manuelle, 61 000 km, tout équipée, 11 770$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MAZDA PROTEGÉ 5 2002** 11995km, manuelle, a/c, 11 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MAZDA PROTÉGÉ 5, 2003,** 79 000 km, tout équipé. 10 495$. 49$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**PROTEGE 2000, 4 portes, automatique, état neuf, A/C, 97 000 km, A-1, 7 700$. 802-5754.**

E320 1996, 114 000 km, air, reconstruit, tout équipé, garantie, 7 699$ **GSD 872-6564**

**MITSUBISHI LANCER 2003** manuelle, 57 707 km, 10 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**HYUNDAI ELANTRA VE 2002** 89 702 km, a/c, garantie, 8 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MITSUBISHI ECHO H/B 2004** 105 551 km, manuelle, 10 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MITSUBISHI OZ-Rally 2003, 82 600 km, toit ouvrant, manuelle, argent, 11 500$. 838-9500, 571-4872

**SENTRA XE 2003,** manuelle, air, CD, garantie, 60 000km, 7 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

SENTRA GXE 2004, 1.8 S 65 000 km, automatique, 11 495$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

**NISSAN SENTRA 1.8 S 2004** 87028 km, a/c, tout équipée, 9 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

SENTRA XE 2002, 69 000km, a/c, garantie, automatique, 4 portes 6 999$, **GSD 872-6564**

SENTRA GXE 2003, 98 000km, a/c, 4 portes, automatique, équipé, garantie, 7 999$, **GSD 872-6564**

**SENTRA 2004,** 1.8, 69 000 km., 4 portes, automatique, air, 9995 $. **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

**NISSAN MAXIMA SE 20E Anniversaire 2001,** 137 726 km, 11 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

SENTRA 2001, 4 portes, automatique, air, 83 000km, 7 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**NISSAN SENTRA SE 2001**, bleu, automatique, 78 800 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**NISSAN SENTRA 2004,** équipé 67 000km, A/C, 8995$, 42$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

NISSAN SENTRA 2003, automatique A/C 67 000 km 8995$ 42$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**OLDS ALERO** 2003, 46 000 km, 2 portes, automatique, A/C, 9 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**OLDS ALERO** 2004, 40 000 km, automatique, tout équipée 11 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

VIBE 2006, tout équipé, a/c, transfert de location taxes comprise, 322.$/mois, 832-5747

SUNFIRE 05, manuelle, 80 000km, garantie , aubaine 7950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

PONTIAC Pursuit 06 29 000km, garantie, 11 995$, 48$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**PONTIAC SUNFIRE SLX 2004** automatique, 42 020 km, 9 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**PONTIAC GRAND PRIX GT 2004**, 76 000km, 11 995$, 56$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**SUNFIRE** 2004, 4 portes, automatique, A/C, 47 000 km, 9495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**SATURN SC1 2002,** 59 000 km,garantie, 7495$ 35$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**SENTRA 2004, 1.8,** 54 000 km, 4 portes, automatique, 10 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

**SUBARU LEGACY** 1999, 128 000 km, 4 portes, automatique 8 900$ **autorp.com 529-1323**

**SUBARU IMPREZA 2004** 107 000 km automatique 12 495$ 58$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

AÉRIO liftback 2003, manuelle, garantie, 88 000 km, 7 495$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

AERIO 2003, familial, manuelle, 102 000km, très propre, 7 995$ **SB 525-9999**

**SUZUKI VERONA 2004,** 46 000 km tout équipé. 10 995$, 44$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**TOYOTA AVALON XL 98, 55 000 km, automatique, tout équipé 9800$ un seul proprio. 681-7462**

COROLLA CE 02 super propre, manuelle,123 000km,7950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

TOYOTA ECHO 2002, automatique, 4 portes, 45 000km, 8700$ 622-1782

COROLLA CE 03, automatique, air, garantie, 45 000 km, 10 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ECHO 2003, 96 000km, 4 portes, garantie Toyota, 8 250$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

**TOYOTA ECHO hatchback RS 2004, bleue, manuelle, 52 000km, 11 950$, 657-1158**

ECHO 2003 4 portes, automatique, garantie, 49 000km, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

ÉCHO 2003, manuelle, 4 portes, air, 67 000 km, garantie, 8 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

TOYOTA COROLLA 2002 142 000km, 4 portes, automatique, air, 7 995$ SB 525-9999

COROLLA 03, 5 vit., air, 73 000 km, 10 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

TOYOTA Matrix 03, 84 000km, automatique, 4 portes, 10 999$, GSD 872-6564

ECHO 2004, 56 000km, manuelle, tout équipé, garantie, 11 995$, **ROBERGE HYUNDAI 666-2000**

ECHO 2003, 75 000km, automatique, 4 portes, garantie, 8 999$, **GSD 872-6564**

**TOYOTA ECHO 2004, 4 portes, 75 400km, 9950$ Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**ECHO 2003**, 4 portes, manuelle, radio, CD, 61 700 km., 7700 $. **ROY AUTOS (418) 397-6433**

ÉCHO 2003, 4 portes, manuelle, 73 000 km, 8 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**TOYOTA ECHO 2004**, grise, manuelle, 88 000 km, jantes alliage **ACURA OPTIMA 622-8180**

**TOYOTA ECHO 2003,** 66 000km, garantie, 9495$, 44$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**TOYOTA COROLLA 2003,** 75 000 km, garantie, 9995$, 47$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ECHO berline 2002, marine, 17 000 km, 9400$, très propre 681-9549

**ECHO 2003, 99 000km, manuelle, 4 portes, a/c, 8200$, 931-5768**

**VOLKS JETTA GLS 2003,** 2L, équipée, 21 200 km., 11 900 $. **AUTO TECHNO 838-1833**

**VOLKS PASSAT 2001**, 70 500 km, équipée, cuir, toit, 1.8T , 9 800 $. **ROY AUTOS (418) 397-6433**

**VOLKS JETTA GLS 2001,** 52 463 km, vert, manuelle, A/C, 9 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**VOLKS JETTA GLS 2003,** 67 000 km tout équipé 10 995$, 52$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

RABBIT Cabriolet'82, voiture de collection, moteur, mags, pneus, amortisseurs neufs et +, nég., acheteurs sérieux, 655-7271/260-4052

GOLF GL 03, 5 vit.,noir, 72 800 km, garantie 2 ans/40 000km, 11 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

NEW Beetle GLS 01, 5 vit, 69 000km garantie 2 ans/40 000km, 11 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

VOLKSWAGEN GOLF Cabrio 1998, 70 000km, sorti seulement 2 hivers, 4 pneus d'hivers/4 pneus d'été, doré, intérieur beige, 10 000$, 956-5241

## 952 Voitures 12 000$ à 16 999$

BMW 528i 1998 toit, mags, cuir, etc. 132 000km, COMME NEUF **12 900$** SB 525-9999

**BUICK ALLURE 2005** 20 500 km, 14 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**BUICK ALLURE 2005**, 37 000km, tout équipé, mag 13 495$, 54$sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET MALIBU 2006** tout équipée, 21 300 km, 15 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET Venture 2002,** tout équipé, 77 000km **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**CHEVROLET UPLANDER 2004 - 2005 - 2006 occasionsGMoptimum.com**

**CHEVROLET IMPALA 2006,** 39 000 km, garantie, 15 995$ 65$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER P.T. Cruiser 2003**, noir 55 023 km, 13 650$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER Sebring Touring 2006,** 41 457 km, 14 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER Sebring Touring 2006,** 34 510 km, 14 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER INTREPID ES 04,** amande, incroyable 19 000 km, 14 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER SEBRING TOURING 2006 gris argent, 24 000 km, 15 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**PT CRUISER GT turbo 2004,** tout équipé, cuir, plan or, 28 300km. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**DODGE CALIBER SXT 2007, noir, 33 000 km, comme neuf, 14 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

FOCU

# 948 à 989 VÉHICULES

**Supermarché de l'auto**

**Voitures** *rubriques 948 à 958*

**Camionnettes et utilitaires** *rubriques 960 à 965*

**Véhicules récréatifs et autres** *rubriques 967 à 989*

## 953 Voitures 17 000$ et plus

**TOYOTA MATRIX 2003,** bleu, 125 000 km, équipé, air **ACURA OPTIMA 622-8180**

**TOYOTA MATRIX 2003,** 88 000 km, manuelle. 12 495$ 58$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**TOYOTA COROLLA 2005** 63 000 km automatique 14 495$ 68$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**VOLKS JETTA TDI 2003,** 55 000 km diésel, toit 16 495$ 77$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**VOLKS PASSAT 2002,** 39 300 km., toit, mag, équipée, 12 300 $. **AUTO TECHNO 838-1833**

**VOLKS GOLF 2003,** 73 000km, automatique 11 995$, 56$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**CABRIO 2001, GLX**, marine, 74 000 km, 1 an garantie, 670-5923

JETTA 03, 1.8T, 5 vit., toit, mags, cuir, 73 000 km, garantie, 15 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA GLS 03,automatique,air,toit mags, 50 000 km, garantie, 14 995 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA GLS 03, 78 800 km, 5 vit., garantie 2 ans/40 000km, 14 295$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF GL 03,automatique,79 000km garantie 2 ans/40 000km, 11 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

GOLF CL 04, 5 vit. 65 000 km, air, garantie avr. 10/120 000km,13 995 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

**VOLKSWAGEN JETTA GLS TDI 2002** 1 805 km, 4 portes, garantie, 14 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

Volvo S-80, 2000, 2.9 L, 6 cyl., noire, tout équipé, toit ouvrant, 139 000 km. 12 900$, 622-5671

## 953 Voitures 17 000$ et plus

**ACURA RSX PREMIUM 2003** manuelle, a/c, 75 716 km, 18 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**ACURA TSX 2004** 74 000 km, automatique, rouge **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA EL 2002** manuelle **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA EL 2004** manuelle **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA MDX 2005,** 59 000 km, DVD, système navigation **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA RDX 2007,** 24 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA RSX 2003 PREMIUM,** 62 900 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA EL 2005,** automatique, 51 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA RSX 2003,** automatique, 45 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA RSX 2005 PREMIUM,** grise, 20 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**ACURA TL 2005** 65 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**AUDI** A4-3 QL 2002, 83 000 km, 4 portes, A/C, tout équipé. 25 900$ **autorp.com 529-1323**

**AUDI A4,** 1.8T, 2001, 139 000 km, 4 portes, A/C, tout équipé 12 900$ **autorp.com 529-1323**

BMW Z23 1998, 6 cyl. 5 vitesses, intérieur cuir, verte, 83 000km, 22 500$, 418-723-2233 poste102

**BMW 328 C.I.** 2000. 95 100 km, 2 portes, manuelle, A/C. 21 900$ **autorp.com 529-1323**

**BMW MINI COOPER 2004**, 25 900 km, rouge, tout équipé, 21 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

**BMW 320i 2003,** 82 000km, noire, équipé, toit, 19 995$ 82$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**BUICK ALLURE CX 2006** bas km: 19 700km, 17 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**BUICK ALLURE CXL 2006** 18 500 km, toit ouvrant, 19 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CADILLAC CTS 2003**, 24 valves, 95 000 km 19 495$, 79$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET IMPALA LT 2006** 25 500 km, noire, 18 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET Malibu** LT 2006, 8000 km, V6 tout équipé, 17 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**CHRYSLER Sebring 2004**, noir, 57 854 km, 19 850$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER Sebring Limited 2004**, 66 993 km, 19 450$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER 300M 2004**, 45 560 km, bourgogne, 17 995$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER 300C 2005**, 24 885 km, bleu pearl, 29 925$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER SEBRING décapotable 04,** 62 000 km, garantie, 19 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER PT CRUISER 2007, rouge, 8 000 km, tout équipé, 18 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

CHRYSLER Sebring 2007 touring, 6 cyl., automatique, 4000km, 26 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**CROSSFIRE** décapotable 2005, automatique, 17 000km, 36 400$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**CHRYSLER PACIFICA 2004,** 46 000 km, équipée, garantie, 19 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER SEBRING LTD 2004,** 62 000 km, garantie, 19 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER SEBRING CABRIO 2004,** 51 549 km, a/c, 17 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**CHRYSLER CROSSFIRE SPORT 2005,** 21 664 km, manuelle 25 995 $ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER PT CRUISER GT convertible 2005**, 36 609 km, 23 995 $ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER SEBRING LX convertible 2005,** 15 416 km, 21 995 $ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER SEBRING DÉCAPOTABLE 2004,** 64 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**CHRYSLER SEBRING DECAPOTABLE 2006,** 22 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**CHRYSLER SEBRING convertible 2006,** 18 000 km, 22 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**CHRYSLER PACIFICA 2006, vert magnésium, 28 000 km, cuir, 25 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER SEBRING Cabriolet 2006, vert magnésium, 14 000 km, 24 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER PT CRUISER convertible 2005** 54 000km 18 995$ 78$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHRYSLER 300 AWD 2007**, 11 000km, tout équipée, 26 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**CHRYSLER 300C 2006,** 4500km, GPS, tout équipée, 34 950$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**CHRYSLER 300 TOURING 2006,** toit, 22 500 km, garantie, 24 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**CHRYSLER 300 2005, bleu, 51 000 km, tout équipé, 20 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**CHRYSLER 300C 2006, argent, 29 000 km, cuir. Faites vite! 29 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2000 à 03, convertible 18 500$ à 23 000$ 836-4049

**CHRYSLER 300 touring 2006** 36 000 km toit, 22 995$ 93$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**CROSSFIRE Ltd 2005**, manuelle, 37 000 km, vente 31 000$ ou transfert bail. 871-5039, 563-6497

Crossfire décapotable 05, automatique 18 000km, équipé, 37 900$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

**P.T. Cruiser** décapotable, 2005, 50 543 km, 4 portes, A/C. 19 900$ **autorp.com 529-1323**

**DODGE Magmun SXT 2005**, 52 000 km, gris-argent, V6, 3.5 L., toit ouvrant, porte-bagages, impeccable, 19 800$. 849-2686.

DODGE Magnum 2006, 6 cyl., tout équipé, 28 000km, 19 400$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE CALIBER AWD 2007 SXT tout équipé, 21 500km, 19 750$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**DODGE MAGNUM RT 2005**, équipée, garantie, noire, mags, 20 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**DODGE CALIBER SXT 2007** 24 163 km, 4 portes, a/c, 18 495$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

FORD MUSTANG GT, décapotable, manuelle, 25 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**FORD FIVE HUNDRED 2006,** équipé, 39 000 km, 17 495$ 72$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**FREESTYLE** SE AWD 2005, 24 000 km, tout équipé, 19 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**MUSTANG** décapotable 2003, 53 000 km, V6, automatique 17 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**HONDA ACCORD EX-L 2004**, automatique, 54 501 km, a/c, 20 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**HONDA CIVIC EX 2006**, automatique, a/c, 18 178 km, 20 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**HONDA ACCORD 2005,** 31 500 km, bleu, automatique, 22 995 $ www.beauprecapitale.com 687-2604

**HONDA CIVIC DXG 2006** automatique, 30 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**HONDA ACCORD 2002** automatique **ACURA OPTIMA 622-8180**

**HONDA CRV EXL 2002** automatique, 88 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**HONDA CRV 2005,** 42 000 km, manuelle **ACURA OPTIMA 622-8180**

**CIVIC 2006, tout équipé, 17 995$, pas tps, 832-6535**

**HONDA ACCORD LX-G 2003,** noir, 62 000 km, 17 995$ **levyhonda.com 833-3200**

**CIVIC LX 2006,** gris galaxie-manuelle,4 portes, 26000 km, 19 595$**levyhonda.com 833-3200**

**HONDA RSX 2003,** rouge, aileron, manuel, 66 000 km, 20 995$ **levyhonda.com 833-3200**

**IMPORTATION DE VÉHICULES (États-Unis et Europe) sur commande. Olivier Lambert (514) 978-7064, www.amerxport.com**

**INFINITI** G35 2004, bleu, 4 portes, entièrement équipée **autorp.com 529-1323**

**INFINITI G35 coupé 2004**, 97 000 km, argent, automatique, 26 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

**JAGUAR** X-Type 2003, bleu, entièrement équipée **autorp.com 529-1323**

MATRIX 2005, noire, automatique, 38 500km, A/C, 17200$. 847-6581

**MAXIMA SE 2004,** tout équipée, blanc perle, 66 500 km., 21 995 $. **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

MIATA GT 2004, 25 000 km, 24 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**MAZDA Miata** 2004, 35 000 km, manuelle, rouge, 22 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**MAZDA MIATA SPEED 2004** 30 000 km, 24 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**MAZDA 3,** automatique, a/c, 21 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

**MAZDA 3 GS 2005** 38 000 km, 17 495$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**MAZDA 6 2005,** blanche, automatique, 40 000 km, A/C **ACURA OPTIMA 622-8180**

**MAZDA 6 2006**, 41 000 km, tout équipé, garantie, 16 995$, 69$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MERCEDES C230 Compressor 2004, 21 800 km certifié, garantie Mercedes. Mags. cuir, CD, anti-patinage. **Eurauto 450-565-5141**

**MERCEDES** diesel 1999, originale, préparation mécanique complète, toit, cuir, CD, 188 200 km, état neuf. **Eurauto 450-565-5141**

**MERCEDES E420, 1997, 150 000 km, grise, int. cuir, entièrement équipée, excellent état, 4 pneus neufs, 17 900$. 418-632-5520.**

**MERCEDES C230**, 2004, 4 roues motrices, gris, tout équipée **autorp.com 529-1323**

MERCEDES 2001 C240, noire, 86 000 km, tout équipé, 18 995$ **autorp.com 529-1323**

**MERCEDES S.L.K** 230, 1999, 54 000 km, 2 portes , A/C. 29 900$ **autorp.com 529-1323**

MERCEDES CLK320 1999 127 000 km, 4 portes, tout équipé 25 900$ **autorp.com 529-1323**

**MERCEDES C32**, AMG 2002, 130 000 km, tout équipée 26 900$ **autorp.com 529-1323**

**MERCEDES COMPRESSOR 04,** 4 portes, cuir, 70 000 km, 24 995$ www.gestionlac.com 836-2916

**MERCEDES C230**, 03, 45 000km, de luxe, 19 495$, 92$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**MITSUBISHI RALLIART 2005** 37 050km, a/c, tout équipé, 18 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MITSUBISHI SPYDER CABRIO 2007,** 11 851 km, 36 895$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MITSUBISHI ECLIPSE GT CABRIO 2003,** 99 945 km, a/c, 19 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MITSUBISHI RALLIART 2005** 50 200 km, manuelle, a/c, 19 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MITSUBISHI ECLIPSE 2007,** décapotable, 27 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

NISSAN 350Z'05, manuelle, 365HP 35e anniversaire, jaune, unique, 9 500 km, 45 000$, 808- 7036

**350Z CABRIOLET 04**, automatique tout équipé, 24 500km, 32 000$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**NISSAN VERSA 2007**, 15 622 km, a/c, tout équipée, garantie, 17 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**MAXIMA SE 2005**, bleu, 53 000 km, automatique, 21 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

**PONTIAC VIBE 2005**, orange, 22 932 km, 17 925$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**SUBARU LEGACY FAMILIALE 2006** automatique, 27 000 km, 24 495$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**SUBARU OUTBACK 2006** 35 000 km, 28 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**SUBARU IMPREZA WRX STI 2004** 58 000 km, 32 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**SUBARU OUTBACK 2005** 32 000 km, 24 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**SUBARU LEGACY GT LIMITED** 50 000 km, 26 495$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

SUBARU Outback 3.0R, VDC, 2005, 32 000 km, 31 995$. 561-1129

AÉRIO 2006, 4x4, automatique, 28 000 km, 17 495$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

COROLLA CE 2006, 14 500km, automatique, tout équipé, 27 000km /année possible, A-1,avantageux, 322$/mois reste 3 ans, 834-3696

COROLLA CE 07 automatique, air, 28 900km, 18 995$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

CAMRY LE 2007 24 000 km, 24 795$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

SIENNA CE 2003, 48 200 km, 17 995$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

MATRIX TRD 2005, rouge, automatique, 57 000km, 18 495$ **www.levistoyota.ca 837-4701**

**TOYOTA MATRIX 2006,** 22 500 km, manuelle, air, CD, garantie, 17 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**TOYOTA MATRIX 2007** automatique, air, 24 000km, 18 995$. **baillargeonauto.com 663-7040**

**TOYOTA MATRIX 2003,** 63 000 km, garantie, 12 995$, 61$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**COROLLA CE 2007**, automatique, air, 14 000km, 17 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

GOLF GLS 04, TDI, 5 vit., tout équipé, 32 000 km, garantie, 20 695 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

**JETTA 2006,** 2.5 automatique, cuir, toit mags 38 000 km. 21 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

PASSAT 04,TDI,automatique, équipé, 39 800 km, garantie, 25 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA 06,Familial,diesel,100 800km 5 vit., tout équipé, garantie, 19 995 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

PASSAT 03, 4 portes, 5 vit., toit, mags, 61 000 km, garantie, 17 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

BEETLE GLS 03,automatique,cuir mags,15 000km,garantie, 16 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

PASSAT 04, familial, 1.8T, 5 vit., 59 000 km, garantie, 18 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA GLS 06, diesel, 5 vit., toit, mags, cuir, 46 500km, 25 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

PASSAT GLS 06, 2L, turbo, 6 vit., 72 000 km, garantie, 22 995$ **www.rinfretvw.com 833-2133**

JETTA 03 1.8T, automatique, mags cuir, toit, garantie,66 000km,16 995 $ **www.rinfretvw.com 833-2133**

VOLVO S60 (T-5) 4 roues 2004, 31 900 km certifié, cuir, toit, mags, anti-patinage, garantie Volvo. **Eurauto 450-565-5141**

VOLVO S 80, 04, traction intégrale, 117 000 km, garantie, 21 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**VOLVO S60** 2003, 80 000 km, automatique, tout équipé 18 900$ **autorp.com 529-1323**

**VOLVO XC70**, 2004 Familiale, bleue, tout équipé **autorp.com 529-1323**

VOLVO XC-70 Cross-Country 2003 73 000 km, tout équipé 21 900$ **autorp.com 529-1323**

**VOLVO S60 2.5T AWD 2004,** noir, 5 cyl., 4x4, abs, 50 000 km **ACURA OPTIMA 622-8180**

S60'05, 46 000km, turbo, awd, garantie, toit, 28 400$, 386-0606

## 956 Voitures Voitures sport et anciennes

**ENCAN**

Dans le cadre de l'exposition du Granby international des voitures anciennes, qui se tiendra les 28 et 29 juillet 2007 au parc Daniel-Johnson, un encan de véhicules de 1987 et moins aura lieu le samedi 28 juillet à compter de 10h. Bienvenue aux vendeurs et acheteurs. Pour inscrire un véhicule: **450-659-6209 ou 450-348-7442.**

## 960 Camionnettes et utilitaires 6999$ et moins

CHEVROLET Z71'95, 235 000km, turbo diésel, 6.5l, A1 pompe diésel neuve, 6 900$, 418-435-8479

**CHEVROLET Tracker 2000**, équipé 129 000km, 5995$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

CARAVAN SE 1996, équipé, 168 000 km, garantie, 1 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

DODGE CARAVAN 1999, 5 portes, tout équipé,137 000km, 4 695$ SB 525-9999

DODGE CARAVAN 2000,116 000km équipe, air, 5 950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

DODGE Dakota King Cab 1992, 8 cyl., 232 000km, 4x4, 5300$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**FORD Explorer 4x4 XLT 1996 V6 très propre, 200 000 km, 3500$. 841-2670**

**FORD Windstar** 99, 154 000 km tout équipée, garantie 1 an, 4900$ **autorp.com 529-1323**

FORD Windstar 2000, 4 portes, A/C, bon état, 3800$. 627-0416

**FORD VAN E-350 1997, 2 950$, 835-4141**

**JEEP YJ Jeep Sahara 1995 plusieurs pièces neuves 7 000$ de soir 642-2805, 809-2809**

JEEP Cherokee Classic 4l 1996, manuelle, 270 000km, 337-2385

JEEP CHEROKEE 1998, 2 portes, 2.5L, 154 000km,4900$ 454-7309

LUMINA Van 96, 138000km, équipé air, super propre, 2 950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

QUEST 97, équipé, 160 000 km, 4 000$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

MONTANA 01, 150 000 km, équipé air,super propre, 6450$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

TRANSPORT 98, 183 000km, automatique, 4 portes, tout équipé, garantie, 2 999$, GSD 872-6564

PONTIAC TRANS SPORT SE 1995 247 000km, **1 200$**, 692-3664

## 961 Camionnettes et utilitaires 7000$ à 11 999$

RENDEZ-VOUS CX 02, 189 000 km 4 portes,automatique,tout équipé, garantie 7 699$ **GSD 872-6564**

**BUICK CENTURY 2003** 49 000 km, tout équipé,9995$, 47$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SILVERADO 2000, V6, automatique air, boite 8', 138 000km, 7 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

**CHEVROLET VENTURE SPORT 2003** 77 400 km, 10 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET VENTURE SPORT 2003** 59 400 km, 11 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET VENTURE** 2003, 50 000 km, A/C, gris, 9995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**CHEVROLET VENTURE 2003**, équipé, 76 000 km, 8495$. 40$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

TOWN ET Country 03, 142 000 km, 4 portes, automatique, tout équipé, garantie, 10 995$ **GSD 872-6564**

CARAVAN SE 03, tout équipé, garantie, 68 000 km, 9 995$ **Auto Henry Lambert** 418-426-2106

**DODGE Caravan SE 2003**, argent, 79 800 km, 11 750$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE CARAVAN SE 2002, bourgogne, 83 000 km, tout équipé, 11 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE CARAVAN SE 2002, rouge, 84 000 km, tout équipé, 11 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE CARAVAN SXT 2003** tout équipé. 85 000km, 9495$ 44$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**DODGE CARAVAN 2003,** 56 000 km tout équipé, 10 995$ 51$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**DODGE CARAVAN 2002**, 88 000 km, tout équipé, 7995$ 38$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD WINDSTAR SE sport 2002,** 105 000 km équipé 7495$ 35$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD RANGER XL 2004,** 70 000 km, cuir, 9 995$. 47$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD FREESTAR 2004,** tout équipé 89 000km 10 995$, 52$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

JIMMY SLS 02, 101 000km, automatique, 4 portes, tout équipé, garantie, 8 999$, GSD 872-6564

SONOMA 2000, king cab, air, 4.3, automatique, 120 000km, 8 695$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

CRV 2000, 136 000 km, équipé, air, **BIJOU**, 11 450$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

CRV 98, automatique, équipé, air, 148 000 km, 7 995$ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**HYUNDAI SANTA FE 2003**, équipé, 79 000 km, 10 995$ 51$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**JEEP GR CHEROKEE LTD 2000** 119 012 km, équipé, 11 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MAZDA MPV ES 2001, cuir, mags, toit, etc. 167 000km, 7 995$ SB 525-9999

**MAZDA MPV 2001,** 78 248 km, automatique, a/c, garantie 9 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

MPV 2003, 79 000 km, attache-remorque, mag, 11 000$, 640-9311

SENTRA 2004, 1.8T, manuelle, tout équipé, 48 000 km, 9 900$ **A.EXCELLENCE** 806-4555

MONTANA Vision 03, 150 000 km, allongé,4 portes, tout équipé, DVD, garantie, 7 999$ **GSD 872-6564**

**PONTIAC MONTANA ALLONGÉ 2003,** 84 000 km, 9495$ 45$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**PONTIAC MONTANA 2004,** 66 000 km, équipée. 10 995$ 44$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**PONTIAC AZTEK 2003,** 58 000 km tout équipé, 11 995$ 56$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**PONTIAC MONTANA 2003,** tout équipé, 84 000 km, 9495$, 45$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SUBARU Forester 1999, 100 000 km, 7900$. 683-0405, 930-0263.

RAV 4 2001, 136 600km, 11 000$ négociable 264-1503, 454-1267

## 962 Camionnettes et utilitaires 12 000$ à 16 999$

**BUICK RENDEZ-VOUS 2003**, 68 000 km, équipé, 12 995$ 62$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET Equinox 05**, équipé, 59 000km 16 495$ 67$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET TRAILBLAZER 2003 LS,** noir, 72 040 km, 15 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**TRACKER** 2003, 45 000 km, V6 automatique, tout équipé 14 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CARAVAN 03, tout équipé, 28 000 km, garantie prolongée, 12 500$ **A.EXCELLENCE** 882-0355 806-4555

**DODGE Grand Caravan 2004**, jade, 72 578 km, 14 875$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE GRAND CARAVAN SXT Stow'n go 2005, 91 000 km, 15 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE GRAND Caravan** 2005, 49 000 km, Stow'N Go, bleu 15 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**DODGE GRAND CARAVAN 2004** 58 000 km, A/C, DC, 16 495$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**DODGE CARAVAN 2003** 67 000 km, 12 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**DODGE CARAVAN SE 2003, rouge, 79 000 km, garantie 2010, 12 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE DAKOTA king cab 2004** tout équipé 67 000 km 13 495$ 56$ /sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DAKOTA King Cab 2002 4x4, 6 cyl. tout équipé, 91 000km, 12 600$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

FORD RANGER 2005, faut le voir! noir, manuelle, 4x2, balance de garantie, 41 000 km, 997-822

**FORD FREESTAR** SE 2004, 41 000 km, tout équipé 13 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FORD ESCAPE XLT 2005,** 85 000km, 14 995$, 61$ sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD ESCAPE XLT 4X4 2003,** 82 000km, 15 495$, 72$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**GMC Sierra** 50 en inventaire **occasionsGMoptimum.com**

**LIBERTY SPORT 2003,** gris, manuel, 65 000 km, 14 995$ **levyhonda.com 833-3200**

**TACOMA 2002, MANUEL** 159 000 km, 4 000$ de réparation à effectuer 12 595$ **levyhonda.co 833-3200**

**JEEP GR Cherokee 2003**, étain, 83 612 km, 15 275$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

JEEP LIBERTY Columbia 2004 automatique, 88 000km, tout équipé, 15 995$ SB 525-9999

**JEEP Liberty Sport 2004**, kaki, 60 351 km, 15 995$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

LIBERTY Sport 03,72 000km,4 portes, automatique, air, tout équipé, garantie, 12 999$ **GSD 872-6564**

**JEEP LIBERTY SPORT 2002,** gris argent, 73 000 km, équipé, 15 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

**JEEP LIBERTY SPORT 2002, manuelle, 60 000 km, toit ouvrant, 14 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**JEEP LIBERTY 2003,** tout équipé A/C 69 000 km, V6 14 995$, 71$ /sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**MAZDA B3000 king cab 2005,** garantie 44 000km 12 995$ 52$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**MAZDA B3000 king cab 2004,** 37 000 km 13 995$, 46$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

MITSUBISHI Montero sport 2003, V6, 5 portes, porte bagages, 77 000 km, 14 000$, 871-0229

**PONTIAC Montana** 2004, 40 000 km, garantie 2008, 15 900$ **autorp.com 529-1323**

**PONTIAC GR PRIX GT 06,** équipé, 42 000km, 15 995$ 62$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

**PONTIAC MONTANA 2004** sport, 56 400km, 12 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**PONTIAC MONTANA** 2004, 27 000 km, tout équipé, gris, 13 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**PONTIAC MONTANA** 2004, 43 000 km, tout équipé, 12 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**PONTIAC SV6 allongé 05**, équipé, 43 000km, 14 495$, 59$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**SUZUKI GRAN VITARA 2000** 63 210 km, 4 portes, a/c, 15 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

TOYOTA TACOMA SR5 2000, King Cab, 89 000mi., 12 950$ nég., 824-3161 ou 571-5235

4RUNNER 01, 4 portes, 165 000km super propre, 14 950$ **575-8300 www.automarcelbouchard.com**

**TOYOTA ECHO BERLINE 2005** manuelle, a/c, 58 871 km, 12 995$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**TOYOTA RAV 4 2002,** manuelle, 121 401 km, a/c, garantie, 16 795$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**X TERRA SE 2003**, 4x4, automatique, tout équipé, 16 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

## 963 Camionnettes et utilitaires 17 000$ et plus

CADILLAC ESCALADE ESV 06, 38 000 km garantie, 49 995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

**CHEVROLET UPLANDER 2006** 23 000 km, DVD, 18 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET UPLANDER LT ALLONGÉ 2006,** 22 300 km, 17 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**CHEVROLET TRAILBLAZER LT 2004** toit, cuir, 77 500 km, 17 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

**DODGE Ram 1500 Sport 2004**, noir, 63 892 km, 27 925$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Dakota Sport, 2003**, noir, 62 959 km, 17 850$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Dakota king-cab SLT, 2005**, 58 825 km, 21 875$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Ram 2500 , 2005**, rouge, 33 924 km, 35 600$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Grand Caravan 2006**, 6 cyl., 36 481 km, 17 875$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Caliber SXT 2007**, rouge 21 689 km, 18 450$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Grand Caravan 2006**, 6 cyl., 38 441 km, 20 875$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Caravan GR 2006**, 52 300 km, 19 425$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

RAM 05, 4x4, 4 portes, 22 000km, automatique,tout équipé, 27 995 $ **AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**DODGE GRAND CARAVAN Stow'n go 06, seulement 21 000 km, 23 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE RAM STR 10 VIPER 2005,** 18 954 km, automatique 40 995$ www.beauprecapitale.com 687-2604

**DODGE DAKOTA SPORT 2004, rouge, 45 000 km, tout équipé, 4X4, 22 495$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE GRAND CARAVAN 2007** 42 093 km, 4 portes, 24 495$ **QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**DODGE RAM 2005 CUMMINS** 38 000 km, 44 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**DODGE CARAVAN STOW'N GO 2006** 39 000 km, 19 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**DODGE RAM SLT HEMI 2004,** 4 portes, 62 000 km, 18 995$ 78$sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**DODGE RAM 3500 2005, diésel, 59 000 km, cuir, 39 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca**

**DODGE DAKOTA 4X4 2004,** 58 000 km, 4 portes, 8 cyl., 20 495$ www.beauprecapitale.com 687-2604

Grand Caravan Stow-Go 2006, tout équipé, 27 000km, 21 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

**DODGE RAM 3500 SLT 2004,** diesel, 4x4, 70 500km, 35 950$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

FORD 150 2005, lariat, 4 portes, 53 000 km, 5.4 l., ensemble remorquage, couvre-boîte, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver montés sur roues, garantie juin 2009 ou 80 000 km, 31 300$, 661-4229.

**FORD F150** XLT X-Cab 2004, 45 000 km, 5.4 Litres, 22 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FORD F150** 4x4 XLT 2005, 35 000 km, automatique, équipé 20 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FORD F150 LARIAT 2006** 17 000 km, crew cab, 35 995$ **LÉVIS SUBARU 833-1960**

**FORD F-150 XLT 4X4 2005** 55 000 km, équipé, 23 995$, 98$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

**FORD F250**, X-Cab 4x4, 2005, 44 000 km, Turbo diesel, 35 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FORD ESCAPE** XLT 4x4 2007, 10 000 km, tout équipé 22 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**ESCAPE** XLT 4X4 2005, 30000km, tout équipé 19 495$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FREESTYLE** SE AWD 2005, 24 000 km, tout équipé, 19 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

**FRONTIER XE 2004**, 4X4, 84 900 km, extra cab, manuelle, 20 995$ **AUTOMOBILE PELEMO 647-1822**

**GMC YUKON XL 2006,** 42 000km, 36 495$ **www.gestionlac.com 836-2916**

**HONDA CRV LX 2002,** 59 000 km, tout équipé, 17 995$, 84$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA CRV 2003 34 000km + divers accessoires

SOCCER Le Chili dans le carré d'as → 56

# sports

Russell Martin

BASEBALL Russell Martin sous haute surveillance → 58

# Fuir l'enfer de la drogue ou

## Patrick Deschênes : « Je me considère chanceux d'être encore vivant »

Quelque part en 2006, Patrick Deschênes (27) a atteint le fond du baril. Heureusement, une thérapie lui a permis de sortir de l'isolement et de la honte. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## 10 000e défaite des Phillies

PHILADELPHIE — Les Cardinals de St. Louis ont frappé pas moins de six circuits, hier soir, pour infliger la 10 000e défaite de leur histoire aux Phillies à Philadelphie, 10-2. Albert Pujols en a frappé deux pour porter son total à 20 cette saison. Du stade Connie-Mack au Citizens Bank Park en passant par le Veterans Stadium et tous les stades du baseball majeur, les Phillies, qui ont vu le jour sous le nom des Quakers en 1883 avant celui des Blue Jays, puis les Phillies, sont devenus la première organisation professionnelle à perdre 10 000 matchs, affichant un dossier à vie de 8810-10 000. *AP*

# mourir

**Ian Bussières**
*Collaboration spéciale*

**À voir Patrick Deschênes claquer des coups sûrs et des circuits depuis son retour avec les Capitales de Québec, personne n'aurait pu se douter que le gaillard de 210 livres aux avant-bras puissants en pesait à peine 170 il y a quelques années.**

C'est que peu après avoir quitté l'organisation des Mets de New York en 2003, Patrick a fait un voyage de trois ans en enfer, un enfer qu'il a enfin quitté il y a 14 mois.

« J'avais commencé à fréquenter les bars et je me suis mis à consommer de l'alcool et des drogues. Au début, ça pouvait sembler anodin, mais, sans que je m'en rende compte, ça s'est développé », confie l'athlète de 29 ans qui soigne présentement une blessure à une jambe.

En peu de temps, il délaissait le baseball et l'entraînement physique et perdait le goût à la vie. « Je n'étais pas beau à voir ! J'étais incapable d'arrêter et ça m'a mené très bas. Je me considère chanceux d'être encore vivant, car, à une certaine époque, je voulais mourir », raconte-t-il.

Quelque part en 2006, Patrick a atteint le fond du baril et en a eu assez de cette vie, de l'isolement et de la honte. « Je suis une personne fière, alors je n'osais pas me montrer le visage en public dans cet état-là. »

Il décide donc de suivre une thérapie pour l'aider à se débarrasser des démons qui le rongeaient.

« Pour moi, ça a été magique. Un déclic s'est fait, et je me suis rendu compte que je ne voulais pas être heureux seulement un an ou deux, mais bien pour le reste de mes jours », explique le numéro 27 des Capitales.

Maintenant, Patrick sait qu'il ne pourra plus jamais boire une seule goutte d'alcool ou consommer ne serait-ce qu'une petite quantité de drogue. « Je suis tellement bien dans ma peau aujourd'hui. Je ne vis plus les lendemains de veille et, dans la dernière année, j'ai recommencé à m'entraîner et à mieux m'alimenter. Je ne l'ai pas fait pour revenir au baseball, car je ne pensais jamais pouvoir faire un retour au jeu. Je l'ai fait pour moi, car j'ai retrouvé mon amour-propre », poursuit-il. Il a aussi remonté la pente en faisant le ménage dans son entourage et en fréquentant les groupes d'entraide. « Quand tu fais ce genre de virage, tu n'as pas le choix. Tu dois mettre certaines connaissances de côté pour éviter de retomber dans le piège. »

Le baseball est revenu graduellement vers lui alors qu'il ne s'y attendait pas. « Plusieurs belles choses sont arrivées depuis que j'ai commencé à m'occuper de moi et je me suis rendu compte que j'avais le goût de rejouer au baseball. »

Celui qui n'avait pas mis les pieds sur un losange depuis trois ans a donc enfilé l'uniforme du 4-44 de Victoriaville de la Ligue de baseball senior élite du Québec, où il est vite redevenu la terreur des lanceurs adverses.

**« Quand tu fais ce genre de virage, tu dois mettre certaines connaissances de côté pour éviter de retomber dans le piège »**

— Patrick Deschênes

« Maintenant, je me sens solide et je ne vois plus la vie de la même façon. Je me sens plus présent sur le terrain et je suis plus calme au bâton », explique Deschênes, qui a poursuivi ses exploits offensifs à son retour avec les Caps.

Et la petite bière que les coéquipiers prennent après un match ?

« C'est sûr que c'est plate un peu, car je sais, je ne me pourrai pas vraiment embarquer dans la "gang" à ce niveau. Toutefois, avec ce que j'ai vécu, je sais ce que j'ai à faire. Je connais mes limites et je les respecte », conclut-il avec le sourire de la sérénité retrouvée.

**Note** : Malgré un alignement décimé par les blessures (Deschênes, Tomlinson, Berry, Galloway et Beavers) et la suspension à Greg Stevens (encore deux matchs), les Capitales ne prévoient pas quérir du renfort à l'extérieur dans les jours à venir au dire du gérant de l'équipe, Michel Laplante.

Se Ri Pak — PHOTO AP

## Oiselet record pour Pak

*Associated Press*

SYLVANIA — Tirant brièvement de l'arrière par trois coups après que Morgan Pressel eut réussi un trou d'un coup au sixième trou, hier, Se Ri Pak a repris la tête grâce à un oiselet au 15e et l'a conservée jusqu'à la fin pour remporter la Classique Jamie-Farr.

Pak égale ainsi le record de la LPGA en s'imposant pour la cinquième fois à un tournoi.

Déjà gagnante de cette Classique en 1998, 1999, 2001 et 2003, Pak égale le record de Mickey Wright, qui a remporté l'Omnium Sea Island en 1957, en 1958, en 1960, en 1962 et en 1963, et d'Annika Sorenstam, gagnante cinq fois du Championnat Samsung et de la Classique Mizuno.

Pak compte 24 victoires en carrière. Après des rondes de 63, 68 et 69, elle a remis une dernière carte de 67 pour conclure à 267, 17 coups sous la normale.

Pressel (69) a terminé à trois coups de la gagnante, à 270.

### BON DUEL

Les deux golfeuses se sont livré un duel de tous les instants, hier, jusqu'à ce que Pak réussisse un oiselet au 15e trou qui lui conférait une avance d'un coup sur son adversaire.

Deux trous plus loin, au 17e, le coup d'approche de Pressel s'est arrêté à deux pieds de la coupe, mais Pak a calé un roulé de six pieds pour l'oiselet qui lui permettait de conserver la tête.

Pak a provoqué un murmure dans la foule lorsque son coup d'approche au 18e trou s'est arrêté à quelques pouces de la coupe. Son roulé suivant, bon pour l'oiselet, lui a valu la victoire. Malgré ses 10 normales consécutives après son trou d'un coup, Pressel n'a jamais lâché. C'est plutôt Pak qui a refusé d'ouvrir la porte.

## Temps d'arrêt

### LE FOUINEUR

→ Le milieu de terrain vedette de l'équipe de Thaïlande, Datsakorn Thonglao, a manqué l'entraînement d'hier, à la veille d'un match crucial contre l'Australie dans la Coupe d'Asie des nations, pour se marier, relate la presse thaïlandaise. Datsakorn, déterminant lors des deux premiers matchs de la Thaïlande dans le tournoi continental (1-1 contre l'Irak et victoire 2-0 sur Oman), a néanmoins présenté ses excuses auprès de son sélectionneur, Chanvit Polchovin, pour ne l'avoir informé du mariage dominical que jeudi soir. « Je pensais qu'ils (ses coéquipiers et son entraîneur) s'inquiéteraient que cela puisse affecter ma performance, a-t-il expliqué. Je me concentrerai seulement sur le match, pas sur le mariage. » Le joueur de 23 ans a précisé qu'il n'avait qu'un choix restreint de dates pour pouvoir se marier en Thaïlande. Son sélectionneur a déjà averti qu'il pourrait très bien ne pas aligner le milieu dans l'équipe de départ contre l'Australie, qui pourrait propulser la Thaïlande en quarts de finale de la Coupe d'Asie, ce qui fait du match d'aujourd'hui l'un des matchs les plus importants de la sélection depuis des lustres. Datsakorn, connu pour son caractère fantasque, n'en est pas à sa première incartade : il avait été exclu du groupe en 2004 lors de la Tiger Cup en Malaisie pour avoir demandé des primes déraisonnables. En mai, il ne s'était pas présenté pour le match amical contre la Chine sous le prétexte qu'il n'y avait plus de place d'avion disponible, et en juin, son club ne l'avait pas libéré pour un match amical contre les Pays-Bas et un stage d'entraînement en Allemagne. *AFP*

Datsakorn Thonglao

### CITATION

**« Je suis probablement le premier joueur à frapper son 500e circuit et à être expulsé du match. Je ne voulais pas que ça arrive, mais j'ai perdu la tête. »**

— FRANK THOMAS, qui est récemment devenu le 21e joueur du baseball majeur à atteindre le cap des 500 circuits. Il a été expulsé de ce match en neuvième manche pour avoir argumenté après avoir été retiré sur trois prises.

### ZOOM | SPORTS

**DES NUMÉROS GAGNANTS** → Voici la liste des meilleurs joueurs ayant porté les numéros 00 à 49, tous sports confondus, selon le *Sports Illustrated*. La suite demain.

**Les meilleurs joueurs, des numéros 00 à 49**

| | | |
|---|---|---|
| 00 Jim Otto, NFL | 16 Joe Montana, NFL | 33 K. Abdul-Jabbar, NBA |
| 0 Gilbert Arenas, NBA | 17 John Havlicek, NBA | 34 Walter Payton, NFL |
| 1 Warren Moon, NFL | 18 P. Manning, NFL | 35 Phil Niekro, MLB |
| 2 Derek Jeter, MLB | 19 Johny Unitas, NFL | 36 Robin Roberts, MLB |
| 3 Babe Ruth, MLB | 20 Barry Sanders, NFL | 37 Doak Walker, NFL |
| 4 Bobby Orr, LNH | 21 Rob. Clemente, MLB | 38 Curt Schilling, MLB |
| 5 Joe DiMaggio, MLB | 22 Emmitt Smith, NFL | 39 Roy Campanella, MLB |
| 6 Bill Russell, NBA | 23 Michael Jordan, NBA | 40 Gale Sayers, NFL |
| 7 John Elway, NFL | 24 Willie Mays, MLB | 41 Tom Seaver, MLB |
| 8 Cal Ripken, MLB | 25 Barry Bonds, MLB | 42 Jackie Robinson, MLB |
| 9 Ted Williams, MLB | 26 Rod Woodson, NFL | 43 Richard Petty, course |
| 10 Pelé, soccer | 27 Juan Marichal, MLB | 44 Hank Aaron, MLB |
| 11 Mark Messier, LNH | 28 Marshall Faulk, NFL | 45 Pedro Martinez, MLB |
| 12 Tom Brady, NFL | 29 Satchel Paige, MLB | 46 Lee Smith, MLB |
| 13 W. Chamberlain, NBA | 30 Nolan Ryan, MLB | 47 Mel Blount, NFL |
| 14 Pete Rose, MLB | 31 Greg Maddux, MLB | 48 J. Johnson, course |
| 15 Bart Starr, NFL | 32 Magic Johnson, NBA | 49 Ron Guidry, MLB |

Source : SI.com — STATS LE SOLEIL

### HORAIRE | TÉLÉ

**BASEBALL MAJEUR**
Toronto à N.Y. Yankees, 19 h, TSN
N.Y. Mets à San Diego, 22 h, Sportsnet-Ouest
Baltimore à Seattle, 22 h, Sportsnet-Pacifique

# BASEBALL

## NATIONALE

**SAMEDI 14 JUILLET**
Houston 3, Chicago Cubs 9
L.A. Dodgers 8, San Francisco 7 (12 m.)
St. Louis 4, Philadelphie 10
Colorado 1, Milwaukee 2 (10 manches)
Washington 2, Floride 5
Pittsburgh 4, Atlanta 5
Cincinnati 1, N.Y. Mets 2
San Diego 4, Arizona 5

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Pittsburgh 1, Atlanta 5
Washington 3, Floride 5
Cincinnati 2, N.Y. Mets 5
Colorado 3, Milwaukee 4
Houston 6, Chicago Cubs 7
L.A. Dodgers 5, San Francisco 3
San Diego 4, Arizona 0
St. Louis 10, Philadelphie 2

**LUNDI 16 JUILLET**
Cincinnati (Livingston 1-0) à Atlanta (Davies 4-7), 19h05
Colorado (Buchholz 4-3) à Pittsburgh (Van Benschoten 0-3), 19h05
Houston (W.Williams 4-10) à Washington (Bacsik 2-6), 19h05
San Francisco (Lincecum 4-2) à Chicago Cubs (Hill 5-6), 19h05
St. Louis (Looper 6-7) en Floride (Kim 4-4), 19h05
Arizona (Owings 5-4) à Milwaukee (Bush 7-7), 20h05
N.Y. Mets (JSosa 7-3) à San Diego (D.Wells 4-5), 22h05
Philadelphie (Moyer 7-7) à L.A. Dodgers (Penny 10-1), 22h10

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

**Division Est**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Mets | 51 | 40 | .560 | — | 2g | 5-5 |
| Atlanta | 50 | 42 | .543 | 1.5 | 4g | 7-3 |
| Philadelphie | 46 | 45 | .505 | 5.0 | 1p | 5-5 |
| Floride | 44 | 48 | .478 | 7.5 | 2g | 6-4 |
| Washington | 37 | 54 | .407 | 14.0 | 2p | 4-6 |

**Division Centrale**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Milwaukee | 51 | 40 | .560 | — | 2g | 4-6 |
| Chicago Cubs | 47 | 43 | .522 | 3.5 | 3g | 7-3 |
| St. Louis | 41 | 47 | .466 | 8.5 | 1g | 5-5 |
| Pittsburgh | 40 | 51 | .440 | 11.0 | 3p | 5-5 |
| Houston | 39 | 53 | .424 | 12.5 | 3p | 4-6 |
| Cincinnati | 37 | 55 | .402 | 14.5 | 2p | 6-4 |

**Division Ouest**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L.A. Dodgers | 52 | 40 | .565 | — | 4g | 6-4 |
| #-San Diego | 50 | 40 | .556 | 1.0 | 1g | 4-6 |
| Arizona | 49 | 44 | .527 | 3.5 | 1p | 3-7 |
| Colorado | 45 | 46 | .495 | 6.5 | 2p | 6-4 |
| San Francisco | 38 | 51 | .427 | 12.5 | 4p | 4-6 |

#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 50 | 40 | .556 | — |
| Atlanta | 50 | 42 | .543 | 1.0 |
| Arizona | 49 | 44 | .527 | 2.5 |
| Chicago Cubs | 47 | 43 | .522 | 3.0 |
| Philadelphie | 46 | 45 | .505 | 4.5 |
| Colorado | 45 | 46 | .495 | 5.5 |
| Floride | 44 | 48 | .478 | 7.0 |
| St. Louis | 41 | 47 | .466 | 8.0 |
| Pittsburgh | 40 | 51 | .440 | 10.5 |
| San Francisco | 38 | 51 | .427 | 11.5 |
| Houston | 39 | 53 | .424 | 12.0 |
| Washington | 37 | 54 | .407 | 13.5 |
| Cincinnati | 37 | 55 | .402 | 14.0 |

### LES MENEURS

| | MJ | AB | PC | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| Holliday Col | 89 | 366 | 57 | 124 | .339 |
| DYoung Was | 84 | 295 | 41 | 99 | .336 |
| DeLee Chi | 85 | 319 | 48 | 107 | .335 |
| CJones Atl | 68 | 260 | 50 | 87 | .335 |
| Pence Hou | 67 | 287 | 40 | 96 | .334 |
| Utley Phi | 90 | 360 | 66 | 120 | .333 |
| HaRamirez Flo | 89 | 366 | 71 | 121 | .331 |
| Renteria Atl | 88 | 349 | 58 | 114 | .327 |
| MiCabrera Flo | 88 | 331 | 56 | 108 | .326 |
| Taveras Col | 70 | 271 | 46 | 88 | .325 |

**POINTS COMPTÉS** — Rollins, Phi, 76; HaRamirez, Flo, 71; Uggla, Flo, 68; Utley, Phi, 66; JBReyes, NY, 64; Fielder, Mil, 63; BPhillips, Cin, 63; ASoriano, Chi, 63.
**POINTS PRODUITS** — Utley, Phi, 74; CaLee, Hou, 73; Fielder, Mil, 71; Holliday, Col, 70; Howard, Phi, 68; MiCabrera, Flo, 65; **Martin**, LA, 62.
**COUPS SÛRS** — Holliday, Col, 124; HaRamirez, Flo, 121; Utley, Phi, 120; Rollins, Phi, 117; JBReyes, NY, 115; Byrnes, Ari, 115; Renteria, Atl, 114.
**DOUBLES** — Utley, Phi, 36; Uggla, Flo, 33; Holliday, Col, 30; DeLee, Chi, 28; Church, Was, 25; AdGonzalez, SD, 25; CaLee, Hou, 25; ASoriano, Chi, 25; DYoung, Was, 25.
**TRIPLES** — Rollins, Phi, 10; JBReyes, NY, 9; Amezaga, Flo, 7; Pence, Hou, 6; Johnson, Atl, 6; CGuzman, Was, 6.
**CIRCUITS** — Fielder, Mil, 30; Dunn, Cin, 25; Griffey Jr., Cin, 23; Howard, Phi, 22; MiCabrera, Flo, 21; Pujols, StL, 20; BPhillips, Cin, 19.
**BUTS VOLÉS** — JBReyes, NY, 46; Pierre, LA, 36; Victorino, Phi, 28; HaRamirez, Flo, 27; Wright, NY, 20; Taveras, Col, 20; Byrnes, Ari, 19.
**LANCEURS** (10 décisions) — Penny, LA, 10-1, .909, 2.39; Harang, Cin, 10-2, .833, 3.70; Peavy, SD, 9-3, .750, 2.19; Hamels, Phi, 11-4, .733, 3.83; CYoung, SD, 8-3, .727, 1.97; BSheets, Mil, 10-4, .714, 3.39; JSosa, NY, 7-3, .700, 3.92.
**RETRAITS AU BÂTON** — Hamels, Phi, 126; Peavy, SD, 125; Webb, Ari, 122; Harang, Cin, 120; CZambrano, Chi, 114; CYoung, SD, 107; Lilly, Chi, 105.
**VICTOIRES PROTÉGÉES** — FCordero, Mil, 28; Valverde, Ari, 27; Hoffman, SD, 25; Saito, LA, 24; Gregg, Flo, 20; Fuentes, Col, 20; BWagner, NY, 20.

## AMÉRICAINE

**SAMEDI 14 JUILLET**
**Toronto 4**, Boston 9
Kansas City 6, Cleveland 5
Chicago White Sox 6, Baltimore 7 (10 m.)
N.Y. Yankees 6, Tampa Bay 4
Oakland 3, Minnesota 4
Texas 5, L.A. Angels 9
Detroit 4, Seattle 6

**DIMANCHE 15 JUILLET**
**Toronto** 2, Boston 1
Kansas City 3, Cleveland 5
Chicago White Sox 3, Baltimore 5
N.Y. Yankees 7, Tampa Bay 6
Oakland 3, Minnesota 4
Texas 5, L.A. Angels 4 (11 manches)
Detroit 11, Seattle 7

**LUNDI 16 JUILLET**
**Toronto** (Towers 4-5) à N.Y. Yankees (Igawa 2-2), 19h05
Chicago White Sox (Danks 5-6) à Cleveland (Lee 5-5), 19h05
Kansas City (Bannister 5-5) à Boston (Gabbard 2-0), 19h05
Baltimore (Burres 4-3) à Seattle (Ramirez 4-2), 22h05
Texas (Wright 2-2) à Oakland (Kennedy 2-7), 22h05

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

**Division Est**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 55 | 36 | .604 | — | 1p | 5-5 |
| N.Y. Yankees | 45 | 44 | .506 | 9.0 | 2g | 7-3 |
| **Toronto** | 45 | 46 | .495 | 10.0 | 1g | 6-4 |
| Baltimore | 41 | 50 | .451 | 14.0 | 3g | 5-5 |
| Tampa Bay | 35 | 56 | .385 | 20.0 | 2p | 2-8 |

**Division Centrale**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 54 | 36 | .600 | — | 1g | 7-3 |
| #-Cleveland | 54 | 37 | .593 | .5 | 1g | 5-5 |
| Minnesota | 49 | 43 | .533 | 6.0 | 4g | 7-3 |
| Chicago W.S. | 40 | 50 | .444 | 14.0 | 3p | 4-6 |
| Kansas City | 39 | 52 | .429 | 15.5 | 1p | 5-5 |

**Division Ouest**

| | G | P | MOY | DIF | SÉ | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L.A. Angels | 55 | 36 | .604 | — | 1p | 5-5 |
| Seattle | 51 | 38 | .573 | 3.0 | 1p | 6-4 |
| Oakland | 44 | 48 | .478 | 11.5 | 7p | 2-8 |
| Texas | 39 | 52 | .429 | 16.0 | 1g | 5-5 |

#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 54 | 37 | .593 | — |
| Seattle | 51 | 38 | .573 | 2.0 |
| Minnesota | 49 | 43 | .533 | 5.5 |
| N.Y. Yankees | 45 | 44 | .506 | 8.0 |
| **Toronto** | 45 | 46 | .495 | 9.0 |
| Oakland | 44 | 48 | .478 | 10.5 |
| Baltimore | 41 | 50 | .451 | 13.0 |
| Chicago W.S. | 40 | 50 | .444 | 13.5 |
| Kansas City | 39 | 52 | .429 | 15.0 |
| Texas | 39 | 52 | .429 | 15.0 |
| Tampa Bay | 35 | 56 | .385 | 19.0 |

### LES MENEURS

| | MJ | AB | PC | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| MOrdonez Det | 87 | 327 | 71 | 117 | .358 |
| ISuzuki Sea | 89 | 371 | 62 | 130 | .350 |
| Polanco Det | 80 | 334 | 62 | 112 | .335 |
| Jeter NY | 89 | 366 | 59 | 122 | .333 |
| Posada NY | 86 | 300 | 47 | 99 | .330 |
| VGuerrero LA | 88 | 325 | 47 | 106 | .326 |
| DOrtiz Bos | 85 | 310 | 59 | 100 | .323 |
| VMartinez Cle | 82 | 321 | 46 | 103 | .321 |
| BRoberts Bal | 90 | 358 | 59 | 115 | .321 |
| Youkilis Bos | 81 | 306 | 51 | 98 | .320 |
| OCabrera LA | 89 | 362 | 58 | 116 | .320 |

**POINTS COMPTÉS** — ARodriguez, NY, 83; Sheffield, Det, 82; Sizemore, Cle, 75; MOrdonez, Det, 71; Granderson, Det, 69; DeJesus, KC, 67; Rios, **Tor**, 64.
**POINTS PRODUITS** — ARodriguez, NY, 87; VGuerrero, LA, 78; Morneau, Min, 76; MOrdonez, Det, 75; VMartinez, Cle, 71; THunter, Min, 71; CGuillen, Det, 69.
**COUPS SÛRS** — ISuzuki, Sea, 130; Jeter, NY, 122; MOrdonez, Det, 117; OCabrera, LA, 116; BRoberts, Bal, 115; Polanco, Det, 112; Rios, **Tor**, 109.
**DOUBLES** — MOrdonez, Det, 35; DOrtiz, Bos, 32; VGuerrero, LA, 29; Posada, NY, 27; Markakis, Bal, 26; AHill, **Tor**, 26; Granderson, Det, 26; OCabrera, LA, 26.
**TRIPLES** — Granderson, Det, 16; Crawford, TB, 8; DeJesus, KC, 6; TPena, KC, 5; Teahen, KC, 5; CGuillen, Det, 5; Cora, Bos, 5.
**CIRCUITS** — ARodriguez, NY, 31; Morneau, Min, 25; CPena, TB, 22; Sheffield, Det, 22; THunter, Min, 19; Rios, **Tor**, 18; Konerko, Chi, 18.
**BUTS VOLÉS** — BRoberts, Bal, 27; Crawford, TB, 26; Sizemore, Cle, 25; Figgins, LA, 24; JLugo, Bos, 24; ISuzuki, Sea, 23; CPatterson, Bal, 20; Lofton, Tex, 20.
**LANCEURS** (10 décisions) — Bonderman, Det, 10-1, .909, 3.50; Beckett, Bos, 12-3, .800, 3.35; Verlander, Det, 11-3, .786, 3.26; Haren, Oak, 10-3, .769, 2.33; KEscobar, LA, 10-3, .769, 3.04; Sabathia, Cle, 12-4, .750, 3.78; Carmona, Cle, 11-4, .733, 3.77.
**RETRAITS AU BÂTON** — Bedard, Bal, 156; JoSantana, Min, 133; Matsuzaka, Bos, 125; Sabathia, Cle, 125; Kazmir, TB, 122; Shields, TB, 118; JVazquez, Chi, 114.
**VICTOIRES PROTÉGÉES** — Putz, Sea, 26; Borowski, Cle, 26; Jenks, Chi, 24; FrRodriguez, LA, 24; TJones, Det, 23; Papelbon, Bos, 21; Nathan, Min, 18.

## JUNIOR

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

**SAMEDI 14 JUILLET**
Sherbrooke 4-1, **Québec 0-2**
Saguenay 6, Longueuil 2
Saguenay 2, Longueuil 3 (8 manches)
St-Eustache 3, Montréal 15

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Laval 3-3, **Québec** 5-4
**Charlesbourg** 2-3, Repentigny 1-5
Saguenay 0, Longueuil 2
Montréal 7-2, Trois-Rivières 10-3
St-Eustache 3-8, Sherbrooke 4-13

**LUNDI 16 JUILLET**
LaSalle à Montréal, 19h30

**MARDI 17 JUILLET**
Laval à **Charlesbourg** (Parc Henri-Casault), 19h30
Trois-Rivières à LaSalle, 19h30

**MERCREDI 18 JUILLET**
Repentigny à **Québec** (Stade municipal), 19h30
**Charlesbourg** à Saguenay (Stade Richard-Desmeules), 19h30
LaSalle à Longueuil, 19h30

### CLASSEMENT (50 MATCHS)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| **Charlesbourg** | 23 | 13 | .639 | — |
| Montréal | 21 | 12 | .636 | 0.5 |
| Trois-Rivières | 22 | 13 | .629 | 0.5 |
| Longueuil | 20 | 15 | .571 | 2.5 |
| Laval | 19 | 16 | .543 | 3.5 |
| Sherbrooke | 19 | 16 | .543 | 3.5 |
| **Québec** | 18 | 16 | .529 | 4.0 |
| Repentigny | 16 | 17 | .485 | 5.5 |
| St-Eustache | 14 | 22 | .389 | 9.0 |
| LaSalle | 9 | 24 | .273 | 12.5 |
| Saguenay | 9 | 26 | .257 | 13.5 |

### LIGUE MAJEURE AA

**SAMEDI 14 JUILLET**
Victoriaville 5-1, **C.R.S.A. 4-5**
**Québec** à Chaudière-Ouest

**MARDI 17 JUILLET**
**Québec** à **C.R.S.A.** (Delphis-Marois), 20h
**Beauport** à Victoriaville (Bois-Francs), 20h

### CLASSEMENT (25 MATCHS)

(Matchs à Chaudière-Ouest non compris)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| **Québec** | 11 | 5 | .688 | — |
| **C.R.S.A.** | 12 | 6 | .667 | — |
| Chaudière-Ouest | 7 | 6 | .538 | 2.5 |
| Victoriaville | 7 | 10 | .412 | 4.5 |
| **Beauport** | 6 | 11 | .353 | 5.5 |
| **Lévis** | 6 | 11 | .353 | 5.5 |

### LIGUE MAJEURE BB

**SAMEDI 14 JUILLET**
Beauport 5-2, Thetford Mines 11-12

**LUNDI 16 JUILLET**
Québec à Ste-Foy (Champigny), 20h30

### CLASSEMENT (25 MATCHS)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Thetford Mines | 16 | 5 | .762 | — |
| Ste-Foy | 9 | 7 | .563 | 4.5 |
| Beauport | 10 | 11 | .476 | 6.0 |
| Haute St-Charles | 8 | 10 | .444 | 6.5 |
| Québec | 7 | 12 | .368 | 8.0 |
| Chaudière-Ouest | 6 | 11 | .353 | 8.0 |

## MIDGET AAA

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Trois-Rivières à Rive-Sud, annulée

**LUNDI 16 JUILLET**
Lachine à Laval, 19h30

**MERCREDI 18 JUILLET**
Trois-Rivières à **Charlesbourg** (Parc Henri-Casault), 19h
Lachine à Montréal, 19h

### CLASSEMENT (40 MATCHS)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| **Charlesbourg** | 19 | 9 | .679 | — |
| Montréal | 18 | 12 | .600 | 2.0 |
| Trois-Rivières | 16 | 16 | .500 | 5.0 |
| Lachine | 14 | 15 | .483 | 5.5 |
| Laval | 14 | 16 | .467 | 6.0 |
| Rive-Sud | 7 | 20 | .259 | 11.5 |

## SENIOR

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

**SAMEDI 14 JUILLET**
Sherbrooke 0-0, **Rivière-du-Loup 8-9**
Granby 7, Trois-Rivières 14

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Acton Vale 9, Granby 5

**LUNDI 16 JUILLET**
Ailes du Québec à Trois-Rivières, 20h

**MARDI 18 JUILLET**
**Québec** à Trois-Rivières (Stade Fernand-Bédard), 20h
Ailes du Québec à Acton Vale, 20h

### CLASSEMENT (32 MATCHS)

**Association Worth**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 19 | 4 | .826 | — |
| **Rivière-du-Loup** | 19 | 5 | .792 | 0.5 |
| Victoriaville | 19 | 7 | .731 | 1.5 |
| **Québec** | 8 | 13 | .381 | 10.0 |

**Association Rawlings**

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Coaticook | 14 | 12 | .538 | — |
| Sherbrooke | 11 | 15 | .423 | 3.0 |
| Acton Vale | 9 | 17 | .346 | 5.0 |
| Ailes du Québec | 7 | 16 | .304 | 5.5 |
| Granby | 4 | 21 | .160 | 9.5 |

## LIGUE MAJEURE BB

**SAMEDI 14 JUILLET**
Imédia 8, Montmagny 3

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Bar le Xanthie 10, Montmagny 7
Bar le Shack 4-8, Victoriaville 15-7
Imédia 7, Indiens 0

**MERCREDI 18 JUILLET**
Victoriaville c. Bar le Xanthie (Joffre), 20h
Bar Le Shack c. Éclairage Contrast (Terrain de l'aréna), 20h30
Imédia c. Indiens (Duberger), 20h45

### CLASSEMENT (24 MATCHS)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Imédia | 11 | 5 | .688 | — |
| Éclairage Contrast | 9 | 5 | .643 | 1.0 |
| Bar Le Shack | 8 | 5 | .615 | 1.5 |
| Montmagny | 9 | 6 | .600 | 1.5 |
| Victoriaville | 8 | 8 | .500 | 3.0 |
| Bar le Xanthie | 7 | 7 | .500 | 3.0 |
| Indiens | 1 | 17 | .056 | 10.0 |

## PURIBEC BAS ST-LAURENT

**SAMEDI 14 JUILLET**
Cabano 10, Trois-Pistoles 3
La Pocatière 3, Rimouski 5

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Matane 6, La Pocatière 3

**LUNDI 16 JUILLET**
Trois-Pistoles à Cabano, 20h

### CLASSEMENT (20 MATCHS)

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Trois-Pistoles | 10 | 3 | .769 | — |
| Cabano | 8 | 5 | .615 | 2.0 |
| La Pocatière | 6 | 9 | .400 | 5.0 |
| Matane | 6 | 9 | .400 | 5.0 |
| Rimouski | 5 | 9 | .357 | 5.5 |

## MINEUR

### TOURNOI BANTAM/ MIDGET DE CHAUDIÈRE

**LUNDI 16 JUILLET**
8 matchs à compter de 18h30

### COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

**DIMANCHE 15 JUILLET**

**MOUSTIQUE MINEUR**
Mauricie 1-4, Noroît 5-7

**PEE-WEE MINEUR**
Charlesbourg Condors Noirs 3, Noroît 6

**PEE-WEE A**
Chaudière-Est 14-12, Chaud.-Ouest 12-7
St-Jean/St-Rom. 14-10, St-François 8-3

**BANTAM A**
St-Jean/St-Romuald 3-12, St-Nicolas 4-1

**MIDGET AA**
Charl. Condors Rouges 5-0, Patriotes 3-3

**MIDGET B**
Beauport Voiliers 2, Chaudière-Ouest 18
Ste-Claire 6-4, St-Marc des Carrières 3-2

# BALLE-MOLLE

## QUÉBEC SPORTIF SPALDING

**Matchs joués au Parc Dollard**

**LUNDI 16 JUILLET**
RDS Zone C. Chauffage Géo Thermique J.-G. Samson, 19h30
Caron et Guay c. Phénix Maritime, 21h15

### CLASSEMENT (24 MATCHS)

| | G | P | N | PTS |
|---|---|---|---|---|
| Phénix Maritime | 7 | 5 | 1 | 15 |
| AIM Québec | 7 | 6 | 1 | 15 |
| Chauffage Géo Thermique J.-G. Samson | 6 | 6 | 0 | 12 |
| RDS Zone | 5 | 5 | 1 | 11 |
| Caron et Guay | 3 | 6 | 3 | 9 |

# FOOTBALL

## CANADIENNE

**SAMEDI 14 JUILLET**
**Montréal 29**, Hamilton 20

**SEMAINE 4**

**JEUDI 19 JUILLET**
Winnipeg à **Montréal**, 19h30
Hamilton à Colombie-Britannique, 22h30

**VENDREDI 20 JUILLET**
Saskatchewan à Edmonton, 21h

**SAMEDI 21 JUILLET**
Toronto à Calgary, 19h

### CLASSEMENT (18 MATCHS)

**Division Est**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 3 | 2 | 1 | 0 | 100 | 44 | 4 |
| Winnipeg | 3 | 1 | 1 | 1 | 86 | 81 | 3 |
| **Montréal** | 3 | 1 | 2 | 0 | 59 | 68 | 2 |
| Hamilton | 3 | 0 | 3 | 0 | 34 | 96 | 0 |

**Division Ouest**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C.-Britannique | 3 | 3 | 0 | 0 | 95 | 43 | 6 |
| Saskatchewan | 3 | 2 | 1 | 0 | 77 | 57 | 4 |
| Edmonton | 3 | 1 | 1 | 1 | 67 | 83 | 3 |
| Calgary | 3 | 1 | 2 | 0 | 60 | 106 | 2 |

## MAJEUR DU QUÉBEC

**SAMEDI 14 JUILLET**
Bas-St-Laurent Mustangs 6, Beauce X-Men 53
Québec Monarks 65, Saguenay Mercenaires 3

**SAMEDI 21 JUILLET**
Bas-St-Laurent Mustangs à Québec Rebelles (Académie St-Louis), 15h
Québec Monarks à Beauce X-Men (Ste-Marie), 19h
**Fin de la saison régulière.**

### CLASSEMENT (6 MATCHS)

| | MJ | G | P | N | PP | PC | DIF. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec Monarks | 5 | 5 | 0 | 0 | 207 | 25 | — |
| Québec Rebelles | 5 | 4 | 1 | 0 | 107 | 54 | 1.0 |
| Beauce | 5 | 3 | 2 | 0 | 133 | 47 | 2.0 |
| Saguenay | 5 | 1 | 4 | 0 | 42 | 86 | 4.0 |
| Bas-St-Laurent | 6 | 0 | 6 | 0 | 38 | 315 | 5.5 |

## LIGUE DE QUÉBEC

**Matchs joués à L'Académie Saint-Louis**

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Sudistes 27, Minotaure 0
Bulldogs 7, Mercenaires 20
Cobras c. Scavengers

**DIMANCHE 22 JUILLET**
Minotaure c. Cobras, 13h
Mercenaires c. Sudistes, 16h
Scavengers c. Bulldogs, 19h

# SOCCER

## COUPE DU MONDE U-20

### QUARTS DE FINALE

**SAMEDI 14 JUILLET**
Autriche 2, États-Unis 1
Espagne 1, République tchèque 1 (Rép. tch. gagne 4-3 en tirs de pénalité)

**DIMANCHE 15 JUILLET**
Chili 4, Nigeria 0
Argentine 1, Mexique 0

### DEMI-FINALES

**MERCREDI 18 JUILLET**
Autriche c. République tchèque (à Edmonton), 17h45

**JEUDI 19 JUILLET**
Chili c. Argentine (à Toronto), 19h45

### BUTEURS

| | |
|---|---|
| Sergio Aguero, Argentine | 5 |
| Josmer Altidore, États-Unis | 4 |
| Adrian Lopez, Espagne | 4 |
| Freddie Adu, États-Unis | 3 |
| Giovanni Dos Santos, Mexique | 3 |
| Erwin Hoffer, Autriche | 3 |
| Dawid Janczyk, Pologne | 3 |
| Lubos Kalouda, République tchèque | 3 |
| Maximiliano Moralez, Argentine | 3 |
| Danny Szetela, États-Unis | 3 |

## UNITED

**SAMEDI 14 JUILLET**
Rochester 1, Atlanta 4
Miami 2, Vancouver 1

**DIMANCHE 15 JUILLET**
**Montréal** 0, Minnesota 3
Charleston à Porto Rico
Californie à Portland

**MARDI 17 JUILLET**
Atlanta en Californie, 22h

**MERCREDI 18 JUILLET**
**Montréal** au Minnesota, 20h05

### CLASSEMENT (30 MATCHS)

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Seattle | 17 | 8 | 5 | 4 | 16 | 15 | 28 |
| **Montréal** | 16 | 7 | 3 | 6 | 17 | 13 | 27 |
| Vancouver | 18 | 7 | 5 | 6 | 19 | 15 | 27 |
| Rochester | 19 | 7 | 6 | 6 | 26 | 26 | 27 |
| Portland | 13 | 8 | 2 | 3 | 18 | 7 | 27 |
| Atlanta | 16 | 7 | 5 | 4 | 25 | 18 | 25 |
| Charleston | 17 | 5 | 7 | 5 | 20 | 24 | 19 |
| Miami | 18 | 6 | 10 | 2 | 17 | 24 | 20 |
| Porto Rico | 15 | 4 | 4 | 7 | 19 | 17 | 19 |
| Caroline | 15 | 3 | 5 | 7 | 10 | 13 | 16 |
| Californie | 17 | 3 | 9 | 5 | 13 | 23 | 14 |
| Minnesota | 13 | 2 | 6 | 5 | 10 | 15 | 11 |

Trois points pour une victoire. Un point pour une nulle.

## COUPE DU QUÉBEC

**SAMEDI 14 JUILLET**

**U-14 MASCULIN**
**Dynamo de Québec 3**, Rive-Sud 2

**U-14 FÉMININ**
Bourassa 0, **Dynamo de Québec 6**

**U-16 MASCULIN**
Laval 2, **Dynamo de Québec 1**

**U-16 FÉMININ**
Laurentides 0, **Dynamo de Québec 2**

**U-18 MASCULIN**
**Royal-Sélect de Beauport** 3, **Kodiak de Charlesbourg** 1

**SENIOR MASCULIN**
**Royal-Sélect de Beauport 3**, Jean-Talon 0

**SENIOR FÉMININ**
**Kodiak de Charlesbourg 3**, Rive-Sud 2
E.D.O. 0, **Dynamo de Québec 4**
Panthers 0, **Royal-Sélect de Beauport 6**
**Phénix de Québec 0**, Lanaudière-Centre 1

## ÉLITE DU QUÉBEC

**LUNDI 16 JUILLET**

**U-15 MASCULIN**
Rive-Sud à **Dynamo de Québec** (Royal St-David, Beauport), 21h

**U-15 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** à Laurentides (St-Eustache Clair-Matin #10), 19h

## QUÉBEC MÉTRO

**DIMANCHE 15 JUILLET**

**SENIOR MASCULIN**
Donnac./Neuville 0, Laur. Mistral SM2 4
H.S.C. Mystère 1, Gentilly 4
Boischatel/A.-Gardien 2, Ste-Foy Carav. 4
Laur. Mistral SM3 #1 1, Qué. Phénix D2 3
C.S.H.S.C. Montagnards 3, Ste-Foy Caravelles SMD3 #1 2
H.S.C. National 3, Laur. Mistral SM3 #2 1
Ste-Foy Qué. Sportif 1, Rivière-du-Loup 1
Ste-Foy Carav. SMD3 #2 0, Montmagny 3
C.R.S.A. Div. 3 2, Québec Phénix PLC 1

**SENIOR FÉMININ**
Québec Phénix 0, C.S.H.S.C. Méphisto 2

# MOUVEMENTS DE PERSONNEL

## SAMEDI ET DIMANCHE

### HOCKEY

**LIGUE NATIONALE**

**BOSTON** nomme Jim Benning au poste d'assistant-directeur général et Don Sweeney comme directeur des opérations hockey et du développement des joueurs.

### BASEBALL

**LIGUES MAJEURES**

**LIGUE** suspend pour une partie le receveur Ivan Rodriguez des **Tigers de Detroit** et lui impose une amende indéterminée pour ses actions lors du match du 12 juillet contre Seattle.

**LIGUE AMÉRICAINE**

**BALTIMORE** inscrit le joueur d'intérieur Melvin Mora sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le voltigeur Jon Knott de Norfolk de la Ligue internationale.

**KANSAS CITY** cède le lanceur Neal Musser à Omaha de la Ligue de la côte du Pacifique ; retire le lanceur John Bale de la liste des blessés de 60 jours ; inscrit le lanceur Roman Colon sur la liste des blessés de 60 jours.

**OAKLAND** retire le voltigeur Travis Buck de la liste des blessés de 15 jours ; cède le joueur d'intérieur J.J. Furmaniak à Sacramento de la Ligue de la côte du Pacifique.

**SEATTLE** cède le lanceur Ryan Feierabend à Tacoma de la Ligue de la côte du Pacifique ; rappelle le lanceur Jake Woods de Tacoma.

**LIGUE NATIONALE**

**N.Y. METS** retire le lanceur Oliver Perez de la liste des blessés de 15 jours ; désigne le lanceur Dave Williams pour une réaffectation.

**PHILADELPHIE** cède le lanceur Anderson Garcia à Ottawa de la Ligue internationale ; achète le contrat du lanceur Clay Condrey d'Ottawa ; transfère le lanceur Jon Lieber de la liste des blessés de 15 jours à celle de 60 jours.

**PITTSBURGH** inscrit le troisième-but Jose Bautista sur la liste des blessés de 15 jours ; retire le lanceur Salomon Torres de la liste des blessés de 15 jours ; achète le contrat du joueur d'intérieur Don Kelly d'Indianapolis de la Ligue internationale ; désigne le lanceur John Wasdin pour une réaffectation.

**ST. LOUIS** inscrit le joueur d'intérieur et voltigeur Scott Spiezio sur la liste des blessés de 15 jours ; rappelle le joueur d'intérieur Brendan Ryan de Memphis de la Ligue de la côte du Pacifique.

### FOOTBALL

**LIGUE NATIONALE**

**ST. LOUIS** signe des contrats de trois ans avec le centre Dustin Fry, le plaqueur Clifton Ryan et le bloqueur Ken Shackleford.

**LIGUE CANADIENNE**

**WINNIPEG** libère le receveur éloigné Blair Atkinson, le plaqueur Nate Davis et le demi défensif Gabriel Fulbright.

### BASKETBALL

**ASSOCIATION NATIONALE**

**LIGUE** suspend pour sept parties le garde et avant Stephen Jackson des **Warriors de Golden State** et l'avant Ron Artest des **Kings de Sacramento** pour ne pas avoir respecté les lois de l'Indiana et de la Californie.

**NEW JERSEY** soumet au ballottage le garde Hassan Adams.

# CYCLISME

## TOUR DE FRANCE

**Classement de la 8e étape, courue sur 165 km entre Le Grand-Bornand et Tignes**

1. Michael Rasmussen (Dan) ..... 4h49:40 (moyenne de 34,177 km/h)
2. Iban Mayo (Esp) ..... à 2:47
3. Alejandro Valverde (Esp) ..... à 3:12
4. Christophe Moreau (Fra) ..... à 3:13
5. Frank Schleck (Lux) ..... à 3:13
6. Cadel Evans (Aus) ..... à 3:13
7. Andrei Kashechkin (Kaz) ..... à 3:13
8. Alberto Contador (Esp) ..... à 3:31
9. Denis Menchov (Rus) ..... à 3:35
10. Carlos Sastre (Esp) ..... à 3:35
11. Haimar Zubeldia (Esp) ..... à 3:59
12. Levi Leipheimer (É.-U.) ..... à 3:59
13. Juan Jose Cobo (Esp) ..... à 3:59
14. Manuel Beltran (Esp) ..... à 4:13
15. Oscar Pereiro (Esp) ..... à 4:13
16. Juan Manuel Garate (Esp) ..... à 4:29
17. David Arroyo (Esp) ..... à 4:29
18. Andreas Klöden (All) ..... à 4:29
19. Alexandre Vinokourov (Kaz) ..... à 4:29
20. Linus Gerdemann (All) ..... à 5:05

### CLASSEMENT GÉNÉRAL (MAILLOT JAUNE)

1. Michael Rasmussen (Dan) ..... 39h37:42
2. Linus Gerdemann (All) ..... à 0:43
3. Iban Mayo (Esp) ..... à 2:39
4. Alejandro Valverde (Esp) ..... à 2:51
5. Andrei Kashechkin (Kaz) ..... à 2:52
6. Cadel Evans (Aus) ..... à 2:53
7. Christophe Moreau (Fra) ..... à 3:06
8. Alberto Contador (Esp) ..... à 3:10
9. Frank Schleck (Lux) ..... à 3:14
10. Denis Menchov (Rus) ..... à 3:19
11. Carlos Sastre (Esp) ..... à 3:35
12. Andreas Klöden (All) ..... à 3:46
13. Levi Leipheimer (É.-U.) ..... à 3:53
14. Oscar Pereiro (Esp) ..... à 3:54
15. Haimar Zubeldia (Esp) ..... à 4:00
16. Manuel Beltran (Esp) ..... à 4:19
17. Juan Manuel Garate (Esp) ..... à 4:22
18. David Arroyo (Esp) ..... à 4:51
19. Kim Kirchen (Lux) ..... à 5:02
20. Tadej Valjavec (Slo) ..... à 5:03

### CLASSEMENT AUX POINTS (MAILLOT VERT)

1. Tom Boonen (Bel) ..... 147 pts
2. Erik Zabel (All) ..... 134
3. Robert Hunter (Rsa) ..... 103
4. Thor Hushovd (Nor) ..... 101
5. Robbie McEwen (Aus) ..... 97
6. Sébastien Chavanel (Fra) ..... 94
7. Robert Förster (All) ..... 78
8. Romain Feillu (Fra) ..... 74
9. Gert Steegmans (Bel) ..... 68
10. Danilo Napolitano (Ita) ..... 67

### CLASSEMENT EN MONTAGNE (MAILLOT À POIS)

1. Michael Rasmussen (Dan) ..... 82 pts
2. Sylvain Chavanel (Fra) ..... 42
3. Linus Gerdemann (All) ..... 30
4. David De la Fuente (Es

**WATER POLO**
**Canada** 14, Porto Rico 5

## TENNIS

### CHAMPIONNAT CAMPBELL - ATP

**Newport, Rhode Island**

**SIMPLE - FINALE**

Fabrice Santoro (4), France, bat Nicolas Mahut (5), France, 6-4, 6-4.

**DOUBLE - FINALE**

Jordan Kerr, Australie, et Jim Thomas (2), É.U., battent Nathan Healey, Australie, et Igor Kunitsyn, Russie, 6-3, 7-5.

### OMNIUM ALLIANZ ATP

**Gstaad, Suisse**

**SIMPLE - FINALE**

Paul-Henri Mathieu (5), France, bat Andreas Seppi, Italie, 6-7 (1), 6-4, 7-5.

**DOUBLE - FINALE**

Frantisek Cermak et Pavel Vizner (1), Rép. tchèque, battent Marc Gicquel et Florent Serra, France, 7-5, 5-7, 10-7, bris d'égalité.

### OMNIUM DE SUÈDE ATP

**Bastad, Suède**

**SIMPLE - FINALE**

David Ferrer (2), Espagne, bat Nicolas Almagro, Espagne, 6-1, 6-2.

**DOUBLE - FINALE**

Simon Aspelin, Suède, et Julian Knowle (1), Autriche, battent Martin Garcia et Sebastian Prieto (2), Argentine, 6-2, 6-4.

## GOLF

### CLASSIQUE JOHN DEERE - PGA

**Silvis, Illinois**

Jonathan Byrd,738 000$67-68-65-66—266
Tim Clark, 442 800$ ...68-65-66-68—267
Troy Matteson,237 800$69-67-67-66—269
Nathan Green,237 800$ 67-63-68-71—269
C.Pettersson,164 000$67-64-71-68—270
Heath Slocum,128 330$70-69-67-65—271
K.Sutherland,128 330$66-67-70-68—271
Jason Dufner,128 330$65-66-72-68—271
Jeff Gove, 128 330$....69-68-66-68—271
Neal Lancaster,128 330$64-68-70-69—271
Lucas Glover, 90 200$ 71-69-65-67—272
Michael Sim, 90 200$ .69-67-68-68—272
Kenny Perry, 90 200$ .65-68-68-71—272
Billy Mayfair, 90 200$ .69-66-67-70—272
Briny Baird, 69 700$...67-70-68-68—273
Stephen Leaney,69 700$69-69-67-68—273
J.P. Hayes, 69 700$ ....70-65-69-69—273
Marco Dawson,55 350$ 68-72-69-65—274
Greg Kraft, 55 350$ ....69-71-68-66—274
T.Armour III, 55 350$ .69-70-68-67—274
Brian Gay, 55 350$ .....72-63-66-73—274
**Jim Rutledge**, 8 077$ .72-68-73-76—289

### CLASSIQUE CORNING LPGA

**Sylvania, Ohio**

Se RiPak, 195 000$ ....63-68-69-67—267
M.Pressel, 119 590$...68-70-64-68—270
Wendy Ward, 63 020$ 71-70-67-68—276
Laura Davies, 63 020$ 71-69-67-69—276
Laura Diaz, 63 020$....69-70-68-69—276
Carri Wood, 63 020$ ..68-69-70-69—276
A.Stanford, 34 702$....69-70-69-69—277
In-Kyung Kim,34 702$ 72-68-65-72—277
Stacy Prammanasudh
.....27 828$ 71-70-69-68—278
L.Wessberg, 27 828$ ..73-68-66-71—278
Gloria Park, 22 982$ ...72-69-70-68—279
Jin YoungPak,22 982$ 67-69-74-69—279
Meg Mallon, 22 982$ ..72-65-70-72—279
S.Steinhauer, 18 530$ 73-70-71-66—280
Mi HyunKim, 18 530$ .68-73-71-68—280
Seon HwaLee,18 530$ 70-70-70-70—280
Beth Bader, 18 530$ ...69-73-66-72—280
K.McPherson, 18 530$72-72-69-68—281
B.Lincicome, 18 530$ .69-72-72-68—281
Candie Kung, 18 530$ 70-70-69-72—281
**Alena Sharp**, 9 167$ ..65-74-67-78—284
**Lorie Kane**, 3 208$.....69-70-74-75—288

### DICK'S SPORTING GOODS - CHAMPIONS

**Endicott, New York**

R.W. Eaks, 240 000$.....71-62-66—199
Bruce Vaughan, 140 800$70-64-68—202
Lonnie Nielsen, 115 200$ 73-66-67—206
D.A. Weibring, 86 400$....74-67-66—207
Andy Bean, 86 400$.....71-68-68—207
Boonchu Ruangkit,57 600$ 71-68-69—208
John Harris, 57 600$ .....75-64-69—208
Scott Hoch, 57 600$ .....69-66-73—208
Jack Ferenz, 43 200$ .....70-71-68—209
Craig Stadler, 43 200$.....69-67-73—209
**Rod Spittle**, 31 086$.....69-72-69—210
Scott Simpson, 31 086$ ..75-67-68—210
Dave Eichelberger,31 086$74-67-69—210
Tim Simpson, 31 086$.....70-70-70—210
Tim Conley, 31 086$ .....70-70-70—210
Jim Thorpe, 31 086$.....72-68-70—210
Gil Morgan, 31 086$ .....71-68-71—210

### CLASSIQUE FREE PRESS MANITOBA - CPGA

**Winnipeg, Manitoba**

Mike Mezei, 24 000$...68-65-70-68—271
Derek Gillespie,14 400$.69-69-69-65—272
Dustin Risdon, 8100$ 68-70-65-72—275
Craig Taylor, 8100$ ....72-70-66-67—275
Liam Kendregan,6000$.69-69-68-71—277
Alan McLean, 5175$ ..67-69-70-72—278
Luke Swilor, 5175$....69-70-70-69—278
Andy Matthews,4650$71-70-69-69—279

## NATATION

### CHAMPIONNATS CANADIENS

**Montréal**

#### MESSIEURS

**SENIOR**
**10 MÈTRES**

1. Riley McCormick, Victoria .432.15 pts
2. Nicolas Leblanc, **Montréal**.....415.10
3. Kevin Geyson, Winnipeg.....400.00

**JUNIOR**
**11 ANS ET MOINS - PLATEFORME**

1. Vincent Riendeau, **Pte-Claire** ..243.15
2. Etienne Leblanc-Brillon, **Mtl**.....225.45
3. Julien Côté, **Montréal**.....210.40

#### DAMES

**JUNIOR**
**16-18 ANS - 3 MÈTRES**

1. Meaghan Benfeito, **Montréal** ...512.35
2. Jennifer Abel, **Montréal**.....476.25
3. Jessalyn Almond, Calgary.....457.20

**14-15 ANS - 1 MÈTRE**

1. Hailey Casper, Calgary .....408.25
2. Sabrina Beaupré, **Montréal**.....394.55
3. Paméla Ware, **Montréal**.....388.60

**12-13 ANS - 3 MÈTRES**

1. Cassidy Nora-Gagnon, **Mtl**.....343.05
2. Myriam Selmani, **Montréal**.....331.60
3. Molly Shupbach, Victoria.....327.55

**11 ANS ET MOINS - 1 MÈTRE**

1. Monica Gavaris, **Montréal** .....282.10
2. Frédérique Lalonde, **Montréal** .274.80
3. Becky Deacon, Edmonton.....274.25

## JEUX PANAMÉRICAINS

**Rio de Janeiro, Brésil**

#### DAMES

**BADMINTON**
**DOUBLE**

Val Loker, **Laval**, et Sarah MacMaster, C.-B. perdent face à Mesinee Mangkalakiri et Eva Lee, États-Unis 2-0, en quarts-de-finale.

**CYCLISME**

Anne Samplonius, **Montréal**, remporte la médaille d'or, 26:23.70.

**AVIRON**
**DOUBLE**

Canada (Cristin McCarty, Saskatoon; Peggy Hyslop, Kamloops), 2e en qualifications.

**SQUASH**
**SIMPLE**

Runa Reta, Ottawa, remporte son match de quarts-de-finale, mais perd face à Natalie Grainger, États-Unis, 3-0 en demi-finales.

Alana Miller, Winnipeg, perd son match de quart-de-finales, 3-0.

**TAEKWONDO**
**57 KG**

Sharon Condie, Mississauga, remporte la médaille d'argent.

**TRIATHLON**

Lauren Groves, Vancouver, remporte la médaille de bronze, 1:59:50.38.

Kathy Tremblay, **Montréal**, 4e, 2:00:25.90.

**HANDBALL**

Brésil 37, **Canada** 10

**HOCKEY SUR GAZON**

Cuba 3, **Canada** 1

**WATER POLO**

**Canada** 14, Porto Rico 5

#### MESSIEURS

**BADMINTON**
**SIMPLE**

Mike Beres, Ottawa, bat Paulo Von Scala, Brésil, 2-0 en quarts-de-finale, 21-13, 21-19 ; David Snider, Winnipeg, bat Glendon Thomas, Trinidad et Tobago, 2-0 en quarts-de-finale, 21-10, 21-9.

**DOUBLE**

Beres et William Milroy, Calgary, battent Lucas Araujo et Paulo Von Scala, Brésil, 2-1 en quarts-de-finale, 21-16, 21-23, 21-19.

Joseph Rogers, Ottawa, et Snider, perdent face à Glendon Thomas et Kerwyn Pantin, Trinidad et Tobago 2-1 en quarts-de-finale

**SPORTS ÉQUESTRES**
**DRESSAGE PAR ÉQUIPES**

Canada (Tom Dvorak; Diane Creech, Ontario; Andrea Bresee, Sask.), remporte la médaille d'argent, 67.250 pts.

**AVIRON**
**À QUATRE**

Canada (Brent Holmes; David Lamb, Ontario; Vincent Goodfellow, **Dorval**; Todd Keesey Saskatoon), 2e en qualifications.

**SQUASH**
**SIMPLE**

Shawn Delierre, **Montréal**, remporte son match de quarts-de-finale, 3-1.

**TAEKWONDO**
**68 KG**

Ali Ghafour, Ontario, perd dans la ronde de 16, 8-1.

**TRIATHLON**

Brent McMahon, Victoria, remporte la médaille d'argent, 1:52:38.19.

Kyle Jones, Ontario, 4e, 1:53:05.23.

Paul Tichelaar, Edmonton, 11e, 1:54:03.16.

**TABLEAU DES MÉDAILLES**

| | Or | Ar | Br | Tot |
|---|---|---|---|---|
| États-Unis | 11 | 6 | 3 | 20 |
| Brésil | 1 | 6 | 5 | 12 |
| **Canada** | 2 | 3 | 6 | 11 |
| Venezuela | 2 | 2 | 5 | 9 |
| Mexique | 3 | 1 | 4 | 8 |
| Colombie | 2 | 5 | 0 | 7 |
| Cuba | 3 | 1 | 2 | 6 |
| République dominicaine | 2 | 1 | 2 | 5 |
| Argentine | 1 | 0 | 4 | 5 |
| Équateur | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Porto Rico | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Pérou | 0 | 2 | 0 | 2 |
| El Salvador | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Chili | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Guatemala | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Honduras | 0 | 0 | 1 | 1 |

## HIPPODROME DE QUÉBEC

**AUJOURD'HUI**
**INTERPISTE**
Philadelphie (g), 12h25
Delaware (g),12h45
Fort Érié (g), 13h05
Finger Lake (g), 13h10
Rideau, 16h30
Mountaineer (g), 19h
Mohawk, 19h20
Grand River, 19h30
Yonkers, 19h40

# SOMMAIRES

## BASEBALL - NATIONALE

**PITTSBURGH 1 ATLANTA 5**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| McLth cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| FSnchz 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| LaRche 1b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Doumit r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Nady cd | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Bay cg | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Castillo 3b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| JWlson ac | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Mholm l | 2 | 0 | 1 | 0 |
| STorres l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Grabow l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Phelps fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **29** | **1** | **4** | **1** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| YEscbr 2b | 5 | 1 | 2 | 1 |
| Rnteria ac | 5 | 0 | 4 | 1 |
| CJones 3b | 3 | 1 | 0 | 0 |
| AJones cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Frncur cd | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Diaz cg | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Wckmn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sltmca r | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Wdwrd 1b | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Carlyle l | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Harris cg | 1 | 1 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **35** | **5** | **12** | **3** |
|---|---|---|---|---|

Pittsburgh .....100 000 000 — 1
Atlanta .....100 020 11x — 5

E—Castillo (6). DJ—Pit. 1, Atl. 2. LSB—Pit. 1, Atl. 11. 2B—Woodward (4). 3B—Castillo (1). C—FSanchez (3). BV—Renteria (9), Harris (15). S—Carlyle.

| **Pittsburgh** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Maholm P,5-12 | 6 | 8 | 3 | 2 | 1 | 2 |
| STorres | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 0 |
| Grabow | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| **Atlanta** | | | | | | |
| Carlyle G,4-2 | 8 | 4 | 1 | 1 | 0 | 4 |
| Wickman | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

MVL—Maholm. Arbitres—marbre, McClelland; 1er, Foster; 2e, Culbreth; 3e, Schrieber. D—2:17. A—30 756 (49 583).

**WASHINGTON 3 FLORIDE 5**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Logan cc | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Batista fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Rivera l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Blliard 2b | 3 | 1 | 2 | 0 |
| Zmrmn 3b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| DYong 1b | 4 | 0 | 1 | 2 |
| Kearns cd | 3 | 0 | 0 | 0 |
| FLopez ac | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Church cg | 3 | 0 | 2 | 0 |
| Flores r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Smtchi l | 2 | 1 | 1 | 0 |
| King l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Jimnz fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Schrdr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ayala l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Fick fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lngrhn cc | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **32** | **3** | **9** | **3** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| HaRmz ac | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Uggla 2b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| MiCbr 3b | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Jacobs 1b | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Wlnhm cg | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Hrmida cd | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Olivo r | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Amzga cc | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Olsen l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Pinto l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Reed fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lndstr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Benitez l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Linden fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Gregg l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **30** | **5** | **10** | **5** |
|---|---|---|---|---|

Washington .....001 010 100 — 3
Floride .....011 120 00x — 5

DJ—Flo. 2. LSB—Was. 10, Flo. 9. 2B—Logan (7), Belliard (17), HaRamirez (24), Uggla (33), Jacobs (11). 3B—Amezaga (7). C—MiCabrera 2 (21), Willingham (14). BV—Logan (10), FLopez (12). RV—Jacobs (1), Hermida (4). S—Hermida, Olsen. BS—DYoung.

| **Washington** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Smtchi P,6-7 | 4 | 1-3 | 9 | 5 | 5 | 4 |
| King | | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Schroder | | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Ayala | | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Rivera | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Floride** | | | | | | |
| Olsen G,7-7 | | 5 | 6 | 2 | 2 | 5 |
| Pinto | | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Lindstrom | | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| Benitez | | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gregg VP,20 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Arbitres—marbre, Poncino; 1er, Dreckman; 2e, Meals; 3e, Dowdy. D—2:49. A—12 119 (36 331).

**CINCINNATI 2 N.Y. METS 5**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Freel cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Hopper cd | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Conine 1b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| BPhllps 2b | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Dunn cg | 4 | 1 | 1 | 1 |
| EEcrcn 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| PLopez ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Ross r | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Lohse l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Gosling l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Coffey l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moeller fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Burton l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cttngus l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **31** | **2** | **7** | **2** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| JBRyes ac | 3 | 1 | 2 | 2 |
| Gotay 2b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Beltran cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Wright 3b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| CDigdo 1b | 2 | 1 | 1 | 0 |
| RCstro r | 3 | 1 | 2 | 1 |
| Newhn cg | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Mlldge cd | 3 | 0 | 1 | 2 |
| OlPrez l | 2 | 1 | 1 | 0 |
| Easley fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Felicno l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Heilmn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| JoVlntn fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| BWgnr l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **30** | **5** | **8** | **5** |
|---|---|---|---|---|

Cincinnati .....000 101 000 — 2
N.Y. Mets.....030 020 00x — 5

E—JBReyes (7). DJ—Cin. 1, N.Y. 2. LSB—Cin. 5, N.Y. 7. 2B—RCastro (5), Milledge (1). C—Dunn (25), JBReyes (6). BV—BPhillips (17), EEncarnacion (6). RV—Hopper (4), JBReyes (13).

| **Cincinnati** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lohse P,5-11 | 4 | 2-3 | 6 | 5 | 3 | 3 |
| Gosling | | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Coffey | | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Burton | | 1 1-3 | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Coutlangus | | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **N.Y. Mets** | | | | | | |
| OlPerez G,8-6 | | 6 | 6 | 2 | 2 | 3 |
| Feliciano | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Heilman | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| BWagner VP,20 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

MVL—Burton. Arbitres—marbre, Danley; 1er, Eddings; 2e, DeMuth; 3e, Wegner. D—2:47. A—52 186 (57 343).

**COLORADO 3 MILWAUKEE 4**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Spbrgh cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| KMtsui 2b | 5 | 0 | 2 | 1 |
| Hlliday cg | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Helton 1b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Atkins 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Hawpe cd | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Tlowzki ac | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Innetta r | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Qntnlla cs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cook l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Sllivan fs | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Affeldt l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Herges l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TMartn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Carroll fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **31** | **3** | **8** | **3** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| CHart cc | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Braun 3b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Fildr 1b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Turnbw l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| FCdero l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **30** | **4** | **7** | **3** |
|---|---|---|---|---|

Colorado .....001 000 110 — 3
Milwaukee .....000 020 20x — 4

E—Braun (9), Gross (1). DJ—Col. 1, Mil. 2. LSB—Col. 8, Mil. 5. 2B—KMatsui (11), Jenkins (12). 3B—Mench (2). C—Hawpe (16). S—Iannetta, Cook, Carroll.

| **Colorado** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cook | | 6 | 4 | 2 | 2 | 4 |
| Affeldt P,4-2 | | 2-3 | 3 | 2 | 2 | 1 |
| Herges | | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| TMartin | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Milwaukee** | | | | | | |
| Suppan | | 6 | 5 | 2 | 2 | 3 |
| Wise G,3-1 | | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Turnbow | | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| FCordero VP,28 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |

Suppan a lancé à 1 frappeur en 7e. MVL—Affeldt, FCordero. BP—Iannetta. Arbitres—marbre, Everitt; 1er, Barry; 2e, Davis; 3e, Guccione. D—2:41. A—42 754 (41 900).

**HOUSTON 6 CHICAGO CUBS 7**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Burke 2b | 4 | 1 | 0 | 0 |
| Pence cc | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Brkmn 1b | 3 | 0 | 2 | 3 |
| CaLee cg | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Loretta ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Brntltt ac | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lamb 3b | 5 | 2 | 3 | 1 |
| Scott cd | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Asmus r | 4 | 1 | 2 | 1 |
| WRdgz l | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Brkski l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Biggio fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Albers l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ensbrg fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Qualls l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **36** | **6** | **11** | **6** |
|---|---|---|---|---|

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Theriot ac | 5 | 2 | 2 | 1 |
| Fontnt 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Mrml l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Ohman l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wuertz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| KHill r | 0 | 0 | 0 | 0 |
| DeLee 1b | 3 | 1 | 3 | 3 |
| ARmrz 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| ASrano cg | 4 | 0 | 0 | 0 |
| DeRosa cd | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Soto r | 2 | 1 | 1 | 1 |
| JJones fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Howry l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Pagan cc | 4 | 1 | 2 | 2 |
| Mrquis l | 2 | 1 | 1 | 0 |
| Eyre l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Izturis ac | 1 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **33** | **7** | **11** | **7** |
|---|---|---|---|---|

Houston .....141 000 000 — 6
Chicago Cubs.....060 100 00x — 7

E—Ausmus (3). DJ—Hou. 1, Chi. 1. LSB—Hou. 10, Chi. 6. 2B—Pence (24), Berkman (10), Scott (15), DeRosa (18). C—Lamb (8), Theriot (2), DeLee (7), Pagan (4). BV—Pence (8), Berkman (5), DeLee (4). S—WRodriguez, Izturis.

| **Houston** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WRodriguez P,6-8 | 3 | 1-3 | 9 | 7 | 7 | 2 |
| Borkowski | | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Albers | | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Qualls | | 2 | 2 | 0 | 0 | 0 |
| **Chicago Cubs** | | | | | | |
| Marquis | | 4 | 8 | 6 | 6 | 3 |
| Eyre | | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Marmol | | 1 1-3 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Ohman | | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Wuertz G,2-2 | | 1 1-3 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Howry VP,5 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Marmol a lancé à 1 frappeur en 7e.

Arbitres—marbre, Randazzo; 1er, Reliford; 2e, Gibson; 3e, Vanover. D—3:02. A—41 757 (41 160).

**L.A.DODGERS 5 S.FRANCISCO 3**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Furcal ac | 5 | 1 | 2 | 1 |
| Pierre cc | 3 | 1 | 1 | 1 |
| **Martin** r | 4 | 0 | 3 | 0 |
| JKent 2b | 2 | 0 | 0 | 1 |
| Stults l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Beimel l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Brxtn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Btemit fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Saito l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| LGnzlz cg | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Ethier cg | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Grcprr 3b | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Loney 1b | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Kemp cd | 4 | 2 | 3 | 1 |
| Tomko l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| TAbru 2b | 2 | 0 | 1 | 0 |

| **Totaux** | **36** | **5** | **13** | **4** |
|---|---|---|---|---|

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| DRbrts cc | 5 | 2 | 3 | 0 |
| FLewis cd | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Drham 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Bonds cg | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Klesko 1b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| BMolna r | 4 | 0 | 2 | 2 |
| Aurilia 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Vizquel ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Lowry l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Chulk l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Frndsn fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Tschnr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| MaSwy fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mssngr l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **37** | **3** | **9** | **3** |
|---|---|---|---|---|

L.A. Dodgers.....100 202 000 — 5
San Francisco .....200 010 000 — 3

E—JKent (12), Bonds (2), Lowry (4). DJ—S.F. 2. LSB—L.A. 10, S.F. 10. 3B—Furcal (4), Kemp (2), Durham (2). RV—Furcal (4). S—Pierre. BS—JKent.

| **L.A. Dodgers** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tomko G,2-7 | | 5 | 4 | 3 | 1 | 2 |
| Stults | 1 | 2-3 | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Beimel | | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Broxton | | 2-3 | 2 | 0 | 0 | 1 |
| Saito VP,24 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **San Francisco** | | | | | | |
| Lowry P,9-7 | 5 | 2-3 | 10 | 5 | 4 | 4 |
| Chulk | 1 | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Taschner | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Messenger | | 1 | 2 | 0 | 0 | 0 |

Arbitres—marbre, Miller; 1er, Hudson; 2e, Montague; 3e, Gorman. D—3:07. A—43 446 (41 777).

**SAN DIEGO 4 ARIZONA 0**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| BGiles cd | 4 | 1 | 3 | 0 |
| Brdley cg | 5 | 0 | 2 | 2 |
| AdGnlz 1b | 4 | 1 | 2 | 0 |
| MCmrn cc | 5 | 0 | 1 | 1 |
| KGreen ac | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Bard r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Brnyan 3b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Blum 2b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Grmno l | 3 | 1 | 1 | 1 |
| HBell l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| JoCruz fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lnbrnk l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Brocail l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| **Totaux** | **38** | **4** | **13** | **4** |
|---|---|---|---|---|

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Byrnes cc | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Drew ac | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Hudsn 2b3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rynlds 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| CJcksn 1b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Salazar cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Hrston cg | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Nippert l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| JuCruz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| EdGzlz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TClark fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| CSnydr r | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Webb l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| CByng cc | 2 | 0 | 2 | 0 |

| **Totaux** | **31** | **0** | **6** | **0** |
|---|---|---|---|---|

San Diego .....001 012 000 — 4
Arizona .....000 000 000 — 0

E—Hairston (3). DJ—S.D. 2, Ari. 1. LSB—S.D. 10, Ari. 7. 2B—AdGonzalez (25), CJackson (16). 3B—Branyan (1). BV—BGiles 2 (4), KGreene (2), Byrnes 2 (19), CByoung (11).

| **San Diego** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Germano G,6-3 | 6 | 1-3 | 4 | 0 | 0 | 3 |
| HBell | | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Linebrink | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Brocail | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| **Arizona** | | | | | | |
| Webb P,8-7 | 5 | 2-3 | 11 | 4 | 3 | 2 |
| Nippert | 1 | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Slaten | | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| EdGonzalez | | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |

Arbitres—marbre, Hallion; 1er, Hoye; 2e, Darling; 3e, Cuzzi. D—2:45. A—30 343 (48 785).

**ST. LOUIS 10 PHILADELPHIE 2**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Eckstin ac | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Schmkr cc | 5 | 2 | 2 | 0 |
| Pujols 1b | 5 | 2 | 3 | 3 |
| Duncan cg | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Tguchi cg | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Rolen 3b | 4 | 1 | 2 | 1 |
| Ryan 3b | 0 | 0 | 0 | 0 |
| JEcrcn cd | 4 | 1 | 1 | 1 |
| AKndy 2b | 5 | 2 | 2 | 2 |
| YMolna r | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Wnwrgt l | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Ludwck fs | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Percivl l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Cvos l | 0 | 0 | 0 | 0 |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Rollins ac | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Nunez ac | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Vctrno cd | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Utley 2b | 5 | 0 | 2 | 1 |
| Howard 1b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Rwand cc | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Burrell cg | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Zgurski l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dobbs 3b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Brajas r | 2 | 0 | 1 | 0 |
| Cndry l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mesa l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Helms fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Snches l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Bourn cg | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Eaton l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Coste r | 3 | 1 | 1 | 0 |

| **Totaux** | **41** | **10** | **15** | **10** |
|---|---|---|---|---|

St. Louis.....021 030 310 —10
Philadelphie .....000 000 002 — 2

E—AKennedy 2 (6). DJ—StL1. LSB—StL 7, Phi. 11. 2B—Schumaker 2 (5), Rolen (14), AKennedy (8), Utley (36), Howard (15). C—Pujols 2 (20), Duncan (17), JEncarnacion (7), AKennedy (1), Ludwick (7), Bourn (1). S—JEncarnacion.

| **St. Louis** | **ML** | **CS** | **P** | **PM** | **BB** | **RB** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Wnwrgt G,8-7 | 7 | 6 | 0 | 0 | 2 | 5 |
| Percival | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Cavazos | 1 | 2 | 2 | 1 | 0 | 1 |
| **Philadelphie** | | | | | | |
| Eaton P,8-6 | 4 | 10 | 6 | 6 | 1 | 1 |
| Condrey | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Mesa | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sanches | 2 | 4 | 4 

# L'Impact foudroyé

## Le onze montréalais encaisse un premier revers sur la route

*Presse canadienne*

**ST. PAUL, Minnesota — L'Impact de Montréal a été blanchi 3-0 par le Thunder du Minnesota, hier, subissant ainsi une première défaite de la saison sur la route cette saison.**

L'attaquant Darren Spicer (31e minute), le défenseur Kevin Taylor (45e minute) et l'attaquant Aaron Paye (80e minute), sur un penalty, ont marqué les buts du Thunder.

Il s'agissait de la pire défaite du onze montréalais cette saison et de la première fois que l'Impact accordait trois buts dans un même match depuis le 13 mai 2006, à Charleston, dans un revers de 3-1.

Malgré la défaite, l'Impact demeure toujours à un point du premier rang de la première division de la United Soccer Leagues, détenu par les Sounders de Seattle, qui étaient inactifs en fin de semaine. L'Impact se situe au deuxième rang avec 27 points, à égalité avec Portland, Rochester et Vancouver.

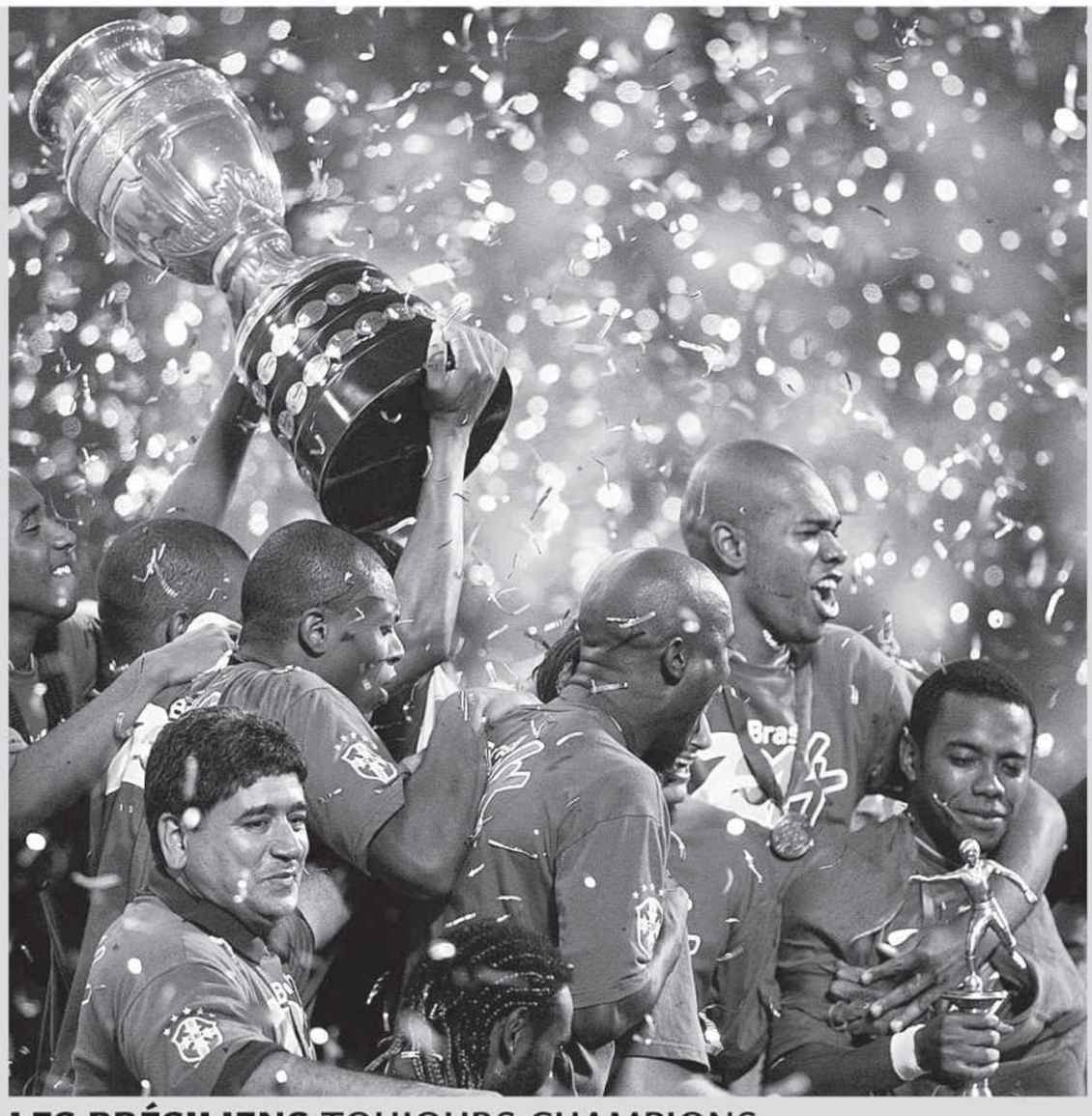
Le gardien Andrew Weber, qui disputait un deuxième match de suite, a subi sa deuxième défaite de la saison. Les deux équipes s'affronteront de nouveau au Minnesota, le mercredi 18 juillet.

Paye a préparé le premier but, interceptant une passe pour ensuite remettre le ballon derrière les défenseurs de l'Impact. Spicer a pu se présenter seul devant Weber, et il l'a battu à sa droite d'un tir dans la partie supérieure du filet.

Taylor a doublé l'avance avec une tête tandis que Paye a converti un penalty appelé sur une faute de Hicham Aaboubou dans la surface de réparation.

**Cette défaite de 3-0 infligée par le Thunder représente le pire résultat de l'Impact cette saison**

Du côté de l'Impact, le milieu de terrain Antonio Ribeiro a décoché un tir haut d'environ 30 mètres à la 25e minute, mais le gardien Nicolas Platter a boxé le ballon au-dessus de la barre transversale. Lors d'une situation de coup de pied de coin à la 48e, une tête du milieu de terrain Zé Roberto a raté de peu à la gauche du but.



## LES BRÉSILIENS TOUJOURS CHAMPIONS

**Le Brésil, tenant du titre, a remporté la Copa America de soccer** en battant l'Argentine 3 à 0 en finale, hier à Maracaibo, au Venezuela. La « Selecao », cinq fois championne du monde, remporte à cette occasion la huitième Copa America de son histoire, après ses triomphes de 1919, de 1922, de 1949, de 1989, de 1997, de 1999 et de 2004. L'Argentine, qui partage le record du nombre de victoires dans cette compétition avec l'Uruguay (14), n'a plus gagné le moindre trophée toutes compétitions confondues depuis 1993. L'attaquant Robinho (à droite) célébrait le triomphe avec ses coéquipiers en tenant dans la main son trophée de meilleur joueur du tournoi. — PHOTO AFP

**JEUX PANAMÉRICAINS**

# Le Canada roule sur l'or !

*Presse canadienne*

RIO DE JANEIRO — Les cyclistes donnent le ton à l'équipe canadienne en ce début des Jeux panaméricains. Après Catherine Pendrel en vélo de montagne la veille, la Montréalaise Anne Samplonius a procuré une deuxième médaille d'or au Canada, hier, en remportant le contre-la-montre disputé dans le parc Flamengo.

Brent McMahon, Shannon Condie et l'équipe de dressage en équitation, avec l'argent, ainsi que Lauren Groves, avec le bronze, ont aussi contribué à la récolte du Canada en cette troisième journée des Jeux. Sans oublier la médaille de bronze récoltée par Monica Kwan, de Victoria, au fleuret.

Première à s'élancer sur le parcours de 19,5 kilomètres, Anne Samplonius s'est battue contre elle-même, déployant toute son énergie pour franchir la distance en 26 min 23,7 s. Elle a devancé la Mexicaine Alessandra Grassi Herrera de 1 min 27 s. La Brésilienne Clemilda Silva est montée sur la troisième marche du podium. La Lavalloise Joelle Numainville a fini l'épreuve au huitième rang.

Chez les hommes plus tard, Dominique Rollin, de Boucherville, a échoué au pied du podium, terminant à 1 min 43 s du vainqueur, le Colombien Santiago Botero. Son coéquipier Eric Smith a peiné pour se classer 11e à plus de sept minutes du vainqueur.

### MILLE MÈTRES DE TROP

La médaille d'or a par ailleurs échappé de peu à McMahon, de Victoria. Il menait le triathlon avec 1000 mètres à parcourir lorsque l'Américain Andy Potts l'a rejoint pour lui souffler la victoire. McMahon a finalement terminé avec un recul de sept secondes sur le vainqueur. L'Ontarien Kyle Jones s'est classé quatrième et l'Albertain Paul Tichelaar, qui menait en compagnie de McMahon au début de la course, a glissé au 11e rang. Dans l'épreuve féminine, Lauren Groves, de Vancouver, s'est classée troisième, derrière deux Américaines.

En finale des 57 kg en taekwondo, l'Ontarienne Condie s'est inclinée 4-0 face à la Mexicaine Iridia Salazar Blanco.

Kwan, troisième favorite au fleuret, s'est inclinée 15-14 contre la deuxième favorite, l'Américaine Hannah Thompson, en demi-finales pour hériter du bronze. « J'étais si près, a dit Kwan. J'y ai mis toute la gomme. Je pensais avoir le dernier point, mais le bout de mon fleuret était plié et la touche n'a pas compté. D'avoir été si près me prouve que je peux y arriver. »

Le Canada a également enlevé l'argent au concours de dressage par équipes, une médaille qui le qualifie pour les Jeux olympiques de Pékin en 2008.

À la piscine, la Montréalaise Alison Braden a inscrit quatre buts pour mener l'équipe féminine de water-polo à une victoire aisée de 14-5 contre Porto-Rico. Marina Radu et Joelle Bekhazi ont récolté trois buts chacune. La Montréalaise Dominique Perreault, avec deux, Emily Csikos et Tara Campbell ont complété la marque. L'équipe féminine de hockey sur gazon a perdu son premier match 3-1 face à Cuba.

En aviron, Cristin McCarty et Peggy Hyslop ont terminé deuxième en couple dans une course déterminant les couloirs pour les finales. Le quatre messieurs, dont fait partie Vincent Goodfellow de Dorval, a aussi fini deuxième.

**« Je pensais avoir le dernier point, mais le bout de mon fleuret était plié et la touche n'a pas compté »**

**— Monica Kwan, médaillée de bronze au fleuret, après sa défaite en demi-finale**

En badminton, Mike Beres, d'Ottawa, et William Milroy, de Calgary, ont atteint les quarts de finale des doubles. Beres et Milroy ont eu raison des Brésiliens Lucas Araujo et Paulo Von Scala 2-1 (21-16, 21-23, 21-19). Joseph Rogers, d'Ottawa, et David Snider, de Winnipeg, ont pour leur subi la défaite en quarts de finale. En double féminin, la Lavalloise Val Loker et Sarah MacMaster ont aussi perdu.

L'équipe féminine de handball a encaissé un deuxième revers de suite, battue 37-10 par le Brésil.

## EN BREF

### Athlétisme: 4 en 5 pour Bergeron

→ Dean Bergeron a conclu sa saison sur piste en beauté, cette fin de semaine, alors qu'il a remporté quatre des cinq épreuves masculines de sprint en fauteuil roulant du championnat canadien d'athlétisme. Sur l'anneau du stade de l'Université de Windsor, en Ontario, l'athlète de 38 ans de Saint-Augustin a triomphé aux 100, 200, 400 et 800 m, n'étant devancé qu'au 1500 m, et ce, par un seul rival. *Olivier Bossé*

### Gagné cinquième à Canmore

→ Raphaël Gagné a pris le cinquième rang d'une coupe Canada de vélo de montagne, cette fin de semaine, à Canmore (Alberta). Le cycliste de Lac-Beauport a bouclé la course de cross-country de 29,6 km en 1 h 54 min, six minutes derrière le vainqueur, Max Plaxton (C.-B.). Il s'agissait de la cinquième et dernière étape de la série canadienne, ce qui place Gagné en troisième position au classement cumulatif. *Olivier Bossé*

EN BREF

## Les Crocs en évidence

→ L'équipe junior cycliste Louis Garneau Crocs s'est mise en évidence, à la veille du Tour de l'Abitibi en raflant huit des 12 premières places d'une course qui avait lieu en Outaouais en fin de semaine. L'épreuve sur route de 88 km a été remportée par Vincent Quirion qui a été suivi par ses coéquipiers William Garneau, David Boily, Jarved McLeod, Hugo Houle et Antoine Matteau. Puis au neuvième rang on retrouve Ludovic Fleury et Cédric Dion-Poitras a fini en 12e place. Au niveau senior, Kleber Ramos Da Silva, du Brésil, qui vient de joindre les rangs de l'équipe Louis Garneau Crocs, a pris le premier rang au sprint final. *Réal Labbé*

## Les Red Sox menottés par une recrue

→ La recrue Jesse Litsch a muselé l'attaque des Red Sox de Boston pendant six manches et deux tiers, hier, et les Blue Jays de Toronto l'ont emporté 2-1. Litsch (2-3), âgé de 22 ans, a alloué un point sur neuf coups sûrs et un but sur balles. Il a obtenu deux retraits sur des prises. Jeremy Accardo a récolté son 12e sauvetage de la saison. Lyle Overbay a obtenu trois coups sûrs contre Josh Beckett (12-3). Le lanceur des Red Sox a alloué deux points sur sept coups sûrs et deux buts sur balles, retirant huit frappeurs sur des prises en huit manches de travail. *AP*

## 800 m : Reed détrône Tadili

**WINDSOR, ONT.** — Gary Reed de Victoria a repris le titre national du 800 m masculin, hier, en battant le champion en titre Achraf Tadili, de Montréal, lors de la dernière journée des championnats canadiens d'athlétisme.

Reed a inscrit un temps de 1:44,93 minute pour obtenir son quatrième titre national en carrière. Tadili a terminé deuxième en 1:45,84 et Andrew Ellerton, de Sudbury, en Ontario, troisième en 1:47,48.

« Je suis satisfait de ma course. C'était plus rapide que je pensais, a mentionné Reed. Il y a eu beaucoup de travail pour en arriver là, mais la clé de mon succès a été la concentration. »

Au 200 m masculin, Brian Barnett, d'Edmonton, a défendu avec succès son titre en 20,52 secondes. Gavin Smellie, de Mississauga, en Ontario, a terminé deuxième en 20,75 et Jared Connaughton, de New Haven, dans l'F.P.-É., troisième en 20,90.

« Mon objectif était de gagner et, après la course, la pression est toute partie », a dit Barnett, médaillé d'argent aux championnats du monde junior l'an dernier. *Presse canadienne*

# Les Alouettes au sommet

**Olivier Bossé**
obosse@lesoleil.com

Les Alouettes de Charlesbourg ont frappé un grand coup en divisant un programme double face au Royal, hier, à Repentigny. Combinée aux deux revers des Élites de Montréal, la victoire permet à la bande du gérant Stéphan Bédard de trôner au sommet du baseball junior élite pour la première fois depuis des années.

Pendant que les Élites baissaient pavillon à deux reprises (10-7 et 3-2) à Trois-Rivières, les Alouettes arrachaient un premier gain de 2-1, avant de s'incliner 5-3. Les lanceurs Jean-François Bordeleau (5,1 ml, 6 cs, 1 pm) et Andy St-Gelais (1,2 ml, 0 cs, 0 pm) ont accompli de l'excellent boulot dans l'important triomphe, méritant respectivement la victoire et le sauvetage. Soulignons que les vainqueurs n'ont frappé que trois coups sûrs aux dépens de Jean-François Rooney (7 ml, 0 pm), ce qui met en lumière le panache du duo d'artilleurs.

Le Royal a été plus productif dans le deuxième affrontement, obtenant un coup sûr de la part de chacun de ses neuf frappeurs, dont sept aux dépens du perdant Guillaume Lachance (4,1 ml, 5 pm). Dave Dufour et Pierre-Olivier Laforet-Abraham ont cogné deux coups sûrs dans la journée, tandis que les ex-Diamants Jayson Caron (1 en 6) et Dominik Walsh (0 en 5) disputaient leurs premiers matchs dans l'uniforme des Alouettes. La défaite mettait fin à une séquence de 10 gains consécutifs des Oiseaux.

Nicolas Bélanger a obtenu deux coups sûrs — dont un double — et il a croisé le marbre à deux reprises dans le premier match. Le voltigeur de droite des Diamants a également marqué deux fois dans la seconde rencontre. — PHOTO LE SOLEIL, CLÉMENT ALLARD

# Brulotte et les Diamants partent du bon pied

**Olivier Bossé**
obosse@lesoleil.com

Pour la première fois depuis le 7 septembre, Charles Brulotte grimpait sur la butte à titre de partant, hier soir, au Stade municipal de Québec. C'est d'ailleurs sur ce même monticule que le lanceur des Diamants avait effectué son dernier départ, sauf qu'il portait alors l'uniforme des Alouettes de Charlesbourg.

Impliqué vendredi dans la plus importante transaction à survenir dans la Ligue de baseball élite du Québec (LBEQ) cette saison, Brulotte ne semblait pas trop ébranlé de devenir résidant du parc Victoria, lieu honni des partisans charlesbourgeois. Il faut dire que l'artilleur gaucher avait amorcé sa carrière junior chez les Diamants, en 2004, avant d'être troqué aux Alouettes en cours de campagne.

« Quand ça fait trois ans que tu joues à (Henri-)Casault, tu t'aperçois que ce terrain-ci est pas mal beau », a lancé le numéro 4, reniant déjà l'aire de jeu du boulevard de l'Atrium. Bien remis d'une tendinite à l'épaule, l'athlète de 21 ans sera davantage utilisé par le clan québécois, une formation de milieu de peloton.

Quant à ses ex-coéquipiers dorénavant rivaux, Brulotte n'aura pas l'occasion de les affronter en matchs réguliers. « Mais si les séries commençaient aujourd'hui (hier), on jouerait contre eux. On les éliminerait en quatre au lieu d'en sept », a-t-il crâné, rappelant le sort que les Diamants avait fait subir à lui et aux Alouettes, en septembre dernier.

Du reste, depuis que Brulotte et Maxime Julien sont à bord, Québec a remporté trois de ses quatre rencontres. Hier, les locaux ont signé un doublé face aux Associés de Laval, 5-3 et 4-3. Même s'il n'a pas hérité de la décision, Brulotte a officié durant cinq manches, allouant les trois points du second gain sur cinq coups sûrs et trois buts sur balles. Quant au receveur Julien, il a terminé la journée avec une fiche offensive de 0 en 4.

Dans le premier duel, notons la victoire du vétéran lanceur Jessy O'Hearn, venu en relève à la recrue Patrick Chabot en manque de motivation. Occupant les sentiers grâce à 15 coups sûrs (8 et 7) et 13 buts sur balles (6 et 7) au total des deux parties, les Diamants ont amélioré leurs chances grâce avec plusieurs buts volés, dont neuf dans le seul premier match.

> **« Quand ça fait trois ans que tu joues à Casault, tu t'aperçois que ce terrain-ci est pas mal beau »**
> — Charles Brulotte

# IRL : Dixon remet ça au Tennessee

**GLADEVILLE, Tenn.** — Scott Dixon a devancé Dario Franchitti et Dan Wheldon au 95e tour pour ensuite concrétiser une deuxième victoire consécutive, hier, alors qu'il a remporté le Firestone Indy 200 de la série IRL.

Vainqueur à Watkins Glen la semaine dernière, Dixon devenait aussi le premier pilote à défendre son titre sur la piste de Nashville.

Dixon n'a pas été importuné par un avertissement à la suite d'une légère pluie, ni par un redémarrage avec cinq tours à faire.

Franchitti a terminé deuxième, tandis que Danica Patrick a égalé son meilleur résultat en carrière avec une troisième place; elle avait terminé au même échelon au Texas, le 9 juin.

La course devait à l'origine avoir lieu samedi soir, mais la pluie a causé le report au lendemain; il s'agissait de la première épreuve de l'IRL à être reportée depuis celle de juin 2000 au Texas.

Dixon amorçait la course en position de tête. Franchitti lui a ravi l'avance dès le premier tour, demeurant ensuite en tête durant 88 tours; Wheldon a lui aussi mené durant quelques tours.

Dixon a repris l'avance avec une belle manœuvre, filant à l'intérieur aux dépens de Franchitti et Wheldon alors que ces derniers étaient ralentis par le trafic. *AP*

**STEWART BRISE LA GLACE** À CHICAGOLAND

**Tony Stewart a remporté** sa première course de la saison, hier, quand il a gagné l'épreuve de la série NASCAR présentée sur la piste Chicagoland, à Joliet, en Illinois. Stewart met ainsi fin à une séquence de 20 courses sans victoire. Il a été aidé par une crevaison à Jimmie Johnson, survenue avec 45 tours à faire, alors que ce dernier le talonnait. La crevaison a fait en sorte que la voiture de Johnson est venue s'écraser violemment contre le mur. Johnson s'en est toutefois sorti indemne. Stewart a devancé Matt Kenseth au fil d'arrivée. Carl Edwards a terminé l'épreuve au troisième rang, tandis que Kevin Harvick prenait la quatrième place. Sur la photo, Paul Menard, aidé de ses équipiers, tente de retraiter au puits après avoir hérité d'un drapeau noir. Menard a finalement terminé avant-dernier au 42e rang. — PHOTO AFP

1772797

AVEC SON PROGRAMME
LES AMBASSADEURS SPORTIFS,
LE 400e ANNIVERSAIRE DE QUÉBEC
ENCOURAGE NOS ATHLÈTES.

DEAN BERGERON
ATHLÉTISME

« C'EST UN TRÈS BEL HONNEUR
DE FAIRE DÉCOUVRIR LE 400e,
ÉVÉNEMENT QUI RAPPROCHE LES GENS
ET FAIT MIEUX CONNAÎTRE
QUÉBEC AU RESTE DU MONDE ».

MonQuebec2008.com

QUÉBEC 1608 - 2008

leSoleil

énergie

LAVERY, DE BILLY
AVOCATS

# Ami jovial et fidèle

## D'anciens coéquipiers de Fergie lui rendent hommage

*La Presse*

**MONTRÉAL — Jean Béliveau s'en souvient très bien. C'était en 1971. Le Canadien venaient de gagner la coupe Stanley contre les Blackhawks. Les joueurs étaient dans l'avion qui les ramenait à Montréal.**

« Il était venu s'asseoir avec moi et il m'avait dit : "Jean, je suis plus capable". » Les deux hommes ont pris leur retraite la même année.

Près de 35 ans plus tard, le Gros Bill était à un souper à Toronto. C'était pour marquer la 40e année passée par les Maple Leafs sans gagner la Coupe. « C'est la dernière fois que je l'ai vu, raconte-t-il. Quand il m'a vu, il m'a sauté dans les bras. Il m'a dit : "Je n'en ai pas pour longtemps, Jean... Demain, j'ai un gros traitement." »

Comme d'autres joueurs du Canadien à l'époque où John Ferguson a enfilé leur uniforme, M. Béliveau était très triste, hier, d'apprendre le décès de son ancien coéquipier.

« Dans le passé, j'allais aux funérailles des gens de générations avant moi. Mais quand tu perds des gens de ta génération, et surtout des coéquipiers j'ai eu Geoffrion, et là, Fergie... »

John Ferguson est mort d'un cancer de la prostate dans un hôpital de Windsor, en Ontario. Il avait 68 ans.

Tous ceux à qui *La Presse* a parlé ont décrit l'ancien homme fort comme un dur sur la glace, mais un ami jovial et fidèle dans la vie de tous les jours.

« On en a perdu un très bon », a résumé Jean-Guy Talbot, qui a joué avec lui plusieurs années, en plus de travailler sous ses ordres comme entraîneur des Rangers de New York, en 1978.

« Mon souvenir, c'est de le voir sur la glace. Il n'y a pas grand-monde qui voulait l'approcher. Fergie, c'était un joueur d'équipe. Et lorsque tu étais son ami, tu le restais pour le restant de tes jours. »

« C'était un de mes meilleurs amis, a confié Serge Savard. C'était d'abord un coéquipier pour les années 60 et 70. Ensuite, il est venu me chercher lorsque j'ai évolué deux ans à Winnipeg pour la fin de ma carrière, alors qu'il était directeur général. Puis après, j'ai été presque 13 ans à le côtoyer comme directeur général, alors qu'il était lui-même avec les Jets de Winnipeg. »

Malgré le choc, M. Savard s'est quand même souvenu de quelques tours joués par Ferguson à ses proches ou ses coéquipiers.

« Ce n'était pas des gros tours... Mais il pouvait couper les lacets d'un gars qui arrivait en retard à une pratique, pour ne pas qu'il arrive à temps sur la glace, ou encore mettre de la Vaseline sur un téléphone... Des choses comme ça. »

> **« Mon souvenir, c'est de le voir sur la glace. Il n'y a pas grand-monde qui voulait l'approcher »**
> — Jean-Guy Talbot

Les trois grands noms du hockey comptent se rendre à Windsor, cette semaine, pour assister aux funérailles de leur camarade décédé.

Né en Colombie-Britannique le 5 septembre 1938, John Ferguson a disputé huit saisons dans la Ligue nationale de hockey, toutes dans l'uniforme du Canadien, remportant au passage cinq fois la coupe Stanley.

**FED CUP**

## Le Canada frappé par la malchance

*PC et AP*

**CORDOBA, Argentine** — L'équipe canadienne composée des Québécoises Marie-Ève Pelletier, Aleksandra Wozniak, Stéphanie Dubois et Valérie Tétreault a perdu 4-1 contre l'Argentine à la Fed Cup, samedi et hier à Cordoba, en Argentine.

Au dire du préparateur physique André Parent, la malchance s'est abattue sur l'équipe, frappée par la maladie et la mauvaise température. « Deux des filles sont malades, c'est pourquoi nous avons annulé la cinquième rencontre en double. Il faut dire que la température ici est loin d'être adéquate. Les filles ont dû s'entraîner le matin à des températures sous zéro. »

Samedi, Pelletier a perdu le premier match contre Gisela Dulko en deux manches 7-5, 6-4. Sa compatriote Wozniak s'est par la suite inclinée en deux manches 6-3, 6-4 contre Maria-Emilia Salerni. Wozniak a cependant renversé la vapeur hier en battant Dulko en trois manches 0-6, 6-2, 6-2. L'athlète de Blainville s'est par la suite retirée, ennuyée par une blessure au genou.

Dubois a ensuite perdu 6-4, 6-1 contre Salerni ; elle devait faire équipe avec Pelletier contre Jorgelina Cravero et Bettina Jozami, mais Pelletier s'étant retirée, malade, le match a été déclaré forfait au profit des Argentines.

« Mon match était un peu celui qui déterminait si on restait ou non dans la compétition, a dit Dubois. Bon, c'est sûr, je suis un peu déçue, mais je considère quand même avoir donné tout ce que j'avais, et j'en suis satisfaite. Mes retours de balles et mes services étaient solides et bien exécutés, et mon attitude était très bonne. Salerni a joué deux bons matchs cette fin de semaine sans erreur majeure. »

### LA FRANCE ÉLIMINÉE

Par ailleurs, les tenantes du titre italiennes ont éliminé hier les Françaises en demi-finale. Une victoire conquise sans nul doute grâce à Francesca Schiavone, qui a remporté ses deux matchs en simple, puis le double décisif en compagnie de Roberta Vinci.

Schiavone avait battu Amélie Mauresmo samedi. Hier, elle l'a emporté 6-4, 2-6 et 7-5 contre Tatiana Golovin, puis elle a fait équipe avec Vinci pour vaincre Nathalie Dechy et Séverine Brémond 4-6, 6-1 et 6-2.

La journée avait pourtant bien commencé pour les Françaises, Mauresmo battant Mara Santangelo 6-7 (5), 6-0, 6-4, pour donner l'avance 2-1 à la France. La canicule s'était invitée pour cette seconde journée sur la terre battue de Castellaneta Marina, près de Tarante, avec un mercure affichant 44 °C et des joueuses contraintes de s'appliquer des poches de glace autour du cou lors des changements. Santangelo remplaçait Tathiana Garbin, blessée au pied droit.

Le Danois Michael Rasmussen a non seulement retrouvé son maillot à pois de meilleur grimpeur, mais il a aussi pris le jaune du meneur. — PHOTO AFP

# Grimper au sommet

## Rasmussen profite des ascensions pour ravir le maillot jaune

*Associated Press*

**TIGNES — Confirmant ses talents de grimpeur, le Danois Michael Rasmussen a profité de la première arrivée de l'histoire du Tour de France en altitude à Tignes pour s'adjuger hier la huitième étape de la Grande Boucle 2007 et ravir le maillot jaune à l'Allemand Linus Gedermann.**

Au terme des 165 km de cette étape disputée entre Le Grand-Bornand et la station savoyarde, marquée par trois ascensions de première catégorie, Rasmussen a devancé deux Espagnols, Iban Mayo et Alejandro Valverde, de 2 min 47 s et 3 min 12 s. Le Danois met ainsi la pression sur les favoris dans un Tour où personne n'a véritablement fait la différence.

Rasmussen, qui comptait le matin 4 min 42 s de retard au classement général sur Linus Gedermann, vainqueur au Grand-Bornand la veille, possède désormais 43 secondes d'avance au général sur l'Allemand et 2 min 39 s sur le troisième, Mayo. Les prochains jours s'annoncent favorables à son rêve de devenir l'homme fort du Tour. Au lendemain de la journée de repos aujourd'hui à Val-d'Isère, le peloton attaquera le troisième volet de la trilogie alpestre marquée par les ascensions de deux cols hors catégorie, l'Iseran et le Galibier. « Il est un peu tôt de parler de victoire finale dans le Tour de France, même si ça apparaît une possibilité. Il reste deux semaines de course et de nombreux kilomètres en contre-la-montre, ce qui n'est pas ma spécialité. Mais les Pyrénées. qui sont difficiles. peuvent me servir. »

### L'OFFENSIVE SELON MOREAU

Outre Rasmussen, deux fois sacré meilleur grimpeur du Tour et qui a pris une nouvelle fois hier le maillot à pois, l'autre grand homme de la journée a été Christophe Moreau. Le champion de France, qui rêve de succéder au palmarès à son compatriote Bernard Hinault, vainqueur en 1985, a dynamité la course lors de la dernière montée longue de 18 kilomètres vers Tignes. Ses attaques à répétition ont fait une victime, le grand favori du Tour, le Kazakh Alexandre Vinokourov. Malgré le secours apporté par son coéquipier Andreas Kloeden, Vinokourov, blessé aux deux genoux lors d'une chute dans l'étape de Chablis, a concédé 4 min 29 s à Rasmussen et une minute aux principaux autres favoris.

« Comme l'offensive m'avait réussi au Dauphiné Libéré et aux championnats de France, j'ai pris le risque d'attaquer tôt dans la dernière montée », a déclaré Moreau, quatrième de l'étape à 3 min 13 s de Rasmussen.

Le meneur de l'AG2R a entraîné dans sa roue plusieurs « gros bras », dont Valverde, Franck Schleck, Cadel Evans, Alberto Contador et Denis Manchov, le meneur de la Rabobank, qui doit désormais digérer la menace de son coéquipier Rasmussen. Derrière, Vinokourov lâchait définitivement prise à quatre kilomètres du but. En difficulté depuis le bas de l'ascension, Gedermann franchissait la ligne en 20e position, 5 min 5 s après Rasmussen, mais sur les talons de « Vino », 19e à Tignes. « La journée a été très dure, mais Andreas (Kloeden) m'a soutenu, et on a limité les dégâts, a dit Vinokourov. Dans ma tête, je me suis dit : "Je ne veux pas perdre plus d'une minute..." La journée de repos va faire du bien. Après, il y aura le Galibier... »

> **« Il est un peu tôt pour parler de victoire finale dans le Tour de France, même si ça apparaît une possibilité »**
>
> — Michael Rasmussen

Moreau a regretté ne pas avoir été relayé lors des nombreuses attaques qu'il a portées. « C'est rageant de voir que ça ne collaborait pas plus. Quand on attaque 8 ou 10 fois et qu'on est contré alors qu'on avait des intérêts communs, c'est dommage, car on pouvait faire mieux », a-t-il estimé. Le Français reste cependant bien placé au général, à 3 min 4 s de Rasmussen.

# Explosion tardive

## Quatre buts en prolongation propulse le Chili dans le carré d'as

*Presse canadienne*

**MONTRÉAL — Le Chili n'est pas si loin des puissances sud-américaines que sont l'Argentine et le Brésil, avait déclaré l'entraîneur de la sélection canadienne, Dale Mitchell, avant le début de cette Coupe du monde U-20.**

Les Chiliens lui ont donné raison, hier en quarts de finale, alors qu'ils ont vaincu les Nigérians 4-0 devant 46 252 spectateurs à l'occasion du dernier match disputé au Stade olympique au cours du tournoi.

Le match a toutefois été serré, alors que c'est seulement en prolongation que les Rojita ont pu se démarquer, grâce au filet victorieux de Jaime Grondona, au doublé de Mauricio Isla et au but final récolté par Mathias Vidangossy.

« Nous avons modifié des choses en deuxième demie, non seulement à l'aide de substitutions, mais en changeant notre approche », a dit Jose Sulantay, sélectionneur du Chili. « Nous étions fatigués en prolongation, mais nous avons quand même pu obtenir le premier but, qui a fait toute la différence. »

Dans cet affrontement entre les deux équipes les plus avares du tournoi jusqu'ici, le Chili n'avait donné aucun but et le Nigeria, un seul, en huitièmes de finale contre la Zambie. Les occasions nettes de marquer ont été rares, et il n'est pas surprenant qu'il ait fallu attendre jusqu'à la 96e minute pour assister au premier but du match.

C'est une bévue défensive des Aigles volants qui a ouvert la porte au but victorieux des Rojita. Les Nigérians ont tenté de s'avancer et de jouer le hors-jeu sur un lob du milieu chilien Isla dans le tiers offensif, mais le juge de touche — qui avait pourtant été très sévère à ce titre jusque-là dans le match — a laissé jouer, si bien que Grondona et Hans Martinez se sont tous deux retrouvés sans opposant devant le gardien Ikechukwu Ezenwa. Martinez a laissé le ballon à Grondona, qui n'a pas raté.

Le jeu semblait bon parce que le défenseur latéral droit des Aigles volants n'était pas monté en même temps que le reste de la ligne défensive. Mais ça n'a pas empêché, en cette journée de campagne antiracisme de la FIFA, l'entraîneur nigérian Ladan Bosso de lancer un message discordant. « Il y a un monde entre les intentions et l'application des intentions, a-t-il dit en parlant de la campagne de la FIFA. La décision de l'arbitre sur le but était teintée de racisme. »

« Quand tu cherches à obtenir quelque chose et que tu n'y arrives pas, tu deviens frustré », a dit le sélectionneur. « Les gars se sont écroulés après cela. »

Le Chili se retrouvera en demi-finale, jeudi à Toronto, contre l'Argentine, qui a vaincu le Mexique 1-0, hier, à l'aide d'un but de Maximiliano Morales à la 45e minute.

L'autre demi-finale mettra aux prises l'Autriche et la République tchèque, mercredi à Edmonton.

Jamie Grondona marque le but qui allait donner des ailes au Chili... et couper celles des Aigles volants. — PHOTO REUTERS

# Le volet montréalais au-delà des espérances

*Presse canadienne*

MONTRÉAL — Et voilà que c'est déjà fini pour Montréal à cette Coupe du monde de soccer des moins de 20 ans, alors que le tournoi se poursuivra à Edmonton et à Toronto en vue des demi-finales et des finales. Mais la métropole aura tenu le flambeau bien haut.

Grâce au travail de promotion effectué auprès des clubs de soccer de la province ainsi que des communautés culturelles depuis un an, 195 119 spectateurs ont assisté aux cinq premiers programmes disputés au Stade olympique, pour une moyenne de 39 024 amateurs par journée de compétition à Montréal. On s'attendait à ce que de 43 000 à 45 000 s'ajoutent à ce total, hier, à l'occasion du quart de finale entre le Chili et le Nigeria.

Francis Millien, président du comité organisateur de Montréal, a évidemment dressé un bilan positif de la série de matchs disputés dans la métropole québécoise.

« Au niveau de l'assistance, on visait 200 000 et on en aura eu 350 000. À la billetterie (billets vendus), on visait 125 000 et, tantôt, le 230 000e spectateur est passé aux guichets », a déclaré Millien, hier, quelques minutes avant le dernier des six programmes disputés au Stade olympique. « Au départ, notre objectif était de remplir le Stade lors de la première journée, puis d'avoir une moyenne de plus de 20 000 spectateurs par programme par la suite. On est donc bien au-delà de nos espérances. »

« Sans vouloir vexer personne, je veux remercier la communauté coréenne, qui nous a permis de faire vibrer le Stade. Sans oublier la ferveur des Polonais, des Mexicains, des Brésiliens et j'en passe. Nous avons été choyés par le tirage au sort. »

Millien s'est dit certain que le succès des matchs montréalais aura des retombées positives pour le soccer québécois, mais pourrait également permettre d'attirer d'autres événements internationaux d'envergure.

« On a fait la preuve que lorsqu'il y a un stade à remplir, on peut le faire, dans la mesure où on peut obtenir des matchs intéressants, a affirmé Millien. « C'est un stade qui mériterait beaucoup plus en termes de renommée », a dit Millien du Stade olympique, dont l'image en avait pris un coup depuis le départ des Expos et des Alouettes. « Je serais prêt à recommencer n'importe quand ici. Nous avons des installations qui permettent de grandes choses. »

C'est à Montréal que la Coupe du monde U-20 a connu ses meilleurs succès au chapitre des assistances. Montréal a attiré plus de monde qu'Edmonton, qui a pourtant un aussi grand stade. Millien n'a pas voulu pavoiser, ni reprocher à l'Association canadienne de soccer de ne pas avoir prévu de demi-finale ou même la finale à Montréal.

> **« On a fait la preuve que lorsqu'il y a un stade à remplir, on peut le faire, dans la mesure où on peut obtenir des matchs intéressants »**
> — Francis Millien

« Ce n'est pas une question qu'ils nous aiment ou pas, c'est juste qu'à l'époque, nous n'étions pas candidat », a dit Millien, faisant allusion au fait que le comité organisateur montréalais était dans l'incertitude en ce qui concerne l'endroit où seraient disputés les matchs. « Sauf que ça prouve que la prochaine fois, nous devrons être considérés », a-t-il ajouté, en évoquant la candidature du Canada pour la Coupe du monde de soccer féminin de 2011.

« De ce que j'ai vu jusqu'ici, on n'aurait eu aucune difficulté à tenir la finale à Montréal », a dit Mustapha Fahmy, chef de délégation de la FIFA. « De tous les sites que j'ai visités au fil des années, Montréal a été l'un des endroits où l'organisation a été quasi parfaite. »

# Havret coule Mickelson pour un premier titre majeur

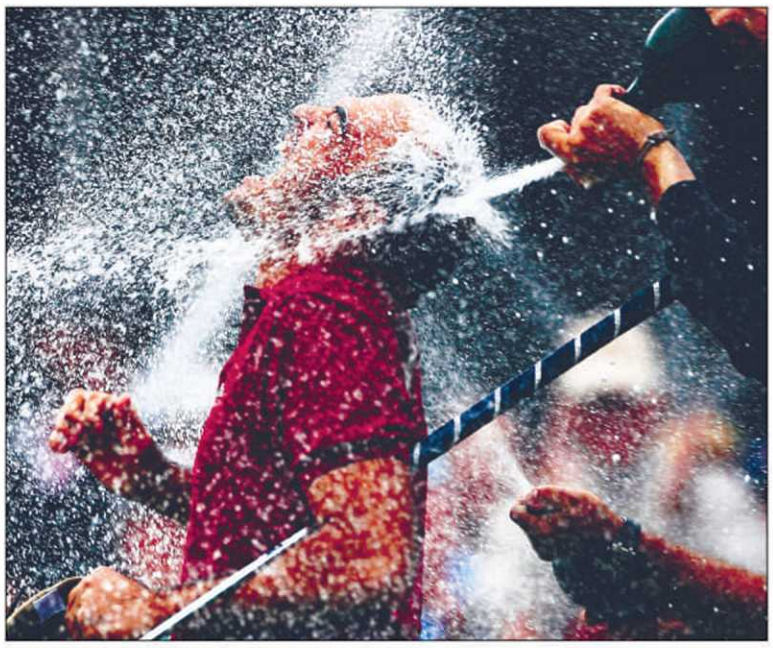
*Agence France-Presse*

**LOCH LOMOND, Écosse — Le Français Grégory Havret s'est offert hier la plus belle victoire de sa jeune carrière en remportant l'Open d'Écosse, épreuve comptant pour le circuit européen de golf EPGA, en battant l'Américain Phil Mickelson en barrage.**

Le natif de La Rochelle, qui fêtera ses 31 ans en novembre, rejoint ainsi au palmarès son compatriote Thomas Levet, dernier vainqueur français en Écosse en 2004. Il signe du même coup sa seconde victoire sur le circuit européen, après son succès à l'Open d'Italie en 2001.

« C'est un rêve, je ne sais pas quoi dire d'autre. Les mots me manquent pour dire combien cela compte pour moi », a expliqué Havret. « J'ai toujours su que c'était possible, en particulier sur un parcours comme celui-ci que j'apprécie tant, mais aujourd'hui jouer avec Phil (Mickelson) a été une expérience extraordinaire. »

Au départ de cette dernière journée, Havret, 320e mondial, pointait en deuxième position, à un coup de Mickelson, troisième mondial. Mais en rendant une carte de 68 contre une carte de 69 pour l'Américain, il s'offrait le droit de disputer un barrage : les deux golfeurs étant à égalité à -14 et devaient disputer une prolongation pour se départager.



Grégory Havret s'est fait asperger de champagne par ses compatriotes Thomas Levet et Raphaël Jacquelin après sa victoire. — PHOTO REUTERS

L'Américain, en ratant au 18e l'occasion de jouer la normale, avait remis le Français en selle.

Et celui-ci se montrait tout de suite intraitable dès le premier trou de prolongation, qui se déroulait sur ce même 18e trou du parcours. Incroyablement maître de ses nerfs, Havret ne tremblait pas, au contraire de Mickelson, qui ratait d'entrée son approche.

Incapable ensuite de remonter ce handicap, Mickelson devait s'avouer vaincu face à la régularité de Havret. Et avec une simple normale, ce dernier prenait le meilleur sur l'Américain, auteur d'un nouveau bogey sur ce dernier trou décidément maudit pour lui.

En terminant premier des non-qualifiés, Havret profite également de cette victoire à Loch Lomond, pour se qualifier pour le British Open, qui se disputera la semaine prochaine, du 19 au 22 juillet.

Après une saison 2006 mitigée au cours de laquelle le golfeur a péché par un manque de régularité, Havret semble avoir retrouvé un niveau plus intéressant. Une progression que le Français attribue à sa collaboration avec le psychologue belge Jos Vanstiphout, ainsi qu'à une nouvelle technique sur les verts.

« Jos est venu me voir à l'Open de France, et nous avons parlé un peu chaque jour et cette semaine à l'Open de France m'a beaucoup aidé, a raconté Havret. J'ai également modifié mes coups roulés et là, c'était vraiment, vraiment, vraiment bon. J'ai rentré des coups roulés importants. »

Décevant 92e à l'issue de la saison dernière au classement européen, Havret affiche depuis le début de l'année une nouvelle mentalité qui lui permet de se rapprocher de son classement habituel : il est aujourd'hui 49e, non loin de son niveau de 2005 (45e). Sa victoire en Écosse devrait encore le faire progresser dans la hiérarchie.

### REMONTÉE D'ELS

Le dernier tour de l'Open d'Écosse a également été marqué par la remontée du Sud-Africain Ernie Els, auteur d'une carte de 65, et qui termine finalement troisième, à un petit coup du duo franco-américain.

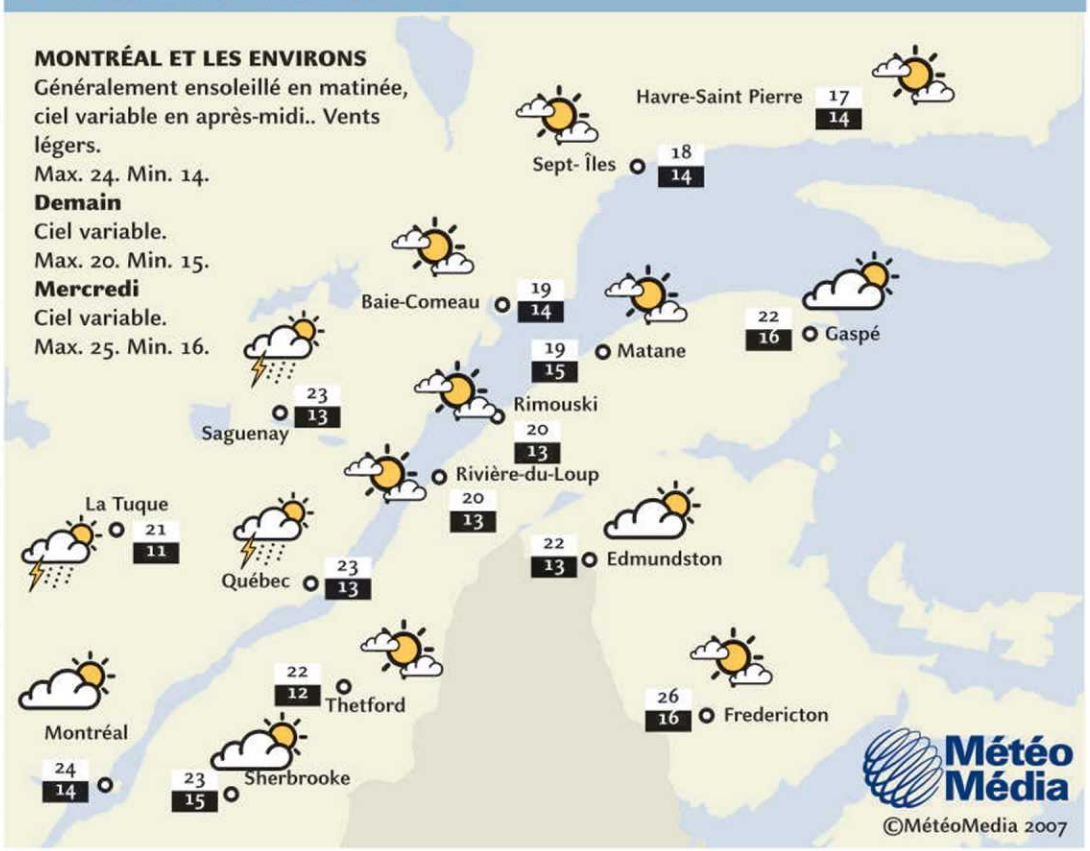
Son compatriote Richard Sterne et l'Anglais Luke Donald, tous deux auteurs hier d'une remarquable carte de 64, s'adjugent la quatrième place en compagnie de l'Anglais Ian Garbutt, du Suédois Pelle Edberg et du Sud-Africain Louis Oosthuizen.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

| Aujourd'hui | Demain | Mercredi | Jeudi | Vendredi |
|---|---|---|---|---|
| Max. 23 | Max. 23 | Max. 23 | Max. 23 | Max. 24 |
| Min. 13 | Min. 13 | Min. 13 | Min. 15 | Min. 12 |
| Précipitations 40% | Précipitations 20% | Précipitations 20% | Précipitations 20% | Précipitations 70% |
| Vents faibles | Vents légers | Vents légers | Vents légers | Vents légers |
| Facteur humidex 24 | | | | |

## PRÉVISIONS RÉGIONALES

**MONTRÉAL ET LES ENVIRONS**
Généralement ensoleillé en matinée, ciel variable en après-midi.. Vents légers.
Max. 24. Min. 14.
**Demain**
Ciel variable.
Max. 20. Min. 15.
**Mercredi**
Ciel variable.
Max. 25. Min. 16.




### LES MARÉES (HAE)

| | Québec | | | Rimouski | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | |
| B | 2h56 | 0.6m | H | 4h08 | 4.5m |
| H | 8h01 | 5.3m | B | 10h40 | 0.5m |
| B | 15h40 | 0.4m | H | 16h35 | 3.5m |
| H | 20h40 | 4.4m | B | 22h26 | 0.6m |
| | Demain | | | Demain | |
| B | 3h41 | 0.6m | H | 4h51 | 4.4m |
| H | 8h47 | 5.2m | B | 11h19 | 0.6m |
| B | 16h21 | 0.4m | H | 17h16 | 3.5m |
| H | 21h23 | 4.5m | B | 23h10 | 0.7m |

| | Grondines | | | Sept-Îles | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | |
| B | 6h24 | 1.7m | H | 3h40 | 3.2m |
| H | 10h36 | 4.1m | B | 10h17 | 0.3m |
| B | 19h32 | 1.6m | H | 16h10 | 2.3m |
| H | 23h16 | 3.5m | B | 21h56 | 0.4m |
| | Demain | | | Demain | |
| B | 7h11 | 1.8m | H | 4h22 | 3.1m |
| H | 11h21 | 4.1m | B | 10h55 | 0.4m |
| B | 20h11 | 1.7m | H | 16h50 | 2.3m |
| H | 23h59 | 3.6m | B | 22h40 | 0.4m |

### AU PAYS | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Calgary | Orages | 27 | 14 |
| Charlottetown | Ensoleillé | 24 | 17 |
| Edmonton | Ensoleillé | 24 | 16 |
| Fredericton | Beau | 26 | 16 |
| Halifax | Variable | 23 | 14 |
| Iqaluit | Ensoleillé | 12 | 4 |
| Moncton | Beau | 25 | 17 |
| Ottawa | Beau | 23 | 13 |
| Regina | Orages | 30 | 17 |
| Rouyn-Noranda | Orages | 21 | 11 |
| Saint-Jean | Pluie | 20 | 12 |
| Saskatoon | Beau | 27 | 16 |
| Sudbury | Orages | 21 | 8 |
| Toronto | Averses | 24 | 17 |
| Thunder Bay | Beau | 24 | 10 |
| Vancouver | Variable | 22 | 17 |
| Victoria | Variable | 22 | 16 |
| Whitehorse | Pluie | 19 | 10 |
| Winnipeg | Nuageux | 24 | 10 |
| Yellowknife | Soleil | 25 | 15 |

### DANS LE MONDE | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amsterdam | Nuageux | 25 | 18 |
| Athènes | Soleil | 35 | 24 |
| Beijing | Soleil | 30 | 23 |
| Berlin | Beau | 34 | 21 |
| Boston | Variable | 28 | 20 |
| Buenos Aires | Beau | 10 | 4 |
| Chicago | Orages | 28 | 18 |
| Londres | Pluie | 23 | 17 |
| Los Angeles | Beau | 27 | 18 |
| Madrid | Beau | 28 | 18 |
| Mexico | Averses | 21 | 11 |
| Moscou | Beau | 23 | 15 |
| New Delhi | Beau | 38 | 29 |
| New York | Variable | 30 | 22 |
| Paris | Nuageux | 26 | 21 |
| Philadelphie | Variable | 31 | 22 |
| Rio | Nuageux | 24 | 23 |
| Rome | Soleil | 33 | 20 |
| Tokyo | Pluie | 25 | 22 |
| Washington | Orages | 33 | 23 |

### AU SOLEIL | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | Orages | 33 | 27 |
| Bahamas | Variable | 33 | 28 |
| La Barbade | Soleil | 31 | 26 |
| Bermudes | Soleil | 27 | 25 |
| Cancun | Beau | 33 | 27 |
| Daytona Beach | Orages | 31 | 23 |
| Ft. Lauderdale | Orages | 32 | 25 |
| Honolulu | Averses | 31 | 24 |
| Key West | Orages | 32 | 28 |
| La Havane | Orages | 33 | 24 |
| Las Vegas | Beau | 42 | 28 |
| Miami | Orages | 31 | 25 |
| Montego Bay | Beau | 34 | 25 |
| Myrtle Beach | Orages | 31 | 24 |
| Orlando | Orages | 31 | 23 |
| Palm Springs | Variable | 43 | 27 |
| Puerto Plata | Orages | 31 | 25 |
| Tallahassee | Orages | 33 | 22 |
| Tampa | Orages | 32 | 24 |
| W. Palm Beach | Orages | 31 | 25 |

### ALMANACH

| | |
|---|---|
| Maximum hier | 24° |
| Minimum hier | 14.6° |
| Normale le jour | 25.3° |
| Normale la nuit | 13.7° |
| Record max. | 32.2°/1968 |
| Record min. | 5.6°/1946 |
| Précipitation hier | 10.6 mm |

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 6.9 (Modéré)

### LE SOLEIL

5h07 — 20h35

Durée du jour: 15h28

### LA LUNE

Lever à 7h19 — Coucher 22h02

22 juil — 30 juil — 5 août — 12 août

# Une boule d'énergie

## Russell Martin ne laissera pas la fatigue le rattraper

**Tony Jackson**
*Los Angeles Daily News*

**SAN FRANCISCO — Mercredi dernier, Russell Martin s'est réveillé dans un hôtel du centre-ville de San Francisco sans rien à faire, sauf peut-être observer le Golden Gate de sa fenêtre ou voir pendant combien de temps il pourrait marcher sans être accosté par un mendiant. Une rencontre qui aurait toutefois pu s'avérer bénéfique, car le statut du receveur québécois ressemble de plus en plus à celui d'une vedette rock dans le milieu du baseball... et qu'au moins, un mendiant ne lui aurait pas demandé un autographe ou une entrevue.**

Pendant deux jours, le receveur de deuxième année des Dodgers de Los Angeles n'a pas eu besoin d'étudier des rapports de dépisteur, de regarder des vidéos du lanceur adverse, n'a pas été nommé sur la liste des célibataires les plus en vue en Amérique, n'a pas été la source d'un portrait dans les magazines nationaux — américains et canadiens — et, plus important encore, n'avait aucun match à préparer.

Depuis le camp d'entraînement, ces deux jours ont été ce qui s'approche le plus d'un repos. Et probablement la plus longue pause qu'il aura d'ici octobre. Tard en octobre, espère-t-il. « J'ignore comment doser mon énergie, dit Martin. Je pense que c'est le problème. Je me suis habitué à jouer tous les matchs. En tant que receveur, ton corps va subir beaucoup de dommages, et ce n'est pas comme si un jour de repos allait te faire sentir guéri. Si tu te prépares mentalement, tu peux pratiquement faire n'importe quoi physiquement. Je pense que les joueurs peuvent se convaincre qu'ils se sentent bien. C'est pour ça qu'après la saison, tu dois prendre un mois pour récupérer, simplement pour donner un peu de repos à ton esprit. C'est juste le labeur mental de la saison. »

### GENOUX ENDURANTS

Et s'il y a un labeur physique, Martin n'est pas prêt de l'admettre. Pas à lui-même. Pas à son gérant Grady Little. Et certainement pas au public, spécialement celui qui se pointe au Dodger Stadium et s'attend à le voir accroupi derrière le marbre tous les soirs.

Martin, âgé de 24 ans, a joué dans son premier match d'étoiles mardi dernier, au AT&T Park. Ses genoux sont toujours fort capables d'endurer les constants mouvements — s'accroupir et se relever inlassablement — exigés chez un receveur des ligues majeures. Voilà l'une des raisons qui expliquent pourquoi Martin s'est retrouvé a amorcé 80 des 89 matchs des Dodgers cette saison, en plus de prendre le relais en défensive dans l'un des neuf autres. Ainsi, son adjoint, le vétéran Mike Lieberthal, ressemble à une version très en forme du réparateur Maytag.

### PAS COMME LES AUTRES

Les rencontres que Martin n'a pas débuté ont deux traits communs. D'abord, il n'a dans aucun cas demandé d'être retiré de l'alignement de départ. Ensuite, si Little va le voir avant le début du match, Martin lui répond toujours de la même façon. « Je lui dis que je me sens bien et que je suis prêt à jouer », lance Martin.

C'est pour cela que Little ne se fie qu'à son propre jugement. « Nous ne le laissons pas décider, dit-il. Mais cet individu n'est pas un individu comme les autres à ce moment-ci de sa carrière. »

Ce qui veut dire que, si Little dirige toujours les Dodgers dans cinq ans, il sait qu'il devra utiliser son receveur étoile judicieusement. Mais la question qui importe en ce moment est : devrait-il, en deuxième moitié de saison, utiliser son receveur de façon plus sage ?

**« Je l'ai vu grimper sur la clôture, comme s'il était Ken Griffey Jr ou Juan Pierre, pour tenter de capter une balle. Je lui ai dit de ne plus jamais faire ça »**

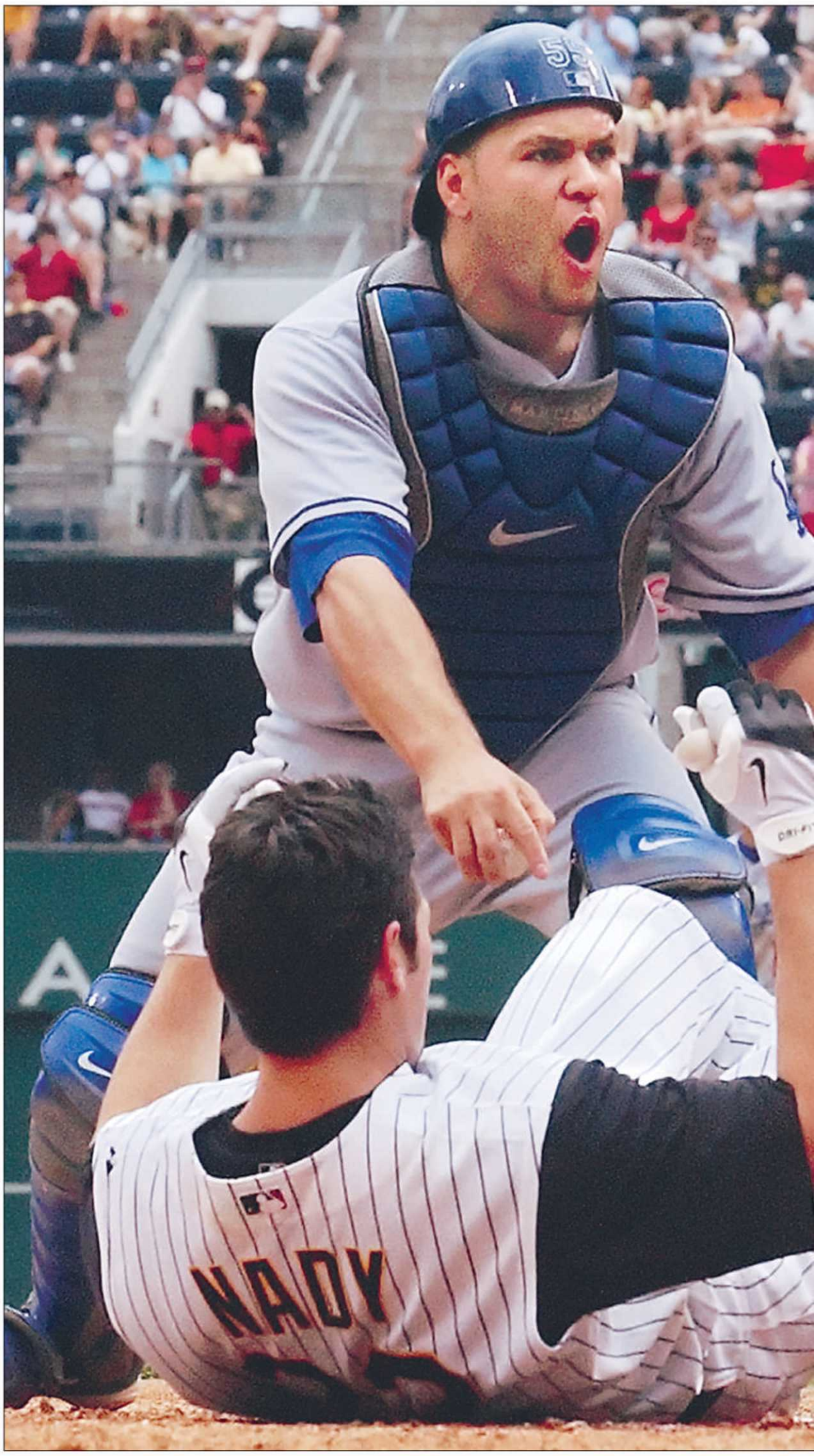
**— Le gérant des Dodgers, Grady Little, au sujet de l'énergique Russell Martin à l'entraînement**

L'an dernier, comme recrue, Martin a vu sa moyenne atteindre ,326 pour le mois de juin, avant de diminuer à ,311, à ,261 et à ,258 pour les trois mois suivants, et ce, même s'il a frappé 23 coups sûrs dans les trois derniers mois de la saison. Cette baisse de régime suggère une fatigue accumulée d'avoir porter le masque dans 115 matchs après avoir été rappelé de Las Vegas (AAA) le 5 mai.

Mais si c'est le cas, Russell Martin croit que l'expérience lui permettra d'éviter cette dégringolade cette saison, même s'il continue d'agir comme receveur à tous les matchs. « Parfois, lorsque tu es fatigué, tu essaie plus fort, et ça a un effet inversé, dit Martin. J'avais l'habitude de m'élancer avec plus d'ardeur, ce qui ralentissait mon bâton et me faisait échouer. Cette année, je tente simplement d'adoucir mon élan et de trouver le *sweet spot*. » Résultat : il a amorcé la deuxième moitié de saison avec une moyenne de ,306, la meilleure de son équipe, et une moyenne de présence sur les buts de ,374.

### DIFFICILE APPRENTISSAGE

Grady Little détermine quel sera l'alignement, donc le nombre de rencontres que disputera Martin. Mais la responsabilité de garder Martin frais et dispos revient beaucoup à... Russell Martin. « C'est un jeune énergique, dit Little. Il a appris cette année à prendre un match de repos, ou à prendre une pause des pratiques au bâton des dimanches après-midi. Dans le passé, il attrapait des roulants à l'arrêt-court et complétait des doubles jeux, ou il courait après les ballons dans le champ comme s'il tentait de faire l'équipe en tant que voltigeur de gauche. »




Le receveur Russell Martin ne veut jamais rater une chance de s'installer derrière le marbre. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Même aujourd'hui, toutefois, Little doit garder un œil sur son protégé. «Je me trouvais près de lui dans le champ pendant une pratique au bâton en Arizona lors de notre dernier voyage et je l'ai vu grimper sur la clôture, comme s'il était Ken Griffey Jr ou Juan Pierre, pour tenter de capter une balle qui allait passer par-dessus. Je lui ai dit de ne plus jamais faire ça.»

# Le plus actif des retraités

## Robinson impliqué dans une entreprise reliée à la... balle

*D'après Associated Press*

**ELLICOTT CITY, Maryland** — Quelle idée commode pour Brooks Robinson d'avoir installé son bureau en face d'un terrain de golf! Il n'y a rien de mieux que 18 trous après le dîner pour passer une bonne journée.

Même s'il aime bien jouer au golf, Robinson aime encore plus le baseball, ce qui explique pourquoi le troisième-but intronisé au Temple de la renommée il y a plusieurs années a la ferme intention de faire autre chose que de se contenter de pratiquer ses coups roulés et de voyager d'ici à la fin de ses jours.

Brooks Robinson est copropriétaire d'Opening Day Partners (ODP), une compagnie qui possède et gère des équipes de baseball de ligues indépendantes et mineures. Évidemment, il sert d'ambassadeur pour l'entreprise puisque presque tout le monde à Baltimore se rappelle de sa sensationnelle carrière de 23 saisons avec les Orioles.

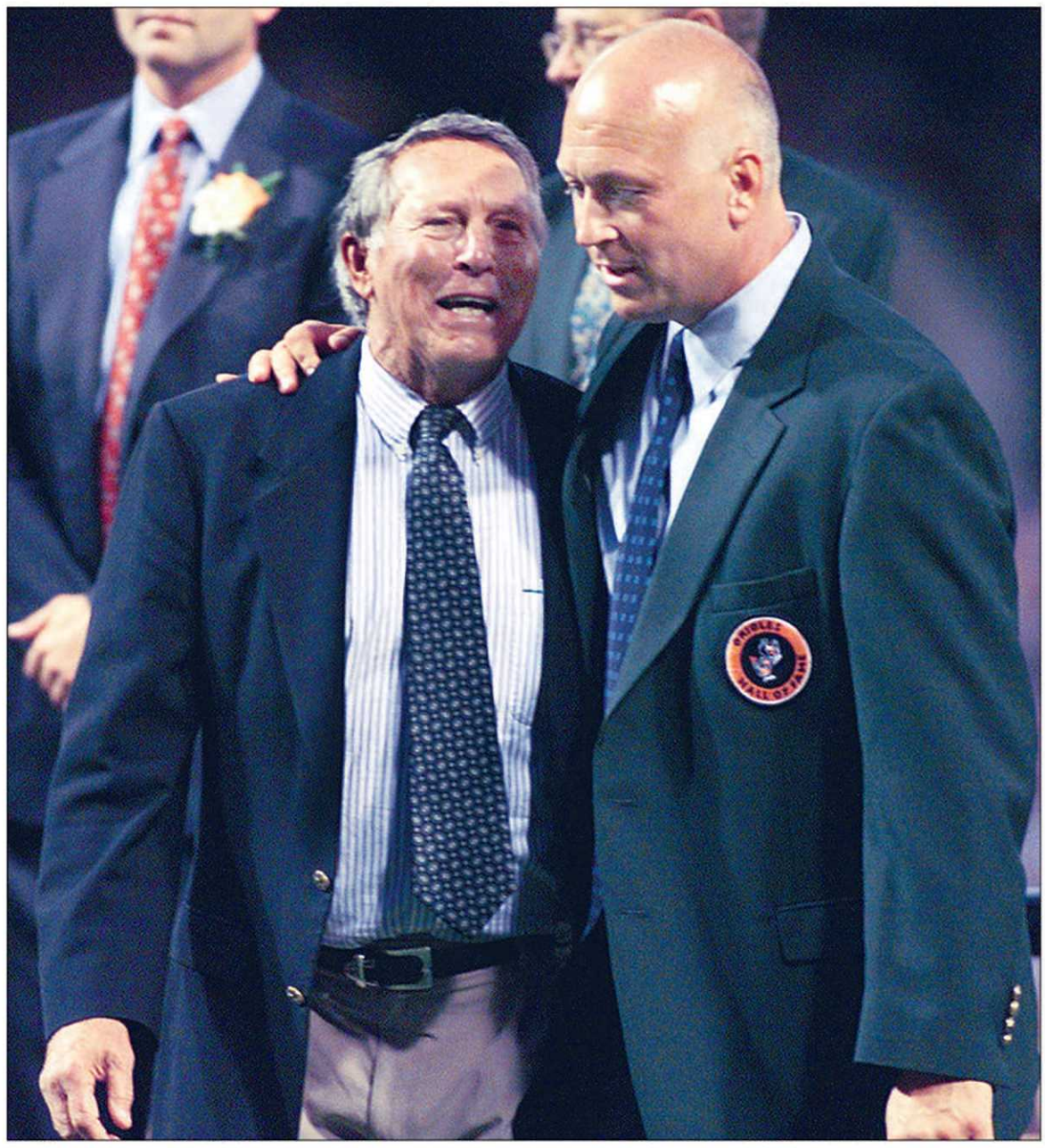
Cependant, il est plus que le visage de la compagnie. Robinson a aussi pour tâche de passer en entrevue les gérants et tout le personnel d'entraîneurs des trois équipes appartenant à ODP: les Barnstormers de Lancaster (Pennsylvanie), les Riversharks de Camden (New Jersey) et le Revolution de York (Pennsylvanie), qui en est à sa première saison.

### ENFIN PROPRIÉTAIRE!

Avant de devenir copropriétaire en avril, Robinson a passé quatre ans comme assistant spécial pour le groupe. Puis, il a indiqué au directeur Peter Kirk qu'il lui fallait du changement. «Je lui ai dit: "Peter, partout où je vais, les gens croient que je suis un des propriétaires. Quand je leur dis que ce n'est pas le cas, ils me regardent drôlement. Ç'aurait du sens si j'avais une petite partie de l'équipe"», a récemment raconté Robinson.

Il a aidé l'entreprise à obtenir auprès du gouvernement du Maryland le financement en vue d'implanter une équipe qui devrait amorcer ses activités à Waldorf la saison prochaine. On lui a aussi demandé de lancer la première balle au match d'ouverture à York, le 15 juin dernier. Toutefois, Robinson travaille quand il le veut: sa seule condition avant d'accepter des responsabilités au sein du groupe. «Je ne veux pas faire quelque chose qui prendra tout mon temps parce que je fais autres choses aussi, a dit Robinson. Je participe à plusieurs tournois de golf, je prononce beaucoup de discours... Bref, je me promène pas mal.»

Mais quand vient le temps de choisir du personnel de baseball, Robinson s'implique à fond. Il est présent aux conférences de presse, aux cérémonies d'ouverture et dans les campagnes de financement. Mais il n'a pas l'intention d'en faire un boulot de neuf à cinq. «Je suis heureux de faire ce que je fais. Je ne veux pas en faire plus. J'ai 70 ans et j'ai du plaisir à faire ce dont j'ai envie.»



Le légendaire Brooks Robinson n'avait pas manqué l'intronisation au Temple de la renommée d'un autre ancien joueur des Orioles de Baltimore, Cal Ripken Jr, il y a de cela presque quatre ans déjà. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Un amour intarissable envers le baseball

*D'après Associated Press*

**ELLICOTT CITY** — Brooks Robinson vit à Baltimore depuis 1960. Pendant qu'il était avec les Orioles — la seule équipe pour laquelle il a joué —, il a gagné le titre du joueur par excellence en 1964, a participé à 18 Matchs des étoiles et a reçu 16 gants dorés. Dans la Série mondiale de 1970, il a mérité les honneurs du joueur le plus utile en se transormant en «aspirateur» au troisième but, attrapant toutes les balles frappées vers lui... et même très loin de lui par les Reds de Cincinnati.

À la retraite, Robinson aide à créer un environnement qui permet aux jeunes joueurs de montrer leur talent aux dépisteurs des ligues majeures. «C'est un bon point de départ pour bien des joueurs. Chacun des gars sur le terrain rêve toujours d'atteindre les grandes ligues.»

Robinson a vécu ce rêve, il y a longtemps. Son affection pour le baseball ne s'est pas tarie depuis son année recrue, mais il ne souhaite plus dédier ses vieux jours au sport ou aux Orioles. «J'ai eu des rencontres avec Peter Angelos (le propriétaire des Orioles), mais nous n'avons jamais pu nous entendre. Ils veulent quelqu'un sur qui ils peuvent compter tous les jours, et je ne suis pas capable de faire ça. J'ai dit à Peter que je peux passer une couple de semaines au camp d'entraînement, parler à l'occasion aux jeunes des ligues mineures, agir comme analyste à la télé pour quelques matchs, mais je ne veux pas être présent jour et nuit.»

### «UN APPORT FORMIDABLE»

Il restera donc un membre d'Opening Day Partners (ODP), jusqu'à ce qu'il ne veuille plus du boulot. «Nous sommes ravis de l'avoir. Nous pensons que Brooks peut donner de la valeur à cette compagnie, a dit le président Jon Danos. Je pense qu'il apprécie le fait de ne pas avoir à prendre l'avion pour nous rencontrer ou pour voir les équipes à l'œuvre. C'est un apport formidable au chapitre des opérations baseball, et il a une touche personnelle dont on a grandement besoin dans cette industrie.»

Robinson est souvent reconnu sur la rue, tout particulièrement à York, où il a commencé sa carrière dans les mineures en 1955, et à Baltimore, où il est devenu un des joueurs les plus populaires de l'histoire de cette franchise. «Je peux marcher quand soudainement quatre ou cinq gars appuyés sur une voiture crieront: "Hé Brooks, tu m'as signé un autographe en 1964. Tu as signé ma balle!" a raconté Robinson. Partout où je vais, il semble que j'aie signé quelque chose pour quelqu'un. Et la plupart de ces gens ont des anecdotes à me raconter, ce qui est bien sympathique.»

**BMW**
Ville de Québec

Le plaisir de conduire.MD

# Bertrand Roberge,
## Un homme, une passion... BMW

Fier propriétaire de la nouvelle concession BMW, Bertrand Roberge vous présente son équipe de spécialistes, tout aussi fervents des véhicules les plus nec plus ultra en ville.

Bertrand
**ROBERGE**
Propriétaire

André
**SINCLAIR**
Directeur des ventes

David
**SIROIS**
Directeur des ventes véhicules d'occasion

François
**ROBITAILLE**
Directeur des opérations fixes

Julie
**GRAHAM**
Directrice commerciale

Rachel
**MÉTHOT**
Conseillère

Marie
**CHAMPAGNE**
Conseillère

Bernard
**DROUIN**
Conseiller

Harold
**McELROY**
Conseiller

Pierre
**RATTÉ**
Conseiller

Richard
**SABBA**
Conseiller

**BMW – Ville de Québec**
270, Étienne-Dubreuil, angle Pierre-Bertrand
**418.681.5000**
www.villedequebec.bmw.ca